



VOLVO S60

CONDUITE ET ENTRETIEN



WEB EDITION

CHER UTILISATEUR VOLVO

MERCI D'AVOIR CHOISI VOLVO

Nous vous souhaitons de nombreuses années de plaisir au volant de votre Volvo. La voiture a été conçue dans un souci de sécurité et de confort pour vous et vos passagers. Les Volvo se placent parmi les voitures les plus sûres au monde. Votre Volvo a également été conçue pour satisfaire aux exigences actuelles en matière de sécurité et de respect de l'environnement.

Pour ajouter à votre plaisir, nous vous recommandons de vous familiariser avec l'équipement, les instructions et les informations de maintenance réunis dans le manuel de conduite et d'entretien.





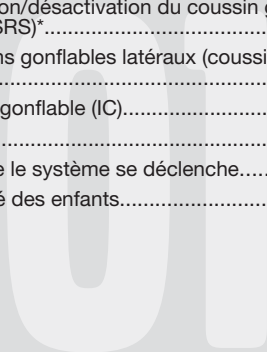
00 Introduction

Informations importantes.....	8
Volvo et l'environnement.....	11



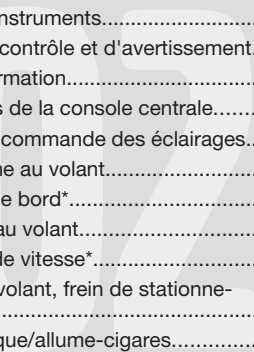
01 Sécurité

Ceintures de sécurité.....	16
Système Airbag.....	18
Coussins gonflables (SRS).....	19
Activation/désactivation du coussin gonflable (SRS)*.....	22
Coussins gonflables latéraux (coussins SIPS).....	24
Rideau gonflable (IC).....	26
WHIPS.....	27
Lorsque le système se déclenche.....	29
Sécurité des enfants.....	30



02 Instruments et commandes

Vue d'ensemble, voiture à conduite à gauche.....	38
Vue d'ensemble, voiture à conduite à droite.....	40
Combiné d'instruments.....	42
Témoins de contrôle et d'avertissement.....	44
Écran d'information.....	47
Interrupteurs de la console centrale.....	49
Panneau de commande des éclairages.....	52
Levier gauche au volant.....	54
Ordinateur de bord*.....	55
Levier droit au volant.....	57
Régulateur de vitesse*.....	59
Réglage de volant, frein de stationnement.....	61
Prise électrique/allume-cigares.....	62
Lève-vitres électriques.....	63
Rétroviseurs.....	65
Toit ouvrant électrique*.....	70





03 Climatisation

Généralités sur la les commandes climatiques.....	74
Climatisation manuelle, AC.....	76
Climatisation électronique, ECC*.....	78
Distribution de l'air.....	81
Chauffage de stationnement au carburant*.....	82

03



04 Habitacle

Sièges avant.....	88
Éclairage d'habitacle.....	91
Compartiments de rangement dans l'habitacle.....	93
Siège arrière.....	97
Compartiment à bagages.....	98

04



05 Serrures et alarme

Clés et télécommande.....	102
Verrouillage et déverrouillage.....	104
Verrouillage de sécurité pour enfants.....	108
Alarme*.....	109

05



06 Démarrage et conduite de la voiture

Généralités.....	114
Ravitaillement en essence.....	116
Démarrage du moteur.....	118
Boîte de vitesses manuelle.....	120
Boîte de vitesses automatique.....	121
Transmission intégrale – AWD* (All Wheel Drive).....	124
Système de freinage.....	125
Système de contrôle de la stabilité et de la traction*.....	128
Châssis actif - Four-C*.....	130
Aide au stationnement*.....	131
Remorquage et transport.....	133
Aide au démarrage.....	135
Conduite avec remorque.....	136
Dispositif d'attelage*.....	138
Crochet d'attelage amovible*.....	140
Chargement sur la galerie de toit.....	144
Adaptation du faisceau d'éclairage.....	146
BLIS (Système d'information angle mort)*.....	153



07 Roues et pneus

Généralités.....	160
Pression des pneumatiques.....	163
Triangle de signalisation* et roue de secours.....	165
surveillance de la pression des pneus*... ..	167
Remplacement d'une roue.....	169
Réparation provisoire de crevaison*.....	171



08 Soins à la voiture

Nettoyage.....	178
Retouches de peinture.....	182
Protection anticorrosion.....	183



09 Entretien courant de la voiture et service

Service Volvo.....	186
Entretien de votre Volvo par vous-même	187
Capot et compartiment moteur.....	189
Diesel.....	191
Huiles et liquides.....	192
Essuie-glace et essuie-phare.....	197
Batterie.....	198
Changement d'ampoules.....	200
Fusibles.....	207



10 Infotainment

Vue d'ensemble HU-450.....	220
Vue d'ensemble HU-650.....	221
Vue d'ensemble HU-850.....	222
Fonctions audio HU-450/650/850.....	223
Fonctions audio HU-450.....	225
Fonctions audio HU-650/850.....	226
Fonctions radio HU-450/650/850.....	228
Fonctions radio HU-450.....	230
Fonctions radio HU-650/850.....	231
Fonctions radio HU-450/650/850.....	232
Lecteur de cassettes HU-450.....	238
Lecteur CD HU-650.....	240
Changeur CD interne HU-850.....	241
Changeur CD externe HU-450/650/850*	242
Dolby Surround Pro Logic II HU-850.....	244
Données techniques.....	246
Fonctions téléphone*.....	247
Fonctions d'appel.....	250
Fonctions en mémoire.....	253
Fonctions du menu.....	255
Divers.....	260



11 Caractéristiques

Désignation du type.....	264
Poids et cotes.....	266
Moteur - Caractéristiques.....	268
Huile moteur.....	270
Liquides et lubrifiants.....	272
Carburant.....	274
Pot catalytique.....	277
Système électrique.....	278
Homologation de type.....	280



12 Index alphabétique

Index alphabétique..... 281

12





Informations importantes

Lire le manuel de conduite et d'entretien

Introduction

La lecture du manuel de conduite et d'entretien est une bonne façon de faire connaissance avec votre nouvelle voiture, de préférence avant de prendre la route pour la première fois. Ceci vous donnera la possibilité de vous familiariser avec les nouvelles fonctions, d'apprendre à maîtriser la voiture dans des circonstances diverses, et d'utiliser au mieux toutes les caractéristiques de la voiture. Nous vous demandons de lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel :

Tous les équipements décrits dans le manuel de conduite et d'entretien ne sont pas présents dans toutes les voitures . En plus des équipements livrés en série, ce manuel décrit également les équipements optionnels (montés en usine) et certains accessoires (équipement supplémentaire). Si vous avez des doutes concernant l'équipement standard ou les options/accessoires, contactez votre atelier Volvo agréé.

Les voitures Volvo ont différents équipements en fonction des exigences des différents marchés et des réglementations locales et nationales.

Les spécifications, caractéristiques conceptuelles et les illustrations de ce manuel ne revêtent aucun caractère contractuel. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications sans préavis.

© Volvo Car Corporation

Option

Tous les types d'options/accessoires sont indiqués par un astérisque * .

La gamme d'options/accessoires pour les différents modèles varie d'un marché à l'autre. La plupart des options sont montées en usine et ne peuvent pas être installées en après-vente. Les accessoires sont installés en après-vente.

Contactez votre réparateur Volvo agréé pour de plus amples informations.

Textes particuliers



ATTENTION

Les textes ATTENTION indiquent un risque de blessures corporelles.



IMPORTANT

Les textes IMPORTANT indiquent un risque de dommage matériel.



NOTE

Les textes NOTE donnent des conseils qui facilitent l'utilisation de fonctions et de petits détails.

Note de bas de page

Le manuel de conduite et d'entretien contient des informations présentées sous la forme d'une note de bas de page. Ces informations sont un ajout au texte comportant le numéro de renvoi. Si la note de bas de page renvoie à un texte dans un tableau, des lettres sont utilisées à la place de chiffres.

Messages texte

La voiture comprend des écrans qui affichent des messages texte. Ces messages sont indiqués dans le manuel de conduite et d'entretien par un texte un peu plus gros et en gris. Des exemples se trouvent dans les menus et les messages sur l'écran d'information (Réglages audio par exemple).

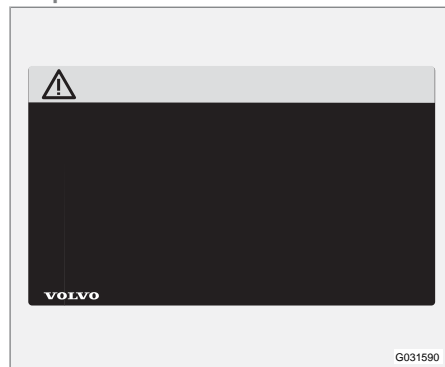
Autocollants

Différents types d'autocollants sont posés dans la voiture. Ils fournissent des informations importantes de façon claire et simple. Ces autocollants dans la voiture ont les niveaux d'avertissement/information suivants :



Informations importantes

Risque de blessure



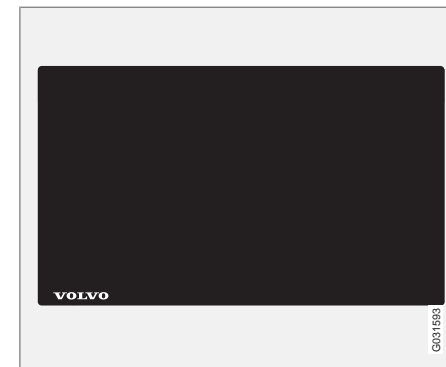
Des symboles ISO noirs sur fond d'avertissement jaune, texte/image blanc sur fond de message noir. Situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut causer de graves blessures voire la mort.

Risque de dommages matériel



Des symboles ISO blancs sur fond de symbole noir, texte/image blanc sur fond de message noir. Si une couleur est nécessaire, l'autocollant doit être bleu. Situation dangereuse si, elle n'est pas évitée, peut causer des dommages matériels mineurs ou modérés.

Information



Symboles ISO blancs et texte/image blanc sur fond de message noir.

Listes de procédures

Les procédures, impliquant des mesures dans un certain ordre sont numérotées dans le manuel de conduite et d'entretien.



Informations importantes

1 Lorsqu'il existe une série d'illustrations pour une procédure pas-à-pas, chaque étape est numérotée pour correspondre à chaque illustration.

A Des listes numérotées accompagnées de lettres peuvent apparaître avec des séries d'illustrations pour lesquelles l'ordre mutuel des instructions n'est pas pertinent.

▶ Les flèches apparaissent numérotées ou non et servent à illustrer un mouvement.

S'il n'y a aucune série d'illustrations pour une telle procédure, les étapes sont numérotées normalement.

Listes de positions

1 Des cercles rouges numérotés sont utilisés sur les vues d'ensemble illustrant différentes pièces. Le numéro renvoie à la liste de positions associée à l'illustration qui décrit l'objet.

Listes de points

Lorsqu'une énumération est nécessaire dans le manuel, une liste de points est utilisée.

Exemple :

- Liquide de refroidissement
- Huile moteur

À suivre

▶▶ Ce symbole est placé en bas à droite lorsque le chapitre continue sur la page suivante.

Enregistrement de données

Un ou plusieurs ordinateurs de votre Volvo peuvent enregistrer les données du véhicule en détails. Ces informations sont utilisées dans le but d'améliorer la sécurité et les diagnostics de panne de certains systèmes de la voiture, comme : la fréquence d'utilisation des ceintures de sécurité conducteur et passagers, les données sur les fonctions des différents systèmes et modules intégrés au véhicule et les informations portant sur le moteur, la commande de papillon des gaz, la direction, les freins etc. Les données enregistrées peuvent inclure des informations concernant le style de conduite du conducteur. Ce type d'informations peut contenir entre autres des détails sur la vitesse du véhicule, l'utilisation des freins, de la pédale d'accélérateur et la position du volant. Ces dernières données peuvent être enregistrées lors d'une période limitée de conduite, en cas de collision ou de risque d'accident. Volvo Car Corporation ne publiera aucune des ces informations sans l'accord du propriétaire. Cependant, Volvo Car Corporation pourra être obligé de fournir certaines informations conformément à la législation en

vigueur dans le pays. Volvo Car Corporation et ses réparateurs agréés peuvent éventuellement lire et utiliser les informations.

Accessoires et équipement optionnel

Le branchement et l'installation inappropriés d'accessoires peuvent influencer négativement sur l'électronique de la voiture. Certains accessoires ne fonctionnent que lorsque le logiciel adapté est installé dans le système informatique de la voiture. Contactez un atelier Volvo agréé avant d'installer un accessoire ayant un impact sur le système électrique.

Informations sur Internet

Sur www.volvocars.com, vous trouverez de plus amples informations concernant votre voiture.

La philosophie de Volvo Car en matière d'environnement



Le respect de l'environnement est l'une des valeurs essentielles de Volvo Car Corporation qui influencent toutes les activités de la compagnie. Nous croyons aussi que nos clients partagent notre souci à l'égard de l'environnement.

Votre Volvo répond aux normes internationales les plus strictes et est fabriquée dans des usines parmi les plus écologiques et plus économiques au monde. Volvo Car Corporation possède une certification ISO incluant la norme environnementale ISO 14001 couvrant toutes les usines et plusieurs de nos autres unités. Nous exigeons également de nos partenaires

qu'ils travaillent dans le respect de l'environnement.

Tous les modèles Volvo disposent d'une déclaration environnementale EPI (Environmental Product Information). Vous pouvez constater l'effet sur l'environnement durant toute la durée de vie de la voiture.

Plus d'informations sont disponibles sur www.volvocars.com/EPI.

Consommation de carburant

Les voitures Volvo ont une consommation de carburant compétitive dans leur classe respective. Une consommation de carburant basse

entraîne généralement de faibles émissions de gaz à effet de serre (dioxyde de carbone).

En tant que conducteur, vous avez la possibilité d'agir sur la consommation de carburant. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section **Préservez l'environnement**.

Système antipollution efficace

Votre Volvo a été conçue selon le concept de "Propreté intérieure et extérieure" qui signifie un air pur dans l'habitacle et une épuration des gaz très efficace. Dans de nombreux cas, les émissions de gaz d'échappement sont largement en-dessous des normes.



Volvo et l'environnement

Un air pur dans l'habitacle

Un filtre d'habitacle empêche la pénétration de poussières et du pollen dans l'habitacle via la prise d'air.

Un système de qualité de l'air sophistiqué, IAQS* (Interior Air Quality System) veille à ce que l'air entrant soit plus pur que l'air extérieur.

Ce système se compose d'un capteur électronique et d'un filtre à charbon. L'air entrant est contrôlé en permanence et si la teneur en gaz toxiques comme le monoxyde de carbone est trop élevée, la prise d'air est fermée. Une telle situation peut survenir dans une circulation dense, des embouteillages ou des tunnels par exemple.

La pénétration d'oxydes d'azote, d'ozone des couches basses et d'hydrocarbures est arrêtée par le filtre à charbon.

Normes sur les textiles

L'intérieur d'une Volvo est conçu pour être agréable et plaisant même pour les personnes allergiques et asthmatiques. Des efforts particuliers ont été faits pour sélectionner des matériaux favorables à l'environnement. Ils satisfont donc à la norme Oeko-Tex 100¹, ce qui représente un grand pas en avant pour un habitacle plus sain.

La certification Oeko-Tex englobe par exemple les ceintures de sécurité, les tapis et les tissus. Le cuir des garnitures est tanné par un procédé sans chrome, avec des substances végétales en respectant la norme de certification.

Les ateliers Volvo agréés et l'environnement

En entretenant votre voiture régulièrement, vous pouvez lui assurer une longue durée de vie et une faible consommation de carburant. De cette façon, vous contribuez à la protection de l'environnement. Lorsque vous confiez la réparation ou l'entretien de votre voiture à un atelier Volvo agréé, elle est intégrée à notre système. Nous posons des conditions particulières pour la conception de nos ateliers pour éviter l'épandage et l'émission de produits polluants dans la nature. Notre personnel d'atelier a les connaissances et les outils garantissant une bonne protection de l'environnement.

Préservez l'environnement

Vous pouvez facilement contribuer à préserver l'environnement en conduisant de façon économique et en respectant les indications du manuel de conduite et d'entretien concernant l'entretien et les révisions.

Vous trouverez ci-dessous d'autres conseils de préservation de l'environnement :

- Réduisez votre consommation de carburant en choisissant la pression de pneus ECO, voir page 163.
- Les charges sur le toit et les coffres à skis entraînent une résistance à l'air plus élevée et une augmentation de la consommation de carburant. Démontez-les immédiatement après utilisation.
- Videz la voiture des objets inutiles. Plus la voiture est lourde, plus la consommation de carburant est élevée.
- Si la voiture est équipée d'un réchauffeur de moteur, utilisez-le toujours avant un démarrage à froid. Cela abaisse la consommation de carburant et réduit les émissions.
- Adoptez une conduite souple, évitez les freinages brusques.
- Utilisez le rapport le plus élevé possible. Un régime bas entraîne une consommation de carburant basse.
- Utilisez le frein moteur lorsque vous souhaitez freiner.
- Évitez le ralenti. Respectez la législation locale en vigueur. Arrêtez le moteur en cas d'attente prolongée.
- Veillez à mettre au rebut d'une façon adéquate les déchets dangereux pour l'environnement, les batteries et l'huile par

¹ Vous trouverez plus d'information sur www.oekotex.com



Volvo et l'environnement

exemple. Demandez conseil à un atelier Volvo agréé en cas de doute.

- Assurez un entretien régulier de la voiture.
- Une vitesse élevée augmente considérablement la consommation puisque la résistance de l'air augmente. Un doublement de la vitesse entraîne un quadruplement de la résistance de l'air.

En suivant ces conseils, vous pouvez abaisser la consommation de carburant sans allonger la durée de trajet ni réduire le plaisir de conduire. Vous épargnez votre voiture, de l'argent et les ressources naturelles.

Ceintures de sécurité.....	16
Système Airbag.....	18
Coussins gonflables (SRS).....	19
Activation/désactivation du coussin gonflable (SRS)*.....	22
Coussins gonflables latéraux (coussins SIPS).....	24
Rideau gonflable (IC).....	26
WHIPS.....	27
Lorsque le système se déclenche.....	29
Sécurité des enfants.....	30

SÉCURITÉ



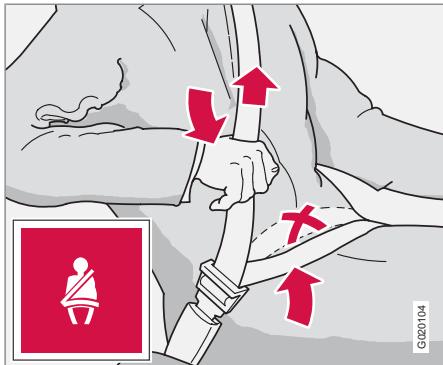
01





Ceintures de sécurité

Utilisez toujours la ceinture de sécurité



Extension de la sangle abdominale. La sangle doit être placée le plus bas possible.

Tout freinage peut avoir des conséquences graves si la ceinture de sécurité n'est pas attachée. Assurez-vous que tous les passagers portent leur ceinture de sécurité. Pour une protection maximale, la ceinture de sécurité doit être correctement appliquée sur le corps. N'inclinez pas le dossier trop en arrière. La ceinture de sécurité est prévue pour protéger un passager assis en position normale.

Pour attacher votre ceinture de sécurité

- Tirez lentement la ceinture de sécurité et enfoncez la patte de verrouillage dans l'at-

tache. Un dé clic vous indique que la ceinture de sécurité est bien verrouillée.

Détacher la ceinture de sécurité

- Appuyez sur le bouton rouge de l'attache et laissez la ceinture de sécurité de s'enrouler. Si la ceinture de sécurité ne s'est pas entièrement rétractée, enroulez-la manuellement pour qu'elle ne pende pas.

L'enrouleur se bloque et la ceinture de sécurité ne peut être déroulée davantage dans les cas suivants :

- si vous tirez trop rapidement sur la ceinture
- en cas de freinage ou d'accélération
- si la voiture est fortement inclinée.

Mémento

- n'utilisez pas de clips ou d'objets empêchant le positionnement correct de la ceinture de sécurité
- assurez-vous que la ceinture de sécurité n'est pas vrillée ou coincée
- la sangle abdominale doit être placée sur la partie inférieure de l'abdomen
- déroulez la sangle abdominale en tirant sur la sangle diagonale comme le montre l'illustration.

ATTENTION

Les ceintures de sécurité et les coussins gonflables sont conçus pour fonctionner en association. Si une ceinture de sécurité n'est pas attachée ou si elle est utilisée incorrectement, le fonctionnement du coussin gonflable pourra être altéré en cas de collision.

ATTENTION

Chaque ceinture de sécurité est prévue pour une seule personne.

ATTENTION

Ne modifiez ou ne réparez jamais vous-même les ceintures de sécurité. Contactez un atelier Volvo agréé. Si une ceinture de sécurité a été soumise à une force importante, lors d'une collision par exemple, la ceinture de sécurité entière doit être remplacée. La ceinture de sécurité peut avoir perdu certaines de ses caractéristiques de protection, même si elle ne paraît pas avoir été endommagée. Faites également remplacer la ceinture de sécurité si elle est usée ou abîmée. La ceinture de sécurité de remplacement doit être homologuée et conçue pour être fixée dans la même position que la ceinture de sécurité d'origine.



Ceintures de sécurité

Ceinture de sécurité et grossesse

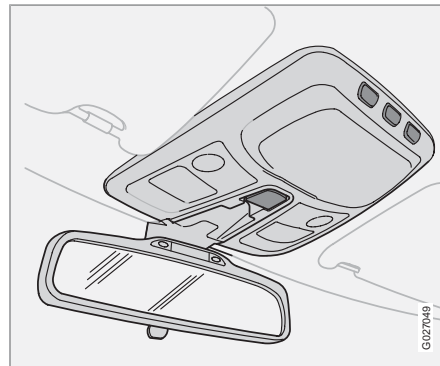


La ceinture de sécurité doit toujours être utilisée pendant la grossesse. Mais il est important de l'utiliser correctement. La ceinture de sécurité doit se coller contre l'épaule et la partie diagonale doit se placer entre les seins et sur le côté du ventre. La sangle basse de la ceinture de sécurité doit reposer bien à plat sur le côté des cuisses et le plus sous le ventre possible. Elle ne doit pas glisser et remonter sur le ventre. Elle ne doit pas être lâche mais suivre les lignes du corps. Vérifiez aussi qu'elle n'est pas torsadée.

Avec le déroulement de la grossesse, les conductrices enceintes doivent régler le siège et le volant de manière à avoir un contrôle complet

de la voiture (ce qui signifie que le volant et les pédales doivent être facilement accessibles). Il convient de régler pour obtenir la distance maximale entre le ventre et volant.

Témoin de ceinture de sécurité non bouclée



Un rappel lumineux et sonore incite les chauffeurs qui n'ont pas bouclé leur ceinture de sécurité à le faire. Le rappel sonore dépend de la vitesse (à basse vitesse) et parfois du temps (au démarrage de la voiture). Le rappel lumineux est situé dans la console du plafond et dans le combiné d'instruments.

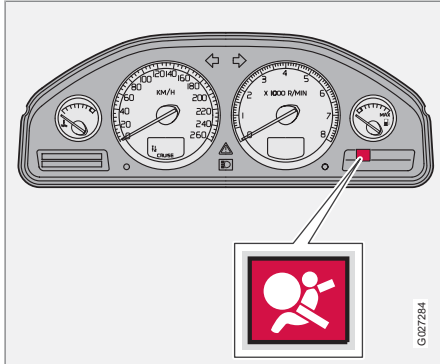


Système Airbag

Tendeur de ceinture de sécurité

Toutes les ceintures de sécurité (sauf la place centrale arrière) sont munies de tendeurs de ceinture. Ce mécanisme permet, lors d'un choc suffisant, de tendre la ceinture sur le corps. La ceinture de sécurité, de ce fait, retient le passager plus efficacement.

Témoin d'avertissement dans le combiné d'instruments



Le système airbag ¹ est surveillé en permanence par le module de commande du système. Le témoin d'avertissement s'allume dans le combiné d'instruments lorsque la clé

de contact est tournée en position **I**, **II** ou **III**. Le témoin s'éteint après environ 6 secondes si le système airbag¹ est en état de marche.



Pour accompagner le témoin d'avertissement, un message peut s'afficher sur l'écran le cas échéant. Si le témoin d'avertissement est hors d'usage, le triangle de signalisation s'allume et le message **AIRBAG SRS RÉPAR**



URGENTE apparaît sur l'écran d'informations. Contactez immédiatement un atelier Volvo agréé.

ATTENTION

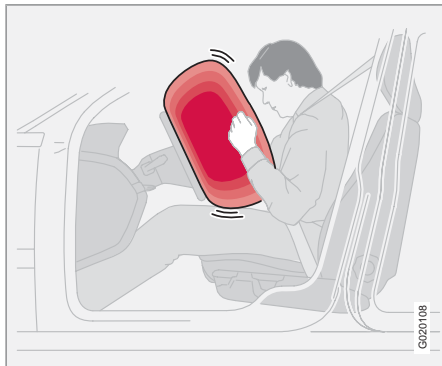
Si le témoin d'avertissement du système airbag reste allumé ou s'allume durant la conduite, cela signifie que le système ne fonctionne pas correctement. Le témoin peut également indiquer une panne du système de ceintures de sécurité, du SIPS, du système SRS ou du système IC. Contactez immédiatement un atelier Volvo agréé.

¹ Inclut SRS et tendeur de ceinture de sécurité, SIPS et IC.



Coussins gonflables (SRS)

Coussin gonflable (SRS) du côté conducteur

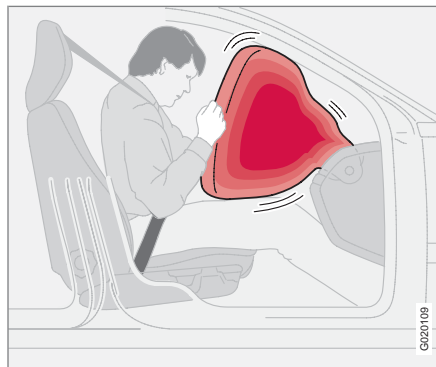


En complément des ceintures de sécurité, la voiture est équipée d'un coussin gonflable SRS (Supplemental Restraint System - système de retenue supplémentaire) intégré au volant. Le coussin gonflable est plié au centre du volant. Le volant porte l'inscription **SRS AIRBAG**.

⚠ ATTENTION

Les ceintures de sécurité et les coussins gonflables sont conçus pour fonctionner en association. Si une ceinture de sécurité n'est pas attachée ou si elle est utilisée incorrectement, le fonctionnement du coussin gonflable pourra être altéré en cas de collision.

Coussins gonflables (SRS) du côté passager



En complément des ceintures de sécurité, la voiture est équipée d'un coussin gonflable du

côté passager ¹ plié dans un compartiment situé au-dessus de la boîte à gants. Le panneau porte l'inscription **SRS AIRBAG**.

⚠ ATTENTION

Pour réduire le risque de blessures au moment du déploiement du coussin gonflable, les passagers doivent être assis aussi droits que possible avec les pieds au plancher et le dos contre le dossier. Les ceintures de sécurité doivent être attachées.

⚠ ATTENTION

Ne placez jamais un siège enfant ou un rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé. ²

Ne laissez jamais un enfant debout ou assis devant le siège passager. Une personne dont la taille est inférieure à 140 cm ne doit en aucun cas s'asseoir sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé.

Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie de l'enfant peut être mise en danger.

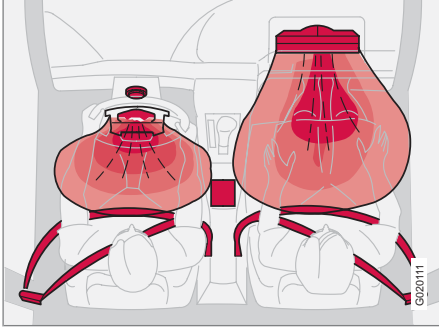
¹ Toutes les voitures ne disposent pas de coussins gonflables (SRS) du côté passager. Il peut être supprimé sur demande à l'achat.

² Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS), voir page 22.



Coussins gonflables (SRS)

Système SRS



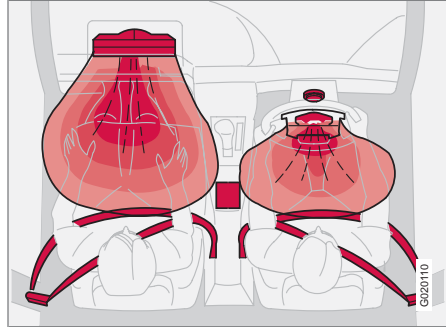
Système SRS, conduite à gauche.

Le système SRS se compose de coussins gonflables et de capteurs. Lors d'une collision suffisamment violente, les capteurs réagissent et le(s) coussin(s) gonflable(s) se gonfle(nt), ce qui dégage de la chaleur. Pour amortir l'impact contre le coussin gonflé, ce dernier commence à se dégonfler immédiatement. Dans le même temps, il se dégage un peu de fumée dans l'habitacle, ce qui est tout à fait normal. Le processus complet de gonflage et de dégonflage du coussin gonflable dure quelques dixièmes de secondes.

⚠ ATTENTION

Les interventions doivent être réalisées uniquement par un atelier Volvo agréé.

Toute intervention de votre part dans le système SRS peut provoquer un dysfonctionnement, avec pour suites des blessures graves.



Système SRS, conduite à droite

i NOTE

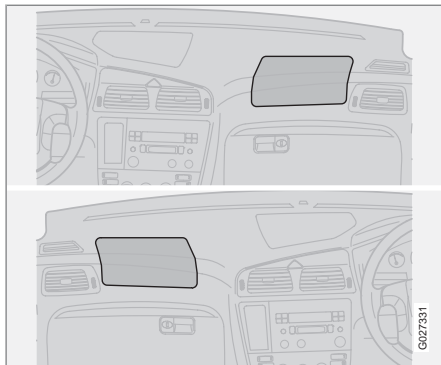
Les capteurs réagissent différemment selon le déroulement de la collision ou selon que la ceinture de sécurité côté conducteur ou passager avant est utilisée ou non. Certaines collisions déclenchent donc l'activation d'un seul coussin gonflable (ou aucun). Le système SRS détecte les forces de collision auxquelles le véhicule est soumis, et adapte le déclenchement d'un ou plusieurs coussins gonflables. Les coussins gonflables ont une fonction adaptant la capacité de ceux-ci à la violence de la collision.

i NOTE

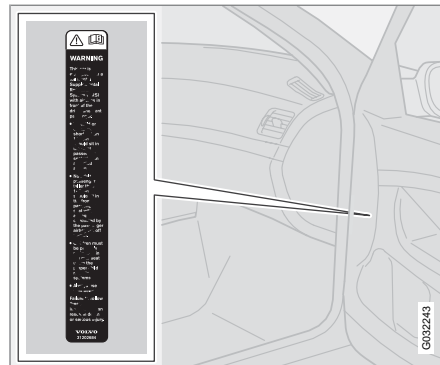
Les coussins gonflables ont une fonction adaptant la capacité de ceux-ci à la violence de la collision.



Coussins gonflables (SRS)



Emplacement du coussin gonflable du côté passager, voitures à conduite à gauche/conduite à droite



Emplacement de l'autocollant du coussin gonflable passager avant, voiture à conduite à gauche.

 **ATTENTION**

Ne placez aucun objet devant ou sur le tableau de bord à l'endroit du coussin passager.



Activation/désactivation du coussin gonflable (SRS)*

Désactivation avec la clé - PACOS

Informations générales

Le coussin gonflable (SRS) du côté passager peut être désactivé si la voiture est équipée du système PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch). Pour de plus amples informations sur l'activation/la désactivation, reportez-vous au chapitre Activation/désactivation.

Désactivation avec la clé/commutateur

Le commutateur du coussin gonflable du côté passager est placé sur le côté du tableau de bord, côté passager. Il est accessible lorsque la porte passager est ouverte (voir le chapitre suivant, Activation/désactivation).

Vérifiez que le commutateur est dans la position souhaitée. Volvo recommande d'utiliser la clé de contact pour en modifier la position.

ATTENTION

Si le conseil ci-dessus n'est pas suivi, la vie du passager peut être mise en danger.

ATTENTION

Si la voiture est équipée d'un coussin gonflable (SRS) sur la place du passager avant, sans PACOS, le coussin est alors toujours activé.

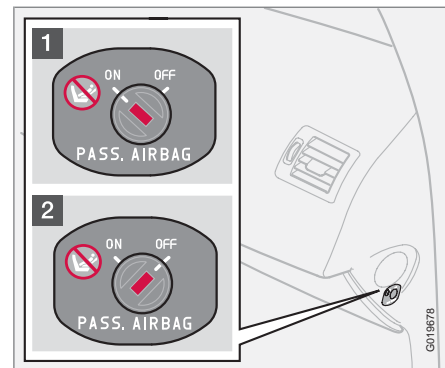
ATTENTION

Ne placez jamais un siège enfant ou un rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable est activé. Si ces conseils ne sont pas suivis, la vie de l'enfant peut être mise en danger.

ATTENTION

Ne laissez personne s'asseoir dans le siège passager si le message texte sur le rétroviseur indique que le coussin gonflable (SRS) est désactivé en même temps que le témoin d'avertissement du système airbag dans le combiné d'instruments est allumé. Ceci indique une panne grave. Consultez immédiatement un atelier Volvo agréé.

Activation/désactivation



Emplacement du commutateur.

- 1** Le coussin gonflable est activé. Lorsque le commutateur est dans cette position, un passager d'une taille supérieure à 140 cm peut s'asseoir dans le siège passager avant. N'y placez jamais un enfant dans un siège enfant ou sur un coussin rehausseur.
- 2** Coussin gonflable désactivé. Lorsque le commutateur est dans cette position, un siège enfant ou un coussin rehausseur peut être placé sur le siège passager avant. Un passager d'une taille supérieure à 140 cm ne peut toutefois pas s'y asseoir.



Activation/désactivation du coussin gonflable (SRS)*

ATTENTION

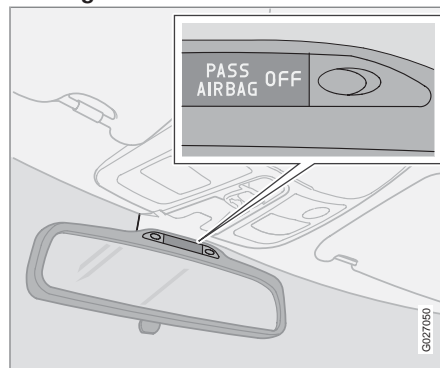
Coussin gonflable activé (place passager) :

Ne placez jamais un siège enfant ou un rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable est activé. Cela concerne aussi les personnes dont la taille est inférieure à 140 cm.

Coussin gonflable désactivé (place passager) :

Les personnes dont la taille est supérieure à 140 cm ne doivent en aucun cas s'asseoir sur le siège passager avant lorsque le coussin gonflable est désactivé.

Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie peut être mise en danger.

Message

Indication de coussin gonflable (SRS) pour passager avant désactivé.

Un message texte sur le rétroviseur indique que le coussin gonflable (SRS) du côté passager avant est désactivé (illustration précédente).



Coussins gonflables latéraux (coussins SIPS)

Coussins gonflables latéraux - coussins SIPS



Emplacement des coussins gonflables latéraux.

En cas de collision latérale, le SIPS (Side Impact Protection System) répartit une grande partie de l'impact de la collision dans les longerons, les montants, le plancher, le toit et les autres éléments de la carrosserie. Les coussins gonflables latéraux, du côté conducteur et passager, protègent la cage thoracique et sont des éléments importants du système. Les coussins gonflables latéraux sont intégrés dans les cadres des dossiers des sièges avant.

ATTENTION

Les rideaux gonflables sont un complément à la ceinture de sécurité. Utilisez toujours la ceinture de sécurité.

ATTENTION

Les interventions doivent être réalisées uniquement par un atelier Volvo agréé.

Toute intervention de votre part dans le système SIPS peut provoquer un dysfonctionnement, avec pour suites des blessures graves.

ATTENTION

Ne placez aucun objet dans l'espace compris entre le côté du siège avant et le panneau de portière. En effet, cet espace peut être nécessaire au bon déploiement du coussin gonflable latéral.

ATTENTION

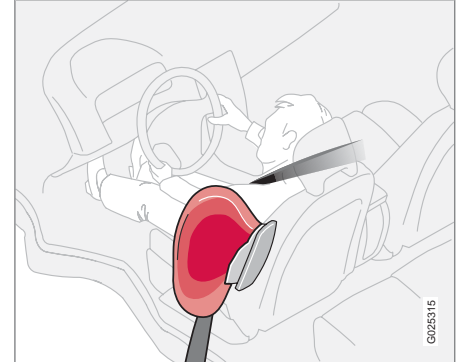
N'utilisez que des garnitures de siège Volvo ou homologuées par Volvo. D'autres garnitures pourraient nuire au fonctionnement des coussins gonflables latéraux.

Siège pour enfant et coussin gonflable latéral

Le coussin gonflable latéral n'a pas d'effet négatif sur la protection offerte par les sièges pour enfant et les coussins rehausseurs.

Un siège pour enfant/coussin rehausseur peut être placé sur le siège avant à condition que la voiture ne soit pas équipée d'un coussin gonflable activé ¹ du côté passager.

Coussin SIPS



Place conducteur, voiture à conduite à gauche

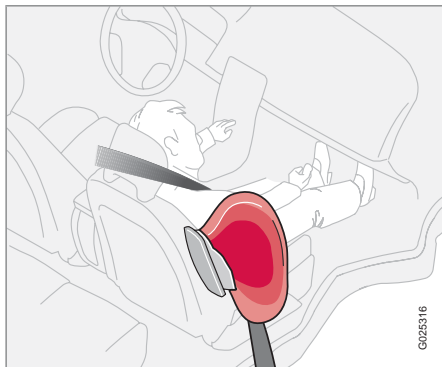
Le système SIPS se compose de coussins gonflables latéraux et de capteurs. Lors d'une

¹ Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS), voir page 22.



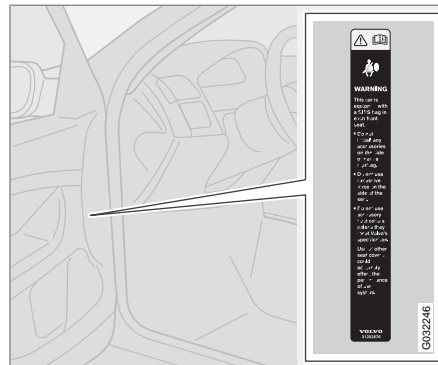
Coussins gonflables latéraux (coussins SIPS)

forte collision, les capteurs réagissent et le coussin gonflable latéral se gonfle.



Place passager, voiture à conduite à gauche

Celui-ci se déploie entre le passager et le panneau de portière, amortissant ainsi le choc au moment de l'impact. Le coussin gonflable se dégonfle aussitôt après l'impact. En règle générale, le coussin gonflable latéral se gonfle uniquement du côté de la collision.

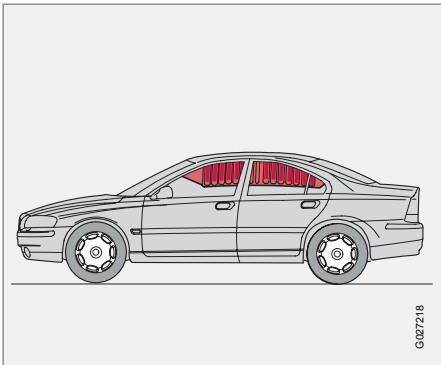


Emplacement de l'autocollant du coussin gonflable latéral conducteur, voiture à conduite à gauche.



Rideau gonflable (IC)

Propriétés



Le rideau gonflable IC (Inflatable Curtain) complètent le système de coussins gonflables et SIPS. Le rideau gonflable est dissimulé dans la garniture de plafond des deux côtés de la voiture et il protège les sièges extérieurs du véhicule. Lors d'une forte collision, les capteurs réagissent et le rideau gonflable se gonfle. Le rideau gonflable a été conçu pour empêcher la tête du conducteur et des passagers de heurter l'intérieur de la voiture en cas de collision.

ATTENTION

Ne suspendez ou ne fixez jamais quoi que ce soit aux poignées du toit. Le crochet n'est destiné qu'à des vêtements légers (et non à des objets durs comme des parapluies par exemple).

Ne vissez ni ne montez jamais quoi que ce soit dans la garniture du pavillon, dans les montants de portières ni dans les panneaux latéraux. La protection offerte pourrait alors être compromise. Seules les pièces d'origine homologuées Volvo peuvent être utilisées à ces endroits précis.

ATTENTION

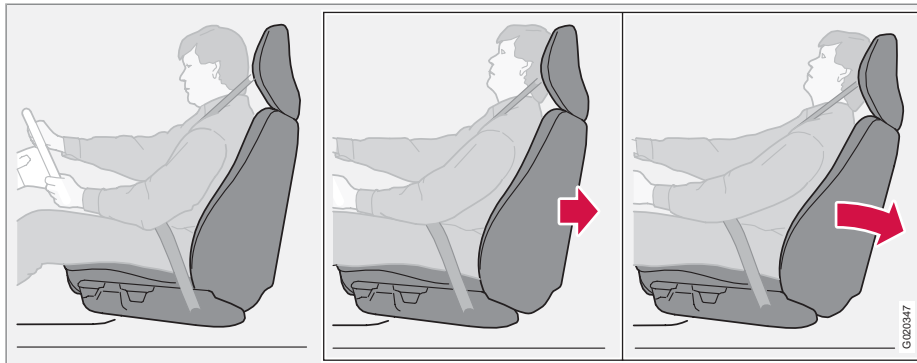
La voiture ne doit pas être chargée à plus de 50 mm sous le bord supérieur de la vitre latérale. Sinon, l'effet de protection du rideau gonflable caché dans le plafond de la voiture disparaît.

ATTENTION

Le rideau gonflable est un complément à la ceinture de sécurité. Utilisez toujours la ceinture de sécurité.



Protection contre le coup du lapin – WHIPS



Le système WHIPS (Whiplash Protection System) est constitué de dossiers absorbeurs d'énergie et d'appuie-tête spécifiques intégrés dans les deux sièges avant. Le système est activé en cas de collision par l'arrière en prenant en compte l'angle de la collision, la vitesse et les caractéristiques de l'autre véhicule.

ATTENTION

Le système WHIPS est un complément à la ceinture de sécurité. Utilisez toujours la ceinture de sécurité.

Propriétés des sièges

Lorsque le système WHIPS est activé, les dossiers des sièges avant se déplacent vers l'arrière de façon à modifier la position du conducteur et des passagers avant. Cela diminue les risques de blessures dues au coup du lapin.

ATTENTION

Ne modifiez ou ne réparez jamais vous-même les sièges ou le système WHIPS. Contactez un atelier Volvo agréé.

Le système WHIPS et siège enfant/ coussin rehausseur

Le système WHIPS n'a pas d'effet négatif sur la protection offerte par les sièges pour enfant et les coussins rehausseurs.

Position d'assise correcte

Pour une protection optimale, le conducteur et le passager avant doivent être assis au centre de leur siège tout en maintenant une faible distance entre leur tête et l'appuie-tête.



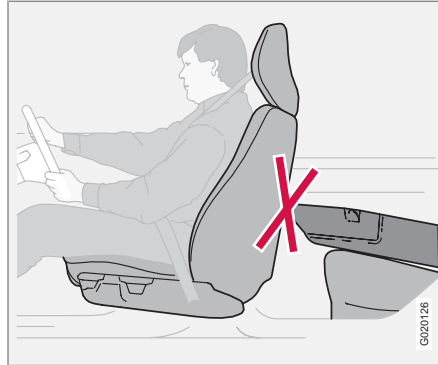
WHIPS

Ne gênez pas le fonctionnement du système WHIPS



ATTENTION

Évitez d'entreposer des boîtes ou des objets entre le coussin d'assise d'un siège arrière et le dossier d'un siège avant. Assurez-vous de ne pas empêcher le bon fonctionnement du système WHIPS.



ATTENTION

Si l'un des dossiers de la banquette arrière est abaissé, le siège avant correspondant doit être déplacé vers l'avant pour ne pas entrer en contact avec l'appui-tête abaissé.

ATTENTION

Si le siège a été soumis à une très forte contrainte, lors d'une collision par l'arrière par exemple, le système WHIPS doit être vérifié par un atelier Volvo agréé.

Le système WHIPS peut avoir perdu certaines de ses caractéristiques de protection, même si le siège ne paraît pas avoir été endommagé.

Faites contrôler le système par un atelier Volvo agréé, même après une collision arrière légère.



Lorsque le système se déclenche

Système	Est activé
Tendeur de ceinture de sécurité	En cas de collision frontale
Coussins gonflables SRS	En cas de collision frontale ^A
Coussins gonflables latéraux SIPS	En cas de collision latérale ^A
Rideau gonflable IC	En cas de collision latérale ^A
Protection contre le coup du lapin WHIPS	En cas de collision pas l'arrière

^A La voiture peut être très fortement déformée lors d'une collision sans que les airbags ne se déclenchent. Certains facteurs comme le poids et la résistance de l'objet impliqué dans la collision, la vitesse de la voiture, l'angle de collision agissent sur l'activation des différents systèmes de sécurité.

Si les airbags se sont déployés, voici ce que nous vous recommandons :

- Faites remorquer la voiture jusqu'à un atelier Volvo agréé. Ne roulez pas avec des coussins gonflables déployés.
- Demandez à un concessionnaire Volvo d'effectuer le remplacement des éléments composant le système de sécurité de la voiture.
- Contactez toujours un médecin.

 **NOTE**

L'activation des systèmes SRS, SIPS, IC et de ceintures de sécurité n'a lieu qu'une seule fois lors d'une collision.

 **ATTENTION**

Le module de commande du système airbag est placé dans la console centrale. Si la console centrale a été inondée, débranchez les câbles de la batterie. N'essayez pas de faire démarrer la voiture car les coussins gonflables pourraient se déployer. Faites remorquer la voiture jusqu'à un atelier Volvo agréé.

 **ATTENTION**

Ne roulez jamais avec des coussins gonflables déployés. Ils gênent la conduite du véhicule. D'autres systèmes pourraient être endommagés. La fumée et la poussière qui se sont formées durant le déclenchement des coussins gonflables peuvent donner lieu à des irritations/lésions cutanées et oculaires. En cas de désagréments, rincez à l'eau froide. La grande vitesse à laquelle les coussins gonflables se déploient peut induire des brûlures dues aux frottements du matériau avec la peau.



Sécurité des enfants

Les enfants doivent être assis confortablement et en sécurité

La position de l'enfant dans la voiture et l'équipement nécessaire à sa sécurité sont dictés par son poids et sa taille. Pour plus d'informations, voir page 32.

i NOTE

Les réglementations concernant la place des enfants dans la voiture varient d'un pays à l'autre. Vérifiez les réglementations qui s'appliquent dans votre cas.

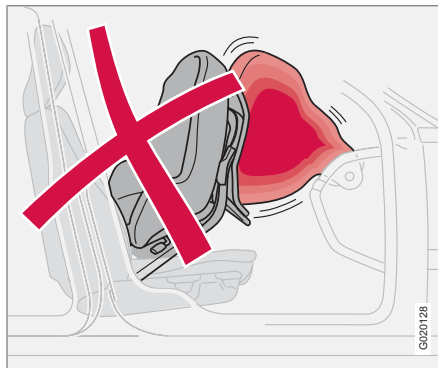
Les enfants, quels que soient leur âge et leur taille, doivent toujours être attachés correctement dans la voiture. Ne laissez jamais un enfant voyager sur les genoux d'un passager.

Les équipements de sécurité enfant Volvo sont spécialement conçus pour votre voiture. Si vous choisissez d'utiliser un équipement Volvo, soyez assurés que les points et les dispositifs de fixation sont situés aux emplacements les mieux adaptés et qu'ils sont suffisamment robustes.

i NOTE

Si vous rencontrez des problèmes pour l'installation d'articles pour la sécurité des enfants, contactez le fabricant pour obtenir des instructions précises.

Sièges enfants



Les sièges pour enfant et les coussins gonflables ne sont pas compatibles.

Volvo a des articles destinés à la sécurité des enfants construits pour et testés par Volvo.

i NOTE

Lors de l'utilisation de produits destinés à la sécurité des enfants, il est important de lire les instructions de montage fournies avec le produit.

Ne placez pas les sangles de fixation du siège enfant dans le rail de réglage en longueur du siège, au niveau des ressorts, des glissières ou des longerons situés sous le siège. Les bords saillants peuvent détériorer les sangles de fixation. Le dossier du siège enfant doit prendre appui sur le tableau de bord. Cela concerne les voitures qui ne sont pas équipées d'un coussin gonflable côté passager ou dont le coussin gonflable est désactivé.

Placement des sièges enfant

Il est possible de placer :

- un siège enfant/coussin rehausseur sur le siège passager avant, à condition que le coussin gonflable côté passager ait été désactivé ¹.
- un siège enfant positionné dos à la route sur le siège arrière repose sur le dossier du siège avant.

Placez toujours l'enfant sur le siège arrière si le coussin gonflable du siège passager est activé.

¹ Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS), voir page 22



Sécurité des enfants

Si le coussin gonflable se déploie avec un enfant assis sur le siège passager, l'enfant risque d'être gravement blessé.

! ATTENTION

Ne placez jamais un siège pour enfant si la voiture est équipée d'un coussin gonflable côté passager qui n'est pas désactivé². Si vous rencontrez des problèmes pour l'installation d'articles pour la sécurité des enfants, contactez le fabricant pour obtenir des instructions précises.

! ATTENTION

Les coussins rehausseurs/sièges pour enfant avec étriers métalliques ou d'un autre type de construction pouvant se trouver contre le bouton d'ouverture du verrou de ceinture de sécurité sont formellement déconseillés. Ceux-ci peuvent en effet déclencher l'ouverture intempestive des verrous.

La partie supérieure du siège pour enfant ne doit pas appuyer contre le pare-brise.

Autocollant coussin gonflable


Autocollant placé sur la paroi du tableau de bord.

² Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS), voir page 22.



Sécurité des enfants

Sièges enfant recommandés ³

Poids/âge	Siège avant ^A	Place externe de la banquette arrière	Place arrière centrale
Groupe 0 <10 kg (0 – 9 mois)	Siège enfant Volvo – siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité de la voiture et une sangle. Homologation de type : E5 03135	Siège enfant Volvo – siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité de la voiture, une sangle et un pied support. Homologation de type : E5 03135	Siège enfant Volvo – siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité de la voiture, une sangle et un pied support. Homologation de type : E5 03135
	Britax Baby Safe Plus - siège enfant dos à la route fixé avec le système de fixation ISOFIX. Homologation de type : E1 03301146	Britax Baby Safe Plus - siège enfant dos à la route fixé avec le système de fixation ISOFIX. Homologation de type : E1 03301146	Britax Baby Safe Plus – siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité de la voiture. Homologation de type : E1 03301146
Groupe 1 9 – 18 kg (9 – 36 mois)	Siège enfant Volvo – siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité de la voiture et une sangle. Homologation de type : E5 03135	Siège enfant Volvo – siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité de la voiture, une sangle et un pied support. Homologation de type : E5 03135	Siège enfant Volvo – siège enfant dos à la route fixé avec la ceinture de sécurité de la voiture, une sangle et un pied support. Homologation de type : E5 03135
	Britax Fixway – siège enfant dos à la route fixé avec le système de fixation ISOFIX. Homologation de type : E5 03171	Britax Fixway – siège enfant dos à la route fixé avec le système de fixation ISOFIX. Homologation de type : E5 03171	

³ Pour les autres sièges enfant, votre voiture doit se trouver dans la liste de véhicules fournie par le fabricant ou être agréée universellement selon la norme ECE R44.

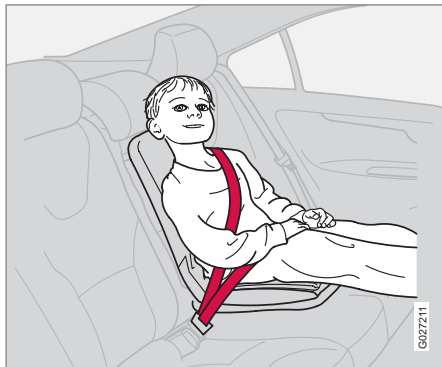


Sécurité des enfants

Poids/âge	Siège avant ^A	Place externe de la banquette arrière	Place arrière centrale
Groupe 2/3 15 – 36 kg (3 – 12 ans)	Coussin rehausseur – avec ou sans dossier. Homologation de type : E5 03139	Coussin rehausseur – avec ou sans dossier. Homologation de type : E5 03139	Coussin rehausseur – avec ou sans dossier. Homologation de type : E5 03139
			Coussin rehausseur Volvo intégré - disponible en option. Homologation de type : E5 03140

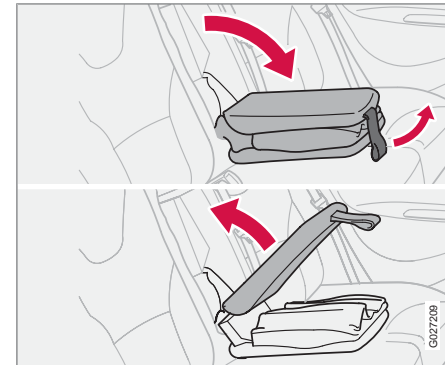
^A Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS), voir page 22.

Coussins rehausseurs intégrés*



Le coussin rehausseur Volvo intégré dans le siège central est spécialement conçu pour assurer au mieux la sécurité des enfants. En association avec les ceintures de sécurité traditionnelles, le coussin rehausseur est homologué pour les enfants dont le poids est compris entre 15 et 36 kg.

Rabattement du coussin rehausseur



1. Abaissez le coussin.



Sécurité des enfants

2. Détachez le ruban velcro.
3. Relevez la partie supérieure.

Veillez à ce que :

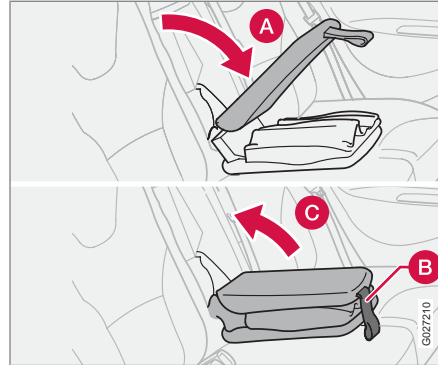
- la ceinture de sécurité soit en contact avec le corps de l'enfant et à ce qu'elle ne flotte ni se vrille au-dessus de l'épaule.
- la sangle abdominale soit placée suffisamment bas, c'est-à-dire au-dessus du bassin pour une protection optimale.
- la ceinture de sécurité ne se trouve pas sur le cou de l'enfant ni en dessous du niveau de l'épaule.
- Ajustez soigneusement la position de l'appui-tête à la hauteur de la tête de l'enfant.

ATTENTION

Les réparations ou remplacements doivent être réalisés uniquement par un atelier Volvo agréé. N'effectuez aucune modification ni ajout au coussin rehausseur.

Si un coussin rehausseur a été soumis à une force importante, lors d'une collision par exemple, le coussin entier doit être remplacé. Même si le coussin rehausseur ne semble pas endommagé, il peut avoir perdu certaines de ses caractéristiques de protection. Le coussin rehausseur doit aussi être remplacé s'il est très usé.

Relèvement dans le dossier de la banquette

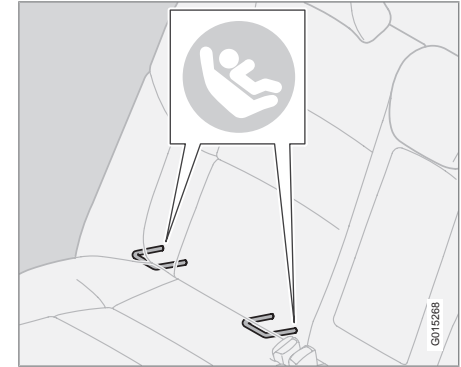


- A** Abaissez la partie supérieure.
- B** Attachez le ruban Velcro.
- C** Remplacez le coussin dans le dossier de la banquette.

NOTE

Veillez à ce que les deux parties du coussin rehausseur soient bien tendues avec la bande velcro (B) avant le relèvement. Sinon la partie supérieure (A) peut se bloquer dans le dossier (C) lorsqu'il sera rabattu.

Le système de fixation ISOFIX pour sièges pour enfant*



Les points de fixations du système ISOFIX sont dissimulés dans la partie inférieure du dossier de la banquette arrière, aux places extérieures.

L'emplacement des points de fixation est indiqué par des symboles sur la garniture du dossier (voir l'illustration ci-dessus).

Pour accéder aux points de fixation, appuyez sur le coussin d'assise.

Suivez toujours les instructions de montage du fabricant pour fixer un siège enfant aux points de fixation ISOFIX.



01

Vue d'ensemble, voiture à conduite à gauche.....	38
Vue d'ensemble, voiture à conduite à droite.....	40
Combiné d'instruments.....	42
Témoins de contrôle et d'avertissement.....	44
Écran d'information.....	47
Interrupteurs de la console centrale.....	49
Panneau de commande des éclairages.....	52
Levier gauche au volant.....	54
Ordinateur de bord*.....	55
Levier droit au volant.....	57
Régulateur de vitesse*.....	59
Réglage de volant, frein de stationnement.....	61
Prise électrique/allume-cigares.....	62
Lève-vitres électriques.....	63
Rétroviseurs.....	65
Toit ouvrant électrique*.....	70

INSTRUMENTS ET COMMANDES



02

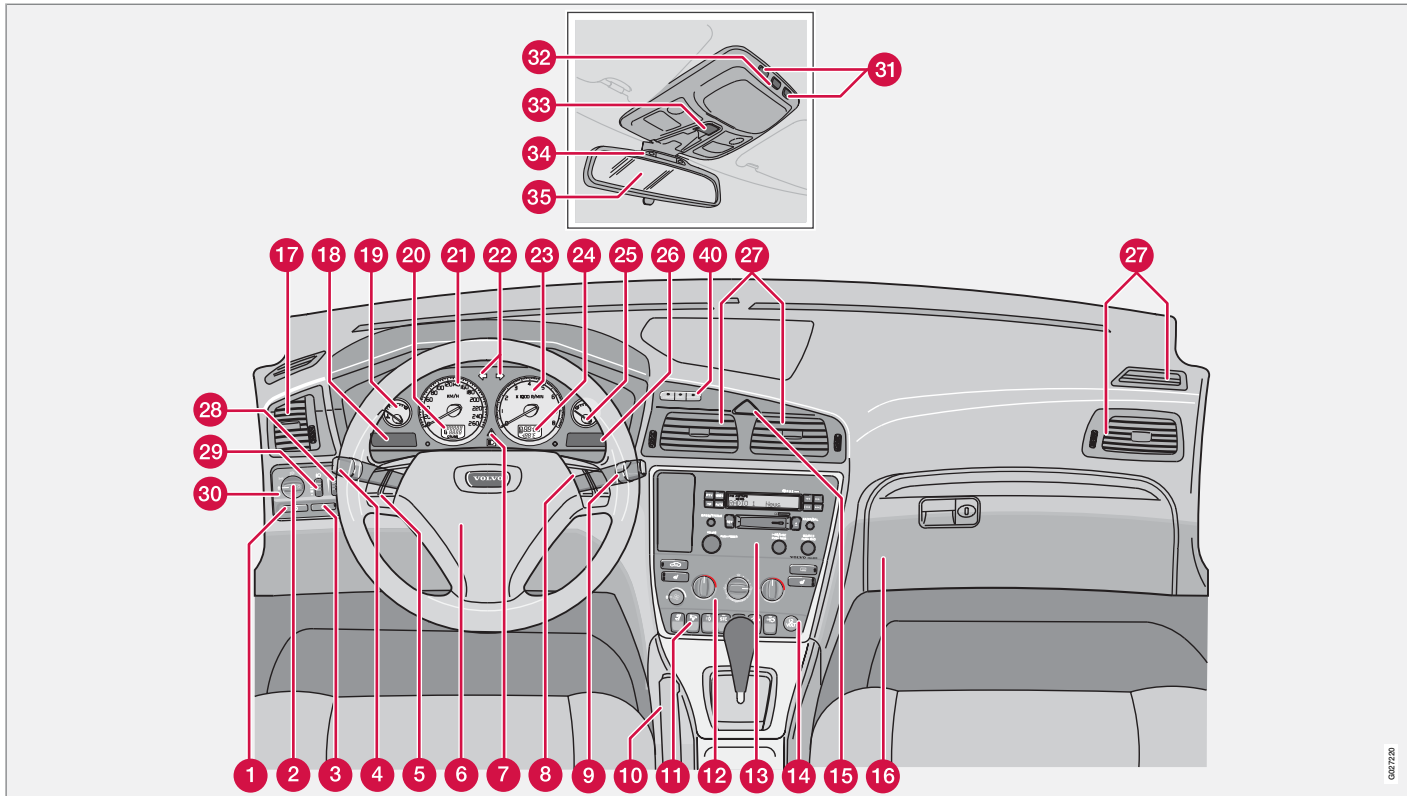




02 Instruments et commandes

Vue d'ensemble, voiture à conduite à gauche

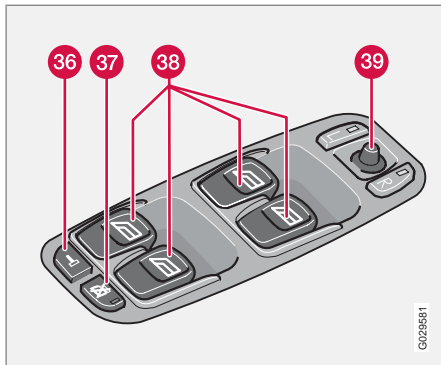
02



002720



Vue d'ensemble, voiture à conduite à gauche



Panneau de commande de la porte conducteur.

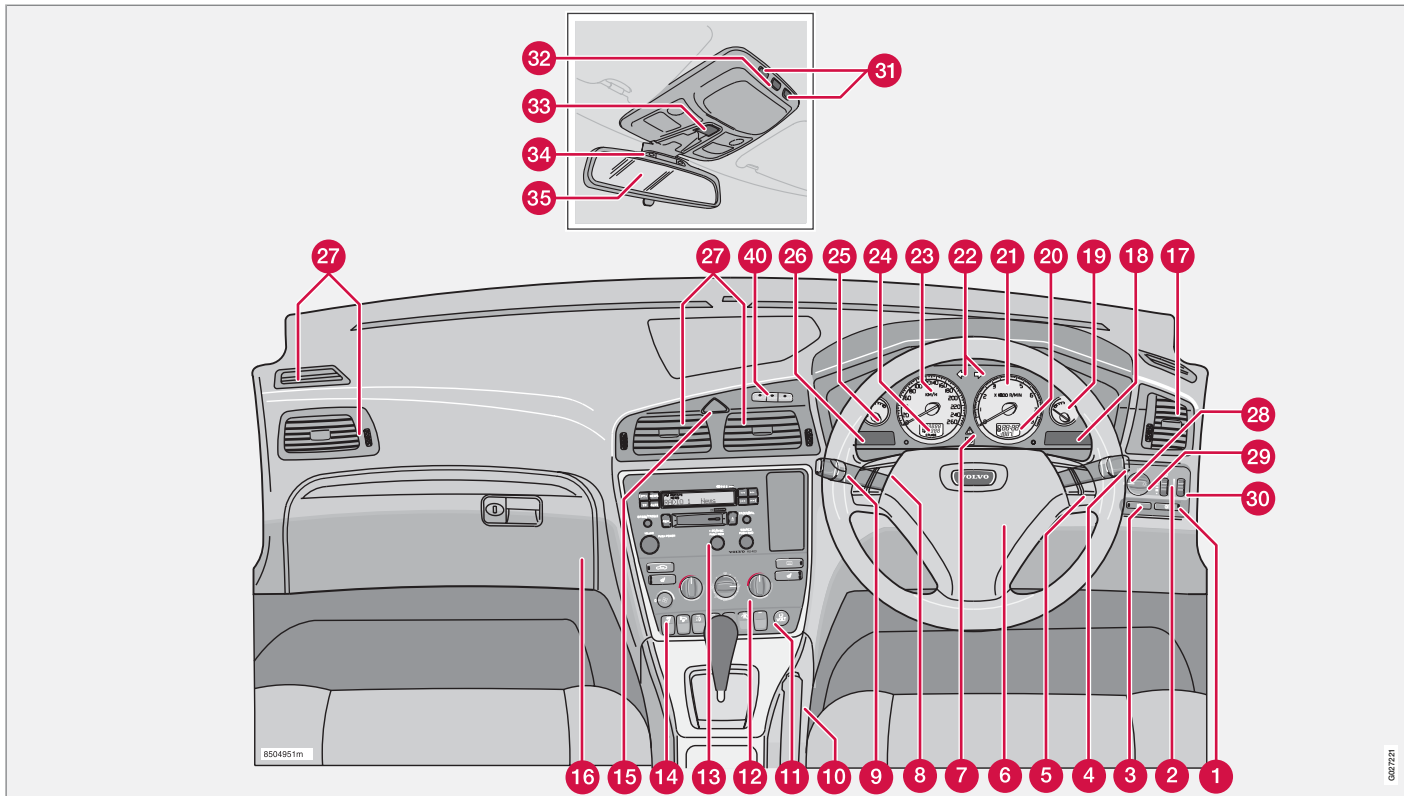
- 1 Feux antibrouillard
- 2 Phare/feux de position/stationnement
- 3 Feu antibrouillard arrière
- 4 Commutateur clignotants, feux de route et de croisement
- 5 Régulateur de vitesse
- 6 Avertisseur sonore
- 7 Combiné d'instruments
- 8 Clavier pour téléphone/système audio
- 9 Essuie-glace

- 10 Frein de stationnement
- 11 Panneau d'interrupteurs
- 12 Climatisation
- 13 Système audio
- 14 Prise électrique, allume-cigare
- 15 Feux de détresse
- 16 Boîte à gants
- 17 Bouche de ventilation
- 18 Ecran de contrôle
- 19 Indicateur de température
- 20 Compteur kilométrique, compteur journalier/régulateur de vitesse
- 21 Tachymètre (Compteur de vitesse)
- 22 Feux clignotants
- 23 Compte-tours
- 24 Thermomètre extérieur, montre, rapport engagé
- 25 Jauge de carburant
- 26 Témoins de contrôle et d'avertissement
- 27 Bouches de ventilation
- 28 Éclairage des instruments
- 29 Réglage de la portée des phares
- 30 Panneau de commande des éclairages
- 31 Liseuses
- 32 Éclairage de l'habitacle
- 33 Commande, toit ouvrant
- 34 Témoin de ceinture de sécurité non bouclée
- 35 Rétroviseur intérieur
- 36 Bouton de verrouillage centralisé
- 37 Blocage des lève-vitres des portes arrière
- 38 Commandes, lève-vitres
- 39 Réglage, rétroviseurs extérieurs
- 40 Châssis actif, Four C



Vue d'ensemble, voiture à conduite à droite

02

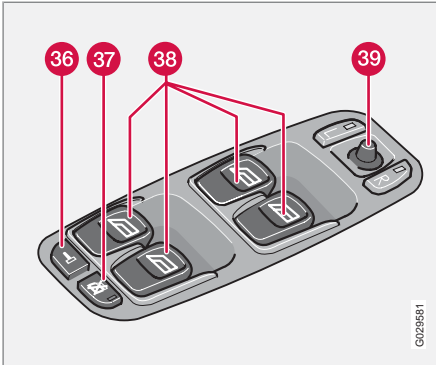


8504951m

002721



Vue d'ensemble, voiture à conduite à droite

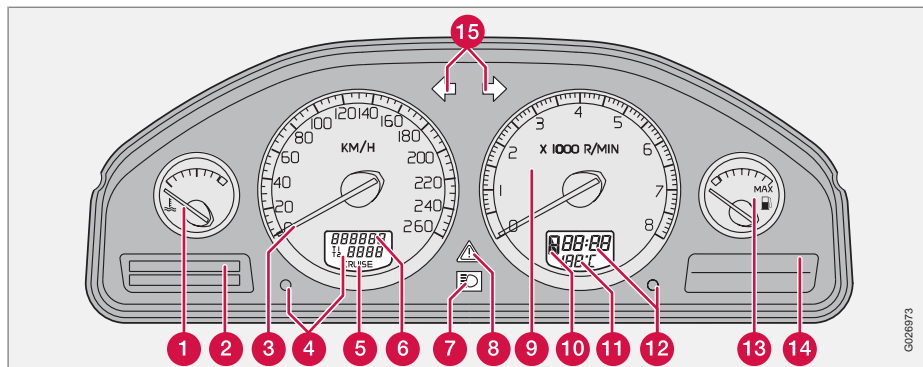


Panneau de commande de la porte conducteur.

- 1 Feu antibrouillard arrière
- 2 Phare/feux de position/stationnement
- 3 Feux antibrouillard
- 4 Essuie-glace
- 5 Clavier pour téléphone/système audio
- 6 Avertisseur sonore
- 7 Combiné d'instruments
- 8 Régulateur de vitesse
- 9 Commutateur clignotants, feux de route et de croisement

- 10 Frein de stationnement
- 11 Prise électrique, allume-cigare
- 12 Climatisation
- 13 Système audio
- 14 Panneau d'interrupteurs
- 15 Feux de détresse
- 16 Boîte à gants
- 17 Bouche de ventilation
- 18 Témoins de contrôle et d'avertissement
- 19 Jauge de carburant
- 20 Thermomètre extérieur, montre, rapport engagé
- 21 Compte-tours
- 22 Feux clignotants
- 23 Tachymètre (Compteur de vitesse)
- 24 Compteur kilométrique, compteur journalier/régulateur de vitesse
- 25 Indicateur de température
- 26 Ecran de contrôle
- 27 Bouches de ventilation
- 28 Panneau de commande des éclairages
- 29 Réglage de la portée des phares
- 30 Éclairage des instruments
- 31 Liseuses
- 32 Éclairage de l'habitacle
- 33 Commande, toit ouvrant
- 34 Témoin de ceinture de sécurité non bouclée
- 35 Rétroviseur intérieur
- 36 Bouton de verrouillage centralisé
- 37 Blocage des lève-vitres des portes arrière
- 38 Commandes, lève-vitres
- 39 Réglage, rétroviseurs extérieurs
- 40 Châssis actif, Four C

Combiné d'instruments



- 1** Indicateur de température - Indique la température du système de refroidissement du moteur. Si la température devient anormalement élevée, l'aiguille atteint la zone rouge, un message apparaît sur l'écran de contrôle. N'oubliez pas que des feux auxiliaires montés devant la prise d'air diminuent la capacité de refroidissement quand les températures extérieures et les charges moteur sont élevées.
- 2** Écran - L'écran affiche des messages d'information et d'avertissement.
- 3** Tachymètre (Compteur de vitesse) - Indique la vitesse de la voiture.
- 4** Compteurs kilométriques journaliers, T1 et T2 - Les compteurs kilométriques sont utilisés pour mesurer les courtes distances. Le chiffre de droite indique les centaines de mètres. Pour remettre à zéro, appuyez plus de 2 secondes. Vous pouvez passer d'un compteur journalier à un autre avec une petite pression sur le bouton.
- 5** Indication pour le régulateur de vitesse - Pour de plus amples informations, voir page 59.
- 6** Compteur kilométrique - Le compteur kilométrique indique la distance totale parcourue par la voiture.
- 7** Témoin de feux de route
- 8** Témoin d'avertissement - Si un problème survient, le témoin s'allume et un message s'affiche à l'écran de contrôle.
- 9** Compte-tours - Indique le régime du moteur en milliers de tours/minute. L'aiguille ne doit pas entrer dans la zone rouge.
- 10** Indication pour boîte de vitesse automatique - La position de changement de rapport de vitesse sélectionnée est indiquée ici. Si vous disposez de la boîte automatique Geartronic et que vous l'utilisez en position manuelle, le rapport actuel est indiqué.
- 11** Indicateur de température extérieure - Indique la température extérieure. Lorsque la température se situe entre +2 °C et -5 °C,

**Combiné d'instruments**

le symbole représentant un flocon de neige apparaît sur l'écran de contrôle. Le symbole indique un risque de chaussée glissante. Lorsque la voiture est à l'arrêt ou a été à l'arrêt, la jauge de température peut indiquer une valeur trop élevée.

- 12 Horloge - Tournez le bouton pour régler l'heure.
- 13 Lorsque le témoin de l'instrument s'allume, le niveau dans le réservoir de carburant est bas. Faites le plein au plus vite. Consultez aussi "Ordinateur de bord" en page 55.
- 14 Témoins de contrôle et d'avertissement
- 15 Feux clignotants - gauche/droite

Témoins de contrôle et d'avertissement

Test de fonction, témoins

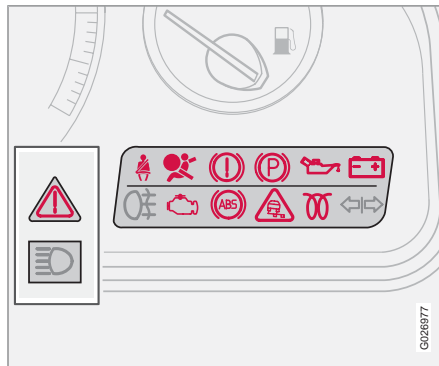
Tous les témoins de contrôle et d'avertissement ¹ s'allument lorsque la clé de contact est placée en position **II** avant le démarrage. Le fonctionnement des témoins est alors vérifié. Une fois le moteur démarré, tous les témoins doivent s'éteindre, à l'exception du témoin de frein de stationnement qui ne s'éteint que lorsque le frein est desserré.



Si le moteur n'est pas démarré dans les 5 secondes, tous les témoins s'éteignent à l'exception du témoin de panne du système de dépollution des gaz d'échappement et du témoin de basse pression d'huile. Il est possible que certains témoins n'aient pas de fonction, selon le niveau d'équipement de votre voiture.



Témoin d'avertissement au centre de l'instrument



Ce témoin s'allume en rouge ou jaune selon la gravité de la défaillance détectée.

Témoin rouge :

1. Arrêtez-vous en un lieu sûr. Ne reprenez pas la route.
2. Lisez les informations affichées à l'écran.
3. Corrigez conformément aux instructions ou contactez un atelier Volvo agréé.

Les symboles et messages sont visibles jusqu'à ce que l'on ait remédié à la panne.

Témoin jaune

1. Consultez le message sur l'affichage.
2. Effectuez les mesures nécessaires.

Le message s'éteint à l'aide du bouton **READ**, voir page 47, ou disparaît automatiquement au bout de 2 minutes.

Lorsque le message **ENTRETIEN REGULIER NECESS** s'affiche, les symboles et messages s'éteignent à l'aide du bouton **READ**, ou disparaissent automatiquement au bout de 2 minutes.

Témoins de contrôle

Panne du système ABS



Si le témoin s'allume, le système est hors service. Le système ordinaire de la voiture fonctionne toujours, mais sans la fonction ABS.

1. Garez la voiture dans un endroit sûr et éteignez le moteur.
2. Redémarrez le moteur.
3. Si le témoin demeure allumé, roulez prudemment jusqu'au garage Volvo agréé le

¹ Pour certains moteurs, le témoin de basse pression d'huile n'est pas utilisé. L'avertissement se manifeste sur l'écran, voir page 192.



Témoins de contrôle et d'avertissement

plus proche pour faire vérifier le système ABS.

Panne dans le système de freinage

Si le témoin s'allume, cela peut signifier que le niveau de liquide de frein est trop bas.

1. Garez la voiture dans un lieu sûr et vérifiez le niveau du réservoir de liquide de frein, voir page 195.
2. Si le niveau est en-dessous de **MIN** dans le réservoir vous ne devriez pas rouler plus longtemps mais faire remorquer votre voiture jusqu'à un atelier Volvo agréé pour une vérification du système de freinage.



Si les témoins d'avertissement des FREINS et ABS s'allument en même temps, une défaillance a pu se produire dans le dispositif de répartition de la puissance de freinage.



1. Garez la voiture dans un endroit sûr et éteignez le moteur.
2. Redémarrez le moteur.

- Si les témoins s'éteignent, il s'agissait d'une défaillance temporaire.
- Si les témoins d'avertissement restent allumés, vérifiez le niveau du réservoir de liquide de frein, voir page 195.
- Si le niveau est en-dessous de **MIN** dans ce réservoir, vous ne devriez pas rouler plus longtemps mais faire remorquer votre voiture jusqu'à un garage Volvo pour une vérification du système de freinage.
- Si le niveau dans le réservoir de liquide de frein est normal et que les témoins sont toujours allumés, vous pouvez rouler avec grande précaution jusqu'au garage Volvo agréé le plus proche pour une vérification du système de freinage.

ATTENTION

Si les témoins d'avertissement des FREINS et ABS sont allumés en même temps, il y a un risque de perte d'adhérence du train arrière lors d'un freinage brutal.

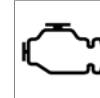
Témoin de ceinture de sécurité non bouclée

Le témoin demeure allumé tant que le conducteur n'a pas bouclé sa ceinture de sécurité.

Pression d'huile insuffisante ²

Si le témoin s'allume en cours de conduite, cela signifie que la pression d'huile du moteur est trop basse. Coupez votre moteur immédiatement et vérifiez le

niveau d'huile moteur. Si le témoin s'allume alors que le niveau est normal, stoppez votre véhicule et contactez un concessionnaire Volvo agréé.

Système de dépollution des gaz d'échappement

Si le témoin s'allume, une panne peut s'être produite dans le système de dépollution des gaz d'échappement. Rendez-vous à votre atelier Volvo agréé pour une

vérification.

Panne du SRS

Si le témoin reste allumé ou s'allume en cours de conduite, cela signifie qu'une anomalie a été détectée dans le système SRS (coussins gonflables). Amenez la

voiture jusqu'à un atelier Volvo agréé pour inspection.

² Pour certains moteurs, le témoin de basse pression d'huile n'est pas utilisé. L'avertissement se manifeste sur l'écran, voir page 192.



02 Instruments et commandes

Témoins de contrôle et d'avertissement

L'alternateur ne charge pas



Si le témoin s'allume en marche, une panne de système électrique s'est probablement produite. Consultez un atelier Volvo agréé.

Préchauffage moteur (diesel)



Le témoin s'allume pour informer que le préchauffage du moteur est en cours. Lorsque le témoin s'éteint, la voiture peut être démarrée. Ne concerne que les véhicules

à moteurs Diesel.

Frein de stationnement serré



Le témoin est allumé lorsque le frein de stationnement est serré. Serrez toujours le frein de stationnement à fond.

i NOTE

Le témoin s'allume quelle que soit la force utilisée pour serrer le frein de stationnement.

Feu antibrouillard, arrière



Ce témoin s'allume lorsque le feu antibrouillard arrière est allumé.

Lampe-témoin pour remorque



Clignote lorsque vous utilisez les clignotants de la voiture. Si le témoin ne clignote pas, cela signifie qu'il y a un défaut de clignotants sur la remorque ou la voiture.

Système de contrôle de la stabilité STC/DSTC



Les différentes fonctions et les témoins du système sont décrits en page 128.

Témoin de rappel – portières non fermées

Le conducteur sera averti si une des portières ou le coffre à bagages n'est pas correctement fermé.

À basse vitesse

Si la voiture roule à une vitesse inférieure à environ 7 km/h, le témoin d'information s'allume et **PORTIÈRE CONDUCT OUVERTE**, **PORTIÈRE PASSAG OUVERTE**, **PORTE ARR GAUCHE OUVERTE** ou **PORTE ARR DROITE OUVERTE** apparaissent à l'écran. Arrêtez la voiture dans un lieu sûr et fermez la porte ou le capot ouvert.

À vitesse élevée



Si la voiture roule à une vitesse supérieure à environ 7 km/h, le témoin s'allume et l'écran affiche l'un des messages du paragraphe précédent.

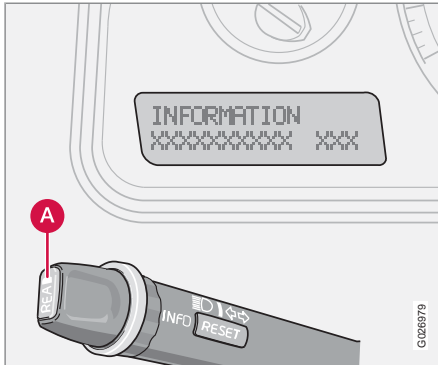
Rappel coffre à bagages

Si le coffre à bagages est ouvert, **COFFRE OUVERT** apparaît sur l'écran.



Écran d'information

Messages sur l'écran de contrôle



Dès qu'un témoin d'avertissement ou de contrôle s'allume, vous voyez apparaître simultanément un message dans le petit écran de contrôle. Une fois le contenu du message lu et compris, vous pouvez presser sur le bouton **READ** (A). Le message est alors effacé de l'écran et mis en mémoire. Les messages d'erreur survenus sont conservés jusqu'à réparation de la panne ou défaillance concernées.

Vous ne pouvez pas effacer les messages indiquant une panne grave de l'écran de contrôle. Ils demeurent visibles jusqu'à ce que la cause de la défaillance soit réparée.

Les messages mémorisés dans la liste peuvent être relus. Appuyer sur le bouton **READ** (A) pour faire apparaître les messages mémorisés. Il est possible de faire défiler les messages de la liste en appuyant sur le bouton **READ**.

Appuyer sur le bouton **READ** pour replacer les messages lus dans la liste.

NOTE

Si un message d'avertissement apparaît lorsque vous êtes dans le menu de l'ordinateur de bord ou que vous téléphonez, vous devez d'abord accepter le message. Pressez ensuite sur **READ** (A).

Message	Signification
ARRÊT PRUDENT	Garez la voiture dans un endroit sûr et coupez le moteur. Risques de dommages graves.
COUPER MOTEUR	Garez la voiture dans un endroit sûr et coupez le moteur. Risques de dommages graves.
RÉPAR URGENTE	Faites immédiatement contrôler la voiture par un atelier Volvo agréé.
VOIR MANUEL	Lisez le manuel de conduite et d'entretien.
RÉPAR DEMANDÉE	Faites contrôler la voiture par un atelier Volvo agréé au plus tôt.
PROCHAIN ENTRET.	Faites vérifier lors de votre prochaine visite d'entretien.
ENTRETIEN REGULIER NECESS	Il est temps de faire l'entretien dans un atelier Volvo agréé. Le moment est déterminé par le kilométrage, le nombre de mois depuis le dernier entretien et le temps de fonctionnement du moteur.



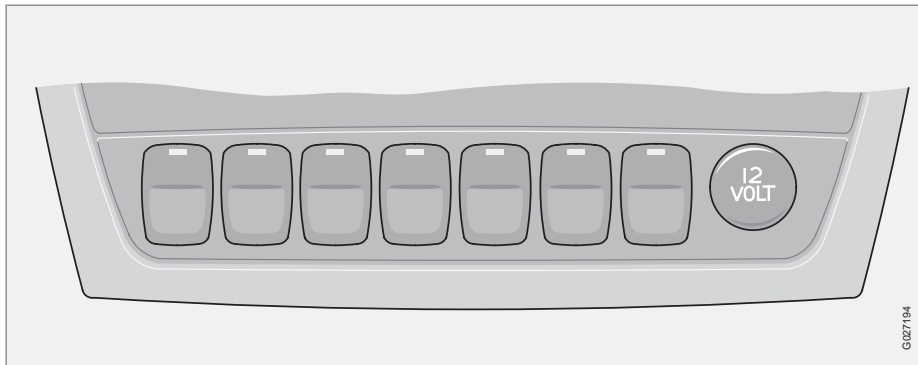
Écran d'information

Message	Signification
FILT. SUIE PLEIN VOIR MANUEL	Le filtre à particules diesel doit être régénéré, voir page 117.
STC/DSTC CTL PATINAGE OFF	L'intervention du système de contrôle de la stabilité et de la traction est réduite, voir page 128 pour d'autres versions.



Interrupteurs de la console centrale

Interrupteur



i NOTE

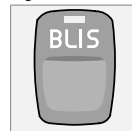
L'emplacement des boutons peut varier.

Châssis actif, Four C*



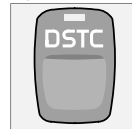
Appuyez sur le bouton pour alterner les positions **Comfort** et **Sport**, voir page 130. L'écran affiche le réglage actuel pendant 10 secondes.

BLIS (Blind Spot Information System - Système d'Information Angle Mort)*



Appuyez sur le bouton pour désactiver ou réactiver la fonction. voir page 153 pour plus d'informations.

Système DSTC



Ce bouton est utilisé pour réduire ou réactiver les fonctions du système DSTC.

Lorsque la diode du bouton s'allume, le système DSTC est activé (si absence de panne).

Appuyez pendant au moins une demi-seconde sur le bouton pour désactiver la fonction DSTC. La diode s'éteint et le texte **DSTC ANTI-PAT. OFF** est affiché à l'écran.

Lorsque vous démarrez le moteur de nouveau, le système **DSTC** est réactivé. Pour de plus amples informations, voir page 128.

! ATTENTION

N'oubliez pas que les propriétés de conduite du véhicule sont modifiées si vous désactivez le système DSTC.



Interrupteurs de la console centrale

Prise électrique/allume-cigare*



La prise électrique peut être utilisée pour alimenter divers accessoires 12 volts, par ex. un téléphone mobile ou une glacière.

La clé de contact doit au moins se trouver en position **I** pour que la prise soit sous tension.

Enfonchez le bouton de l'allume-cigare pour l'enclencher. L'allume-cigare revient automatiquement en place lorsqu'il est chaud. Sortez alors l'allume-cigares et utilisez la résistance incandescente. Pour des raisons de sécurité, laissez toujours le cache en place lorsque la prise n'est pas utilisée. Intensité maximale à la prise : 10 A.

Abaissement du repose-tête extérieur de la banquette arrière*



N'abaissez pas l'appuie-tête si un passager est assis sur l'un des sièges extérieurs.

1. Mettez la clé de contact sur la position **I** ou **II**.

2. Pressez l'interrupteur pour rabattre les appuie-tête arrière pour une meilleure visibilité arrière.

Les appuie-tête sont remis en place manuellement.

Si les dossiers arrière doivent être abaissés, les appuie-tête doivent être relevés

Rétroviseurs extérieurs rabattables*



Cet interrupteur permet de replier les rétroviseurs extérieurs lorsqu'ils sont dépliés ou inversement de les déplier lorsqu'ils sont en position repliée.

Voici comment faire lorsqu'un rétroviseur extérieur a été par mégarde replié ou déplié :

1. Dépliez manuellement le rétroviseur concerné le plus vers l'avant possible.
2. Tournez la clé de contact en position **II**.
3. Repliez le rétroviseur vers l'intérieur au moyen de l'interrupteur, puis vers l'extérieur, également avec l'interrupteur.

Les rétroviseurs sont alors revenus dans la position d'origine.

Park Assist*



Le système est toujours actif lorsque la voiture est démarrée. Appuyez sur le bouton pour désactiver/réactiver l'aide au stationnement, voir page 131.

Verrouillage du coffre à bagages*



Appuyez sur ce bouton pour verrouiller le coffre. Le coffre demeure ainsi verrouillé même si les portes sont ouvertes manuellement à l'aide de la clé principale, sa télécommande

ou la clé de service.

Fermeture des serrures à pêne dormant et des capteurs d'alarme*



Utilisez ce bouton si, pour une raison quelconque, vous souhaitez désactiver la fonction de serrures à pêne dormant (cette fonction implique que vous ne pouvez pas ouvrir les portes de

l'intérieur quand elles sont verrouillées). Utilisez aussi ce bouton pour désactiver les détecteurs de mouvement et d'inclinaison du système d'alarme - par exemple lors de transport sur un car-ferry. La diode s'allume quand ces fonctions sont désactivées/déconnectées, voir page 106 et 110.



Interrupteurs de la console centrale

Eclairage supplémentaire*



Utilisez ce bouton pour allumer les feux supplémentaires de la voiture en même temps que les feux de route ou si vous souhaitez désactiver cette fonction. La diode du bouton est allumée lorsque la fonction est activée.

Phares Bi-Xénon actifs®, ABL*



Le faisceau lumineux des phares ABL suit les mouvements du volant pendant la conduite. Cette fonction est automatiquement activée au démarrage de la voiture et elle peut être

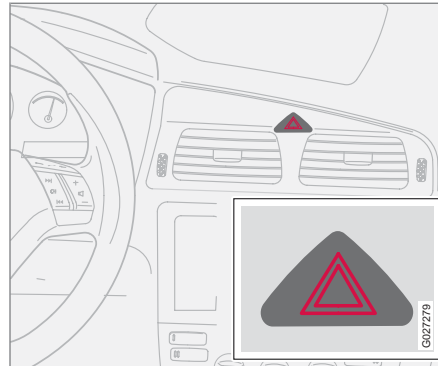
désactivée/activée en appuyant sur le bouton. La diode du bouton est allumée lorsque la fonction est activée.

Adapter le faisceau lumineux pour la circulation à droite/à gauche

Maintenez le bouton enfoncé pendant au moins cinq secondes. La voiture doit être immobile lors de l'adaptation.

Le message **FEUX CROIS. RÉGL. POUR CIRCUL DROITE** ou **FEUX CROIS. RÉGL. POUR CIRCUL GAUCHE** apparaît à l'écran. Pour de plus amples informations concernant l'adaptation du faisceau lumineux des phares halogène ou Bi-Xénon®, voir page 146.

Feux de détresse

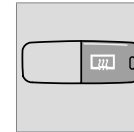


Utilisez les feux de détresse (tous les feux clignotants clignotent) lorsque vous devez arrêter ou garer votre voiture en urgence et qu'elle présente un danger ou un obstacle à la circulation. Appuyez sur le bouton pour activer la fonction.

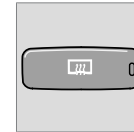
NOTE

La réglementation concernant l'utilisation des feux de détresse peut varier d'un pays à un autre.

Rétroviseurs et lunette arrière à dégivrage



Ce bouton est utilisé pour dégivrer et désembuer rapidement la lunette arrière et les rétroviseurs extérieurs.

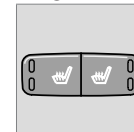


Une pression sur l'interrupteur actionne cette fonction simultanément pour la vitre arrière et les rétroviseurs. Le témoin de l'interrupteur est allumé

Le dégivrage est automatiquement désactivé au bout de

12 minutes environ.

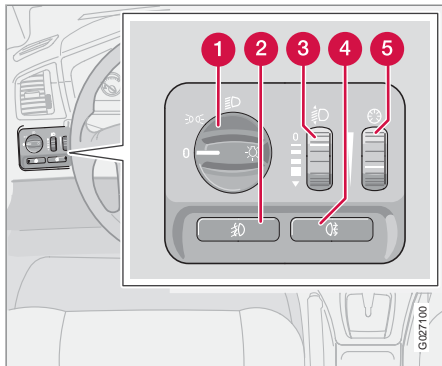
Sièges avant chauffants



Pour de plus amples informations, voir page 76 ou 79.

Panneau de commande des éclairages

Phares



- 1 Commandes d'éclairage
- 2 Feux antibrouillard*
- 3 Molette de réglage de la portée des phares
- 4 Feu antibrouillard arrière
- 5 Molette de réglage de l'éclairage des instruments

Position	Signification
0	Feux de croisement automatiques/éteints. Appels de phares uniquement.
	Feux de position/de stationnement
	Feux de croisement automatiques. Dans cette position, les feux de route peuvent être allumés et les appels de phares sont disponibles.

Feux de croisement automatiques*

Les feux de croisement s'allument automatiquement lorsque la clé de contact est en position II sauf lorsque le commutateur d'éclairage (1) est en position centrale. Au besoin, la fonction d'allumage automatique des feux de croisement peut être désactivée par un atelier Volvo agréé.

Feux de croisement automatiques, feux de route

1. Tournez la clé de contact en position II.
2. Pour allumer les feux de croisement, tournez le commutateur d'éclairage (1) en butée vers la droite.

3. Pour allumer les feux de route, tirez le levier de volant gauche vers le volant et relâchez-le, voir page 54.

L'éclairage s'éteint automatiquement lorsque la clé de contact est mise en position I ou 0.

Feux de position/de stationnement

Les feux de position/de stationnement peuvent être allumés quelle que soit la position de la clé de contact.

- Tournez le commutateur d'éclairage (1) en position centrale.

Les feux de position/de stationnement et l'éclairage de la plaque d'immatriculation sont toujours allumés lorsque la clé de contact est en position II.

Réglage de la portée des phares

Le chargement de la voiture modifie la hauteur du faisceau lumineux des phares, ce qui peut entraîner l'éblouissement des conducteurs venant en sens inverse. Vous pouvez éviter ce problème en réglant la portée des phares.

1. Tournez la clé de contact en position II.
2. Tournez le commutateur d'éclairage (1) dans l'une de ses positions extrêmes.
3. Tournez la molette (3) pour lever ou abaisser la hauteur du faisceau lumineux.



Panneau de commande des éclairages

Les voitures équipées de phares bi-xénon actifs® ou bi-xénon®* possèdent un réglage automatique de la portée et ne comportent donc pas de molette (3).

Éclairage des instruments

L'éclairage des instruments est allumé lorsque la clé de contact est en position II et que le commutateur d'éclairage (1) est dans l'une des positions extrêmes. L'éclairage est automatiquement adouci de jour et peut être réglé manuellement de nuit.

- Faites rouler la molette (5) pour obtenir un éclairage plus fort ou plus doux.

Feux antibrouillard

i NOTE

La législation sur l'emploi des feux antibrouillard varie d'un pays à l'autre.

Feux antibrouillard*

Les phares antibrouillard peuvent être allumés soit avec les phares soit avec les feux de position/stationnement.

- Appuyez sur le bouton (2), voir page 52.

La diode du bouton brille lorsque les phares antibrouillard sont allumés.

Feu antibrouillard arrière

Le feu antibrouillard arrière s'allume uniquement soit avec les phares soit avec les phares antibrouillard.

- Appuyez sur le bouton (4), voir page 52.

Le témoin de feu antibrouillard arrière s'allume sur le combiné d'instruments et la diode du bouton brille lorsque le feu antibrouillard arrière est allumé.

Phares Bi-Xénon actifs®, ABL*

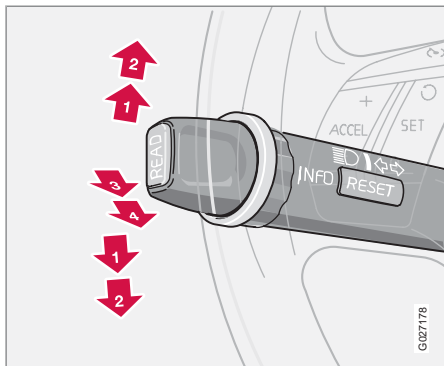


Le faisceau lumineux des phares ABL suit les mouvements du volant pendant la conduite. La fonction est automatiquement activée au démarrage de la voiture et elle peut être dés-

activée/activée avec le bouton situé sur la console centrale, voir page 51.

Levier gauche au volant

Positions du levier au volant



- 1 Clignotement court, clignotants
- 2 Clignotement continu, clignotants
- 3 Appel de phares
- 4 Éclairage d'accompagnement et activation des feux de croisement et de route

Feux clignotants

Clignotement continu

- Poussez le levier du volant vers le haut ou vers le bas en butée (2).

Le levier reste en position et peut être repositionné manuellement ou revenir automatiquement avec le mouvement du volant.

Clignotement court

- Poussez le levier du volant vers le haut ou vers le bas en position (1) puis relâchez-le, le levier revient dans sa position initiale ou poussez le levier en position (2) et remettez-le dans sa position initiale.

Les clignotants clignotent trois fois.

Les séquences courtes de clignotement sont immédiatement interrompues si le clignotement est basculé dans le sens inverse.

Activation des feux de croisement et de route et de l'éclairage d'accompagnement

La clé de contact doit être en position II pour que les feux de route puisse être allumés.

1. Tournez le commutateur d'éclairage dans le sens des aiguilles d'une montre dans sa position extrême, voir page 52.
2. Tirez le levier vers le volant en position (4) puis relâchez.

Appel de phares

- Tirez le levier vers le volant en position (3).

Les feux de route sont allumés jusqu'à ce que vous relâchiez le levier.

Éclairage d'accompagnement

Une partie de l'éclairage extérieur peut rester allumé pour servir d'éclairage d'accompagnement après le verrouillage de la voiture. La durée de l'éclairage est de 30 secondes¹ mais elle peut être modifiée pour 60 ou 90 secondes.

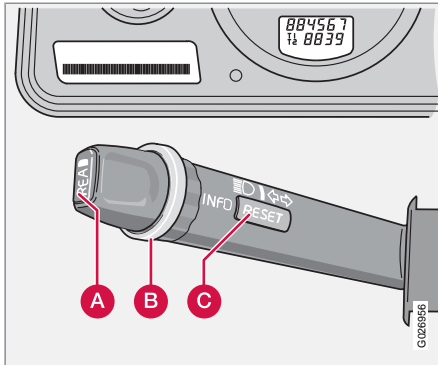
1. Retirez la clé de la serrure de contact.
2. Tirez le levier vers le volant en position (4) puis relâchez.
3. Sortez et verrouillez la voiture.

¹ Réglages en usine.



Ordinateur de bord*

Généralités



- A READ** - permet de valider.
- B** Molette de commande - permet de naviguer dans les menus et de valider dans la liste de l'ordinateur de bord.
- C RESET** - permet d'initialiser.

Commande

Pour accéder aux informations de l'ordinateur de bord, il faut tourner la molette (B) vers le haut ou vers le bas. En tournant d'un cran supplémentaire, vous revenez à la position initiale.

NOTE

Si un message d'avertissement apparaît lorsque vous utilisez l'ordinateur de bord, vous devez d'abord valider le message. Validez en appuyant sur le bouton **READ** pour revenir à la fonction de l'ordinateur de bord.

Menus

L'ordinateur de bord affiche l'information suivante :

- **VITESSE MOYENNE**
- **VITESSE EN MILES PER HOUR***
- **INSTANTANÉE**
- **CONSUMMATION MOYENNE**
- **KILOMETRES A RESERVOIR VIDE**
- **STC/DSTC**, voir page 128

Vitesse moyenne

Consommation moyenne depuis la dernière réinitialisation (RESET). Lorsque le contact est coupé, la dernière consommation moyenne sert de base de référence pour le calcul de la nouvelle valeur lorsque vous continuez à rouler. Elle peut se réinitialiser avec le bouton RESET sur le levier.

Vitesse en miles per hour*

La vitesse réelle est indiquée en mph si le compteur de vitesse est gradué en km/h. À l'inverse, si le compteur de vitesse est gradué en mph, la vitesse réelle est indiquée en mph.

Consommation instantanée

Information continue sur la consommation de carburant actuelle. Le calcul de la consommation s'effectue chaque seconde. Le chiffre affiché est mis à jour toutes les deux secondes. Lorsque la voiture est immobile, " ---- " s'affiche. Pendant la régénération ¹, la consommation de carburant peut augmenter, voir page 117.

NOTE

Certaines mesures peuvent être incorrectes si un chauffage alimenté au carburant est utilisé.

Consommation moyenne

Consommation moyenne de carburant depuis la dernière initialisation. **RESET** permet d'effectuer l'initialisation.

¹ Concerne uniquement les voitures Diesel avec filtre à particules.



Ordinateur de bord*

NOTE

Certaines mesures peuvent être incorrectes si un chauffage alimenté au carburant* est utilisé.

Kilomètres à réservoir vide

Le calcul est basé sur la consommation moyenne sur les 30 derniers kilomètres et sur la quantité de carburant restant dans le réservoir. L'écran indique la distance approximative qui peut être parcourue avec ce qu'il reste de carburant dans le réservoir. Lorsque l'écran affiche " --- KILOMETRES A RESERVOIR VIDE", la distance restante n'est pas garantie. Faites le plein au plus vite.

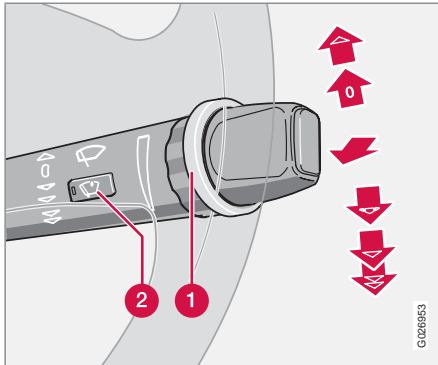
NOTE

Certaines mesures peuvent être incorrectes si un chauffage de stationnement* est utilisé ou en cas de changement dans la façon de conduire.



Levier droit au volant

Essuie-glace



Essuie-glace/lave-glace - pare-brise

- 1 Molette
- 2 Capteur de pluie - marche/arrêt

Essuie-glace désactivés



Les essuie-glaces sont éteints lorsque le levier est en position 0.

Balayage unique



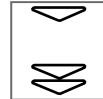
Déplacez le levier vers le haut pour obtenir un seul balayage.

Balayage intermittent



Vous pouvez vous-même régler l'intervalle de temps entre les balayages. Tournez la molette de réglage vers le haut pour obtenir un balayage plus rapide. Tournez la molette vers le bas pour obtenir un balayage plus lent.

Balayage continu



Les essuie-glaces fonctionnent à vitesse normale
Les essuie-glaces fonctionnent à vitesse élevée

! IMPORTANT

Avant d'activer les essuie-glaces en hiver, assurez-vous que les balais ne sont pas gelés et veillez à enlever la neige et la glace sur le pare-brise.

! IMPORTANT

Lors du nettoyage du pare-brise avec les essuie-glaces, utilisez du liquide lave-glace en abondance. Le pare-brise doit être mouillé lorsque les essuie-glaces fonctionnent.

Capteur de pluie*

Le capteur de pluie détecte la quantité d'eau sur le pare-brise pour activer automatiquement les essuie-glace. La sensibilité du capteur de pluie peut être réglée avec la molette.

Tournez la molette vers le haut pour une plus grande sensibilité et vers le bas pour une moindre sensibilité. (Un balayage supplémentaire est donné lorsque la molette est tournée dans le sens horaire).

On/Off

Lorsque le capteur de pluie doit être activé, la clé de contact/l'allumage doit être en position I ou II et le levier d'essuie-glace doit être en position 0 (désactivé).

Activer le capteur de pluie:

- Appuyez sur le bouton. Une diode indiquant que le capteur de pluie est actif s'allume sur le bouton.

Désactiver le capteur de pluie en choisissant l'une des alternatives suivantes:

- Appuyez sur le bouton. La diode du bouton s'éteint.
- Poussez le levier vers le bas pour un autre programme d'essuie-glace. Si le levier est poussé vers le haut, les essuie-glaces exécutent un balayage supplémentaire et reviennent en position de capteur de pluie lorsque le levier est relâché en position 0.



Levier droit au volant

Le capteur de pluie est automatiquement désactivé lorsque la clé est retirée de la serrure de contact ou 5 minutes après la coupure du contact.

IMPORTANT

Les essuie-glace peuvent être activés et endommagés. Désactivez le capteur de pluie en appuyant sur le bouton (2) lorsque la clé de contact est en position **I** ou **II**.

Lave-glace

Tirez le levier vers le volant pour actionner les lave-glaces. Les essuie-glaces effectuent quelques balayages supplémentaires lorsque le levier est relâché.

Lave-phares*

Le lave-phare est activé automatiquement lorsque le lave-glace est employé.

Le lavage haute pression des phares consomme une grande quantité de liquide de lave-glace. Pour économiser du liquide lave-glace, les phares sont lavés une fois sur cinq (sur une durée de 10 minutes). Lorsque dix minutes se sont écoulées depuis la dernière activation du lave-glace, les phares sont lavés à haut pression dès le premier lavage du pare-brise. Seul le pare-brise est lavé si vous tirez brièvement le levier vers le volant.

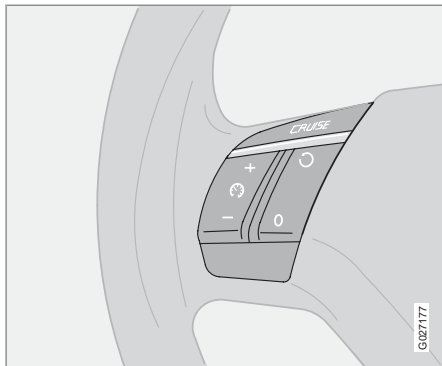
Lavage réduit

Lorsqu'il reste environ 1 litre de liquide lave-glace dans le réservoir, l'alimentation des lave-phares en liquide est coupée. Ceci donne la priorité à la visibilité au niveau du pare-brise.



Régulateur de vitesse*

Activation



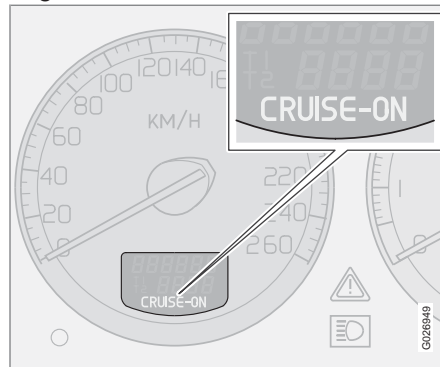
Les commandes du régulateur de vitesse sont placées à gauche sur le volant.

Définition de la vitesse souhaitée :

1. Appuyez sur le bouton **CRUISE**. **CRUISE** s'affiche dans le combiné d'instruments.
2. Appuyez légèrement sur la touche **+** ou **-** pour programmer la vitesse désirée. **CRUISE-ON** s'affiche dans le combiné d'instruments.

Le régulateur de vitesse ne peut pas être activé si la vitesse est inférieure à 30 km/h ou supérieure à 200 km/h.

Augmenter ou diminuer la vitesse



- Augmentez ou diminuez la vitesse en appuyant sur **+** ou **-**. La vitesse de la voiture au moment où le bouton est relâché est alors programmée.

Une courte pression (moins d'une demi-seconde) sur **+** ou **-** correspond à une modification de la vitesse de 1 km/h.

NOTE

Une augmentation temporaire de la vitesse (inférieure à une minute) à l'aide de la pédale d'accélérateur, par ex. lors d'un dépassement, n'influence pas le réglage du régulateur de vitesse. La voiture reviendra à la vitesse précédemment définie lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée.

Désactivation temporaire

Appuyez sur **0** pour désactiver le régulateur de vitesse. **CRUISE** est affiché dans le combiné d'instrument. La vitesse précédemment programmée est conservée en mémoire après une désactivation temporaire.

Le régulateur de vitesse est en outre temporairement désactivé lorsque :

- la pédale de frein ou la pédale d'embrayage est enfoncée
- la vitesse en montée tombe sous 25–30 km/h¹
- le sélecteur de vitesses est placé en position **N**
- un patinage ou un blocage de roue survient
- une augmentation temporaire de la vitesse a duré plus de 1 minute.

¹ En fonction de la version du moteur.



Régulateur de vitesse*

Retour à la vitesse définie



Appuyez sur le bouton pour revenir à la vitesse précédemment programmée. **CRUISE-ON** s'affiche dans le combiné d'instruments.

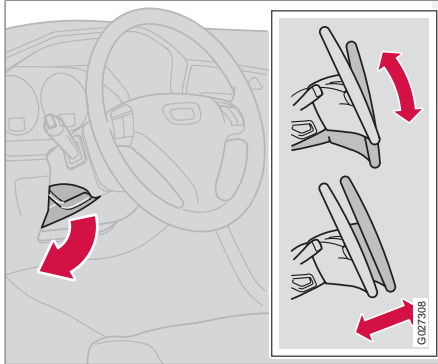
Désactivation

Appuyez sur **CRUISE** pour désactiver le régulateur de vitesse. **CRUISE-ON** disparaîtra du combiné d'instruments.



Réglage de volant, frein de stationnement

Réglage de volant



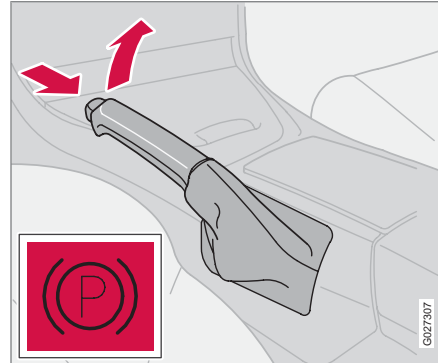
Le volant peut être réglé en hauteur et en profondeur.

1. Poussez vers le bas la commande de réglage du volant située sur le côté gauche de la colonne de direction.
2. Réglez ensuite le volant dans la position qui vous convient le mieux.
3. Remettez en place la commande en pressant à nouveau pour verrouiller le volant dans cette position. Si la manœuvre s'avère un peu difficile, vous pouvez appuyer sur le volant en même temps que vous replacez la commande.

⚠ ATTENTION

Réglez la position de votre volant avant de commencer à conduire, jamais pendant la conduite. Assurez-vous que le volant est verrouillé.

Frein de stationnement (Frein à main)



La poignée est placée entre les sièges avant.

i NOTE

Le témoin d'avertissement sur le combiné d'instruments s'allume quelle que soit la force avec laquelle le frein de stationnement est serré.

Comment serrer le frein de stationnement?

1. Enfoncer la pédale de frein.
2. Tirez fermement la poignée du frein de stationnement vers le haut jusqu'en butée.
3. Relâcher la pédale de frein en s'assurant que la voiture reste immobile.
4. Si le véhicule se met en mouvement, la poignée du frein de stationnement doit être tirée plus fermement.
5. Lorsque vous laissez un véhicule en stationnement, engagez toujours le rapport 1 (pour les boîtes de vitesses manuelles) ou la position **P** (pour les boîtes de vitesses automatiques).

Stationnement en côte

Si la voiture est garée dans une côte, tournez les roues vers la route.

Si la voiture est garée dans une descente, tournez les roues vers le bord de la route.

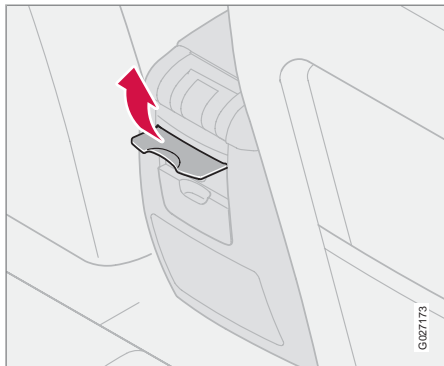
Comment desserrer le frein de stationnement?

1. Enfoncer la pédale de frein.
2. Tirez légèrement le frein de stationnement vers le haut, appuyez sur le bouton, abaissez le frein de stationnement et relâchez le bouton.



Prise électrique/allume-cigares

Prise électrique de banquette arrière



La prise électrique peut être utilisée pour différents accessoires comme un téléphone mobile ou une glacière. Elle est prévue pour une alimentation 12 V. Le courant maximal autorisé est de 10 A.

La clé de contact doit au moins se trouver en position I pour que la prise soit sous tension.

ATTENTION

Pour des raisons de sécurité, laissez toujours le cache en place lorsque la prise n'est pas utilisée.

Allume-cigares*

- Enfoncez le bouton de l'allume-cigare pour l'enclencher.

L'allume-cigare revient automatiquement en place lorsqu'il est chaud. Sortez alors l'allume-cigare et utilisez la résistance incandescente.



Lève-vitres électriques

Actionnement

Les lève-vitres électriques sont activés au moyen des commandes situées dans les portières. La clé de contact doit être en position I ou II pour que les lève-vitres électriques puissent fonctionner. Lorsque le moteur est éteint et que vous avez retiré la clé de contact, vous pouvez toujours ouvrir ou fermer pendant une durée limitée les vitres tant qu'aucune des portes n'a été ouverte. Regardez toujours le mouvement des vitres lorsque vous les actionnez.

Pour ouvrir la vitre :

- Appuyez sur la partie avant de la commande.

Pour fermer la vitre :

- Tirez sur la partie avant de la commande.

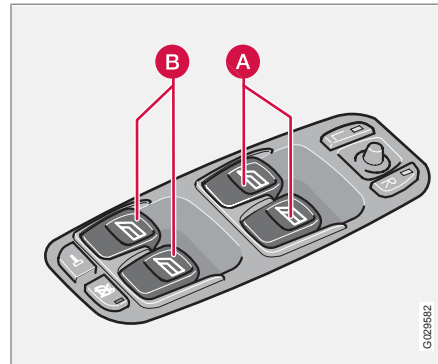
NOTE

Pour réduire le bruit du vent lorsque les vitres arrière sont ouvertes, il suffit d'ouvrir légèrement les vitres avant.

ATTENTION

Prenez garde à ne pas coincer les enfants ni les autres passagers lorsque vous fermez les vitres. Soyez vigilant lorsque vous fermez les vitres des portes arrière depuis la porte conducteur ou avec la télécommande.

Portière conducteur



Commandes de lève-vitres.

- A** Commandes des vitres avant
- B** Commandes vitres arrière

Le conducteur peut commander tous les lève-vitres de sa place. Les vitres peuvent être ouvertes et fermées de deux manières :

Commande manuelle

- Appuyez doucement sur l'une des commandes (A) ou (B) ou tirez-la vers le haut. Les lève-vitres descendent ou remontent tant que vous manœuvrez les interrupteurs.

Commande automatique

- Appuyez doucement sur l'une des commandes (A) ou (B) ou tirez-la vers le haut, puis relâchez-la. Les vitres latérales descendent ou montent automatiquement. Si une vitre est bloquée par un objet, le mouvement est interrompu.

ATTENTION

La fonction qui interrompt le mouvement des fenêtres en cas de blocage n'agit que lors de la fermeture automatique, et non manuelle.

ATTENTION

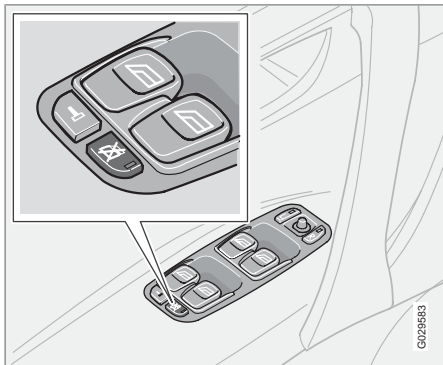
Si des enfants sont embarqués :

N'oubliez pas de couper le courant des lève-vitres en retirant la clé de contact si le conducteur doit quitter la voiture.

Prenez garde à ne pas coincer les enfants ni les autres passagers lorsque vous fermez les vitres.

Lève-vitres électriques

Blocage des lève-vitres dans la portière arrière



Neutralisation des lève-vitres électriques arrière et verrouillage de sécurité enfant électrique*.

Les lève-vitres électriques arrière peuvent être bloqués avec l'interrupteur dans le panneau de commande de la portière conducteur.

Le témoin de l'interrupteur est allumé

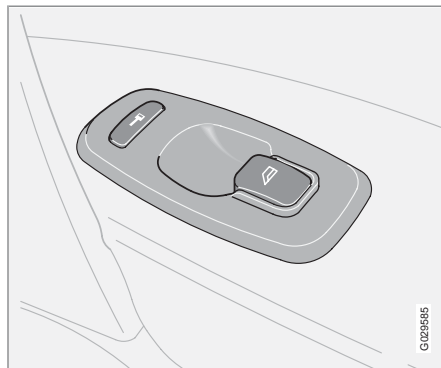
Les vitres des portières arrière peuvent être manœuvrées uniquement à partir de la portière du conducteur.

Le témoin de l'interrupteur est éteint

Les lève-vitres des portières arrière peuvent être actionnés à l'aide des commandes de cha-

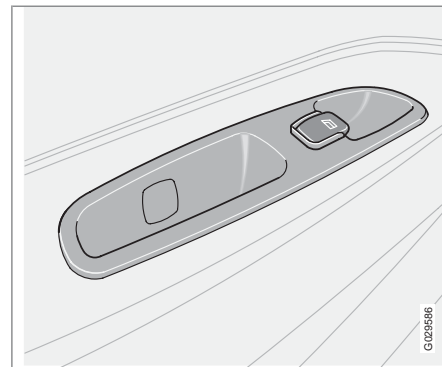
cune des portières correspondantes ou avec la commande de la portière conducteur.

Siège passager, avant



La commande de lève-vitre de la portière passager n'actionne que la vitre de la portière concernée.

Lève-vitres des portières arrière



Les vitres des portières arrière peuvent être actionnées à l'aide des commandes de chacune des portières correspondantes ou avec la commande de la portière conducteur.

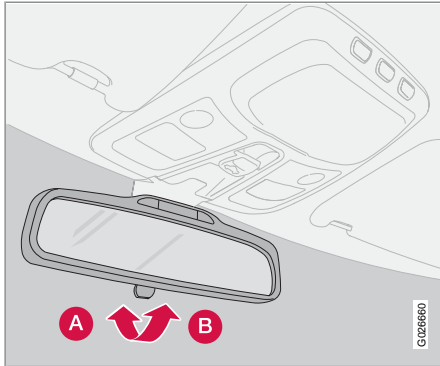
Si le témoin de l'interrupteur de neutralisation des vitres électriques des portières arrière (située sur le panneau de commandes de la portière conducteur) est allumée, les vitres arrière ne peuvent être commandées qu'à partir de la portière conducteur.

Les lève-vitres des portières arrière sont actionnés de la même façon que ceux des portières avant.



Rétroviseurs

Rétroviseur intérieur



Fonction antiéblouissement

- A** Position normale
- B** Position antiéblouissement

Une forte lumière provenant de l'arrière peut se réfléchir dans le rétroviseur et éblouir le conducteur. Vous pouvez utiliser la fonction antiéblouissement lorsqu'une lumière provenant de l'arrière vous gêne.

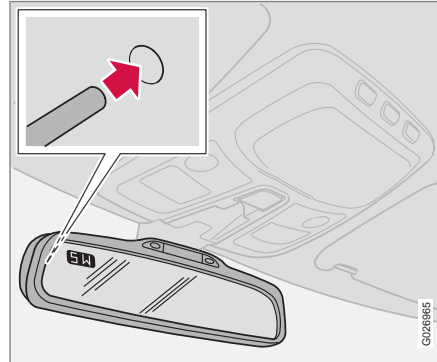
Fonction antiéblouissement automatique*

La fonction antiéblouissement s'active automatiquement avec l'apparition d'une forte lumière provenant de l'arrière.

i NOTE

La commande n'existe pas sur les rétroviseurs avec fonction antiéblouissement automatique.

Rétroviseur intérieur avec boussole*



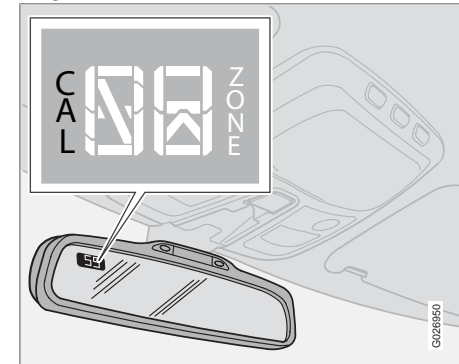
Un écran est intégré dans l'angle supérieur gauche du rétroviseur intérieur qui indique la direction de conduite (avant de la voiture).

Huit directions différentes sont indiquées avec des abréviations en anglais : **N** (nord), **NE** (nord-est), **E** (est), **SE** (sud-est), **S** (sud), **SW** (sud-ouest), **W** (ouest) et **NW** (nord-ouest).

Si la boussole est activée, elle entre en fonction automatiquement lorsque le contact est en position **II** ou lorsque le moteur tourne.

Activez ou désactivez la boussole en appuyant sur le bouton dissimulé au dos du rétroviseur. Utilisez par exemple un trombone. Le bouton est dans un renfoncement de 2,5 centimètres dans le rétroviseur.

Réglez la zone de la boussole



* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



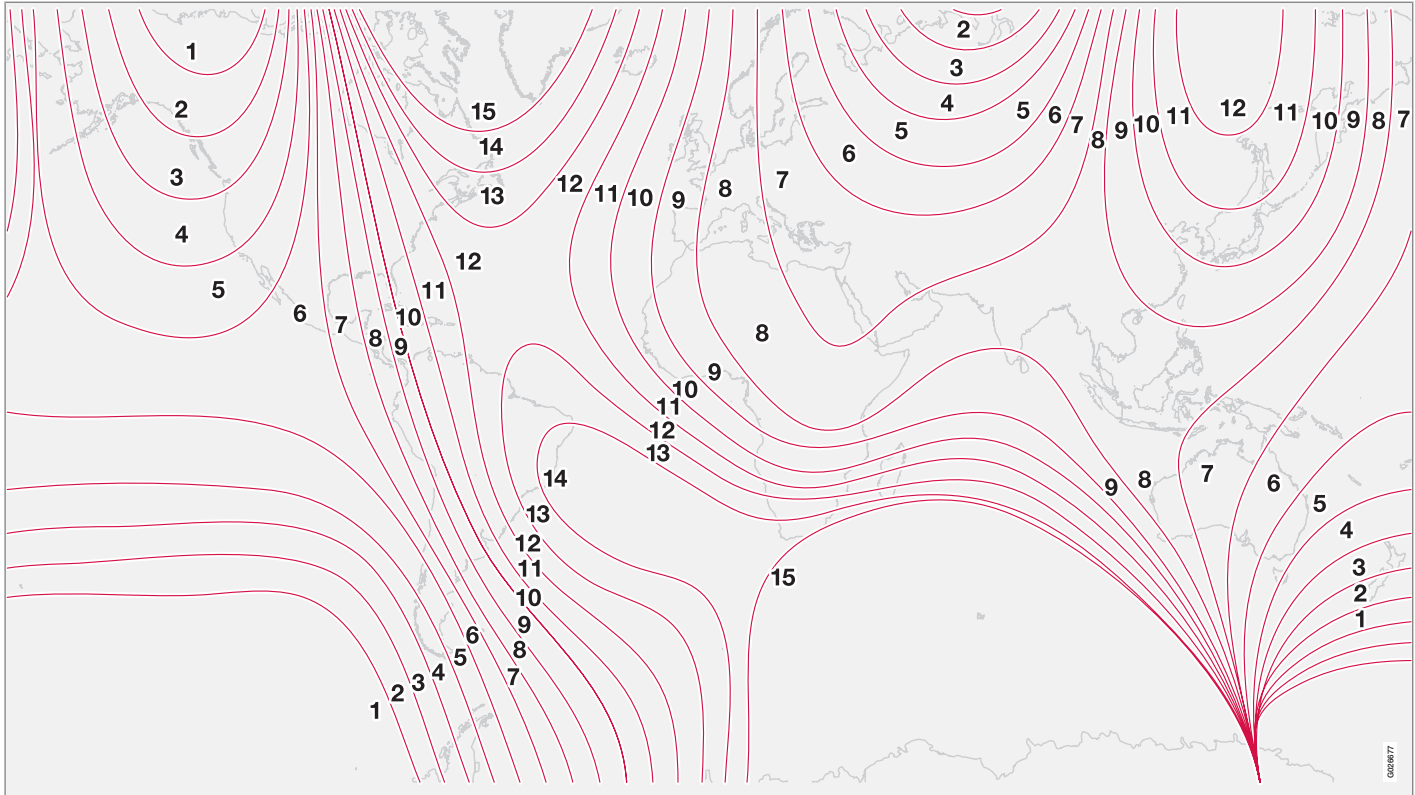
Rétroviseurs

La terre est divisée en 15 zones magnétiques. Pour un bon fonctionnement de la boussole, il convient de sélectionner la bonne zone.

1. Position de contact **II**.
2. Maintenez le bouton au dos du rétroviseur enfoncé pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que **ZONE** apparaisse (utilisez une trombone par exemple). Le numéro de la zone actuelle apparaît.
3. Appuyez plusieurs fois sur le bouton jusqu'à obtenir le numéro de la zone magnétique souhaitée (1-15). Après quelques secondes, l'écran affiche la direction à nouveau et le changement de zone est donc terminé.



Rétroviseurs



Zones magnétiques de la boussole.

Rétroviseurs

Étalonnage

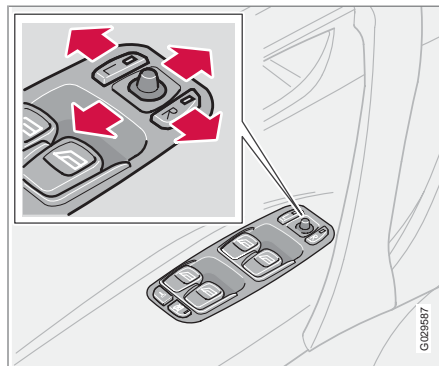
Pour être exacte, la boussole doit être étalonnée. Pour un meilleur résultat, désactivez tous les gros consommateurs d'électricité comme l'éclairage intérieur, le ventilateur d'habitacle, le dégivrage de la lunette arrière etc. et évitez d'approcher des objets métalliques ou magnétiques du rétroviseur.

1. Arrêtez la voiture dans une zone dégagée et laissez le moteur tourner.
2. Maintenez le bouton situé au dos du rétroviseur enfoncé (avec un trombone par exemple) jusqu'à ce que **CAL** réapparaisse (env. 6 secondes).
3. Conduisez à vitesse maximale de 8 km/h en décrivant un cercle jusqu'à ce que **CAL** s'affiche sur l'écran, indiquant que le calibrage est terminé.

Autre méthode d'étalonnage

Prenez la route normalement. Lorsque l'étalonnage est terminé, **CAL** disparaît de l'écran.

Rétroviseurs extérieurs



Les commandes pour régler les deux rétroviseurs extérieurs sont placés le plus en avant sur l'accoudoir de la portière du conducteur.

1. Appuyez sur le bouton **L** pour régler le rétroviseur gauche et sur le bouton **R** pour le rétroviseur droit. La diode du bouton s'allume.
2. Réglez la position au moyen de la petite manette centrale.
3. Appuyez de nouveau sur le bouton **L** ou sur le bouton **R** et la diode s'éteint.

ATTENTION

Réglez les rétroviseurs avant de conduire.

Rétroviseurs à fonction mémoire*

Si la voiture a des rétroviseurs à fonction mémoire, ceux-ci fonctionnent avec la fonction mémoire des sièges, voir page 89.

ATTENTION

Le rétroviseur latéral côté conducteur dispose d'un miroir grand angle pour une vision optimale. Les objets peuvent sembler se trouver plus loin qu'ils ne sont en réalité.

Rabattement des rétroviseurs extérieurs, voir page 50.

Fonction de mémoire intégrée à la télécommande*

Le déverrouillage de la voiture grâce à la télécommande, suivi de la modification des réglages des rétroviseurs, entraînent la mémorisation de ceux-ci dans la télécommande. Le déverrouillage suivant, avec la même télécommande, et l'ouverture de la portière du conducteur entraîneront le retour des rétroviseurs à la position sauvegardée dans les cinq minutes qui suivent.



Vitres latérales laminées*

Les vitres latérales feuilletées dans les portières avant et arrière améliorent l'isolation sonore de l'habitacle et améliorent la résistance aux effractions.

Revêtement hydrofuge et antisaletés*

La surface des vitres latérales avant et/ou des rétroviseurs extérieurs est traitée de telle façon que la visibilité à travers les vitres ou dans les rétroviseurs est bonne même par temps de pluie.



Les vitres latérales et les rétroviseurs à surface hydrofuge et antisaletés sont marqués d'un petit symbole. Pour de plus amples informations sur l'entretien de ces éléments de verre, voir page 179.

Rétroviseurs

Dans certaines conditions météorologiques, la surface antisaletés fonctionne mieux si le chauffage des rétroviseurs est utilisé, voir page 76 ou 78.

Réchauffez les rétroviseurs :

- si les rétroviseurs sont couverts de glace ou de neige
- en cas de forte pluie et de chaussée sale
- en cas de buée sur les rétroviseurs.

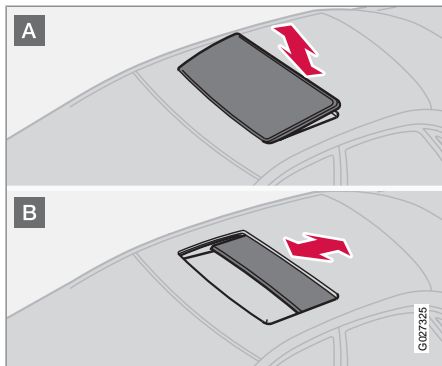


IMPORTANT

N'utilisez pas de raclette à lame métallique pour gratter le givre sur les rétroviseurs car cela pourrait rayer le verre et endommager la surface hydrofuge et antisaletés.

Toit ouvrant électrique*

Positions d'ouverture



La commande du toit ouvrant est située dans le plafond. Le toit peut être ouvert en deux positions:

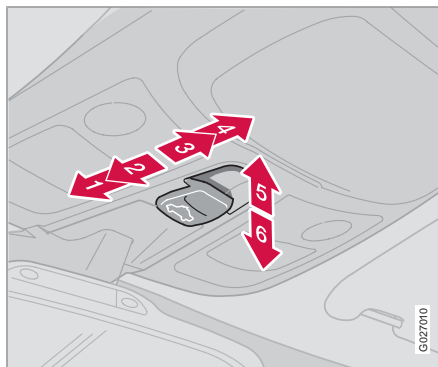
- A** Position de ventilation, bord arrière relevé.
- B** Position de coulissement/confort¹, vers l'arrière/vers l'avant.

La clé de contact doit être en position I ou II.

⚠ ATTENTION

Si des enfants sont embarqués :

Coupez l'alimentation du toit ouvrant en retirant la clé de contact si vous devez quitter la voiture.



- 1** Fermeture automatique
- 2** Fermeture manuelle
- 3** Ouverture manuelle
- 4** Ouverture automatique

5 Ouverture, position de ventilation

6 Fermeture, position de ventilation

Position de ventilation

Ouverture:

- Poussez le bord arrière de la commande (5) vers le haut.

Fermeture:

- Tirez le bord arrière de la commande (6) vers le bas.

Il est possible de passer directement de la position de ventilation à la position de confort: déplacez le bouton à fond vers l'arrière (4) et relâchez.

Position de coulissement**Commande automatique**

- Tirez la commande au-delà du point de résistance en position (3) puis à fond vers l'arrière en position (4) ou au-delà du point de résistance en position (2) puis à fond vers l'avant en position (1) et relâchez-la. Le toit ouvrant s'ouvre/se ferme complètement.

¹ En position confort, le toit est ouvert au maximum pour maintenir le bruit du vent à un niveau bas.



Toit ouvrant électrique*

Si vous souhaitez l'ouvrir au maximum à partir de la position de confort:

- Amenez le bouton de commande une fois à fond vers l'arrière (4) et relâchez.

Commande manuelle

Ouverture:

- Tirez la commande vers l'arrière jusqu'au point de résistance (3). Le toit s'ouvrira tant que le bouton sera maintenu enfoncé.

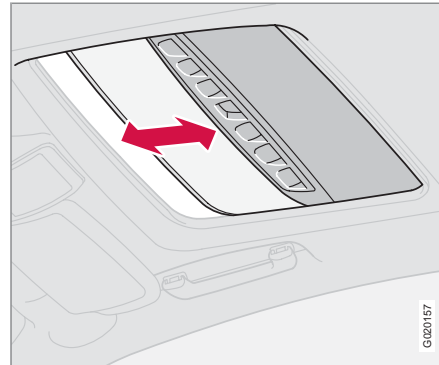
Fermeture:

- Poussez la commande vers l'avant jusqu'au point de résistance (2). Le toit se fermera tant que le bouton sera maintenu enfoncé.

ATTENTION

La fonction antipincement du toit ouvrant ne fonctionne que lors d'une fermeture automatique, et non en fermeture manuelle.

Pare-soleil



Le toit ouvrant est également doté d'un pare-soleil intérieur coulissant à commande manuelle. Lorsque vous ouvrez le toit ouvrant, le pare-soleil est ramené automatiquement vers l'arrière. Saisissez la poignée et faites coulisser le pare-soleil vers l'avant.

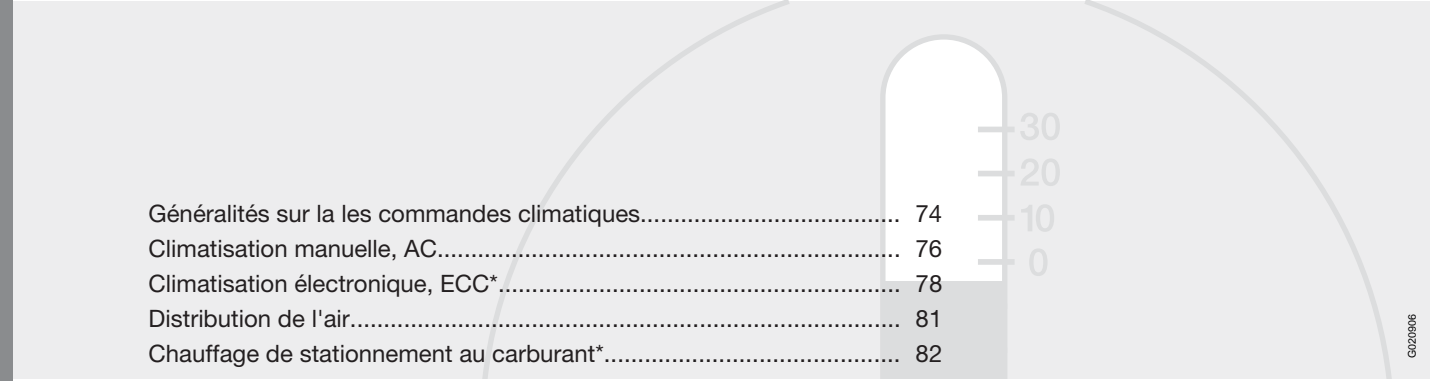
Protection antipincement

Le toit ouvrant est doté d'une protection contre les pincements qui est déclenchée si le toit est bloqué par un objet quelconque. Dans ce cas, le toit s'arrête et s'ouvre ensuite automatiquement à la position ouverte précédente.

ATTENTION

La fonction anti-pincement du toit ouvrant ne fonctionne que lors d'une fermeture automatique, et non en fermeture manuelle.

Assurez-vous que les enfants ne puissent coincer leurs mains lorsque vous refermez le toit ouvrant.



Généralités sur la les commandes climatiques.....	74
Climatisation manuelle, AC.....	76
Climatisation électronique, ECC*.....	78
Distribution de l'air.....	81
Chauffage de stationnement au carburant*.....	82

CLIMATISATION



03



Généralités sur les commandes climatiques

Climatisation

Cette climatisation gère le refroidissement, le chauffage et la déshumidification de l'air de l'habitacle. La voiture est équipée d'une climatisation manuelle (AC) ou automatique (ECC).

NOTE

La climatisation peut être désactivée mais pour obtenir un air plus pur dans l'habitacle et éviter la formation de buée sur les vitres, il est conseillé de la laisser activée.

Buée sur les faces intérieures des vitres

Réduisez la buée sur les vitres en les essuyant. Utilisez un produit ordinaire pour vitrages.

Filtre à particules

Assurez-vous que le multifiltre/filtre à particules est remplacé à intervalles réguliers. Consultez votre atelier Volvo agréé.

Glace et neige

Dégagez la neige et la glace de la prise d'air allant vers le système de climatisation (la grille entre le capot et le pare-brise).

Recherche de pannes et réparation

Confiez toujours votre voiture à un atelier Volvo agréé pour la recherche de pannes et la réparation de problèmes concernant la climatisation.

Réfrigérant

Le système de climatisation contient un réfrigérant de type R134a. Celui-ci ne contient pas de chlore et ne présente ainsi pas de danger pour la couche d'ozone. Lors du remplissage/remplacement du réfrigérant, seul le type R134a peut être utilisé. Confiez cette intervention à un atelier Volvo agréé.

Voitures avec ECC

Température réelle

La température que vous choisissez correspond à la réalité physique compte tenu de la vitesse de l'air, de l'hygrométrie, l'insolation, etc. pouvant régner dans et aux environs de la voiture.

Capteurs

Le capteur d'ensoleillement est situé sur le dessus du tableau de bord. Ne couvrez pas le capteur. Ne couvrez pas non plus le capteur de température du panneau de commandes climatiques.

Vitres latérales et toit ouvrant

Pour que la climatisation fonctionne de façon satisfaisante, les vitres latérales et le toit ouvrant éventuel doivent être fermés. Il faut également que les canalisations de la tablette arrière ne soient pas bloquées.

Accélération

Lorsque vous accélérez au maximum, le système de climatisation se désactive temporairement. Vous pourrez alors noter une augmentation momentanée de la température.

Condensation

Par temps chaud, l'eau de condensation issue de la climatisation peut s'écouler sous la voiture. Ce phénomène est tout à fait normal.

Afin de ventiler le système de commande de la climatisation, le ventilateur d'habitacle peut être activé jusqu'à 50 minutes après l'arrêt du moteur. Le ventilateur est automatiquement désactivé après 15 minutes.

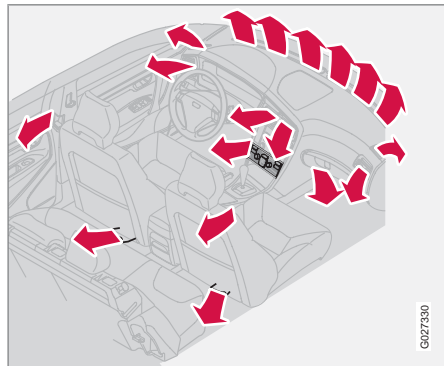


Généralités sur la les commandes climatiques

Économie de carburant

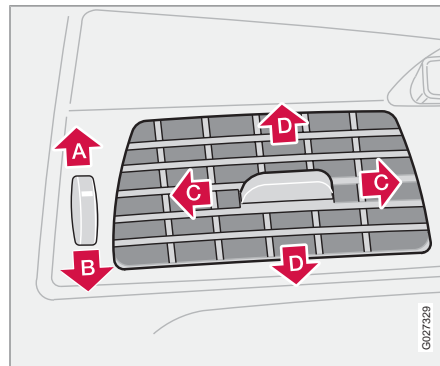
L'ECC commande également automatiquement l'air conditionné et est en fonctionnement jusqu'à l'obtention du rafraîchissement souhaité dans l'habitacle et pour déshumidifier suffisamment l'air entrant. Ceci conduit à une économie de carburant, en comparaison avec les systèmes traditionnels où la climatisation refroidit l'air jusqu'au point de congélation.

Distribution de l'air



L'air qui pénètre dans l'habitacle est distribué au moyen de différentes bouches placées en divers endroits dans la voiture.

Buses de ventilation dans le tableau de bord

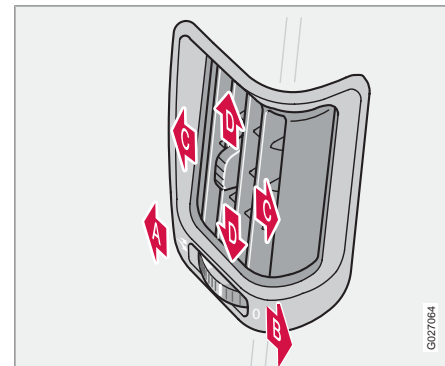


- A** Ouvertes
- B** Fermées
- C** Orientation latérale du flux d'air
- D** Orientation verticale du flux d'air

Orientez les bouches extérieures vers les vitres latérales avant afin de les débarrasser.

Par temps froid : Fermez les bouches de ventilation centrales pour un meilleur confort et un débarrassage optimal.

Buses de ventilation dans les montants de portières



- A** Ouvertes
- B** Fermées
- C** Orientation latérale du flux d'air
- D** Orientation verticale du flux d'air.

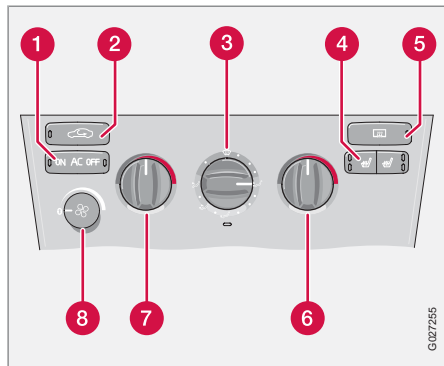
1. Orientez les bouches extérieures vers les vitres latérales arrière afin de les débarrasser.
2. Orientez les bouches vers l'intérieur de la voiture pour obtenir une température agréable aux places arrière.

N'oubliez pas que les enfants peuvent être sensibles aux courants d'air.



Climatisation manuelle, AC

Panneau de commandes

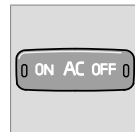


- 1 AC - Marche/arrêt (ON/OFF)
- 2 Recirculation
- 3 Répartition de l'air
- 4 Dégivrage et désembuage rétroviseurs et vitre arrière
- 5 Sièges avant chauffants
- 6 Chaud/Froid - côté droit
- 7 Chaud/Froid - côté gauche
- 8 Ventilateur

Tournez le bouton de ventilation 8 depuis la position 0 pour activer l'air conditionné.

Utilisez aussi l'air conditionné à des températures relativement basses (0-15 °C) pour déshumidifier l'air entrant.

AC - Marche/Arrêt (ON/OFF)



ON: La climatisation est activée. La climatisation est contrôlée automatiquement par le système. Dans ce cas, l'air entrant est refroidi et déshumidifié. **OFF:** La climatisation est

désactivée.

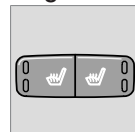
À l'activation de la fonction de dégivrage, la climatisation est automatiquement activée (elle peut être désactivée avec le bouton A/C).

Chaleur/Froid - côté gauche/droit



Tournez le bouton pour définir la chaleur de l'air entrant dans l'habitacle. Pour refroidir l'air, l'air conditionné doit être en fonction.

Sièges avant chauffants

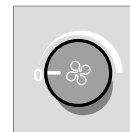


Si vous souhaitez avoir du chauffage dans un ou deux sièges des places avant, procédez comme suit:

1. Appuyez une fois: Chaleur élevée - les deux diodes de l'interrupteur s'allument.
2. Appuyez une nouvelle fois: Chaleur réduite - une diode de l'interrupteur s'allume.
3. Appuyez une nouvelle fois: Chauffage coupé - aucune diode n'est allumée.

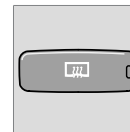
Un atelier Volvo agréé peut ajuster la température.

Ventilateur



En tournant la molette, vous pouvez augmenter ou réduire la vitesse du ventilateur. Si le bouton se trouve sur 0, la climatisation n'est pas activée.

Désembuage et dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs

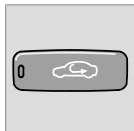


Ce bouton assure un désembuage et un dégivrage rapides de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs, voir page 51 pour de plus amples informations sur cette fonction.



Climatisation manuelle, AC

Recirculation




Vous pouvez choisir la recirculation d'air pour isoler l'habitacle de l'air vicié extérieur, des gaz d'échappements. L'air est ainsi recirculé et remis en circulation, c'est-à-dire qu'aucun

air provenant de l'extérieur de la voiture n'entre dans l'habitacle lorsque la fonction est activée. Grâce à la recirculation (et au système de climatisation), l'habitacle est refroidi plus rapidement par temps chaud.

Lorsque vous actionnez la recirculation d'air, du givre ou de la buée peuvent se former, particulièrement en hiver. La fonction de minuterie permet de réduire le risque de formation de givre, de buée ou l'apparition de mauvaises odeurs.

Procédez comme suit pour activer la minuterie:

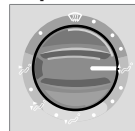
1. Appuyez sur plus de 3 secondes. La diode clignote pendant 5 secondes. L'air recircule au sein de la voiture durant 3 à 12 minutes, en fonction de la température extérieure.
2. A chaque pression sur , la fonction de minuterie est activée.

Pour la désactiver:

- Appuyez sur  une fois de plus pendant plus de 3 secondes. La diode s'allume


durant 5 secondes pour confirmer l'opération.

Répartition de l'air



Pour affiner la distribution d'air et obtenir un confort optimal, vous pouvez utiliser les positions de commande de distribution d'air marquées par des points entre chaque symbole.

Dégivrage

Le bouton  assure un dégivrage et un désembuage rapides du pare-brise et des vitres latérales. Dirigez le flux d'air sur les vitres en utilisant une vitesse élevée.

Lorsque la fonction est sélectionnée, les fonctions suivantes sont générées pour une déshumidification maximale de l'air dans l'habitacle:

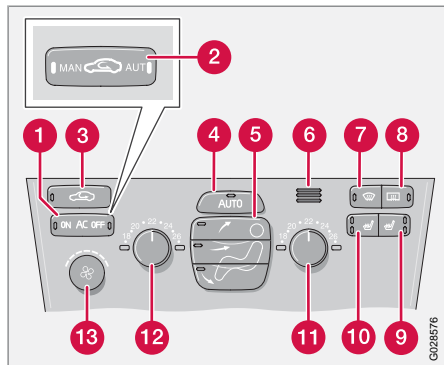
- l'air conditionné (AC) est automatiquement activé (peut être désactivé avec le bouton **AC**).
- la recirculation se déconnecte automatiquement.

Lorsque le dégivrage est désactivé, la climatisation revient sur les réglages précédents.



Climatisation électronique, ECC*

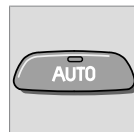
Panneau de commandes



- 1 AC - Marche/arrêt (ON/OFF)
- 2 Recirculation/Multifiltre avec capteur*
- 3 Recirculation
- 4 **AUTO**
- 5 Répartition de l'air
- 6 Capteur de température de l'habitacle
- 7 Dégivrage pare-brise et vitres latérales
- 8 Désembuage et dégivrage rétroviseurs et vitre arrière
- 9 Chauffage de siège - côté droit

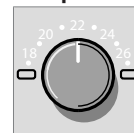
- 10 Chauffage de siège - côté gauche
- 11 Température - côté droit
- 12 Température - côté gauche
- 13 Ventilateur

AUTO



La fonction AUTO permet de réguler automatiquement la climatisation afin d'atteindre la température souhaitée. Cette fonction contrôle le chauffage, la climatisation, le capteur de qualité de l'air, la ventilation, la recirculation et la distribution de l'air. Lorsque vous sélectionnez manuellement vous-même une ou plusieurs fonctions, les autres fonctions sont commandées automatiquement. Lorsque vous appuyez sur **AUTO**, tous les réglages manuels sont annulés.

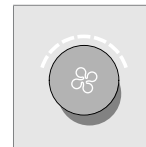
Température



Vous pouvez, grâce aux deux molettes, régler individuellement la température pour le côté conducteur et pour le côté passager. Notez que le chauffage ou le refroidissement ne

seront pas plus rapides si vous sélectionnez une température supérieure ou inférieure à celle que vous souhaitez obtenir dans l'habitacle.

Ventilateur



Vous pouvez augmenter ou réduire la vitesse du ventilateur à l'aide du bouton correspondant. Si vous sélectionnez **AUTO**, la vitesse du ventilateur est réglée automatiquement. Le précédent

réglage de la vitesse de ventilateur est supprimé.

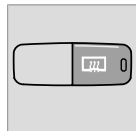
i NOTE

Si vous avez tourné le bouton de ventilation dans le sens antihoraire jusqu'à ce que la diode située en haut à gauche du bouton s'allume, le ventilateur et la climatisation sont désactivés.



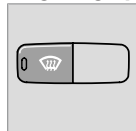
Climatisation électronique, ECC*

Désembuage et dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs



Ce bouton assure un désembuage et un dégivrage rapides de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs, voir page 51 pour de plus amples informations sur cette fonction.

Dégivrage pare-brise et vitres latérales



Cette fonction permet de dégivrer et de désembuer rapidement le pare-brise et les vitres latérales. Dirigez le flux d'air sur les vitres en utilisant une vitesse élevée. Le témoin du

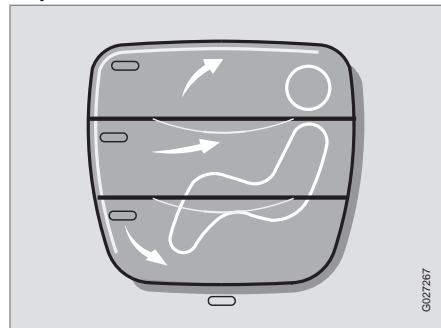
bouton de dégivrage s'allume lorsque la fonction est connectée.

Lorsque la fonction est sélectionnée, les fonctions suivantes sont générées pour une déshumidification maximale de l'air dans l'habitacle :

- l'air conditionné (AC) est automatiquement activé (peut être désactivé avec le bouton **AC**)
- la recirculation se déconnecte automatiquement.

Lorsque le dégivrage  est désactivé, la climatisation revient sur les réglages précédents.

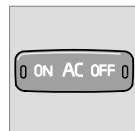
Répartition de l'air



- Arrivée d'air sur les vitres.
- Air orienté vers la tête et le tronc.
- Air dirigé vers les jambes et les pieds.

Pressez sur **AUTO** pour revenir à la répartition automatique de l'air.

AC - Marche/Arrêt (ON/OFF)

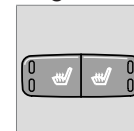


ON : La climatisation est activée. La climatisation est contrôlée automatiquement par le système. Dans ce cas, l'air entrant est refroidi et déshumidifié.

OFF : La climatisation est désactivée.

À l'activation de la fonction de dégivrage, la climatisation est automatiquement activée (elle peut être désactivée avec le bouton **AC**).

Sièges avant chauffants



Si vous souhaitez avoir du chauffage dans un ou deux sièges des places avant, procédez comme suit:

1. Appuyez une fois: Chaleur élevée - les deux diodes de l'interrupteur s'allument.
2. Appuyez une nouvelle fois: Chaleur réduite - une diode de l'interrupteur s'allume.
3. Appuyez une nouvelle fois: Chauffage coupé - aucune diode n'est allumée.

Un atelier Volvo agréé peut ajuster la température.

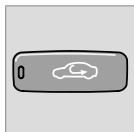


Climatisation électronique, ECC*

Recirculation





Vous pouvez choisir la recirculation d'air pour isoler l'habitacle de l'air vicié extérieur, des gaz d'échappements. L'air est ainsi recirculé et remis en circulation, c'est-à-dire qu'aucun air provenant de l'extérieur de la voiture n'entre dans l'habitacle lorsque la fonction est activée.




Lorsque vous actionnez la recirculation d'air, du givre ou de la buée peuvent se former, particulièrement en hiver.

La fonction de minuterie (les modèles avec multifiltre et capteur de pollution atmosphérique ne disposent pas de cette fonction) réduit les risques de formation de glace, de buée ou d'air vicié.

Procédez comme suit pour activer la minuterie:

1. Appuyez sur  plus de 3 secondes. La diode clignote pendant 5 secondes. L'air recircule au sein de la voiture durant 3 à 12 minutes, en fonction de la température extérieure.
2. A chaque pression sur , la fonction de minuterie est activée.

Pour la désactiver:

Appuyez sur  une fois de plus pendant plus de 3 secondes. La diode s'allume durant 5 secondes pour confirmer l'opération..

Système de qualité de l'air*



Le système de qualité d'air est composé d'un multifiltre et d'un capteur. Le filtre permet de séparer les gaz et les particules pour réduire les mauvaises odeurs et les polluants dans

l'habitacle. L'entrée d'air se ferme et l'air recircule dans l'habitacle si le capteur détecte que l'air extérieur est pollué.

Lorsque le capteur de qualité d'air est actif, le témoin vert s'allume sur **AUTO** sur le bouton.

Instructions

Appuyez sur **AUTO** pour activer le capteur de pollution atmosphérique (position normale).

Ou bien :

Altermnez entre les trois fonctions suivantes en appuyant successivement sur **AUTO**.

- La diode sur **AUT** s'allume. Le capteur de pollution atmosphérique est désormais activé.
- Aucune diode n'est allumée. La recirculation n'est pas activée, pour autant que la climatisation par temps chaud ne le rende pas nécessaire.

- La diode sur **MAN** s'allume. La recirculation est maintenant activée.




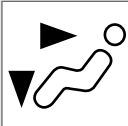

Points importants :

- En règle générale, le capteur de pollution atmosphérique doit toujours être activé.
- Par temps froid, la recirculation est limitée pour éviter la formation de buée.
- En cas de formation de buée, nous vous conseillons de désactiver le capteur de pollution atmosphérique.
- Si de la buée se forme, vous pouvez avec avantage utiliser la fonction de dégivrage pour le pare-brise, les vitres latérales et la lunette arrière, voir page 78.

Suivez le programme d'entretien Volvo en ce qui concerne l'intervalle de remplacement du multifiltre. En cas de conduite dans un environnement fortement pollué, le filtre doit être changé plus souvent.



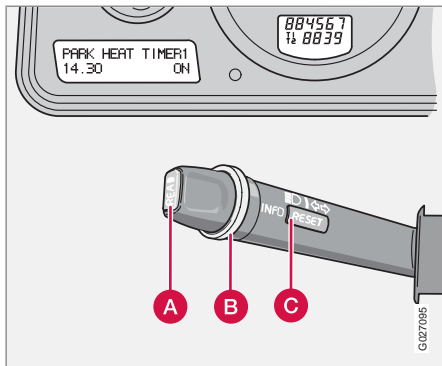
Distribution de l'air

	Distribution de l'air	Utilisé :		Distribution de l'air	Utilisé :
	Arrivée d'air par les bouches de ventilation avant et arrière.	Lorsque vous recherchez un rafraîchissement convenable par beau temps.		Arrivée d'air au plancher. Un certain flux d'air passe par les bouches de ventilation et de dégivrage et arrive sur le pare-brise et les vitres latérales.	Lorsque vous souhaitez réchauffer vos jambes et vos pieds.
	Air orienté vers les vitres latérales. Dans cette position, l'air ne recircule pas. La climatisation est toujours activée. Une certaine quantité d'air passe par les bouches de ventilation.	Lorsque vous souhaitez désembuer ou dégivrer les vitres. Une vitesse élevée de ventilation est adaptée.		Arrivée d'air au plancher et par les bouches de ventilation.	Par temps ensoleillé et température extérieure fraîche.
	Arrivée d'air au plancher et sur les vitres. Une certaine quantité d'air passe par les bouches de ventilation.	Lorsque vous recherchez un certain niveau de confort et un désembuage efficace par temps froid. Ne choisissez pas une vitesse de ventilation trop faible.			



Chauffage de stationnement au carburant*

Généralités sur le réchauffeur



- A** Bouton **READ**
- B** Molette
- C** Bouton **RESET**

Avant de pouvoir programmer le chauffage en stationnement, le système électrique doit être "réveillé".

Ceci est effectué le plus simplement en:

- en appuyant sur le bouton **READ** ou
- en activant les feux de route ou en
- mettant le contact.

Le chauffage de stationnement peut être déclenché directement ou peut être réglé sur

deux horaires de déclenchement **TIMER 1** et **TIMER 2**. L'horaire de départ désigne l'heure à laquelle la voiture doit être chauffée et prête à l'emploi.

L'électronique embarquée choisit le moment auquel le chauffage doit démarrer en fonction des conditions de température extérieure. Si la température extérieure dépasse 25 °C, le chauffage ne pourra pas fonctionner. Si la température extérieure est inférieure ou égale -10 °C, la durée maximale d'activation du chauffage de stationnement est de 60 minutes.

Si le chauffage de stationnement ne démarre pas malgré plusieurs tentatives, un message apparaît à l'écran. Contactez un atelier Volvo agréé.

ATTENTION

La voiture doit se trouver à l'extérieur lorsque vous employez un chauffage de stationnement.

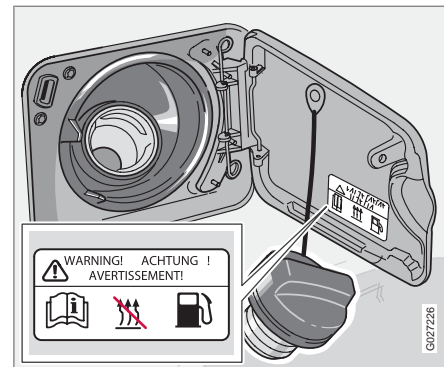
Coupez le chauffage de stationnement avant de commencer le remplissage en carburant. Le carburant répandu sur le sol peut s'enflammer.

Contrôle sur l'écran que le chauffage de stationnement est coupé. (Lorsque le chauffage de stationnement est en fonction, **CHAUFSTAT ON** est affiché).

Message à l'écran d'affichage

Lorsque les paramètres de **TIMER 1**, **TIMER 2** et **DÉMARRAGE DIRECT** sont activés, le témoin d'avertissement jaune du combiné d'instruments s'allume et un texte explicatif apparaît sur l'écran d'affichage.

Au moment de quitter la voiture, vous recevez également un message vous informant des réglages actuels du système. Ce message disparaît lorsque vous verrouillez la voiture de l'extérieur avec la télécommande.



Étiquette d'avertissement sur la trappe du réservoir.



Chauffage de stationnement au carburant*

Stationnement en côte

Si la voiture est stationnée avec une forte inclinaison, l'avant doit pointer vers le haut de la côte afin d'assurer l'alimentation du chauffage auxiliaire en carburant.

Montre/minuterie de la voiture

Si vous modifiez les réglages de la montre après avoir réglé la minuterie, tous les réglages de cette dernière seront annulés pour des raisons de sécurité.

Réglage des minuteriers TIMER 1 ou 2

Pour des raisons de sécurité, il n'est possible de programmer le temps de préchauffage que pour les prochaines 24 heures et non plusieurs jours à l'avance.

1. Faites tourner la molette jusqu'à l'apparition de **TIMER 1** sur l'écran.
2. Appuyez brièvement sur le bouton **RESET** pour faire clignoter la minuterie.
3. Utilisez la molette de réglage pour programmer l'heure désirée.
4. Appuyez brièvement sur le bouton **RESET** pour faire clignoter les chiffres des minutes.

5. Utilisez la molette de réglage pour programmer le chiffre souhaité pour les minutes.
6. Appuyez brièvement sur le bouton **RESET** pour confirmer le réglage.
7. Appuyez sur le bouton **RESET** pour activer la minuterie.

Une fois que **TIMER 1** a été réglé, passez à **TIMER 2**. Les réglages sont effectués de la même façon que pour **TIMER 1**.

Arrêt du chauffage de stationnement déclenché par minuterie

Pour désactiver le chauffage de stationnement manuellement avant que la minuterie ne le fasse, procédez comme suit:

1. Appuyez sur le bouton **READ (A)**
2. Utilisez la molette pour faire apparaître le texte **TIMER CHAUFSTAT 1** (ou 2). Le texte **ON** clignote à l'écran.
3. Appuyez sur le bouton **RESET**. Le message **ARRÊT** apparaît et le chauffage de stationnement est désactivé.

Activation immédiate du chauffage de stationnement

1. Faites tourner la molette jusqu'à l'apparition de **DÉMARRAGE DIRECT** sur l'écran.
2. Appuyez sur le bouton **RESET** pour pouvoir choisir entre **ON** ou **ARRÊT**.
3. Sélectionnez **ON**.

Le chauffage de stationnement sera alors activé durant 60 minutes. Le chauffage de l'habitacle commence dès que le liquide de refroidissement du moteur atteint une température suffisante.

Arrêt de chauffage déclenché activation immédiate

1. Faites tourner la molette jusqu'à l'apparition de **DÉMARRAGE DIRECT** sur l'écran.
2. Appuyez sur le bouton **RESET** pour pouvoir choisir entre **ON** ou **ARRÊT**.
3. Sélectionnez **ARRÊT**.



Chauffage de stationnement au carburant*

Batterie et carburant

Si la batterie n'a pas sa pleine charge ou si le niveau de carburant dans le réservoir est trop bas, le chauffage auxiliaire est désactivé.

Un message s'affiche à l'écran. Acquitez le message à l'aide du bouton **READ**.

IMPORTANT

Une utilisation répétée du chauffage de stationnement lors de courts trajets peut décharger la batterie et entraîner des problèmes de démarrage.

Pour s'assurer que l'alternateur a le temps de produire l'énergie nécessaire à la consommation du chauffage de stationnement, il est recommandé de rouler sur une durée correspondante à la durée d'utilisation du chauffage de stationnement.

Chauffage auxiliaire (Diesel)*

Par temps froid, un chauffage supplémentaire peut être nécessaire pour atteindre la température souhaitée dans l'habitacle.

Le chauffage est activé automatiquement si un réchauffement supplémentaire est nécessaire lorsque le moteur tourne. Il s'éteint automatiquement dès que la température souhaitée est atteinte ou lorsque le moteur est coupé.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.





Sièges avant.....	88
Éclairage d'habitacle.....	91
Compartiments de rangement dans l'habitacle.....	93
Siège arrière.....	97
Compartiment à bagages.....	98

HABITACLE



04





Sièges avant

Position d'assise



Les sièges conducteur et passager peuvent être réglés pour une position d'assise et de conduite optimales.

- 1 Pour régler l'avancée du siège, soulevez la poignée et régler la distance du siège par rapport au volant et aux pédales. Après avoir modifié les réglages, contrôlez que le siège est bien verrouillé.
- 2 Pour soulever/abaisser le bord avant du coussin de siège, pompez vers le haut/bas*.
- 3 Pour soulever/abaisser le siège, pompez vers le haut/bas

¹ Concerne également les sièges à commande électrique.

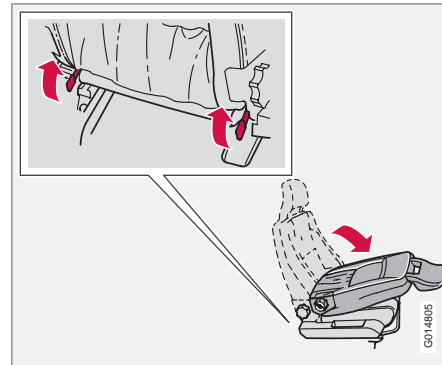
- 4 Pour modifier le support lombaire ¹, tournez la molette.
- 5 Pour modifier l'inclinaison du support lombaire, tournez la poignée.
- 6 Panneau de commande de siège à commande électrique.

ATTENTION

Réglez la position du siège conducteur avant de démarrer, jamais pendant la conduite.

Assurez-vous que le siège est verrouillé en position.

Rabattement du dossier du siège avant*



Le dossier du siège passager peut être replié vers l'avant pour libérer de l'espace pour les charges longues.

1. Reculez le siège le plus loin possible.
2. Réglez le dossier à 90 degrés (à la verticale).
3. Soulevez les loquets situés sur l'arrière du dossier au moment de replier le dossier vers l'avant.
4. Avancez le siège de sorte que l'appuie-tête se "bloque" sous la boîte à gants.



Sièges avant

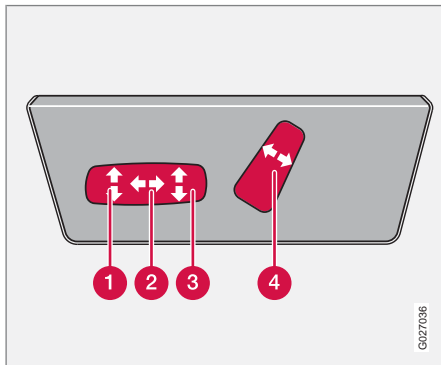
Tapis de sol*

Volvo vous propose des tapis de sol spécialement fabriqués pour votre voiture

ATTENTION

Le tapis de sol de la place conducteur doit toujours être bien mis en place et accroché aux clips de fixation pour qu'il ne glisse pas sous les pédales.

Siège à commande électrique*



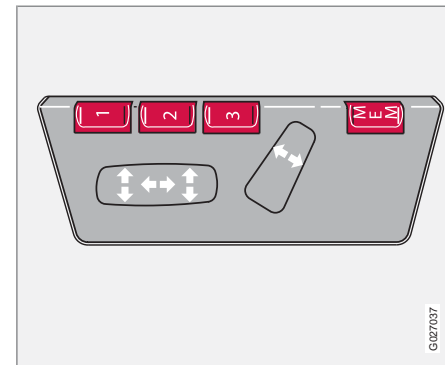
Il est possible de régler le siège un certain temps après avoir déverrouillé la porte avec la télécommande sans insérer la clé dans le

contacteur d'allumage. Le siège peut toujours être réglé lorsque l'allumage est en position.

- 1 Bord avant du coussin du siège vers le haut/vers le bas
- 2 Siège vers l'avant/arrière
- 3 Siège haut/bas
- 4 Inclinaison du dossier

Un système de protection de surtension est activé lorsque l'un des sièges est bloqué. Si cela se produit, coupez le contact et attendez un instant avant de manœuvrer à nouveau le siège. Un seul des moteurs du siège peut être utilisé à la fois.

Siège avec fonction mémoire*



Boutons des fonctions de mémoire.

Mémoriser un réglage

1. Réglez le siège.
2. Maintenez le bouton **MEM** enfoncé tout en appuyant sur le bouton **1**, **2** ou **3**.

Utiliser un réglage mémorisé

Appuyez sur l'un des bouton de mémoire **1-3** jusqu'à l'immobilisation du siège. Si le bouton est relâché, le mouvement du siège est interrompu.

Mémoire clé de la télécommande

Les positions du siège conducteur sont enregistrées dans la mémoire clé lorsque la voiture



Sièges avant

est verrouillée avec la télécommande. Lorsque la voiture est déverrouillée avec la même télécommande, le siège conducteur et les rétroviseurs reprennent les positions mémorisées dès l'ouverture de la porte conducteur.

NOTE

La mémoire clé ne dépend pas de la mémoire du siège.

Arrêt d'urgence

Si, par accident, le siège commence à se déplacer, appuyez sur l'un des boutons pour interrompre son mouvement.

ATTENTION

Risque de pincement. Veillez à ce qu'aucun enfant ne joue avec les commandes.

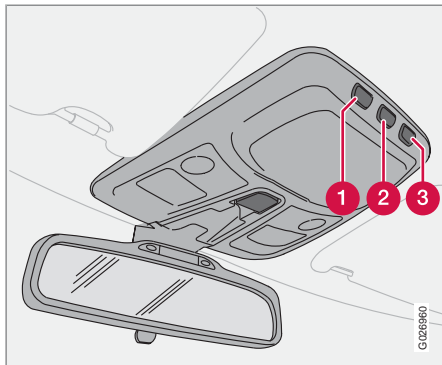
Vérifiez qu'il n'y a aucun objet devant, derrière ou sous le siège avant d'effectuer un réglage.

Vérifiez également que les passagers à l'arrière ne soient pas coincés.



Éclairage d'habitacle

Liseuses et éclairage de l'habitacle



Commandes au plafond pour les liseuse avant et l'éclairage d'habitacle.

- ❶ Liseuse avant gauche
- ❷ Éclairage d'habitacle
- ❸ Liseuse avant droite

L'éclairage d'habitacle ¹ s'allume et s'éteint avec une courte pression sur le bouton (2).

L'éclairage automatique est activé simultanément, voir page 92.

Tout éclairage de l'habitacle peut être allumé en position de contact I et II et lorsque le

moteur tourne. L'éclairage peut aussi être activé dans les 10 minutes suivant:

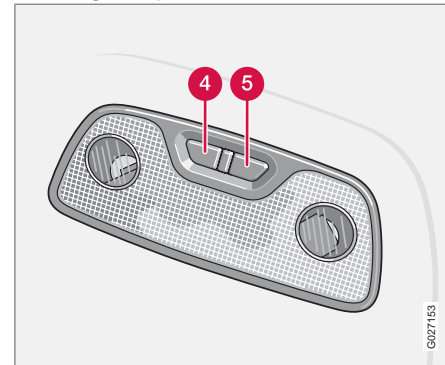
- l'arrêt du moteur si le contact est en position 0
- le déverrouillage de la voiture sans que le moteur n'ait été démarré.

Ensuite, il s'éteint automatiquement.

Éclairage de plafonnier avant

Les liseuses avant s'allument et s'éteignent avec les boutons (1) et (3).

Éclairage de plafonnier arrière



Liseuses arrière.

- ❹ Liseuse arrière gauche
- ❺ Liseuse arrière droite

Les liseuses arrière s'allument et s'éteignent avec les boutons (4) et (5).

Éclairage d'embarquement

L'éclairage d'embarquement (et l'éclairage d'habitacle) s'allume et s'éteint à l'ouverture et à la fermeture d'une porte latérale.

¹ L'éclairage d'embarquement suit l'éclairage d'habitacle.

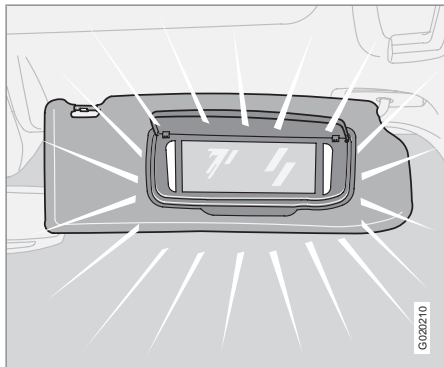


Éclairage d'habitacle

Éclairage de boîte à gants

L'éclairage de boîte à gants s'allume ou s'éteint lorsqu'elle est ouverte ou fermée.

Miroir de courtoisie*



Le miroir est éclairé lorsque le couvercle est soulevé.

Éclairage automatique

La fonction automatique peut être désactivée par une pression longue sur le bouton (2), voir page 91, pendant au moins 3 secondes. Une courte pression sur ce même bouton activera à nouveau la fonction.

Lorsque la fonction automatique est activée, l'éclairage d'habitacle s'allume automatiquement² et le reste pendant 30 secondes si:

- la voiture est déverrouillée avec la clé ou la télécommande
- le moteur est coupé et si la clé est tournée en position 0.

L'éclairage d'habitacle s'allume et reste allumé pendant 10 minutes si l'une des portes est ouverte et si l'éclairage d'habitacle n'est pas désactivé.

L'éclairage de l'habitacle s'éteint si:

- le moteur est démarré
- la voiture est verrouillée avec la clé ou la télécommande.

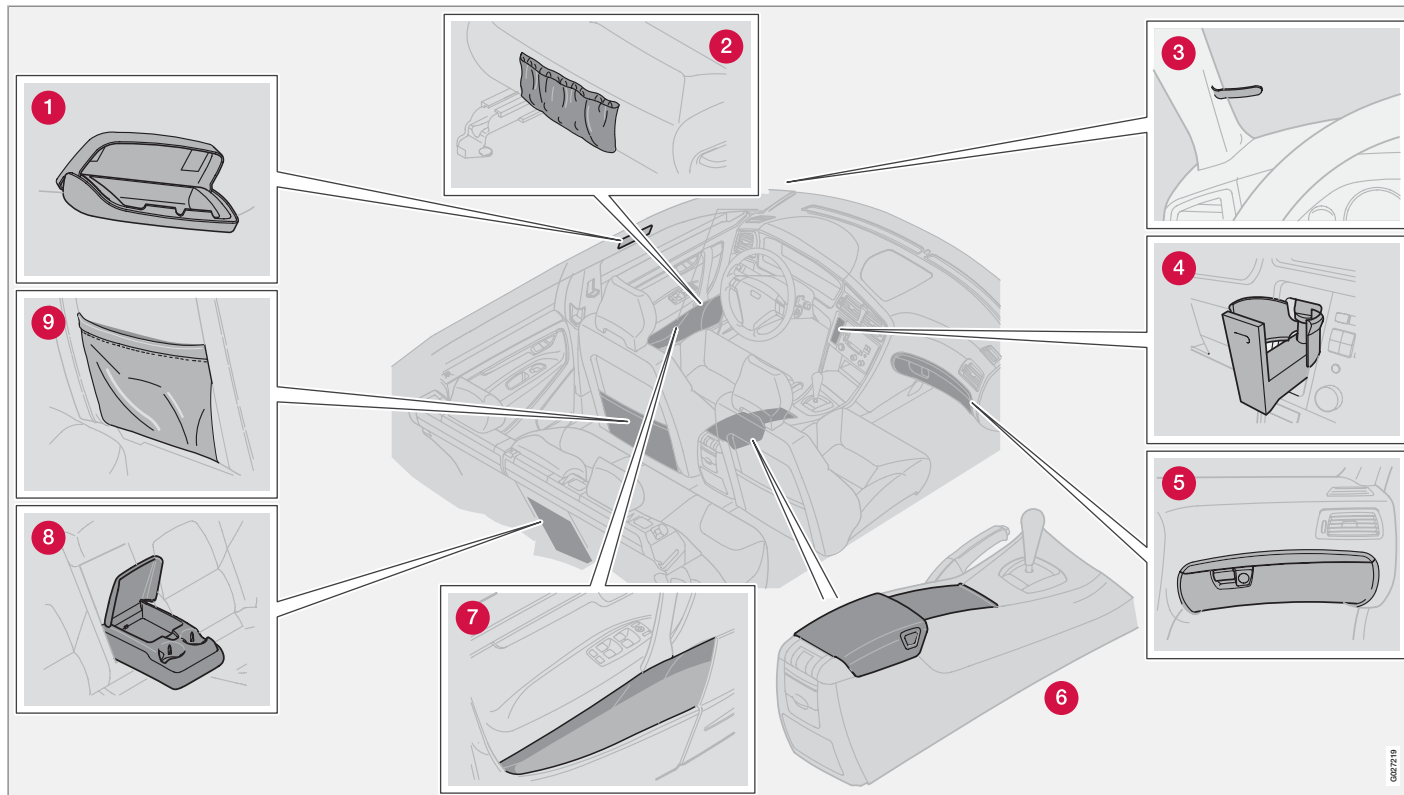
Les durées programmées, 30 secondes et 10 minutes, peuvent être modifiées par un atelier Volvo.

² La fonction dépend de la luminosité et est activée uniquement dans l'obscurité.



Compartiments de rangement dans l'habitacle

Compartiments de rangement



042719



Compartiments de rangement dans l'habitacle

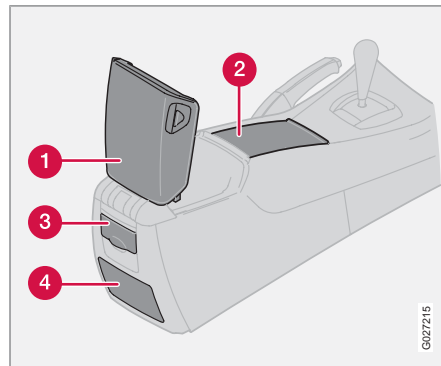
- 1 Compartiment pour lunette de soleil, côté conducteur*
- 2 Poche de rangement
- 3 Pince à ticket
- 4 Porte-gobelet*
- 5 Boîte à gants
- 6 Compartiment de rangement dans la console centrale
- 7 Compartiment de panneau de portière
- 8 Porte-gobelet dans l'accoudoir, sièges arrière
- 9 Poche de rangement

ATTENTION

Veillez à ce qu'aucun objet dur, contondant ou lourd n'y soit placé ou ne dépasse, de telle sorte qu'il puisse causer des blessures aux passagers en cas de freinage important.

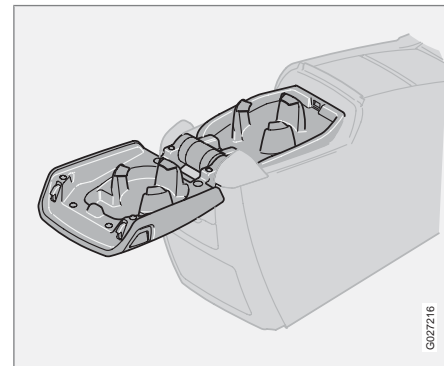
Attachez toujours les objets lourds ou de grande taille avec l'une des ceintures de sécurité ou une sangle de retenue.

Compartiment de rangement dans la console centrale



- 1 Compartiment de rangement arrière - Le compartiment de rangement arrière de la console centrale peut contenir des CD par exemple. Ce compartiment de rangement peut être équipé d'un combiné téléphonique avec support +*.
- 2 Compartiment de rangement avant (avec jalousie) - Ce compartiment de rangement peut être équipé:
 - Porte-gobelet*
 - Cendrier*
- 3 Prise 12 V
- 4 Cendrier*

Porte-gobelet dans compartiment arrière de rangement pour banquette arrière



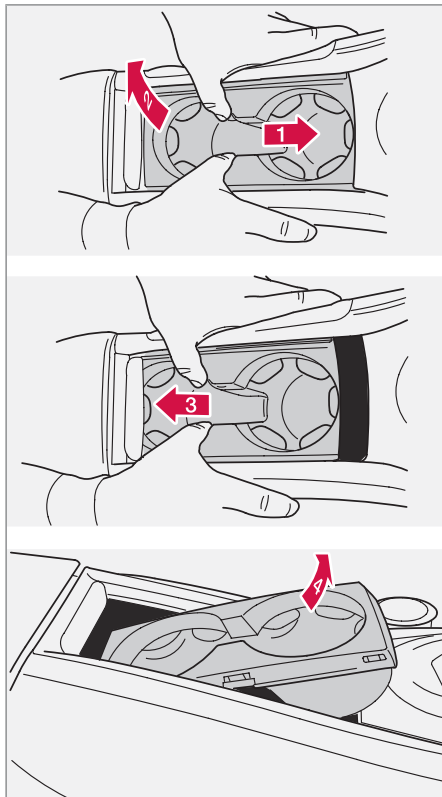
Pour accéder au compartiment de rangement/combiné téléphonique, enfoncez le bouton sur le côté gauche de l'accoudoir, ouvrez le couvercle vers l'arrière.

Pour utiliser le porte-gobelet, enfoncez le bouton du côté droit de l'accoudoir, soulevez le couvercle vers l'arrière. Le porte-gobelet et le couvercle peuvent être fermés séparément.



Compartiments de rangement dans l'habitacle

Porte-gobelet dans le compartiment avant*

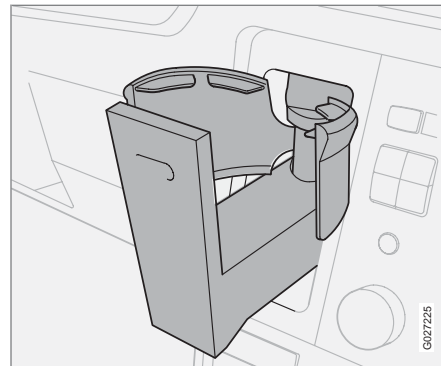


Le porte-gobelet peut être facilement retiré:

- 1 Pressez le porte-gobelet vers l'avant tout en
- 2 levant le bord arrière.
- 3 Poussez le porte-gobelet vers l'arrière dans l'encoche sous la jalousie.
- 4 Soulevez le bord avant du porte-gobelet et retirez-le.

Pour insérer le porte-gobelet, procédez comme ci-dessus mais dans l'ordre inverse.

Porte-gobelet dans le tableau de bord*

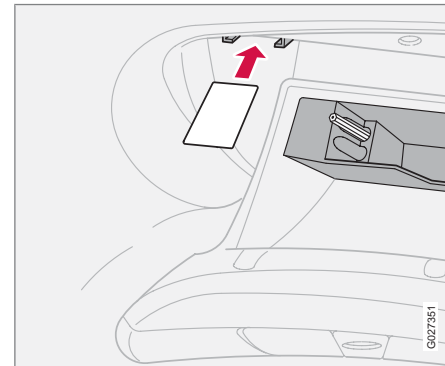


- Appuyez sur le porte-gobelet pour ouvrir.
- Rangez le porte-gobelet en l'enfonçant après utilisation.

i NOTE

N'utilisez jamais de bouteilles en verre. Pensez aussi que les boissons chaudes présentent un risque lorsqu'elles sont renversées.

Boîte à gants



Pour placer une carte de carburant par exemple dans la boîte à gants.

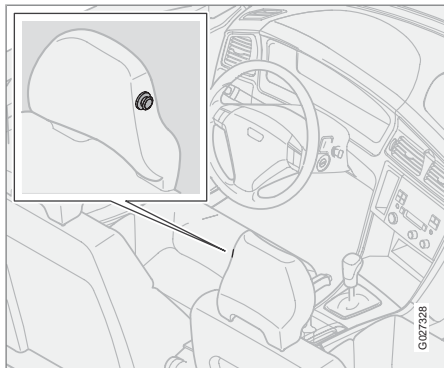
Vous avez la possibilité de ranger dans la boîte à gants par ex. le manuel de conduite et d'en-



Compartiments de rangement dans l'habitacle

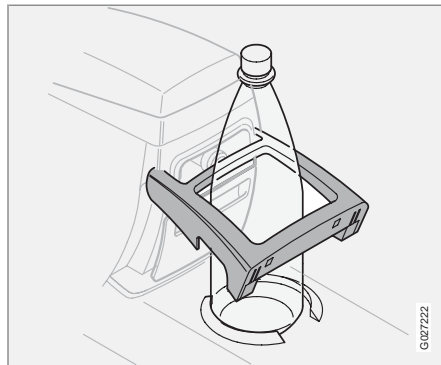
entretien de la voiture, des cartes, stylos, cartes de carburant.

Porte-veste



Le porte-veste n'est prévu que pour des vêtements légers.

Porte-bouteille de banquette arrière*



Pour utiliser la porte-bouteilles:

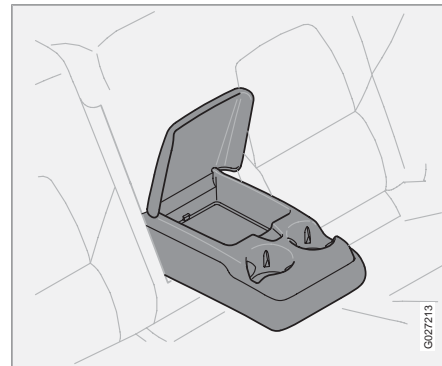
1. Soulevez le porte-bouteille.
2. Placer la bouteille.

Le porte-bouteille peut aussi être faire office de corbeille à papier. Placez un sac dans le support et rabattez sur le bord.

i NOTE

Il n'existe pas de sachets spéciaux pour le porte-sachet. Utilisez un sachet plastique ordinaire.

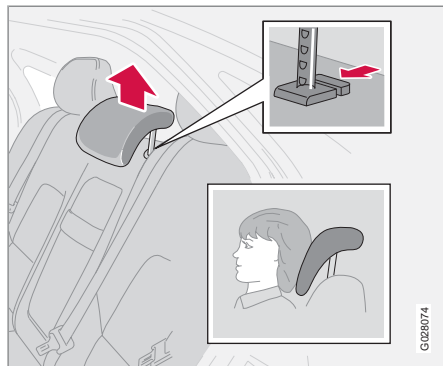
Porte-gobelet dans l'accoudoir, sièges arrière*





Siège arrière

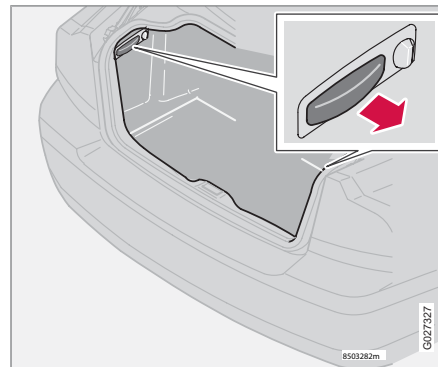
Repose-tête de la banquette arrière



Réglez l'appuie-tête en hauteur.

L'appui-tête de la place centrale se règle verticalement en fonction de la taille du passager. Réglez l'appuie-tête selon vos besoins. Si vous souhaitez rabattre vers l'avant l'appui-tête, il faut presser le bouton de déblocage derrière un des tubes. Voir l'illustration.

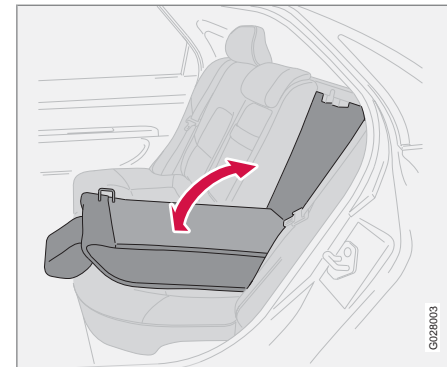
Rabattement du dossier du siège arrière



Les deux dossiers de la banquette arrière sont rabattables, séparément ou simultanément. On peut ainsi faciliter le transport d'objets plus longs.

Procédez comme suit pour rabattre les dossiers:

1. Vérifiez d'abord que les appuie-tête ne sont pas basculés.
2. Tirez sur les poignées situées dans le coffre, comme il est montré dans l'illustration.
3. Abaissez le dossier vers l'avant.



Le dossier droit est pourvu d'une trappe vous permettant de charger des objets longs (skis, planches, etc.).

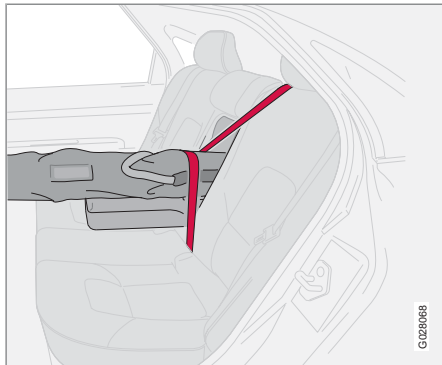
Pour ouvrir cette trappe, procédez ainsi:

1. Abaissez le dossier gauche et l'accoudoir central vers l'avant.
2. Poussez vers le haut le loquet de la trappe et abaissez simultanément cette dernière vers l'avant.
3. Remontez le dossier avec la trappe ouverte.



Compartiment à bagages

Trappe pour passage d'objets longs



Utilisez la ceinture de sécurité pour empêcher le chargement de bouger.

Coussin rehausseur intégré

Le couvercle sur le siège enfant/l'accoudoir de la banquette arrière ne possède pas de charnière. Il doit être retiré avant d'utiliser la trappe à skis.

NOTE

Si la voiture est équipée d'un coussin rehausseur intégré, rabattez-le d'abord.

Pour la dépose

1. Ouvrez le couvercle de 30 °.

2. Tirez tout droit vers le haut.

Pour la pose

1. Remettez le couvercle dans les gorges derrière la garniture.
2. Fermez le couvercle.

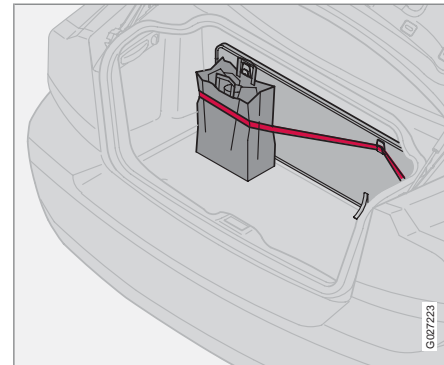
ATTENTION

Fixez toujours une charge. Dans le cas contraire, elle risque de pénétrer dans l'habitacle en cas de freinage brutal et de blesser les passagers.

Protégez les bords coupants avec quelque chose de souple.

Arrêtez le moteur et serrez le frein de stationnement pendant le chargement et le déchargement des objets longs ! Autrement, la charge risque de buter contre le levier ou le sélecteur de vitesses, engager un rapport et mettre la voiture en mouvement.

Crochet pour sacs à provisions*



Soulever la trappe dans le compartiment à bagages. Suspendez ou accrochez vos sacs à provisions à l'aide de la sangle.

Généralités

La capacité de chargement est fonction du poids en ordre de marche, accessoires inclus.

Le poids total en ordre de marche comprend le conducteur, le poids du réservoir de carburant rempli à 90 % ainsi que les autres liquides lave-glace/de refroidissement etc.

Les accessoires, c'est-à-dire le crochet d'attelage, les barres de toit, le coffre de toit etc., sont comptés dans le poids en ordre de marche.



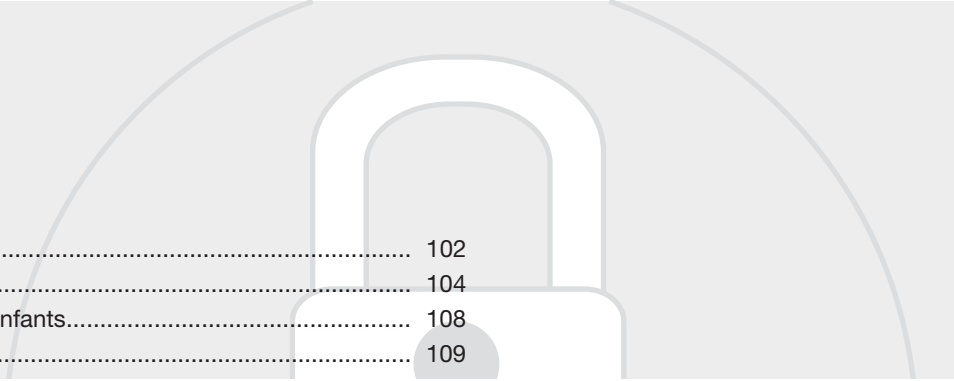
Compartiment à bagages

La capacité de charge de la voiture est réduite par le nombre de passagers et leur poids.



ATTENTION

Le comportement de la voiture varie selon son poids en ordre de marche et sa charge.



Clés et télécommande.....	102
Verrouillage et déverrouillage.....	104
Verrouillage de sécurité pour enfants.....	108
Alarme*	109

SERRURES ET ALARME

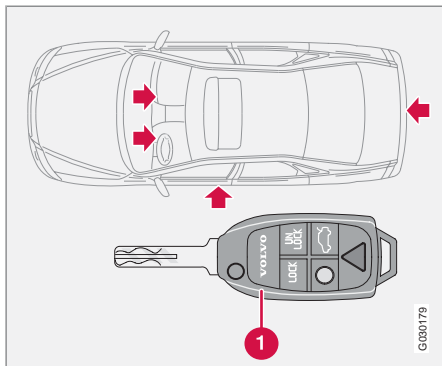


05



Clés et télécommande

Clés



Clé principale La clé s'adapte à toutes les serrures.

La voiture est livrée avec deux clés principales et une clé de service¹. Les clés principales sont rétractables et munies d'une télécommande intégrée. La clé de service ne déverrouille pas la boîte à gants.

Perte des clés

Si vous perdez l'une de vos clés, apportez toutes les autres à un concessionnaire Volvo agréé. Par mesure de protection contre le vol, le code de la clé égarée doit être radié du système. Les autres clés doivent alors être dotées d'un nouveau code.

Le code unique de la lame de la clé se trouve dans les ateliers Volvo agréés, qui peuvent commander de nouvelles lames de clé.

Un maximum de six télécommandes/clés peuvent être programmées et employées pour une même voiture.

Immobiliseur électronique

Les clés sont munies de puces codées. Le code doit correspondre au lecteur dans le contacteur d'allumage. La voiture ne peut être démarrée que si une clé avec le bon code électronique est utilisée.

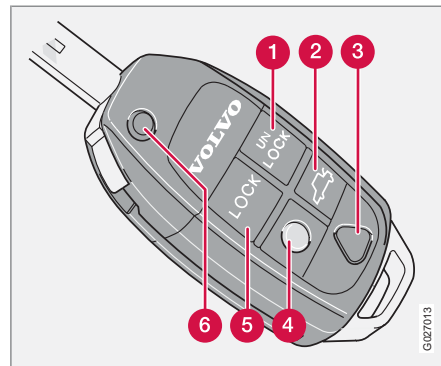
NOTE

La lame de la clé principale (1) doit être entièrement sortie (comme sur la figure) lors du démarrage de la voiture. Sinon, la fonction d'immobilisation risque d'empêcher la voiture de démarrer.

Clés de contact et immobiliseur électronique

La clé de contact ne doit pas être accrochée avec d'autres clés ou objets métalliques sur un même porte-clés. L'immobiliseur électronique peut alors être activé par mégarde et la voiture ne peut pas être démarrée.

Fonctions de la télécommande



1 Déverrouillage

Une pression sur le bouton permet de déverrouiller toutes les portes, le coffre à bagages et la trappe du réservoir de carburant.

2 Coffre à bagages

Deux pressions sur le bouton permettent de ne déverrouiller que le coffre à bagages.

3 Fonction panique

La fonction panique sert à attirer l'attention de l'entourage dans les cas d'urgence.

¹ Certains marchés.



Clés et télécommande

Si vous appuyez sur la touche rouge pendant au moins 3 secondes ou 2 fois dans un intervalle de trois secondes, les clignotants et l'avertisseur sonore seront activés.

L'alarme panique peut être désactivée à l'aide de n'importe lequel des boutons de la télécommande ou automatiquement après 25 secondes.

4 Éclairage de sécurité

Lorsque vous vous approchez de votre voiture, procédez comme suit:

- Appuyez sur le bouton jaune de votre télécommande.

L'éclairage intérieur, les feux de position/stationnement, l'éclairage de plaque d'immatriculation et les lampes de rétroviseurs extérieurs (option) s'allument. Ils demeurent allumés 30, 60 ou 90 secondes. La durée qui vous convient peut être ajustée par un atelier Volvo agréé.

Pour éteindre l'éclairage d'approche:

- Appuyez encore une fois sur le bouton jaune de votre commande à distance.

5 Verrouillage

Le bouton permet de verrouiller toutes les portes, le coffre à bagages et la trappe de réservoir du carburant.

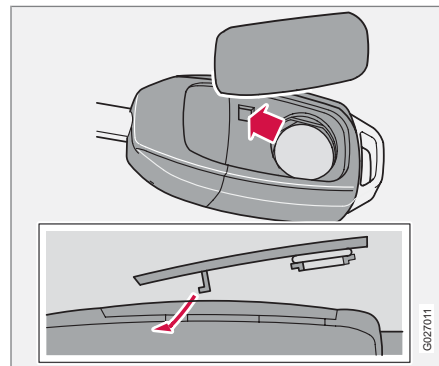
Cette dernière est dotée d'une fonction de temporisation d'environ 10 minutes.

6 Rétraction/ouverture de la clé

Pour replier la clé, appuyez sur le bouton et repliez simultanément la clé sur les boutons de commande.

Pour déployer la clé automatiquement, appuyez sur le même bouton.

Remplacement de pile dans la télécommande



S'il arrive fréquemment que les serrures ne réagissent pas aux signaux de la télécommande à une distance normale, veuillez à remplacer la pile.

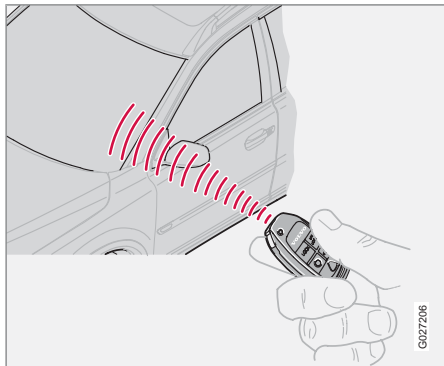
1. Détachez le couvercle avec précaution en faisant levier avec précaution sur le bord arrière avec un petit tournevis.
2. Changez la pile (modèle CR 2032, 3 volts) - orientez le pôle positif vers le haut. Évitez de toucher la pile et ses surfaces de contact avec les doigts.
3. Remplacez le couvercle. Assurez-vous que le joint en caoutchouc est bien en place et qu'il n'est pas endommagé afin éviter les infiltrations d'eau.

Déposez la pile usagée chez un atelier agréé Volvo qui se chargera de sa mise au rebut adéquate.



Verrouillage et déverrouillage

Verrouillage/déverrouillage de l'extérieur



La clé principale et la télécommande verrouillent/déverrouillent toutes les portes latérales et le coffre à bagages simultanément. Les boutons de verrouillage et les poignées intérieures des portes latérales sont désactivés.¹

La trappe de réservoir de carburant peut être ouverte lorsque la voiture est déverrouillée. Elle reste verrouillée pendant 10 minutes après le verrouillage de la voiture.

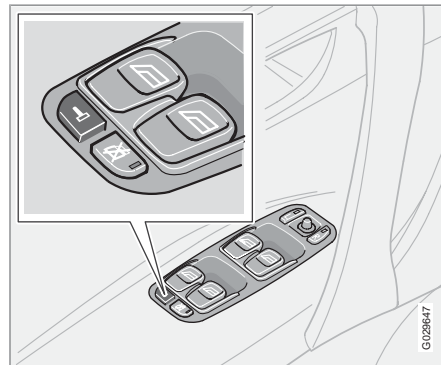
Il est possible de verrouiller¹ la voiture même si une porte ou le coffre à bagages est ouvert. Les

clés risquent d'être enfermées lors de la fermeture de la porte.

Reverrouillage automatique

Si, dans les deux minutes qui suivent le déverrouillage, ni les portières ni le coffre à bagages ne sont ouverts, ceux-ci seront à nouveau verrouillés automatiquement. Cette fonction permet d'éviter que la voiture ne soit laissée ouverte par mégarde. Pour les voitures équipées d'une alarme, voir page 109.

Verrouillage automatique



Le verrouillage automatique peut être activé et désactivé depuis le panneau de commandes de la porte conducteur.

Cette fonction assure le verrouillage automatique des portes lorsque la vitesse de la voiture dépasse 7 km/h. Elles restent verrouillées jusqu'à ce qu'une porte soit ouverte de l'intérieur ou que toutes les portes soient déverrouillées depuis le panneau de commandes.

Activation/désactivation

1. La clé de contact doit être en position **I** ou **II**.
2. Appuyez sur le bouton **READ** du levier au volant gauche pour confirmer tout message éventuel sur l'écran.
3. Maintenez le bouton de verrouillage centralisé enfoncé jusqu'à l'apparition d'un nouveau message de statut de verrouillage sur l'écran.

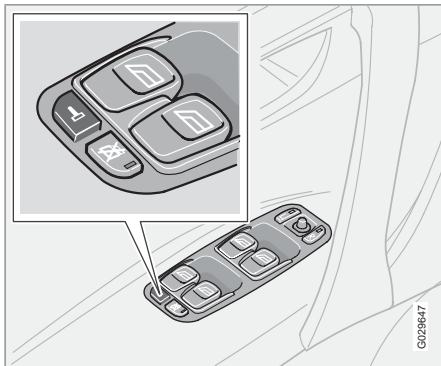
Le message **VERROU AUTO ACTIVÉ** (la voiture est aussi verrouillée lorsqu'elle roule) ou **VERROU AUTO DÉSACTIVÉ** apparaît sur l'écran.

¹ Concerne certains marchés



Verrouillage et déverrouillage

Verrouillage/déverrouillage de l'intérieur



Grâce au panneau de commande de la porte conducteur (ou de la porte passager), il est possible de verrouiller ou de déverrouiller toutes les portes et le coffre à bagages simultanément.

Toutes les portes peuvent être verrouillées avec le bouton de verrouillage du panneau de commande de chaque porte.

Si la voiture n'est pas verrouillée de l'extérieur, elle peut être déverrouillée en ouvrant la porte avec la poignée.²

Déverrouillage/verrouillage du coffre à bagages

Avec une télécommande

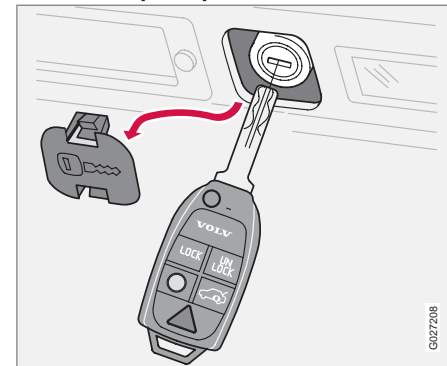
Procédez ainsi pour ne déverrouiller que le coffre à bagages:

- Appuyez deux fois sur le bouton de la télécommande pour l'ouverture du coffre à bagages.

Le coffre à bagages est déverrouillé et s'ouvre légèrement.

Si toutes les portes sont verrouillées lorsque vous refermez le coffre, ce dernier est automatiquement verrouillé.

Avec la clé principale



La clé principale ne doit être utilisée qu'en cas d'urgence pour déverrouiller le coffre, par exemple si la télécommande est hors service ou si la voiture n'est plus alimentée en courant. Procédez alors de la manière suivante:

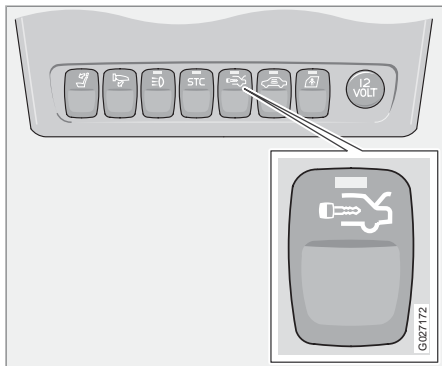
1. Insérez la clé principale dans la partie supérieure ou inférieure du cache situé sur la serrure.
2. Tournez vers le haut ou vers le bas et faire levier pour retirer le cache.
3. Déverrouillez ensuite le coffre à bagages.

² Concerne certains marchés.



Verrouillage et déverrouillage

Verrouillage privé, coffre à bagages*



Cette fonction a été conçue pour être utilisée lorsque vous devez faire réviser la voiture, à l'hôtel, etc.

La clé de service est laissée au personnel qui peut ouvrir et conduire la voiture mais ne peut accéder au compartiment à bagages (ou à la boîte à gants si elle est verrouillée avec la clé principale).

Pour activer le verrouillage privé:

1. Tournez la clé principale en position **II**.
2. Appuyez sur le bouton. Une diode s'allume dans le bouton lorsque la fonction est activée et un message est affiché à l'écran.

Pour désactiver le verrouillage privé:

- Mettez la clé principale en position **II** et enfoncez à nouveau le bouton.

Verrouillage de la boîte à gants

La boîte à gants ne peut être verrouillée/déverrouillée qu'avec la clé principale - et non avec la clé de service.

Serrures à pêne dormant

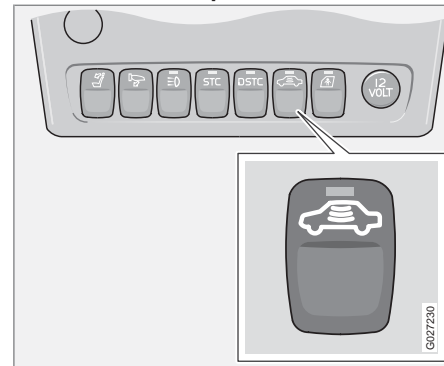
Votre voiture dispose d'une position de verrouillage à pêne dormant spéciale qui empêche d'ouvrir les portes de l'intérieur si elles sont verrouillées.

Les serrures à pêne dormant ne peuvent être activées que de l'extérieur en verrouillant la porte conducteur à l'aide de la clé ou de la télécommande. Pour pouvoir activer ces serrures, il faut que toutes les portières soient fermées. Il est désormais impossible d'ouvrir les portes de l'intérieur.

La voiture ne peut être déverrouillée que de l'extérieur, via la porte conducteur ou à l'aide de la télécommande.

Les serrures à pêne dormant sont activées 25 secondes après la fermeture des portières.

Désactivation temporaire



Si quelqu'un veut rester dans la voiture et que les portes doivent être verrouillées de l'extérieur, il est possible de désactiver la fonction des serrures à pêne dormant temporairement.

1. Mettez la clé dans le contact, tournez-la en position **II** puis revenir en position **I** ou **0**.
2. Appuyer sur le bouton.

Si la voiture est équipée d'une alarme, les détecteurs de mouvement et de basculement sont déconnectés, voir page 110.

La diode du bouton s'allume jusqu'à ce que la voiture soit verrouillée avec la clé ou la télécommande. Un message reste affiché tant que la clé reste dans la serrure de contact.



Verrouillage et déverrouillage

Au démarrage suivant du moteur, le système est réinitialisé puis les serrures à pêne dormant et les capteurs de mouvement et d'inclinaison sont activés.

NOTE

Si la voiture est équipée d'une alarme :

N'oubliez pas que l'alarme est activée au verrouillage de la voiture.

Si l'une des portes est ouverte de l'intérieur, l'alarme se déclenchera.

ATTENTION

Ne laissez jamais personne dans la voiture sans avoir désactivé les serrures à pêne dormant.

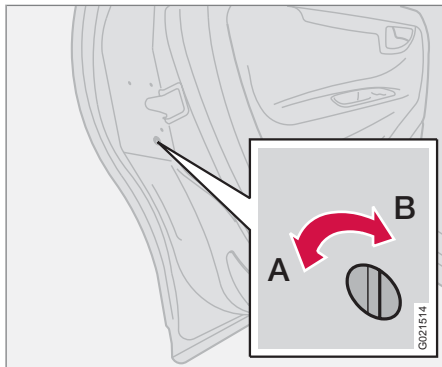


Verrouillage de sécurité pour enfants

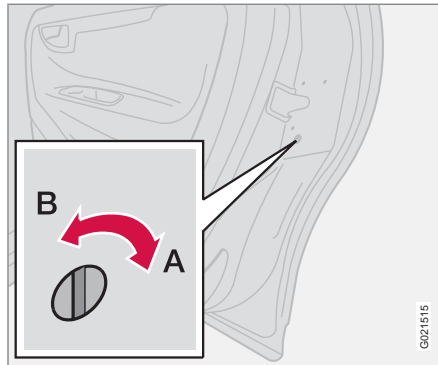
Sécurité enfant mécanique - portes arrière

Les commandes du dispositif de sécurité enfant se situent sur le bord arrière des portières arrière et ne sont accessibles qu'après ouverture de la porte.

Servez-vous d'un objet plat, un tournevis par exemple pour faire pivoter la sécurité et ainsi activer ou désactiver le verrouillage de sécurité pour enfant.



Commande de la sécurité pour enfants - porte arrière gauche.



Commande de la sécurité pour enfants - porte arrière droite.

- A** Position sécurité enfant activée - Impossible d'ouvrir les portes arrière de l'intérieur: loquet tourné vers l'extérieur.
- B** Position sécurité enfants désactivée - Les portes arrière peuvent être ouvertes de l'intérieur: loquet tourné vers l'intérieur.

i NOTE

Tant que le verrouillage de sécurité pour enfants est activé, il est impossible d'ouvrir les portes arrière de l'intérieur.



Système d'alarme

Lorsque l'alarme est activée, tous les points d'alarme sont contrôlés en continu. L'alarme se déclenche lorsque:

- Le capot est ouvert.
- Le coffre à bagages est ouvert.
- Une portière est ouverte.
- L'interrupteur de clé de contact est forcé ou une clé non conforme y est insérée.
- un mouvement est détecté dans l'habitacle si la voiture est équipée d'un capteur de mouvements*.
- la voiture est levée ou remorquée si celle-ci est équipée d'un capteur d'inclinaison*.
- le câble de batterie est débranché
- quelqu'un essaie de débrancher l'alarme.

Témoin d'alarme

Une diode rouge sur le tableau de bord indique l'état du système d'alarme:

- La diode est éteinte – l'alarme est déconnectée.
- La diode clignote une fois toutes les deux secondes – l'alarme est activée.
- La diode clignote rapidement après la désactivation de l'alarme et avant la mise du contact – l'alarme a été déclenchée.

Un message, indiquant une éventuelle anomalie du système d'alarme, est affiché à l'écran. Contactez un atelier Volvo agréé.

NOTE

N'effectuez aucune réparation ou modification sur les composants du système d'alarme vous-même. Cela peut modifier les termes du contrat d'assurance.

Activation de l'alarme

Appuyez sur le bouton **LOCK** de la télécommande. Les clignotants de la voiture émettent un long signal lumineux pour confirmer que l'alarme est activée et que les portes sont verrouillées. Dans certains pays, la clé ou l'interrupteur situé dans la porte conducteur permet également d'activer l'alarme de la voiture.

IMPORTANT

L'alarme est complètement activée lorsque les clignotants émettent un signal long et que la diode du tableau de bord clignote une fois toutes les deux secondes.

Désactivation de l'alarme

Appuyez sur le bouton **UNLOCK** de la télécommande. Les clignotants de la voiture émettent deux longs clignotements pour confirmer que l'alarme est désactivée.

Si les piles de la télécommande sont déchargées, vous pouvez quand même désactiver l'alarme en tournant la clé en position d'allumage **II**.

Réactivation automatique de l'alarme

Si aucune des portières ni le coffre à bagages ne sont ouverts dans les deux minutes qui suivent la désactivation de l'alarme (et à condition que la voiture ait été déverrouillée avec la télécommande), l'alarme s'active automatiquement. La voiture est verrouillée en même temps. Cette fonction vous permet d'éviter de quitter la voiture sans que l'alarme soit activée.

Dans certains pays (Belgique, Israël, etc.), l'alarme s'active après un certain délai lorsque la porte conducteur a été ouverte et fermée sans verrouillage.



Alarme*

Désactivation du signal d'alarme

Pour désactiver le signal émis par l'alarme, appuyez sur le bouton **UNLOCK** de la télécommande. Les clignotants émettent deux signaux lumineux brefs pour confirmer la désactivation du signal d'alarme.

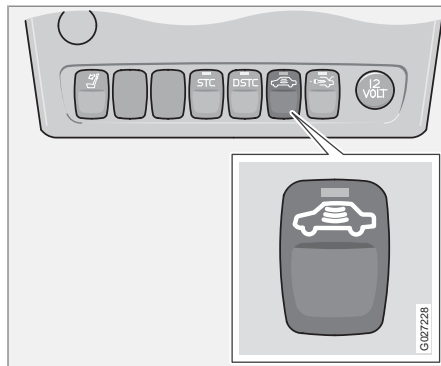
Signal sonore - Alarme

Le signal d'alarme est émis par une sirène dotée d'une batterie de réserve. Le signal est émis pendant 25 secondes.

Signal lumineux - Alarme

Lorsque l'alarme se déclenche, les feux clignotants clignotent pendant 5 minutes ou jusqu'à la désactivation de l'alarme comme indiqué ci-dessus.

Niveau d'alarme réduit



Pour éviter un déclenchement intempestif de l'alarme si on laisse un chien à l'intérieur, ou si on se trouve sur un bateau, il est possible de désactiver temporairement les détecteurs de mouvement et de niveau:

1. Mettez la clé dans le contact, tournez-la en position **II** puis revenir en position **I** ou **0**.
2. Appuyer sur le bouton.

La diode du bouton s'allume jusqu'à ce que la voiture soit verrouillée avec la clé ou la télécommande. Un message reste affiché tant que la clé reste dans la serrure de contact.

Si la voiture est équipée de serrures à pêne dormant, celles-ci sont désactivées en même temps, voir page 106.

Au démarrage suivant du moteur, le système est réinitialisé puis les serrures à pêne dormant et les capteurs de mouvement et d'inclinaison sont activés.

Test du système d'alarme

Test du détecteur de mouvement de l'habitacle

1. Ouvrez toutes les vitres.
2. Activez l'alarme Le témoin clignote lentement pour confirmer que l'alarme est activée.
3. Patientez 30 secondes.
4. Testez le capteur de mouvement de l'habitacle en soulevant par exemple un objet placé sur l'assise du siège. Le système d'alarme doit alors sonner et clignoter.
5. Désactivez l'alarme en déverrouillant la voiture avec la télécommande.

Test des portières

1. Activez l'alarme
2. Patientez 30 secondes.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.

**Alarme***

3. Déverrouillez la voiture côté conducteur avec la clé.
4. Ouvrez l'une des portes. Le système d'alarme doit alors sonner et clignoter.
5. Répétez le test pour l'autre portière.
6. Désactivez l'alarme en déverrouillant la voiture avec la télécommande.
4. Ouvrez le coffre à bagages avec la poignée. Le système d'alarme doit alors sonner et clignoter.
5. Désactivez l'alarme en déverrouillant la voiture avec la télécommande.

Test du capot

1. Installez-vous à bord et désactivez le détecteur de mouvements.
2. Activer l'alarme (rester assis dans la voiture et verrouiller les portes avec la touche sur la télécommande).
3. Patientez 30 secondes.
4. Ouvrez le capot moteur avec la poignée située sous le tableau de bord. Le système d'alarme doit alors sonner et clignoter.
5. Désactivez l'alarme en déverrouillant la voiture avec la télécommande.

Test du coffre à bagages

1. Activez l'alarme
2. Patientez 30 secondes.
3. Déverrouillez la porte conducteur avec la clé sans ouvrir aucune des portes.

Généralités.....	114
Ravitaillement en essence.....	116
Démarrage du moteur.....	118
Boîte de vitesses manuelle.....	120
Boîte de vitesses automatique.....	121
Transmission intégrale – AWD* (All Wheel Drive).....	124
Système de freinage.....	125
Système de contrôle de la stabilité et de la traction*.....	128
Châssis actif - Four-C*.....	130
Aide au stationnement*.....	131
Remorquage et transport.....	133
Aide au démarrage.....	135
Conduite avec remorque.....	136
Dispositif d'attelage*.....	138
Crochet d'attelage amovible*.....	140
Chargement sur la galerie de toit.....	144
Adaptation du faisceau d'éclairage.....	146
BLIS (Système d'information angle mort)*.....	153

DÉMARRAGE ET CONDUITE DE LA VOITURE



06



Généralités

Conduite économique

Anticipation, souplesse et adaptation de son style de conduite à chaque situation sont autant de facteurs pour rouler plus économiquement et pour préserver l'environnement. Pour obtenir d'autres conseils pour préserver l'environnement, voir page 12.

Gardez les points suivants à l'esprit:

- Faites monter la température du moteur le plus rapidement possible! Autrement dit: ne laissez pas le moteur tourner au ralenti, prenez la route le plus vite possible en conduisant avec souplesse.
- Un moteur froid consomme en effet davantage qu'un moteur chaud.
- Évitez les trajets trop courts durant lesquels le moteur n'a pas le temps de monter en température.
- Roulez en douceur! Évitez les fortes accélérations inutiles et les freinages brusques.
- Évitez de charger inutilement votre voiture.
- Ne roulez pas avec des pneus d'hiver sur route découverte et sèche.
- Enlevez le porte-bagages si vous ne l'utilisez pas.
- N'ouvrez pas inutilement les vitres latérales.

Ne roulez pas avec le coffre à bagages ouvert!

Coffre à bagages ouvert, les gaz d'échappement contenant notamment du monoxyde de carbone toxique risquent d'être aspirés dans la voiture. Si vous devez toutefois conduire avec le coffre ouvert sur une courte distance, procédez comme suit:

1. Fermez toutes les vitres.
2. Répartissez la distribution d'air entre le pare-brise et le plancher et faites tourner le ventilateur à la vitesse la plus élevée.

Nouvelle voiture - route glissante

La conduite sur route glissante se présente de différentes façons selon que votre voiture est équipée d'une boîte de vitesse manuelle ou automatique. Pour savoir comment réagit votre nouvelle voiture, testez-la sur un terrain spécial.

Conduite dans l'eau

La voiture peut rouler dans l'eau, à une profondeur maximale de 25 cm à une vitesse maximale de 10 km/h. Pour le passage d'un gué, soyez très prudent.



IMPORTANT

Le moteur risque d'être endommagé si de l'eau pénètre dans le filtre à air.

Si la profondeur est importante, l'eau peut pénétrer dans la transmission. Les propriétés de graissage des huiles diminuent, ce qui entraîne la réduction de la durée de vie de ces systèmes.

Lorsque vous roulez dans l'eau, conduisez lentement et n'arrêtez pas la voiture. Lorsque l'obstacle a été passé, appuyez sur la pédale de frein et assurez-vous que le freinage maximum peut être atteint. Les garnitures de frein peuvent être couvertes d'eau ou de boue par exemple, ce qui a pour effet de retarder l'entrée en action des freins.



NOTE

Nettoyez les contacteurs du réchauffeur électrique et de l'accouplement de remorque après une conduite dans l'eau ou la boue.



! IMPORTANT

Ne laissez pas la voiture avec de l'eau au dessus des seuils car cela peut provoquer une panne électrique.

En cas d'arrêt du moteur dans l'eau, n'essayez pas de redémarrer. Remorquez la voiture hors de l'eau.

Ne surchargez pas la batterie

Les fonctions électriques de la voiture déchargent plus ou moins la batterie. Évitez de laisser la clé de contact en position II lorsque le moteur est arrêté. Laissez plutôt la clé de contact en position I. La consommation électrique sera alors réduite. La prise 12 V du compartiment à bagages délivre du courant même lorsque la clé de contact est retirée.

Exemples de fonctions à forte consommation de courant:

- ventilateur d'habitacle
- essuie-glace de pare-brise
- installation Audio
- feux de stationnement

Soyez attentif aux différents accessoires constituant une charge pour le système électrique. N'employez pas les fonctions qui nécessitent beaucoup de courant lorsque le moteur est à l'arrêt.

Si la tension de la batterie est faible, un message s'affiche à l'écran du combiné d'instruments. Le message restera affiché jusqu'au démarrage du moteur.

La fonction d'économie d'énergie coupe certaines fonctions ou réduit la charge sur la batterie, par ex. en réduisant la vitesse du ventilateur ou en arrêtant le système audio.

Rechargez la batterie avec le moteur.

Ne faites pas surchauffer votre moteur ni le système de refroidissement

Dans certaines conditions, par exemple sur terrain à forte pente ou avec une forte charge, il y a un risque de surchauffe du moteur et du système de refroidissement, en particulier par temps chaud.

Pour éviter la surchauffe du circuit de refroidissement:

- Maintenir une vitesse faible si vous tirez une remorque sur une route en pente montante et longue.
- Éteignez la climatisation.
- Évitez de faire tourner le moteur au ralenti.
- Ne pas éteindre le moteur immédiatement lorsque vous vous arrêtez ou après une conduite à un rythme soutenu.

- Retirer les projecteurs supplémentaires se trouvant devant la calandre par temps très chauds.

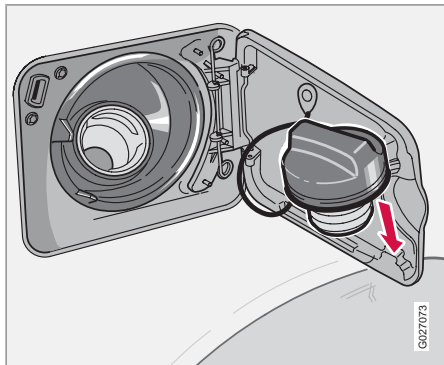
Pour éviter une surchauffe du moteur:

Ne dépassez pas le régime de 4 500 tours par minute (moteur Diesel: 3 500 tours par minute) si vous tirez une remorque ou une caravane sur route accidentée. La température de l'huile moteur peut devenir trop élevée.



Ravitaillement en essence

Ouverture de la trappe du réservoir de carburant



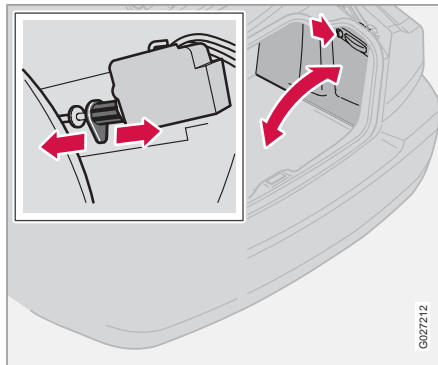
Le bouchon de réservoir se trouve à l'intérieur de la trappe sur l'aile arrière droite et peut être accroché à l'intérieur de la trappe.

La trappe à essence peut être ouverte lorsque la voiture n'est pas verrouillée.

NOTE

Cette trappe reste déverrouillée durant les dix minutes suivant le verrouillage de la voiture.

Ouverture d'urgence de la trappe du réservoir



L'ouverture manuelle de la trappe du réservoir peut être nécessaire lorsque l'ouverture normale n'est pas possible.

1. Le panneau droit du coffre à bagages comporte une trappe amovible. Retirez-la.
2. Insérez votre main et cherchez le verrou électrique de la trappe. Il se trouve à peu près au niveau du bord arrière de la trappe du réservoir.
3. Tirez le piston de verrouillage vers l'arrière.

ATTENTION

Les bords derrière le panneau sont coupants, passez votre main lentement et avec prudence.

Bouchon de réservoir

Avec des températures extérieures élevées, il peut se former une certaine surpression dans le réservoir. Ouvrez alors le bouchon lentement.

NOTE

Après avoir fait le plein, remettez le bouchon et tournez jusqu'à ce que vous entendiez un ou plusieurs déclics.

ATTENTION

Ne portez jamais un téléphone mobile allumé tout en ravitaillant le véhicule - le signal d'appel peut provoquer une étincelle et enflammer les vapeurs de carburant, avec les risques de brûlures et de dommages associés.



Ravitaillement en essence

Ravitaillement en essence

Ne remplissez pas le réservoir à ras bord. Ceci se le remplissage lorsque le pistolet s'arrête.

NOTE

Une trop grande quantité de carburant peut entraîner un débordement par temps chaud.

N'ajoutez jamais d'additifs vous-même à moins qu'un atelier Volvo agréé ne vous l'ait expressément recommandé.

IMPORTANT

Le carburant utilisé pour les voitures à essence doit toujours être "sans plomb" afin d'éviter d'endommager le pot catalytique.

Ravitaillement en gazole

Le gazole peut former des dépôts de paraffine à basses températures (-5 °C à -40 °C), ce qui peut rendre les démarrages difficiles. Veuillez à utiliser du carburant adapté à l'hiver durant la période froide.

Filtere à particules diesel (DFP)

Les voitures diesel sont équipées d'un filtre à particules permettant une épuration des gaz encore plus efficace. Les particules des gaz d'échappement sont collectées dans le filtre pendant la conduite. Un phénomène appelé régénération a alors lieu afin de consommer les particules et de vider ainsi le filtre. Pour cela, il est nécessaire que la température de fonctionnement du moteur soit normale.

La régénération du filtre s'effectue automatiquement par intervalles de 300 – 900 kilomètres en fonction des conditions de conduite. La régénération prend en général 10 à 20 minutes. Avec une vitesse moyenne basse, cela peut prendre un peu plus de temps. Pendant la régénération, la consommation de carburant augmente légèrement.

Régénération par temps froid

Si vous conduisez la voiture souvent sur de courts trajets par temps froid, le moteur n'a pas le temps d'atteindre sa température de fonctionnement. Cela signifie que la régénération n'a pas lieu et que le filtre à particules diesel ne se vide pas.

Lorsque le filtre est rempli à environ 80 % de particules, un triangle d'avertissement jaune s'allume sur le tableau de bord et le message **FILT. SUIE PLEIN VOIR MANUEL** apparaît à l'écran du tableau de bord.

Lancez la régénération du filtre en conduisant la voiture, sur une route de campagne ou sur autoroute de préférence, jusqu'à ce que le moteur atteigne sa température normale de fonctionnement. À partir de ce moment-là, roulez environ 20 minutes supplémentaires. Pendant la régénération, la puissance du moteur est réduite.

Une fois la régénération terminée, le message d'avertissement disparaît automatiquement.

Utilisez un chauffage de stationnement* par temps froid afin de permettre au moteur d'atteindre sa température normale de service plus rapidement.

IMPORTANT

Si le filtre est totalement rempli, il devient inutilisable. Il peut alors être difficile de démarrer le moteur et le filtre devra vraisemblablement être remplacé.



Démarrage du moteur

Avant de démarrer le moteur

- Serrez le frein de stationnement.

Boîte de vitesses automatique

- Sélecteur de vitesse en position **P** ou **N**.

Boîte de vitesses manuelle

Mettez le levier de vitesses au point mort et tenez la pédale d'embrayage complètement enfoncée. Ceci est particulièrement important par temps très froid.

ATTENTION

Ne retirez jamais la clé de contact du dispositif de blocage de position du volant pendant la conduite ou durant un remorquage. Le dispositif de blocage du volant serait alors activé, ce qui rendrait le pilotage de la voiture impossible.

La clé doit être en position **II** en cas de remorquage.

NOTE

En cas de démarrage à froid, le régime de ralenti peut être considérablement plus élevé que la normale pour certains types de moteur. Ce phénomène permet au système de dépollution des gaz d'échappement de rapidement atteindre sa température normale de fonctionnement, ce qui permet de réduire les émissions de gaz d'échappement et de protéger l'environnement.

La lame de la clé principale doit être entièrement sortie (comme sur la figure page 102) lors du démarrage de la voiture. Sinon, la fonction d'immobilisation risque d'empêcher la voiture de démarrer.

Démarrage du moteur

Essence

Tournez la clé de contact en position de démarrage.

Si le moteur ne démarre pas dans les 5 à 10 secondes, relâchez la clé et essayez à nouveau.

Diesel

Tournez la clé de contact en position de conduite.

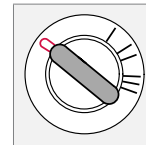
Un symbole de commande s'allume sur le combiné d'instruments pour informer que le

préchauffage du moteur est en cours, voir page 46.

Tournez la clé de contact en position de démarrage lorsque le témoin s'est éteint.

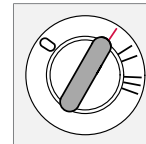
Serrure de contacteur d'allumage et dispositif de blocage du volant

0 – Position verrouillée



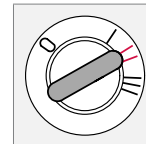
Le verrouillage du volant bloque le volant lorsque vous retirez la clé de contact.

I – Position radio



Certains composants électriques peuvent être activés. Le système électrique du moteur n'est pas activé.

II – Position de conduite

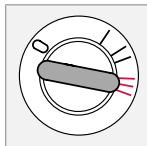


C'est la position de la clé de contact en conduite. Tous les systèmes électriques de la voiture sont activés.



Démarrage du moteur

III – Position de démarrage du moteur



Le démarreur est actionné. Relâchez la clé dès que le moteur a démarré. La clé de contact se replace automatiquement en position de conduite. Si la clé est difficile à manœuvrer, cela signifie

que les roues avant sont tournées de telle sorte que cela exerce une tension dans le blocage de volant. Tournez alors ce dernier à droite et à gauche et tournez la clé pour faciliter l'opération.

Assurez-vous que le blocage de volant est verrouillé lorsque vous quitter votre véhicule afin de diminuer les risques de vol.

Clés de contact et immobiliseur électronique

La clé de contact ne doit pas être accrochée avec d'autres clés ou objets métalliques sur un même porte-clés. L'immobiliseur électronique pourrait être activé par mégarde. Si cela arrive, retirez l'autre clé et redémarrez la voiture.

N'emballez jamais votre moteur juste après un démarrage à froid! Si le moteur ne démarre pas ou s'il a des ratés d'allumage, contactez un atelier Volvo.

ATTENTION

Ne retirez jamais la clé de contact du dispositif de blocage de position du volant pendant la conduite ou durant un remorquage. Ne coupez jamais l'allumage (position 0) ni ne retirez jamais la clé tandis que la voiture est en mouvement. Le blocage du volant pourrait alors être activé, ce qui rendrait le pilotage de la voiture impossible.

Direction assistée asservie à la vitesse*

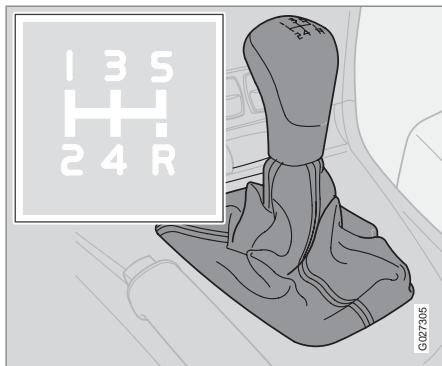
Lorsque la voiture est équipée de la direction assistée asservie à la vitesse, elle est plus facilement manœuvrée à faible vitesse, ce qui facilite le stationnement, etc.

La puissance de la direction assistée est ajustée lorsque la vitesse augmente, améliorant les sensations du conducteur.



Boîte de vitesses manuelle

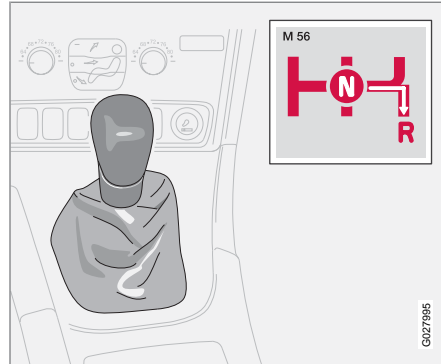
Grille des vitesses, cinq vitesses



Enfoncez complètement la pédale d'embrayage à chaque passage de rapport. Retirez le pied de la pédale d'embrayage entre les passages de rapport. Suivez l'ordre des rapport indiqué.

Utilisez le plus souvent possible le rapport le plus élevé possible afin de garantir une économie de carburant optimale.

Verrouillage de marche arrière

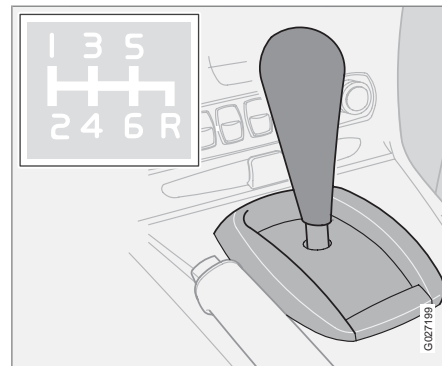


Le verrouillage de marche arrière réduit le risque de passer la marche arrière par erreur lorsque vous roulez normalement en marche avant.

N'engagez la marche arrière que lorsque la voiture est immobile.

Pour passer en marche arrière, placez d'abord le levier au point mort (entre le 3ème et le 4ème rapport de vitesse). Le dispositif de blocage empêche de sélectionner la marche arrière directement à partir du 5ème rapport.

Grille des vitesses, six rapports



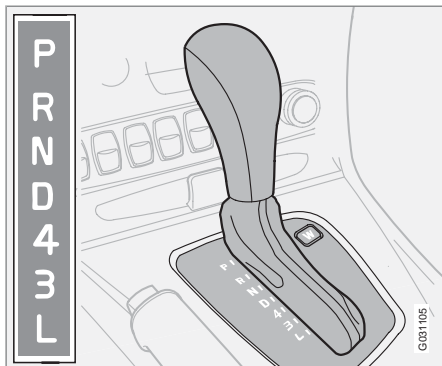
Enfoncez complètement la pédale d'embrayage à chaque passage de rapport. Retirez le pied de la pédale d'embrayage entre les passages de rapport. Suivez l'ordre des rapport indiqué.

Utilisez le plus souvent possible le rapport le plus élevé possible afin de garantir une économie de carburant optimale.



Boîte de vitesses automatique

Positions manuelles



P - Stationnement

Sélectionnez cette position lorsque vous souhaitez démarrer ou garer votre voiture.

Lorsque le levier est en position **P**, votre voiture doit être immobile!

En position **P**, la boîte de vitesse est bloquée mécaniquement. Serrez toujours le frein de stationnement lorsque vous vous garez!

R - Marche arrière

Votre voiture doit être à l'arrêt lorsque vous engagez la position **R**.

N - Point mort

N correspond au point mort. Le moteur peut être démarré, mais aucune vitesse n'est engagée. Serrez le frein de stationnement lorsque la voiture est à l'arrêt et le sélecteur de vitesses en position **N**.

D - Position de conduite

La position **D** correspond à la position de conduite normale. Le sélecteur de vitesse passe automatiquement les vitesses en fonction de la pression sur la pédale de gaz et de la vitesse. La voiture doit être à l'arrêt pour passer de la position **R** à la position **D**.

4 - Position de bas rapports

Les passages entre la 1ère, la 2ème, la 3ème et la 4ème vitesse se font automatiquement. Le passage en 5ème ne se fait pas.

La position **4** peut être utilisée:

- lors de conduite sur des routes de montagne
- lors de conduite avec une remorque
- pour augmenter la puissance du frein moteur

3 - Position de bas rapports

Les passages entre la 1ère, la 2ème et la 3ème vitesse se font automatiquement. Le passage en 4ème ne se fait pas.

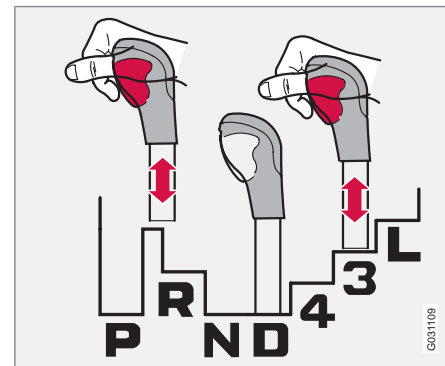
La position **3** peut être utilisée:

- lors de conduite sur des routes de montagne
- lors de conduite avec une remorque
- pour augmenter la puissance du frein moteur

L - Position de bas rapports

Choisissez la position **L** lorsque vous souhaitez conduire en 1ère ou 2ème vitesse. Le frein moteur est plus efficace en position **L** lors d'une conduite en montagne par exemple.

Blocage mécanique du sélecteur de vitesses



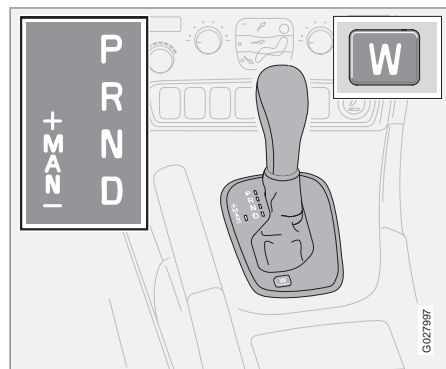


Boîte de vitesses automatique

Il est possible de déplacer librement le levier de vitesses d'avant en arrière entre **N** et **D**. Les autres positions sont bloquées par un loquet commandé à l'aide du bouton de blocage du sélecteur de vitesses.

Une pression sur le bouton de blocage du sélecteur de vitesses permet de déplacer le levier de vitesses d'avant en arrière entre les différents rapports.

Geartronic

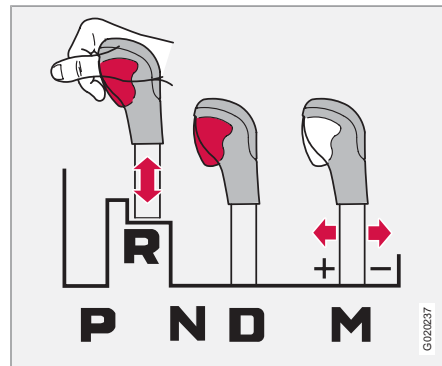


Grille de vitesses

Pour passer du mode de conduite automatique **D** au mode manuel, poussez le levier vers la gauche.

Pour passer de la position **MAN** à la position automatique **D**, poussez le sélecteur de vitesses vers la position **D**.

Positions manuelles



Pour passer du mode de conduite automatique **D** au mode manuel, poussez le levier vers la gauche. Pour passer de la position **MAN** à la position automatique, poussez le sélecteur de vitesses vers la position **D**.

En cours de route

La position manuelle peut être sélectionnée à n'importe quel moment pendant la conduite. Le rapport engagé est verrouillé tant que vous n'en choisissez pas d'autre. Le véhicule ne

rérograde automatiquement que si vous ralentissez à très basse vitesse.

Si vous amenez le sélecteur de vitesses sur - (moins), la voiture rérograde automatiquement d'un rapport et le frein moteur est activé. Si vous amenez le sélecteur de vitesses sur + (plus), le véhicule passe au rapport supérieur.

W - Programme Hiver



Le bouton **W** près du levier de vitesses permet d'activer et de désactiver le programme Hiver **W**. Le combiné d'instruments affiche le symbole **W** lorsque le programme Hiver est activé.

Le programme Hiver met la boîte de vitesses automatique en 3ème afin de faciliter le démarrage sur route glissante. Les rapports inférieurs sont activés uniquement en cas d'activation du Kickdown lorsque le programme Hiver est activé.

Le programme **W** ne peut être activé qu'en position **D**.



Boîte de vitesses automatique

Kickdown

Lorsque vous appuyez à fond sur la pédale d'accélérateur, une fois la position dite "de pleine accélération" passée, le rapport inférieur est automatiquement engagé. Cela s'appelle une rétrogradation "kickdown".

Lorsque vous atteignez le régime maximal pour ce rapport ou que vous relâchez l'accélérateur en raison de la position "kickdown", le rapport supérieur est automatiquement engagé.

La fonction "kickdown" est utilisée lorsqu'une accélération maximale est nécessaire, lors d'un dépassement par exemple.

Le programme de gestion de la boîte de vitesses automatique est muni d'une protection contre les rétrogradations qui entraîneraient un surrégime.

La fonction Kick down ¹ ne peut être employée lorsque les positions manuelles sont employées. Repassez en mode automatique **D**.

Démarrage à froid

En cas de démarrage par temps froid, il se peut que le passage des rapports soit parfois un peu dur. Cela est dû à la viscosité de l'huile de boîte de vitesses à basse température. Pour réduire les émissions de gaz d'échappement, le passage des vitesses se fait plus lentement en cas de démarrage à basses températures.

Moteur turbocompressé

Lorsque le moteur est froid, le passage des vitesses se fait à régime plus élevé que d'habitude. Le catalyseur atteint ainsi sa température optimale plus rapidement avec des émissions de gaz d'échappement moindres.

Système adaptatif

La boîte de vitesses est commandée par ce que nous appelons un système adaptatif qui "étudie" continuellement le comportement de la boîte de vitesses. Il perçoit le mode de changement de vitesse pour des changements de vitesse optimaux.

Fonction Lock-up

Les rapports disposent d'une fonction Lock-up (verrouillage des rapports) qui améliore l'efficacité du frein moteur et permet de diminuer la consommation de carburant.

Systèmes de sécurité

Les voitures équipées d'une boîte automatique disposent de systèmes de sécurité spécifiques:

Blocage de la clé de contact – Keylock

Le sélecteur de vitesses doit se trouver en position **P** avant de pouvoir retirer la clé du contact. La clé est bloquée dans toutes les autres positions.

Position de stationnement (P)

Véhicule immobile avec moteur qui tourne:

- Enfoncez la pédale de frein tout en mettant le sélecteur de vitesses dans une autre position.

Blocage électrique de changement de vitesse – Shiftlock Position de stationnement (position P)

Afin de pouvoir sortir le sélecteur de la position **P**, la clé de contact doit être en position **I** ou **II** et la pédale de frein doit être enfoncée.

Position de point mort (Position N)

Afin de pouvoir sortir le sélecteur de la position **N**, la clé de contact doit être en position **I** ou **II** et la pédale de frein doit être enfoncée.

¹ Ne concerne que Geartronic.



Transmission intégrale – AWD* (All Wheel Drive)

La transmission intégrale est toujours active

La transmission intégrale implique que le couple moteur du véhicule est réparti sur les quatre roues. La puissance est automatiquement répartie entre les roues avant et arrière. Un système de transmission électroniquement contrôlé répartit, dans chaque situation, la puissance sur le train de roues qui a la meilleure adhérence. Cela permet d'obtenir la meilleure tenue de route possible et d'éviter le patinage des roues.

En conduite normale, la majeure partie du couple moteur est répartie sur le train avant.

La transmission intégrale augmente la sécurité de conduite par temps de pluie, de neige et de verglas.



Système de freinage

Servofrein

Si la voiture roule ou est remorquée alors que le moteur est coupé, vous devez exercer une pression sur la pédale environ cinq fois supérieure à la pression exercée lorsque le moteur tourne. Si vous enfoncez la pédale de frein tout en démarrant le moteur, vous sentirez la pédale s'enfoncer d'elle-même. Ceci est normal car le servofrein est activé. Ceci est encore plus remarquable lorsque la voiture est équipée de l'EBA (Emergency Brake Assistance).

ATTENTION

Le servofrein ne fonctionne que lorsque le moteur est en marche.

NOTE

Appuyez sur la pédale de frein une seule fois de manière ferme et distincte lorsque le moteur est arrêté et non pas par petits coups répétés.

Circuits de freinage



Le témoin s'allume si un circuit de freinage est défectueux.

En cas de défaillance de l'un des circuits de freinage, il est toujours

possible de freiner la voiture. La pédale de frein s'enfonçe plus et elle paraît être plus souple que d'habitude. La pédale doit être enfoncée plus fortement que d'habitude pour avoir la même puissance de freinage.

L'humidité peut affecter les caractéristiques de freinage

Les composants des freins sont mouillés par temps de pluie, lors du passage dans des flaques d'eau ou lorsque vous lavez la voiture. Les propriétés de friction des plaquettes de frein peuvent changer, ce qui réduit la puissance de freinage.

Appuyez doucement de temps à autre sur la pédale de frein si vous conduisez longtemps sous la pluie ou la neige fondue et après avoir démarré dans des conditions de grande humidité ou par temps froid. Les plaquettes de frein montent en température et sèchent. Effectuez cette opération avant de garer la voiture pour une durée prolongée lors de mauvaises conditions météorologiques.

Freins fortement sollicités

Lorsque vous conduisez sur des routes de montagne, les freins sont fortement sollicités même si vous n'appuyez pas particulièrement fort sur la pédale.

La vitesse étant généralement faible, les freins ne refroidissent pas aussi efficacement que sur les routes de plaine.

Pour éviter une contrainte plus importante que nécessaire sur les freins, rétrogradez dans les descentes au lieu d'utiliser la pédale de frein. Utilisez le même rapport de vitesse en montée et en descente. Cela permet d'améliorer l'efficacité du frein moteur et de limiter l'usage du frein à de courtes sollicitations.

N'oubliez pas que la conduite avec remorque sollicite encore plus les freins de la voiture.



Systeme de freinage

Freinage antiblocage (ABS)



Le système d'antiblocage de freins ABS (Anti-lock Braking System) empêche que les roues ne se bloquent lors d'un freinage. Il permet de maintenir une maîtrise maximale de la trajectoire lors du freinage. Vous pouvez ainsi faire des écarts plus facilement, afin d'éviter un obstacle par exemple. Le système ABS n'augmente pas les performances globales du freinage. Mais il vous permet de mieux diriger votre voiture et, par conséquent, améliore la maîtrise du véhicule, renforçant ainsi la sécurité.

Une fois que le moteur est démarré et que la voiture a atteint une vitesse d'environ 20 km/h, vous pouvez à la fois entendre et sentir un bref auto-test. Lorsque le système ABS fonctionne, vous entendez et sentez des impulsions dans la pédale de frein. Ceci est parfaitement normal.

Une fois que le moteur est démarré et que la voiture a atteint une vitesse d'environ 20 km/h, vous pouvez à la fois entendre et sentir un bref auto-test. Lorsque le système ABS fonctionne, vous entendez et sentez des impulsions dans la pédale de frein. Ceci est parfaitement normal.

NOTE

Pour tirer pleinement parti du système ABS, appuyez à fond sur la pédale de freins.

Ne relâchez pas la pédale lorsque vous entendez et sentez le système ABS fonctionner.

Exercez-vous à freiner avec le système ABS dans un endroit approprié, fermé à la circulation générale.

Le témoin d'ABS est allumée en permanence sans clignoter:

- ...pendant environ deux secondes au démarrage de la voiture, afin de tester le fonctionnement du système.
- ...si le système ABS a été désactivé à cause d'une défaillance.

ATTENTION

Si les témoins des FREINS et ABS s'allument en même temps, une défaillance a pu se produire dans le dispositif de répartition de la puissance de freinage. Si le niveau du réservoir de liquide de frein est normal dans ces circonstances, conduisez prudemment votre voiture jusqu'à l'atelier Volvo agréé le plus proche afin de faire vérifier le système de freinage.

Si le niveau du réservoir de liquide de frein est en dessous du repère MIN, la voiture ne doit pas être conduite avant d'avoir fait l'appoint en liquide de frein.

La cause d'une perte de freinage doit être examinée.

Répartition électronique de la puissance de freinage - EBD

Le système EBD (Electronic Brakeforce Distribution - répartition électronique du freinage) est un composant du système ABS. Il régule la force de freinage transmise aux roues arrière afin de toujours doser la force de freinage de manière optimale. Des pulsations se font entendre et sentir dans la pédale de frein lorsque le système ajuste la puissance de freinage.



Aide au freinage d'urgence - EBA

La fonction EBA (Emergency Brake Assistance) fait partie intégrante du système DSTC. Le système est conçu pour obtenir instantanément une puissance de freinage maximale en cas de freinage d'urgence. Le système perçoit lorsque vous souhaitez obtenir un freinage puissant en captant la vitesse avec laquelle vous enfoncez la pédale.

La fonction EBA est active à toutes les vitesses et ne peut, pour des raisons de sécurité, être désactivée.

Lorsque le système EBA est activé, la pédale de frein s'enfonce en même temps que le freinage est maximal. Poursuivez votre freinage sans relâcher la pédale de frein, sans quoi la fonction EBA se désactivera.

NOTE

Lorsque la fonction EBA est activée, la pédale de frein s'abaisse légèrement plus longtemps que d'habitude enfoncez (et maintenez) la pédale de frein aussi longtemps que cela est nécessaire. Tout freinage est interrompu lorsque la pédale de frein est relâchée.



Système de contrôle de la stabilité et de la traction*

Généralités

Le système de contrôle de la stabilité et de la traction STC/DSTC (Dynamic Stability and Traction Control) améliore l'aptitude de la voiture et assiste le conducteur pour éviter de dérapé.

Lorsque le système fonctionne, vous pouvez remarquer un bruit de pulsations lors des freinages et des accélérations. L'accélération peut être plus lente que prévue.

En fonction des marchés, la voiture est équipée soit du STC soit du DSTC. Le tableau indique les fonctions assurées par chacun des systèmes.

Fonction/système	STC	DSTC
Fonction antidérapage		X
Fonction antipatinage	X	X
Fonction de contrôle de la traction	X	X

Fonction antidérapage

La fonction limite individuellement la puissance de freinage et d'entraînement des roues pour stabiliser la voiture.

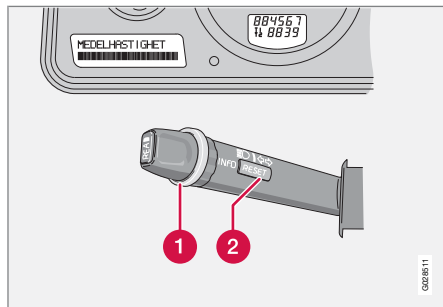
Fonction antipatinage

La fonction évite le patinage des roues motrices sur la chaussée lors de l'accélération.

Fonction de contrôle de la traction

La fonction est active à basse vitesse et transmet la puissance de la roue motrice qui patine vers la roue motrice qui ne patine pas.

Intervention réduite



1 Molette

2 Bouton **RESET**

Il est possible de désactiver partiellement l'intervention en cas de dérapage et d'accélération.

L'intervention en cas de dérapage est donc retardée et autorise ainsi un dérapage plus

important et donc une plus grande liberté pour une conduite dynamique. Comme l'accélération n'est plus limitée, la motricité dans une neige profonde ou dans le sable est ainsi améliorée.


Utilisation

- Tournez la molette (1) jusqu'à l'apparition du menu **STC/DSTC**.

DSTC ON signifie que le fonctionnement du système est inchangé.

DSTC CTL PATINAGE OFF signifie que l'intervention du système est réduite.

- Maintenez le bouton **RESET** (2) enfoncé jusqu'à ce que le menu **STC/DSTC** soit modifié.

En même temps, le témoin  est allumé pour rappeler que la fonction du système est réduite. La fonction est réduite jusqu'au prochain démarrage du moteur.

ATTENTION

Le comportement routier de la voiture peut être modifié lorsque la fonction du système est réduite.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



Système de contrôle de la stabilité et de la traction*

i NOTE

DSTC ON apparaît pendant quelques secondes à l'écran à chaque démarrage du moteur.

Message à l'écran

ANTI-PATINAGE ARRET TEMPORAIRE indique que le système a été temporairement réduit en raison d'une température trop élevée.

La fonction est réactivée automatiquement lorsque les freins ont refroidi.

ANTI-PATINAGE REPAR DEMANDEE signifie que le système est désactivé en raison d'une anomalie.

- Garez la voiture dans un endroit sûr et coupez le moteur.
- Si le message est toujours présent au redémarrage du moteur, rendez-vous dans un atelier Volvo agréé.

Témoins sur le combiné d'instrument**Témoin de STC/DSTC**

La signification du témoin dépend de la manière dont il apparaît.

Le témoin s'allume et s'éteint à nouveau après environ 2 secondes.

Indique le contrôle du système au démarrage du moteur.

Le témoin clignote

Indique que le système fonctionne.

Le témoin s'allume en continu ANTI-PATINAGE REPAR DEMANDEE apparaît en même temps à l'écran.

Indication de panne dans le système STC/DSTC:

1. Garez la voiture dans un endroit sûr et coupez le moteur.
2. Redémarrez la voiture.
 - Si le témoin s'éteint, il s'agissait d'un défaut momentané d'indication sans conséquence et sans besoin de rendre visite à un garage.
 - Si le témoin reste allumé, roulez prudemment jusqu'au garage Volvo le plus proche pour un contrôle.

Le témoin s'allume en continu DSTC CTL PATINAGE OFF apparaît en même temps à l'écran.

Rappelle que la fonction du système STC/DSTC est réduite.

Témoin d'avertissement

Le témoin s'allume en jaune en continu.

ANTI-PATINAGE ARRET TEMPORAIRE apparaît en même

temps à l'écran.

Indique que le système a été temporairement réduit en raison d'une température trop élevée.

- La fonction est réactivée automatiquement lorsque la température des freins est à nouveau normale.

**ATTENTION**

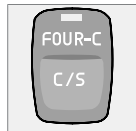
Dans des conditions normales, le système STC/DSTC accroît la sécurité de la voiture, ce qui ne doit pas être interprété comme étant une possibilité d'augmenter sa vitesse de conduite.

Pour négocier les virages et conduire en toute sécurité sur des surfaces glissantes, respectez toujours les précautions d'usage.



Châssis actif - Four-C*

Généralités sur le châssis actif - Four-C



Interrupteur de FOUR-C sur la console centrale

La voiture est équipée d'un châssis actif très perfectionné - Continuously Controlled Chassis Concept - à commande

électronique. Les fonctions du système sont basées sur un ensemble de capteurs qui perçoivent constamment les mouvements et les réactions de la voiture, par ex. l'accélération verticale et latérale, la vitesse et le mouvement des roues.

Le module de commande du système FOUR-C analyse les données transmises par les capteurs jusqu'à 500 fois par seconde et modifie en conséquence les caractéristiques d'amortissement. Ceci assure un réglage exact et extrêmement rapide de chaque amortisseur. C'est l'une des explications des variations du comportement du châssis.

Le caractère du châssis peut être modifié à tout moment pendant la conduite, lorsque la route change ou lorsque vous désirez changer de style de conduite. La modification prend quelques millisecondes.

Confort

En mode **Confort**, le système permet d'optimiser l'isolation de la carrosserie par rapport au revêtement irrégulier de la chaussée.

L'amortissement est plus souple et les mouvements de la carrosserie limités. Cette position est recommandée pour de longs trajets ou lorsque la chaussée est glissante.

Lorsque le contact est coupé en mode **Confort**, le châssis reprend cette position lors de la prochaine mise en route.

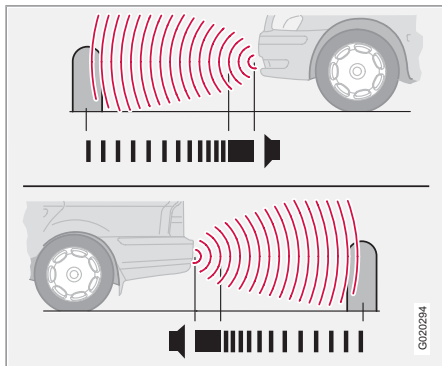
Informations sportives

En mode **Sport**, les réactions sont plus rapides qu'en mode **Confort**. La suspension est plus dure et les mouvements de la carrosserie suivent ceux de la chaussée pour réduire le roulis dans les virages. Le comportement de la voiture est plus sportif.

Lorsque le contact est coupé en mode **Sport**, le châssis reprend cette position lors de la prochaine mise en route.



Aide au stationnement*

Généralités ¹

Aide au stationnement vers l'avant et vers l'arrière

L'aide au stationnement vous aide, comme son nom l'indique, lorsque vous vous gardez. Un signal sonore indique la distance à l'objet décelé le plus proche.

 **ATTENTION**

L'aide au stationnement ne pourra jamais remplacer la responsabilité du conducteur lui-même. Les capteurs ont des angles morts dans lesquels les objets ne peuvent être décelés. Faites attention aux enfants ou aux animaux proches de la voiture

Variantes

L'aide au stationnement existe en deux variantes:

- Uniquement à l'arrière
- À l'avant et à l'arrière

Fonctionnement

Le système est automatiquement activé au démarrage de la voiture et le témoin sur l'interrupteur de l'aide au stationnement sur le panneau de commande s'allume. L'écran affiche le message **RADAR DE RECU** si la marche arrière est engagée ou si les capteurs avant détectent un obstacle.

L'aide au stationnement est active à une vitesse inférieure à 15 km/h. Si la vitesse est supérieure, le système est désactivé. Lorsque la vitesse est inférieure à 10 km/h, le système est à nouveau activé.

Plus l'objet est proche de l'avant ou de l'arrière de la voiture, plus les signaux sonores sont rapprochés. Le volume des autres sources du système audio est automatiquement réduit.

À environ 30 cm, le signal est continu. Si un obstacle se trouve plus près derrière ou devant la voiture, les signaux passent d'un haut-parleur à l'autre.

Aide au stationnement arrière

La zone de détection derrière la voiture est d'environ 1,5 m. L'aide au stationnement arrière est activée lorsque la marche arrière est engagée. Le signal sonore provient des haut-parleurs arrière.

En cas de recul avec une remorque ou un porte-bicyclette sur le crochet d'attelage, le système doit être désactivé. Dans le cas contraire, les capteurs réagiront à la remorque ou au porte-bicyclette.

L'aide au stationnement arrière est désactivée automatiquement en cas de conduite avec remorque si un câble pour remorque Volvo est employé.

Aide au stationnement avant

La zone de détection devant la voiture est d'environ 0,8 m. Le signal sonore provient du haut-parleur avant.

Il n'est pas possible de combiner l'aide au stationnement avec des phares supplémentaires à l'avant car les capteurs les perçoivent comme des objets extérieurs.

¹ Selon le marché, le système **Aide au stationnement** peut être soit de série, soit une option soit un accessoire.



Aide au stationnement*

Indication de panne du système



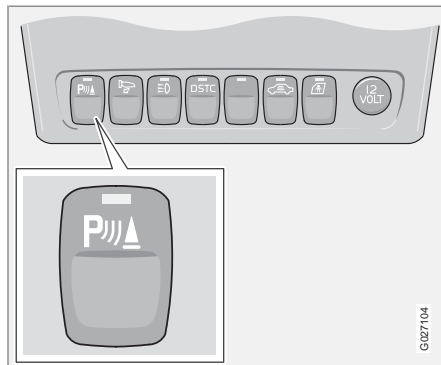
Si le témoin d'avertissement jaune est allumé et si **AIDE AU STAT, RÉPAR DEMANDÉE** apparaît à l'écran, l'aide au stationnement est hors service.

! IMPORTANT

Dans certaines conditions, le système d'assistance au stationnement peut envoyer des signaux d'avertissement erronés causés par des sources sonores externes qui émettent des fréquences ultrasons avec lesquelles le système fonctionne.

Un avertisseur sonore, des pneus humides sur l'asphalte, des freins pneumatiques, le bruit du tuyau d'échappement de motos en sont quelques exemples.

Marche/Arrêt



La position du bouton peut varier.

L'aide au stationnement peut être désactivée à l'aide du bouton du panneau d'interrupteurs. La diode de l'interrupteur s'éteint alors. L'aide au stationnement est activée à l'aide du même interrupteur et la diode s'allume.

Nettoyage des capteurs



Capteurs d'aide au stationnement.

Pour fonctionner correctement, les capteurs doivent être nettoyés régulièrement. Utilisez de l'eau et du shampoing pour voiture.

i NOTE

La saleté, la glace et la neige sur les capteurs peuvent engendrer de faux signaux d'avertissement.



Remorquage et transport

Aide au démarrage

Si la batterie est déchargée et si vous n'arrivez pas à démarrer, utilisez une batterie auxiliaire. Ne remorquez pas la voiture pour la forcer à démarrer, voir page 135.

 **IMPORTANT**

Le catalyseur pourrait être endommagé si vous poussez ou vous remorquez la voiture pour la faire démarrer.

Remorquage

Avant de remorquer la voiture, vérifiez quelle est la vitesse maximum de remorquage autorisée.

La voiture doit toujours être remorquée en marche avant.

1. Débloquez le dispositif de blocage de direction afin que la voiture puisse être dirigée.
2. Pour le conducteur du véhicule remorqueur: Roulez en douceur.

Pour le conducteur du véhicule remorqué: Maintenez la corde de remorquage tendue en permanence en conservant votre pied sur la pédale de frein afin d'éviter toute secousse inutile.

 **ATTENTION**

- Le blocage du volant doit être déverrouillé avant de procéder au remorquage.
- La clé de contact doit être en position II.
- Ne retirez jamais la clé de contact du contacteur d'allumage pendant la conduite ou durant un remorquage.

 **ATTENTION**

Le servofrein et la direction assistée ne fonctionnent que lorsque le moteur tourne. La pression exercée sur la pédale de frein doit être environ cinq fois supérieure à la normale et la direction est beaucoup plus dure.

Boîte de vitesses manuelle

- Placez le levier de vitesses sur la position neutre. et desserrez le frein de stationnement.

Boîte de vitesses automatique

- Placez le sélecteur de vitesses sur la position **N** et desserrez le frein de stationnement.

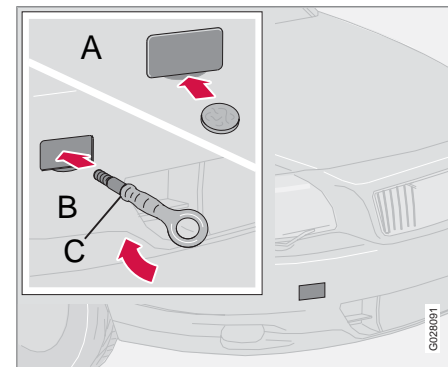
Une voiture avec boîte de vitesses automatique ne doit pas être remorquée à une vitesse

supérieure à 80 km/h ni sur une distance supérieure à 80 km.

Œillet de remorquage

Avant le remorquage, il convient de visser l'œillet de remorquage au pare-chocs. Les ouvertures et les protections de l'œillet de remorquage sont situées à droite des pare-chocs avant et arrière.

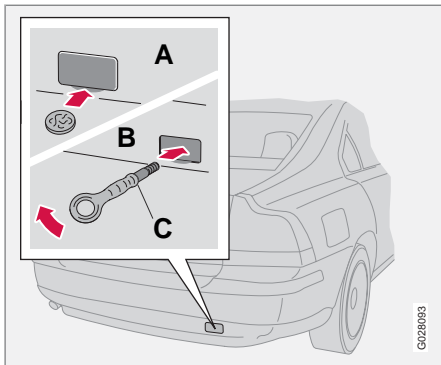
L'œillet de remorquage se trouve dans la trousse à outils du compartiment à bagages.



Œillet de remorquage, avant.



Remorquage et transport



Œillet de remorquage, arrière.

Procédez comme suit:

1. Retirez le cache ¹ (A) en faisant levier avec précaution dans la rainure à l'aide d'une pièce de monnaie, par ex.
2. Vissez l'œillet de remorquage (B) sur la colerette (C). Aidez-vous pour cela par exemple de la clé à écrou de roue.

Pour pouvoir visser l'œillet de remorquage arrière, il faut dévisser une vis plastique dans le support de l'œillet. Utilisez la clé à écrou de roue de la boîte à outil pour cela. Revissez la vis plastique après utilisation.

- Après le remorquage, dévissez l'œillet de remorquage et remplacez la protection.

i NOTE

Sur les voitures avec crochet d'attelage, l'œillet de remorquage ne peut pas être monté sur la fixation arrière. Attachez alors la corde au crochet d'attelage. Pour cette raison, il est conseillé de toujours conserver le crochet amovible dans la voiture.

Dépannage

La voiture doit toujours être remorquée de manière à ce que les roues tournent vers l'avant.

! ATTENTION

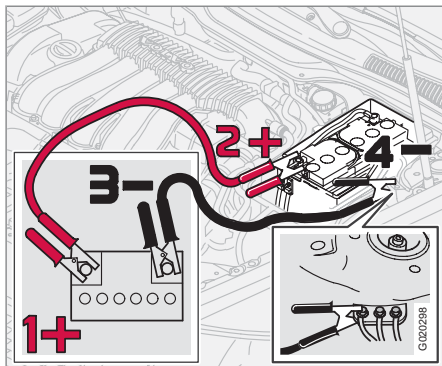
L'œillet n'est prévu que pour le remorquage au sol, pas pour le dépannage. Appelez les services de secours pour obtenir de l'aide dans ce type de situation.

¹ L'ouverture sur le cache peut varier.



Aide au démarrage

Démarrage avec une batterie auxiliaire



Si, pour une raison quelconque, votre batterie s'est complètement déchargée, vous pouvez essayer de la recharger à l'aide d'une batterie de rechange ou de la batterie d'une autre voiture. Veillez à ce que les pinces soient toujours bien fixées pour éviter la production d'étincelles en cours d'essai de démarrage.

Pour éviter tout risque d'explosion, nous vous suggérons de suivre la procédure suivante.

1. Mettez la clé de contact en position 0.
2. Assurez-vous que la batterie de secours a une tension de 12 volts.
3. Si la batterie auxiliaire se trouve dans une autre voiture, coupez le moteur de cette

voiture et veillez à ce qu'il n'y ait aucun contact direct entre les deux voitures.

4. Branchez le câble rouge entre la borne positive (1+) de la batterie auxiliaire et la borne rouge du compartiment moteur (2+). La pince doit être fixée sur le contact placé sous une petite trappe noire arborant un signe positif. Cette trappe est contiguë au couvercle du boîtier de fusibles.
 5. Placez l'une des pinces du câble noir sur la borne négative (3-) de la batterie auxiliaire.
 6. Placez la seconde des pinces du câble noir sur votre voiture à l'endroit de l'œillet (4-).
 7. Démarrez le moteur de la voiture de secours. Laissez-le tourner pendant quelques minutes à une vitesse légèrement supérieure à la vitesse de ralenti (1500 tr/min).
 8. Démarrez le moteur de la voiture en panne de batterie.
- Retirez les câbles dans l'ordre inverse.

 **NOTE**

Ne touchez pas les pinces en cours d'essai de démarrage (risque de production d'étincelles).

 **ATTENTION**

La batterie peut produire un mélange d'oxygène et d'hydrogène très explosif. Une étincelle provoquée par une erreur de branchement peut suffire à faire exploser la batterie.

La batterie contient également de l'acide sulfurique très corrosif. En cas de contact de l'acide avec les yeux, la peau ou les vêtements, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.



Conduite avec remorque

Généralités

La barre d'attelage du véhicule doit être homologuée. Votre réparateur Volvo agréé peut vous conseiller sur son choix.

- Répartissez la charge dans la remorque de sorte que la charge sur le dispositif de remorquage ne dépasse pas la charge maximale sur la boule d'attelage indiquée.
- Augmentez la pression des pneus afin qu'elle corresponde à la pression exigée à plein chargement. Reportez-vous au tableau de pression des pneus.
- Pour éviter toute usure, nettoyez régulièrement la barre d'attelage et graissez la boule d'attelage ¹, ainsi que toutes les parties mobiles.
- Ne conduisez jamais une voiture neuve avec une remorque lourde. Attendez d'avoir parcouru au moins 1000 km.
- Sur les pentes descendantes, longues et abruptes, les freins sont nettement plus sollicités qu'habituellement. Rétrogradez et maintenez une vitesse moins élevée en conséquence.
- Lorsqu'une voiture très chargée est conduite par temps très chaud, il se peut que le moteur et la boîte de vitesses surchauffent. Dans ce cas, la jauge de température du combiné d'instruments se

trouve dans la zone rouge. Arrêtez-vous et laissez tourner le moteur au ralenti pendant quelques minutes.

- En cas de surchauffe, il se peut que la climatisation se désactive automatiquement de façon temporaire.
- Par ailleurs, la boîte de vitesses réagit avec une fonction de protection intégrée. Consultez le message sur l'écran.
- Lorsque vous conduisez avec une remorque, la charge imposée au moteur est supérieure à la normale.
- Pour des raisons de sécurité, ne conduisez pas à plus de 80 km/h même si la législation de certains pays l'autorise.
- Lorsque vous vous gardez avec une remorque, serrez d'abord le frein de stationnement, placez ensuite le sélecteur de rapports sur **P** (boîte automatique) ou engagez un rapport (boîte manuelle). Si vous vous gardez sur dans une pente abrupte, placez des pierres sous les roues pour un meilleur calage.
- Évitez de conduire avec une remorque pesant plus de 1200 kg dans des pentes à plus de 12 %. Ne conduisez pas avec une remorque dans les pentes supérieures à 15 %.

Poids de remorque

Pour de plus amples informations concernant les poids de remorque autorisés, voir page 267.



NOTE

Les poids mentionnés sont les poids les plus élevés autorisés par Volvo. Les réglementations nationales peuvent limiter le poids des remorques et les vitesses autorisées. Les crochets d'attelage peuvent être homologués pour une charge supérieure à celle autorisée pour la voiture.



ATTENTION

Suivez les recommandations concernant le poids de la remorque. La remorque et la voiture pourraient sinon être difficiles à contrôler lors des manœuvres d'évitement et lors du freinage.

¹ Ne concerne pas les boules d'attelage munies d'un amortisseur de vibrations.



Conduite avec une remorque - boîte de vitesses automatique

- Lorsque vous vous gardez en côte, nous vous conseillons de serrer le frein de stationnement avant de placer le sélecteur de rapports sur la position **P**. Pour démarrer en côte, placez le sélecteur sur une position de conduite, puis seulement desserrez le frein de stationnement.
- Choisissez la position adaptée de rapports bas lorsque vous conduisez lentement ou sur de fortes pentes. Vous empêchez ainsi que la boîte automatique passe au rapport supérieur. L'huile de boîte de vitesses refroidit.
- Si votre voiture est équipée d'une boîte de type Geartronic, utilisez un rapport manuel permettant au moteur de "supporter" la charge. Il n'est pas toujours économique de rouler avec des régimes trop bas et des rapports trop hauts.



NOTE

Certains modèles équipés d'une boîte automatique requièrent l'utilisation d'un refroidisseur d'huile en cas de conduite avec remorque. Consultez votre réparateur Volvo agréé en ce qui concerne votre voiture, si le crochet d'attelage a été monté ultérieurement.

Réglage de niveau

Si votre voiture est équipée d'un réglage automatique de niveau, le train arrière se trouvera toujours à la bonne hauteur durant la conduite quelle que soit la charge. Lorsque la voiture est à l'arrêt, le train arrière redescend, ce qui est tout à fait normal. Au démarrage, le niveau est relevé après avoir parcouru une certaine distance.



Dispositif d'attelage*

Crochet d'attelage

Si la voiture est équipée d'un crochet d'attelage amovible, suivez strictement les instructions de montage de la boule d'attelage, voir page 140.

ATTENTION

Si votre voiture est équipée d'un crochet d'attelage amovible Volvo :

- Suivez scrupuleusement les instructions de montage de la boule.
- La boule doit être verrouillée avec une clé avant de prendre la route.
- Vérifiez que le témoin vert apparaît dans la lucarne de contrôle.

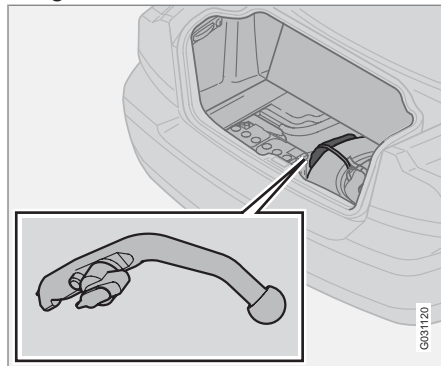
Contrôles importants

- La boule d'attelage doit être régulièrement nettoyée et lubrifiée avec de la graisse.

NOTE

Lorsqu'une boule avec amortisseur de vibration est utilisé, il est inutile de graisser la boule.

Rangement de la boule

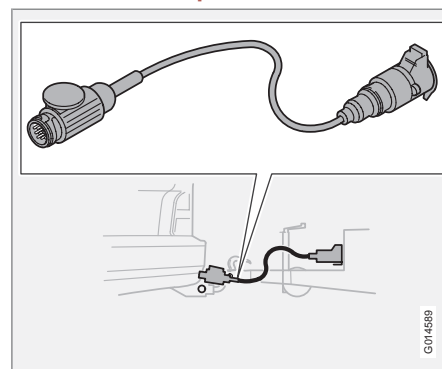


Emplacement de rangement pour la boule.

IMPORTANT

Retirez toujours la boule après utilisation et rangez-la dans l'emplacement prévu dans la voiture en la fixant fermement avec la sangle.

Câble de remorque

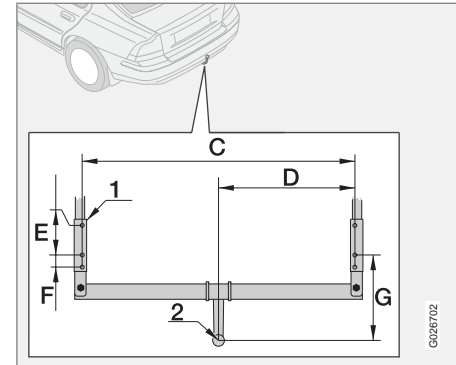
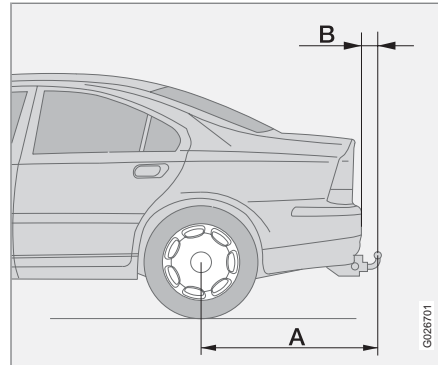
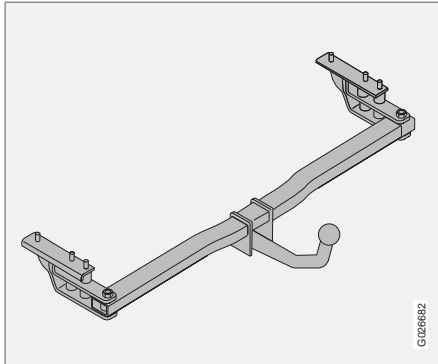


Si le connecteur électrique du crochet d'attelage de la voiture est à 13 broches et celui de la remorque est à 7 broches, un adaptateur sera nécessaire. Utilisez un câble d'adaptateur homologué par Volvo. Assurez-vous que le câble ne traîne pas sur le sol.



Dispositif d'attelage*

Caractéristiques



Cotes pour les points de fixation (mm)

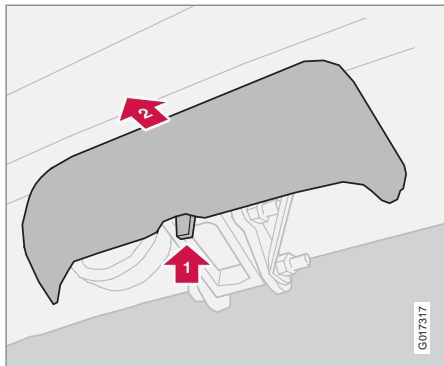
	A	B	C	D	E	F	G
Dispositif d'attelage fixe standard	1058	83	1083	542	122	50	305
Dispositif d'attelage fixe avec Nivomat		91					
Dispositif d'attelage amovible standard	1069	94					316
Dispositif d'attelage amovible avec Nivomat		100					
1	Longeron latéral						
2	Centre de la boule						

06

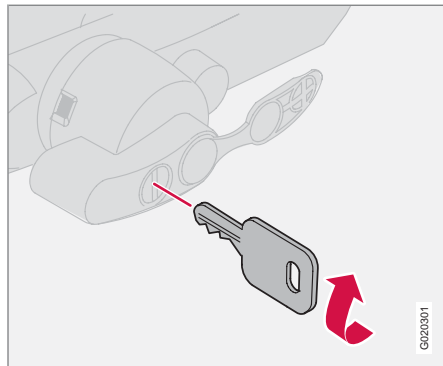


Crochet d'attelage amovible*

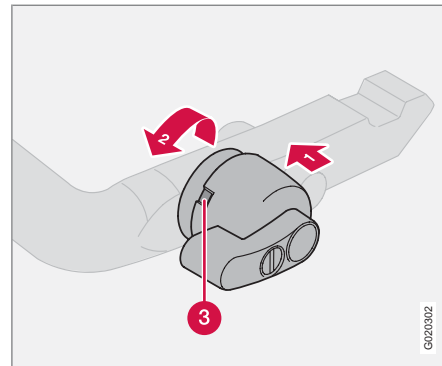
Installation de la boule d'attelage



1. Déposez d'abord le cache de protection en appuyant sur le loquet **1** puis en le tirant vers l'arrière **2**.



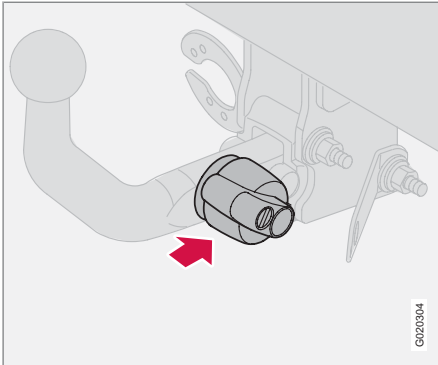
2. Vérifiez que le mécanisme est en position déverrouillée en tournant la clé dans le sens des aiguilles d'une montre.



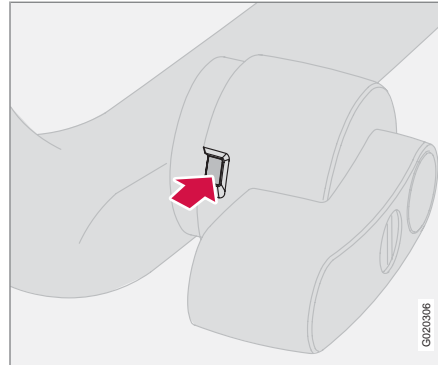
3. Vérifiez que le témoin rouge apparaît dans la lucarne de contrôle (3). Si ce n'est pas le cas, appuyez sur (1) et tournez la poignée en sens inverse des aiguilles d'une montre (2) jusqu'à entendre un déclic.



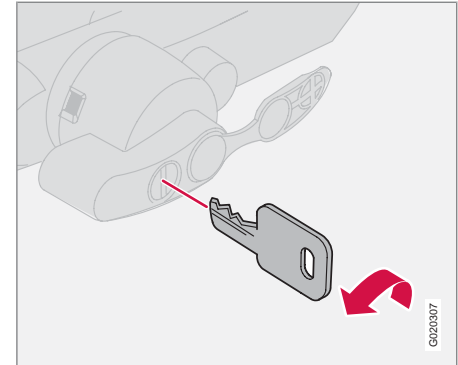
Crochet d'attelage amovible*



4. Insérez et faites coulisser la boule jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.



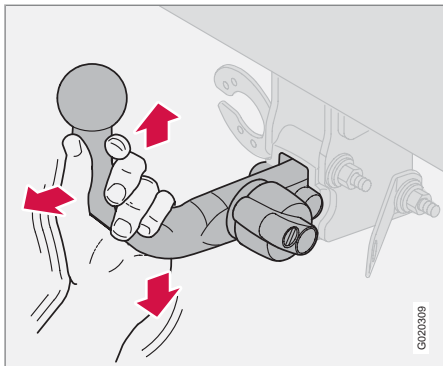
5. Vérifiez que le témoin vert apparaît dans la lucarne de contrôle.



6. Tournez la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'en position de verrouillage. Retirez la clé de la serrure.



Crochet d'attelage amovible*



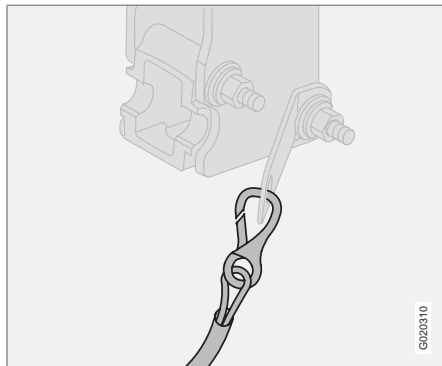
7. Contrôlez que la boule est bien fixée en la frappant vers le haut, le bas et l'arrière.

ATTENTION

Si la boule n'est pas correctement fixée, déposez-la et reposez-la comme décrit dans l'étape précédente.

IMPORTANT

Graissez uniquement la boule, le reste doit être propre et sec.

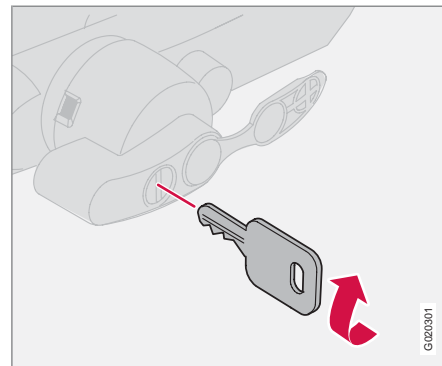


8. Câble de sécurité.

ATTENTION

Le câble de sécurité de la remorque doit être fixé aux dispositif d'attelage.

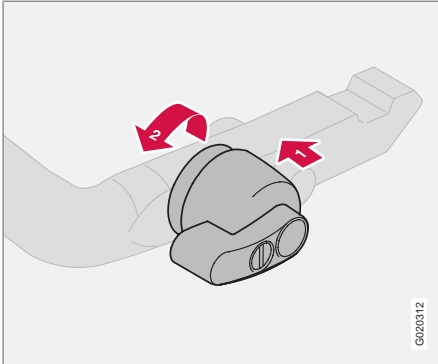
Retrait de la boule d'attelage



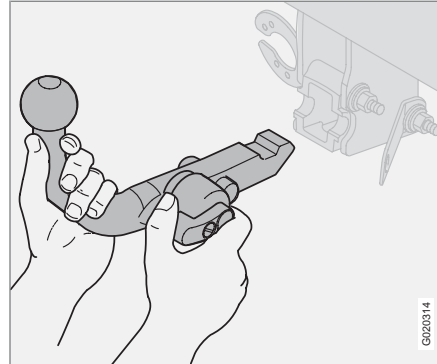
1. Insérez la clé et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre en position déverrouillée.



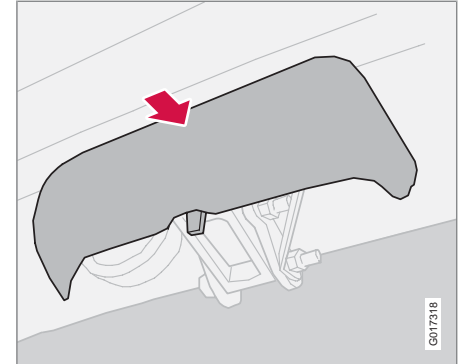
Crochet d'attelage amovible*



2. Enfoncez le bouton de verrouillage (1) et faites-le pivoter dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (2) jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.



3. Continuez à tourner le bouton de verrouillage aussi loin que possible. Maintenez-le dans cette position tout en tirant la boule vers l'arrière et vers le haut.



4. Insérez le cache.

ATTENTION

Arrimez correctement la boule du dispositif d'attelage si vous la rangez dans la voiture, voir page 138



Chargement sur la galerie de toit

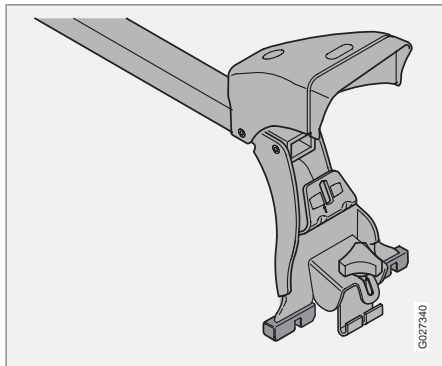
Généralités

La capacité de charge dépend des accessoires dont est équipée la voiture, comme les barres de toit, le coffre de toit ainsi que le crochet d'attelage et la charge sur la boule d'attelage. La capacité de charge de la voiture est réduite par le nombre de passagers et leur poids. Pour de plus amples informations concernant les poids autorisés, voir page 267.

⚠ ATTENTION

Le comportement de la voiture varie selon sa charge et la répartition de la charge.

Utilisation des barres de toit*



Afin d'éviter d'endommager votre voiture et d'assurer une sécurité optimale, nous vous recommandons de n'utiliser que les des barres de chargement développée par Volvo pour votre voiture.

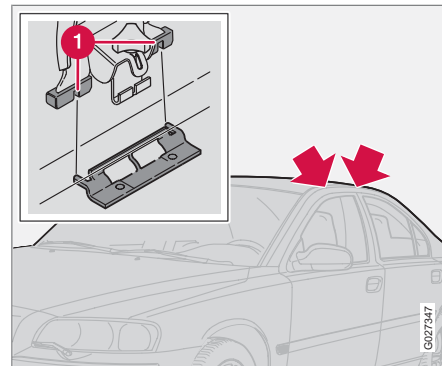
- Contrôlez régulièrement que les barres de toit et la charge sont correctement fixés. Arrimez bien la charge à l'aide de sangles.
- Répartissez uniformément la charge sur les barres. Ne chargez pas de biais! La charge la plus lourde doit se trouver dessous.
- Rappelez-vous que le centre de gravité et le comportement de la voiture ne sont plus les mêmes lorsque vous transportez une charge sur le toit.
- Rappelez-vous que la prise au vent et la consommation augmentent avec la taille de la charge.
- Roulez en douceur. Évitez les accélérations brutales, les freinages trop brusques ou les virages pris trop rapidement.
- Enlevez les barres de toit lorsque vous cessez de les utiliser. Vous diminuez ainsi la résistance à l'air et par conséquent votre consommation de carburant.

⚠ ATTENTION

La charge sur le toit ne doit pas dépasser 100 kg, barres de toit et coffre de toit compris.

Le centre de gravité et le comportement de la voiture changent selon la charge sur le toit.

Montage des barres de toit



1. Veillez à ce que les barres soient correctement orientées sur les rails (voir le repère de l'autocollant sous le capuchon).
2. Insérez les épaulements de guidage (1) dans les supports.



Chargement sur la galerie de toit

3. Abaissez avec précaution la fixation opposée sur le toit.
4. Prévissez la molette.
5. Serrez-la contre le toit, et incrustez le crochet au support du toit situé sous la baguette d'étanchéité.
6. Serrez les barres.
7. Insérez les autres languettes de guidage dans les supports.
8. Serrez les barres.
9. Veillez à ce que le crochet soit bien fixé au support du toit.
10. Vissez les molettes alternativement jusqu'à un bon serrage.
11. Rabattre les caches.
12. Contrôlez régulièrement le serrage des barres de toit.



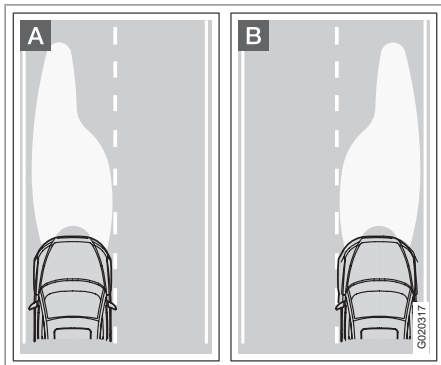
NOTE

Contrôlez régulièrement le serrage des molettes.



Adaptation du faisceau d'éclairage

Faisceau d'éclairage adapté à la conduite à droite ou à gauche



- A** Faisceau d'éclairage pour conduite à gauche.
- B** Faisceau d'éclairage pour conduite à droite.

Le faisceau d'éclairage peut être masqué afin de ne pas aveugler les véhicules venant en sens inverse. Le faisceau d'éclairage est légèrement dégradé.

Masquage des phares

Reproduisez les modèles sur un matériau adhésif résistant à l'eau, par ex de la bande adhésive non transparente ou similaire.

Les masques sont placés à partir du point (5) sur le verre de phare. La cote de référence (X) indique la distance devant se trouver entre le point (5) et l'angle du masque marqué d'une flèche.

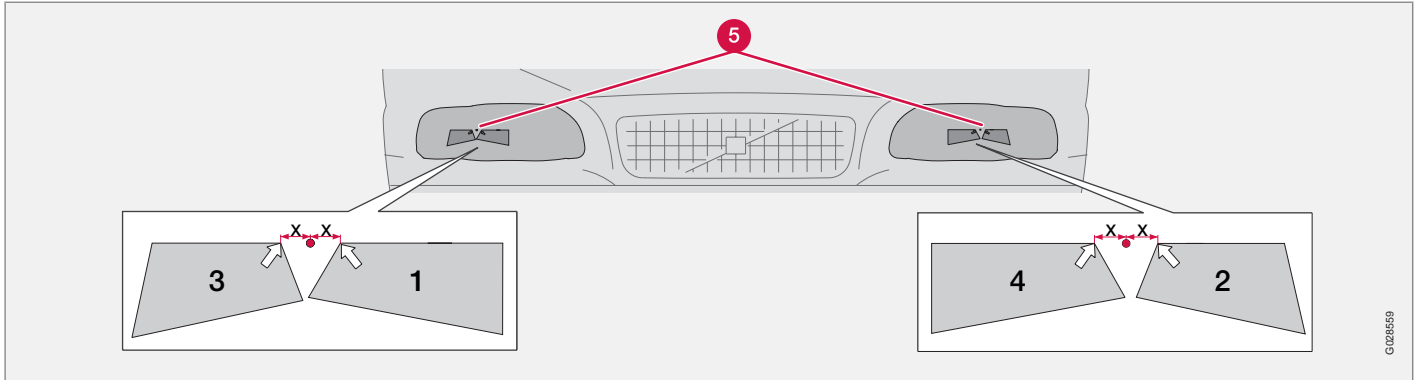
Les cotes des modèles de la page suivante sont contrôlés après la découpe afin qu'une partie suffisamment grande du faisceau soit cachée.

Adaptation du faisceau d'éclairage des phares Active Bi-Xenon ABL, voir page 53.



Adaptation du faisceau d'éclairage

Phares halogène



Placement des masques sur les phares halogènes, 1 et 2 version conduite à gauche, 3 et 4 version conduite à droite.

Version conduite à gauche

Reproduisez les modèles 1 et 2, vérifiez les cotes. Transférez les modèles sur un matériau adhésif et résistant à l'eau et découpez.

Cotes de référence

Modèle 1: (3) = 70 mm, (4) = 40 mm.

Distance (X) au point sur le verre du phare (5): 13 mm.

Modèle 2: (6) = 55 mm, (7) = 40 mm.

Distance (X) au point sur le verre du phare (8): 18 mm.

Version conduite à droite

Reproduisez les modèles 3 et 4, vérifiez les cotes. Transférez les modèles sur un matériau adhésif et résistant à l'eau et découpez.

Cotes de référence

Modèle 3: (1) = 55 mm, (2) = 41 mm.

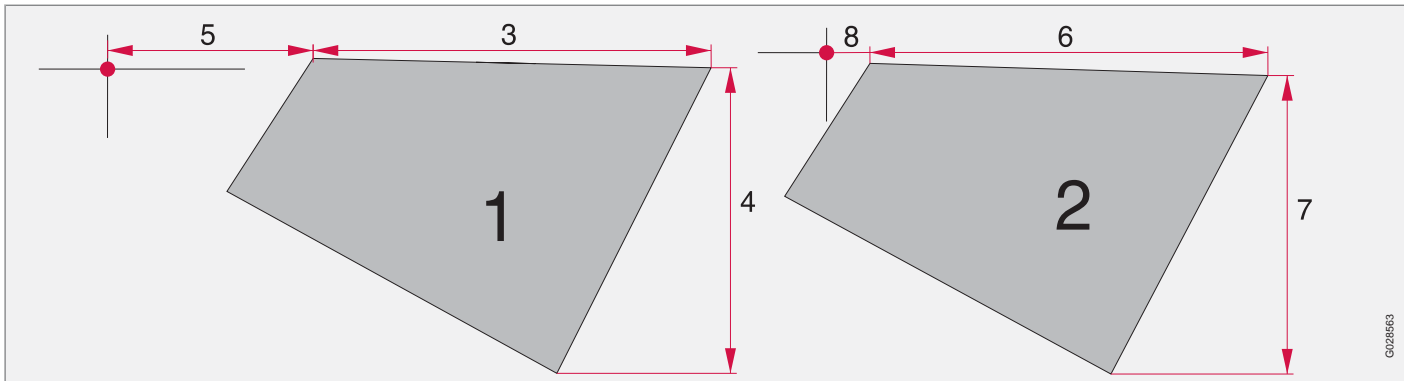
Distance (X) au point sur le verre du phare (5): 17 mm.

Modèle 4: (6) = 70 mm, (7) = 39 mm.

Distance (X) au point sur le verre du phare (8): 14 mm.



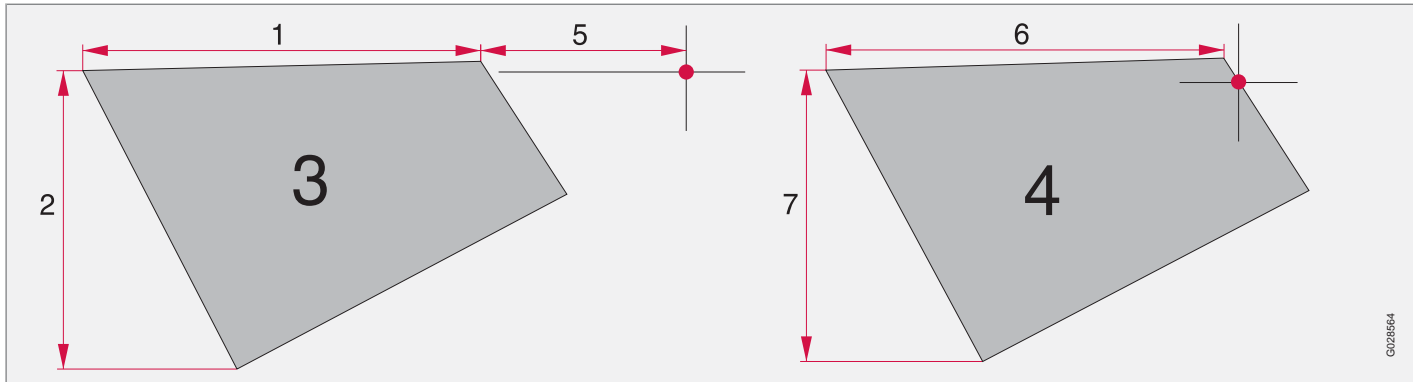
Adaptation du faisceau d'éclairage



Modèles de masquage pour phares halogène, version conduite à gauche



Adaptation du faisceau d'éclairage

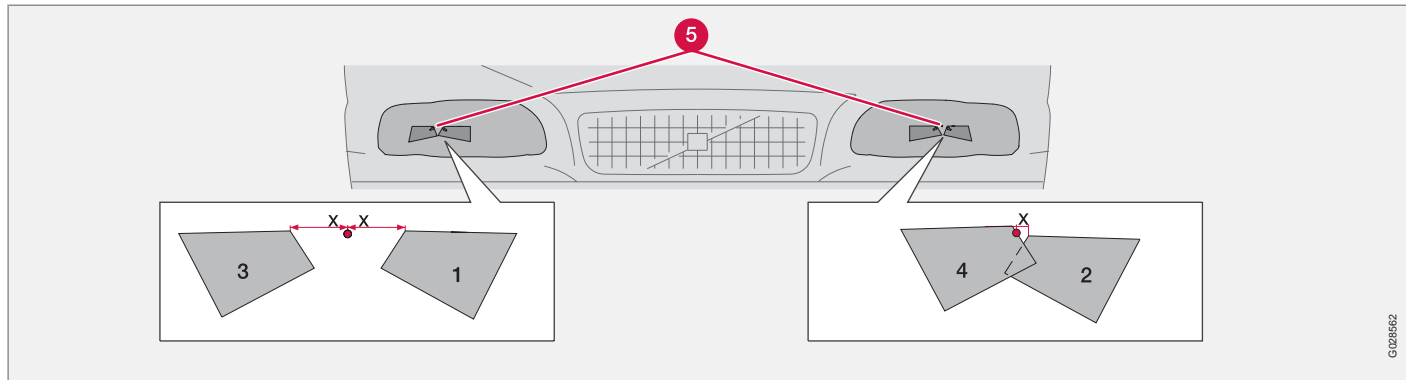


Modèles de masquage pour phares halogène, version conduite à droite



Adaptation du faisceau d'éclairage

Phares Bi-Xénon



GCC185Z

Placement des masques sur les phares Bi-Xénon, 1 et 2 version conduite à gauche, 3 et 4 version conduite à droite.

Version conduite à gauche

Reproduisez les modèles 1 et 2, vérifiez les cotes. Transférez les modèles sur un matériau adhésif et résistant à l'eau et découpez.

Cotes de référence

Modèle 1: (3) = 56 mm, (4) = 43 mm.

Distance (X) au point sur le verre du phare (5): 29 mm.

Modèle 2: (6) = 56 mm, (7) = 42 mm.

Distance (X) au point sur le verre du phare (8): 6 mm.

Version conduite à droite

Reproduisez les modèles 3 et 4, vérifiez les cotes. Transférez les modèles sur un matériau adhésif et résistant à l'eau et découpez.

Cotes de référence

Modèle 3: (1) = 56 mm, (2) = 42 mm.

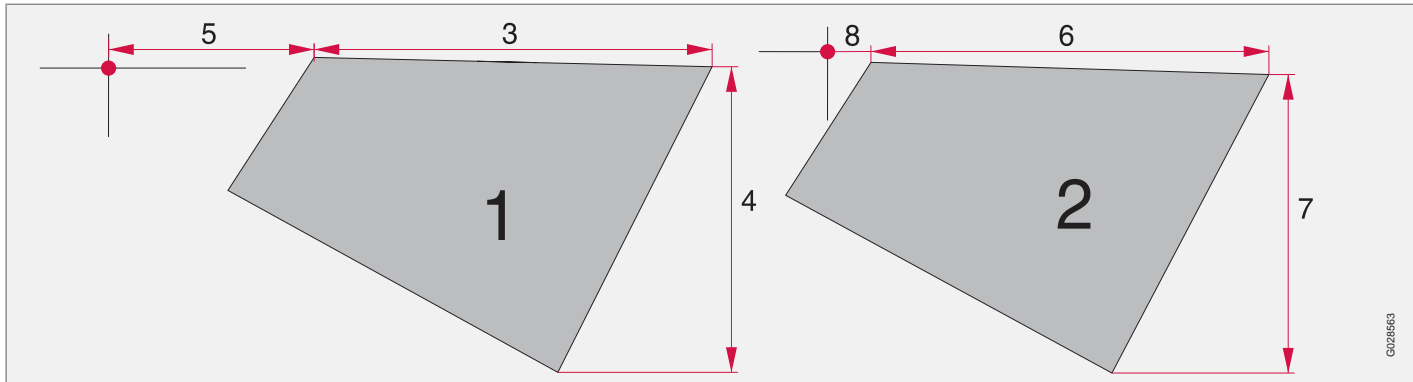
Distance (X) au point sur le verre du phare (5): 29 mm.

Modèle 4: (6) = 56 mm, (7) = 41 mm.

Distance (X) au point sur le verre du phare (8): 0 mm.



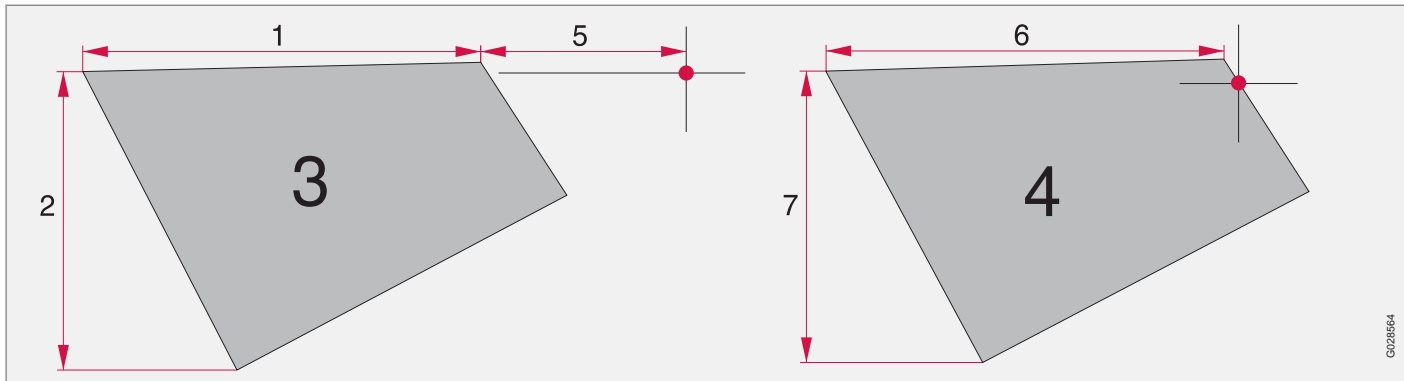
Adaptation du faisceau d'éclairage



Modèles de masquage pour phares Bi-Xénon, version conduite à gauche



Adaptation du faisceau d'éclairage

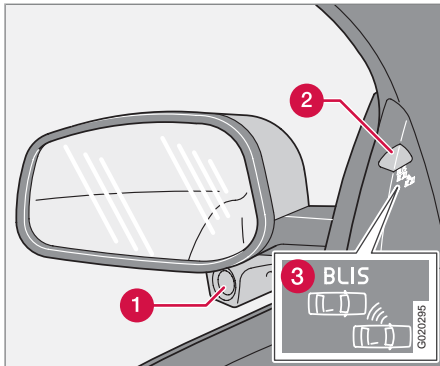


Modèles de masquage pour phares Bi-Xénon, version conduite à droite

GC21854



BLIS (Système d'information angle mort)*



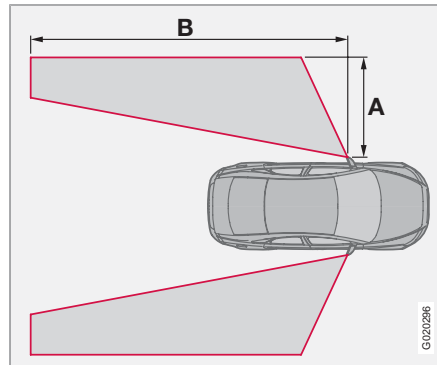
Rétroviseur avec système BLIS.

- ❶ Caméra BLIS
- ❷ Témoin lumineux
- ❸ Témoin BLIS

BLIS est un système d'informations qui indique la présence d'un véhicule en déplacement dans la même direction que votre propre voiture dans ce qu'on appelle l'angle mort.

⚠ ATTENTION

Le système complète, mais ne remplace pas, les rétroviseurs existants. Il ne peut en aucun cas se substituer à l'attention et à la responsabilité du conducteur. La responsabilité d'un changement de file en toute sécurité incombe au conducteur.



"Angles morts" pour lesquels BLIS réagit si Distance A = env. 3 m Distance B = env. 9,5 m

Le système est conçu pour fonctionner de manière optimale dans une circulation dense sur des routes à plusieurs voies.

BLIS est basé sur la technique de la caméra numérique. Les caméras (1) sont placées sous les rétroviseurs extérieurs.

Lorsqu'une caméra a découvert un véhicule dans l'angle mort, un témoin lumineux s'allume sur le panneau de porte (2). Le témoin s'allume en continu pour attirer l'attention du conducteur et l'informer de la présence d'un véhicule dans l'angle mort.

i NOTE

Le témoin s'allume du côté de la voiture où le système a détecté un véhicule. Si la voiture se fait doubler des deux côtés à la fois, les deux témoins s'allument.

BLIS possède également une fonction intégrée qui avertit le conducteur qu'un problème est apparu dans le système. Par exemple, si les caméras du système sont cachées, le témoin BLIS clignote et un message apparaît sur l'écran du tableau de bord (tableau voir page 155). Dans ce cas, contrôlez et nettoyez les lentilles. Si nécessaire, le système peut être désactivé temporairement en appuyant sur le bouton **BLIS**, voir page 155.

⚠ IMPORTANT

Toute réparation des composants du système BLIS doit être exclusivement confiée à un atelier Volvo agréé.



BLIS (Système d'information angle mort)*

Quand fonctionne le système BLIS

Le système fonctionne lorsque la vitesse de votre véhicule est supérieure à 10 km/h.

Lorsque vous doublez un autre véhicule

Le système réagit si vous doublez un autre véhicule à une vitesse jusqu'à 10 km/h supérieure à celle de l'autre véhicule.

Si vous êtes doublé par un autre véhicule

Le système réagit si le véhicule qui vous double roule jusqu'à 70 km/h au dessus de votre vitesse.

ATTENTION

BLIS ne fonctionne pas dans les virages en épingle à cheveux.

BLIS ne fonctionne pas lorsque la voiture recule.

Une remorque large accrochée à la voiture peut cacher d'autres véhicules situés dans la file adjacente. Ces véhicules se trouvant dans la zone cachées ne peuvent pas être détectés par le système BLIS.

Fonctionnement du système de jour et de nuit

A la lumière du jour

À la lumière du jour, le système réagit à la **forme** des voitures à proximité. Le système est conçu pour détecter les véhicules à moteur tels que voitures, camions, bus et motos

Dans l'obscurité

Dans l'obscurité, le système réagit aux **phares** des voitures environnantes. Si les phares ne sont pas allumés, le système ne détecte pas le véhicule. Cela signifie par exemple que le système ne réagira pas à une remorque sans phares tirée par une voiture ou un camion.

ATTENTION

Le système ne réagit pas aux vélos et aux mobylettes.

Les caméras BLIS peuvent être perturbées par une forte lumière ou en l'absence de sources lumineuses (éclairage de la route ou phares d'autres véhicules par exemple) lorsque vous conduisez dans l'obscurité. Le système peut alors interpréter l'absence de lumière par un blocage des caméras.

Dans les deux cas l'écran affiche un message.

Lorsque vous conduisez dans de telles conditions, les performances du système peuvent se dégrader provisoirement (vous trouverez plus d'informations en page suivante).

Lorsque le message disparaît, le système reprend son fonctionnement normal.

Les caméras BLIS sont limitées tout comme l'œil humain, c'est à dire qu'elles "voient" moins bien en cas de forte chute de neige ou de brouillard épais par exemple.



BLIS (Système d'information angle mort)*

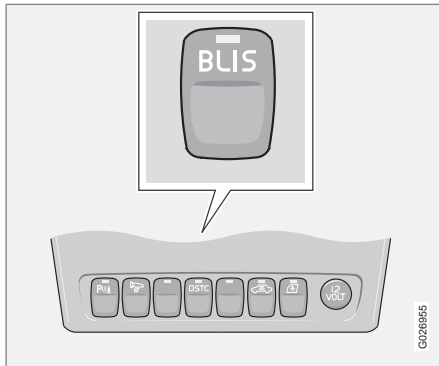
Nettoyage

Pour un fonctionnement optimal de BLIS, les lentilles des caméras doivent être propres. Les lentilles peuvent être nettoyées avec un chiffon doux ou une éponge humide. Nettoyez les lentilles avec précaution afin de ne pas les rayer.

! IMPORTANT

Les lentilles sont chauffées pour faire fondre la glace et la neige. Si cela est nécessaire, retirez la neige des lentilles avec une brosse.

Désactivation et réactivation du système BLIS



- BLIS est automatiquement activé à chaque mise du contact. Les témoins lumineux des panneaux de porte clignotent trois fois lors de la mise du contact.
- Le système peut être déconnecté par une pression sur la touche **BLIS** du panneau d'interrupteurs sur la console centrale (voir image ci-dessus). La diode de la touche s'éteint dès que le système est déconnecté et un message s'affiche sur l'écran du tableau de bord.
- BLIS peut être réactivé en appuyant sur le bouton. La diode du bouton s'allume alors, un nouveau message apparaît à l'écran et les témoins lumineux des panneaux de porte clignotent trois fois. Appuyez sur le bouton **READ** voir page 47 pour supprimer le message.

Messages du système BLIS

Message sur l'écran	Signification
SYST INFO ANGLE MORT ACTIVE	Système BLIS activé
SYST ANGLE MORT REPAR DEMANDEE	BLIS hors fonction

Message sur l'écran	Signification
SYST ANGLE MORT CAMERA D BLOQUEE	Caméra droite bloquée
SYST ANGLE MORT CAMERA G BLOQUEE	Caméra gauche bloquée
SYST ANGLE MORT CAMERAS BLOQUEES	Les deux caméras sont bloquées
FONCTION BLIS REDUITE	La caméra BLIS est perturbée par le brouillard ou le soleil directement dans la caméra. La caméra est initialisée lorsque l'environnement est à nouveau normal.
SYST INFO ANGLE MORT DESACTIVE	Système BLIS dés-activé

Les messages n'apparaissent que si la clé de contact est en position **II** (ou si le moteur est en marche) et si BLIS est actif (c'est-à-dire si le conducteur n'a pas désactivé le système).



BLIS (Système d'information angle mort)*

Limites

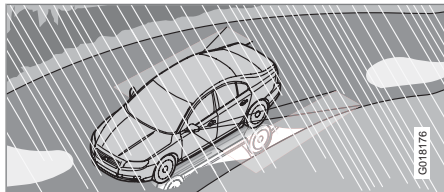
Dans certaines situations, le témoin de BLIS s'allume alors qu'il n'y a aucun véhicule dans l'angle mort.

NOTE

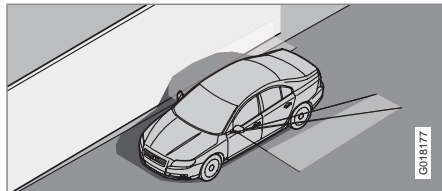
Si le témoin de BLIS s'allume occasionnellement alors qu'il n'y a aucun autre véhicule dans l'angle mort, cela n'est pas signe d'un problème dans le système.

En cas de panne du système BLIS, l'écran affiche le message **Syst angle mort répar demandé**.

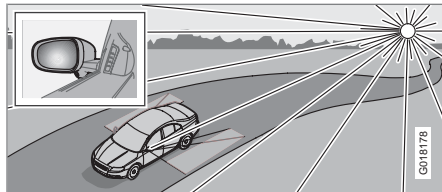
Voici quelques exemples de situations dans lesquelles le témoin BLIS s'allume même s'il n'y a aucun véhicule dans l'angle mort.



Réflexions sur la chaussée humide.

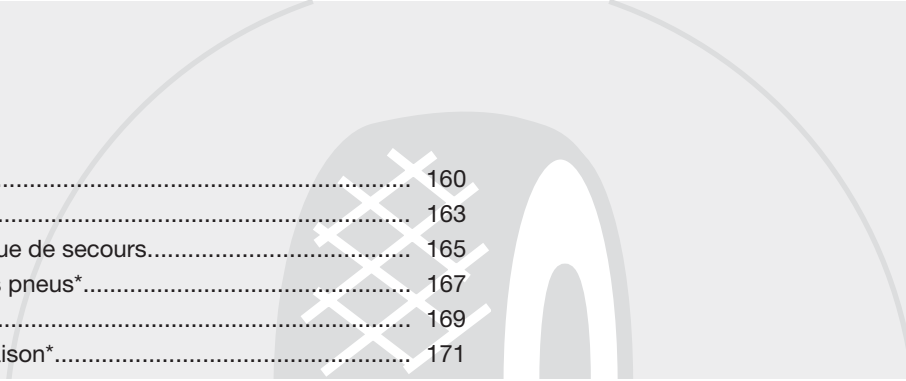


Ombre sur une grande surface plate et claire comme un écran acoustique ou un recouvrement de chaussée en béton.



Soleil bas dans la caméra.





Généralités.....	160
Pression des pneumatiques.....	163
Triangle de signalisation* et roue de secours.....	165
surveillance de la pression des pneus*.....	167
Remplacement d'une roue.....	169
Réparation provisoire de crevaison*.....	171

ROUES ET PNEUS



07



Généralités

Tenue de route et pneumatiques

Les pneus ont une grande influence sur la tenue de route de votre voiture. Le type, les dimensions et la pression des pneus influent grandement sur les performances de la voiture.

Lorsque vous changez de pneumatiques, veillez à conserver le même type, la même dimension et si possible la même marque pour les quatre roues. Conformez-vous aux pressions de pneus recommandées, elles sont mentionnées sur l'autocollant des pressions de pneu, voir page 163.

Dimensions

Tous les pneus comportent des indications de dimensions. Exemple de désignation:

205/55R16 91 W.

205	Largeur de section (mm)
55	Rapport entre hauteur et largeur de section (%)
R	Pneumatique radial
16	Diamètre de la jante en pouces (")

91	Code chiffré de charge maximum autorisée sur le pneumatique (dans le cas présent, 615 kg)
W	Code de vitesse maximale autorisée (dans le cas présent, 270 km/h).

Catégories de vitesse

La voiture est homologuée en son entier, ce qui implique que les dimensions et les catégories de vitesse ne doivent pas dévier de celles indiquées sur la carte grise. Les seules exceptions à ces règles sont les pneumatiques d'hiver (avec ou sans clous). Si un tel pneu est choisi, la voiture ne doit être conduite à une vitesse supérieure à la catégorie (par ex. la classe Q autorise une vitesse maximale de 160 km/h).

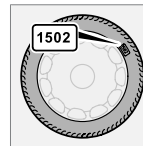
N'oubliez pas que la chaussée détermine la vitesse à laquelle la voiture peut être conduite, et non la catégorie de vitesse des pneus.

Veillez noter que ces valeurs concernent la vitesse maximale d'utilisation.

Q	160 km/h (utilisé uniquement pour pneus d'hiver)
T	190 km/h.
H	210 km/h.

V	240 km/h.
W	270 km/h.
Y	300 km/h.

Pneumatiques neufs



Les pneus ont une durée de vie limitée. Au bout de quelques années, ils commencent à durcir et leur capacité d'adhérence diminue. Dans la mesure du possible faites monter des pneus de remplacement neufs ayant été stockés le moins longtemps possible. Ceci est particulièrement important pour les pneus d'hiver. La semaine et l'année de fabrication, le marquage DOT (Department of Transportation) des pneus, sont indiquées par un code à quatre chiffres (par ex. 1502). Cela signifie que les pneus ont été fabriqués en 2015, semaine 15.

Durée d'utilisation du pneumatique

Tous les pneus de plus de six ans doivent être contrôlés par un spécialiste, même s'ils semblent intacts. La raison est que les pneus vieillissent et se dégradent même s'ils ne sont utilisés que rarement ou jamais. Leur fonction peut s'en trouver affectée puisque le matériau dont est constitué le pneu s'est dégradé. Le



Généralités

pneu ne peut donc plus être utilisé. Cela concerne aussi la roue de secours, les pneus d'hiver et les pneus conservés pour un usage ultérieur. Des fissures et des changements de couleur sont des signes extérieurs indiquant que le pneu ne peut pas être utilisé.

L'âge d'un pneu peut être déterminé grâce au repère DOT, voir l'illustration ci-dessus.

Usure plus régulière et entretien



Une pression de pneu correcte entraîne une usure plus régulière, voir page 164. Le type de conduite, la pression des pneus, les conditions météorologiques et l'état de la chaussée sont des facteurs qui contribuent à la rapidité du

vieillessement et de l'usure des pneus. Pour éviter les irrégularités dans la profondeur de la sculpture et l'apparition de rainure d'usure, il est possible de permuter les roues avant et arrière. La première permutation est conseillée à environ 5 000 km puis les suivantes à intervalles de 10 000 km. En cas de doute sur la profondeur de la sculpture, contactez un atelier Volvo agréé.

Stockez vos pneus suspendus ou couchés, mais jamais debout.

ATTENTION

Un pneu endommagé peut entraîner la perte de contrôle de la voiture.

Pneus dotés de témoins d'usure

Les témoins d'usure ont la forme de petits pavés étroits intégrés dans la sculpture de la bande de roulement. L'acronyme TWI (Tread Wear Indicator) est estampé sur le flanc du pneu. Lorsque l'usure des pneus est telle que la profondeur de la sculpture de la bande de roulement n'est plus que de 1,6 mm, les témoins sont au niveau de la sculpture. Faites monter des pneus neufs immédiatement. N'oubliez pas qu'un pneu usé présente un taux d'adhérence très faible sur route mouillée ou enneigée.

Pneus d'hiver

Volvo recommande les pneus d'hiver de certaines dimensions. Les dimensions des pneumatiques dépendent du moteur. Utilisez toujours des pneus d'hiver corrects sur les quatre roues.

NOTE

Demandez conseil à un concessionnaire Volvo pour les jantes et les types de pneumatique les mieux adaptés à votre voiture.

Pneumatiques cloutés

Les pneus cloutés doivent être rodés sur une distance de 500 à 1000 kilomètres de façon à ce que les clous se positionnent correctement dans la gomme. Cela permet d'allonger la durée de vie des pneus et des clous en particulier.

NOTE

Les réglementations concernant l'utilisation des pneumatiques cloutés varient d'un pays à l'autre.

Profondeur de la sculpture

Les pneus sont davantage sollicités en hiver qu'en été (routes recouvertes de glace ou de neige et basses températures). Une profon-



Généralités

deur de sculpture minimum de quatre mm est donc recommandée pour les pneus d'hiver.

Chaînes à neige

Les chaînes à neige doivent uniquement être montées sur le train avant, y compris pour les voitures à transmission intégrale.

Ne dépassez jamais 50 km/h avec des chaînes à neige. Évitez de conduire sur des routes en terre, l'usure des pneus et des chaînes étant très rapide. N'utilisez jamais de chaînes à montage rapide car l'espace entre les disques de frein et les roues est trop réduit.

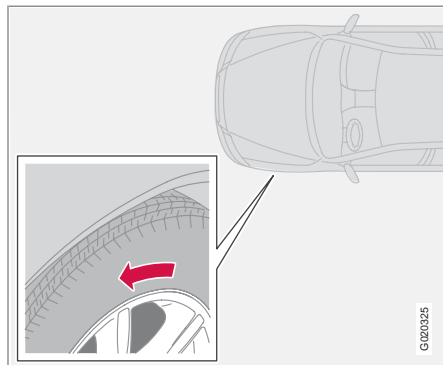
! IMPORTANT

Utilisez des chaînes à neige Volvo ou des chaînes équivalentes adaptées au modèle de votre voiture, aux dimensions des pneumatiques et des jantes. Demandez conseil à un atelier Volvo agréé.

Écrou de roue bloquant

Les écrous de roue bloquants peuvent être utilisés aussi bien sur les jantes en aluminium que les jantes en acier. Si des jantes en acier avec écrous de roues bloquants sont utilisées en combinaison avec des disques enjoliveurs, l'écrou de roue bloquant devra être fixé au goujon le plus loin de la valve d'air. L'enjoliveur ne pourra sinon pas être installé sur la jante.

Roues été et hiver



La flèche indique le sens de rotation du pneu

Lorsque vous passez des roues d'été aux roues d'hiver, repérez toujours le côté où la roue était montée (**V** pour gauche, **H** pour droit).

Les pneus unidirectionnels comportent une flèche indiquant le sens de rotation correct. Les pneus doivent conserver le même sens de rotation durant toute leur durée de vie.

Les pneus ne doivent être permutés que de l'avant vers l'arrière, jamais du côté gauche au côté droit et vice-versa. Des pneus montés à l'envers réduisent le freinage et la capacité d'adhérence sur l'eau, la neige et la neige fondu.

Les pneus présentant la bande de roulement la moins usée doivent toujours être montés à l'arrière (pour réduire le risque de dérapage du train arrière).

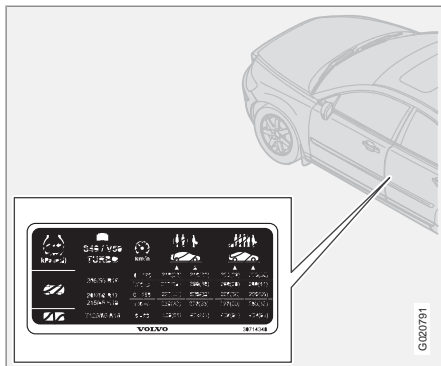
En cas de doute sur la profondeur de la sculpture, contactez un atelier Volvo agréé.

G 02/03/25



Pression des pneumatiques

Pression de pneu recommandée



L'autocollant de pressions de pneu sur l'intérieur du montant de porte du côté conducteur (entre les portes avant et arrière) quelle pression les pneus doivent avoir à différentes conditions de charge et de vitesse.

L'autocollant indique:

- La pression de pneu pour la dimension de roue recommandée pour la voiture
- Pression ECO
- Pression de la roue de secours (Temporary Spare)

Contrôlez la pression des pneus

Vérifiez régulièrement la pression des pneus.

i NOTE

La pression de pneu baisse avec le temps. Ce phénomène est normal. La pression de pneu varie aussi en fonction de la température ambiante. La pression de pneu baisse avec le temps. Ce phénomène est normal. La pression de pneu varie aussi en fonction de la température ambiante.

La pression de pneus correcte se trouve dans le tableau, voir page 164. Les pressions de pneu indiquées s'appliquent à des pneumatiques froids (c'est-à-dire qui ont la même température que l'air ambiant).

Après seulement quelques kilomètres, les pneus chauffent déjà et leur pression augmente. C'est pourquoi, il ne faut pas dégonfler les pneus à chaud. En revanche, vous devez les gonfler un peu si leur pression est insuffisante.

Des pneus sous-gonflés augmentent la consommation de carburant et réduisent leur propre durée de vie ainsi que l'adhérence de la voiture. La conduite avec des pneus sous-gonflés entraîne la surchauffe des pneus qui peuvent alors exploser. Pour de plus amples informations concernant la pression des pneus, consultez le tableau.

Économie de carburant, pression ECO

Pour les vitesses inférieures à 160 km/h, la pression de pneu ordinaire pour pleine charge est recommandée afin d'obtenir la consommation de carburant la plus basse.

La pression de pneu agit sur le confort, le bruit dû à la chaussée et le contrôle de la voiture.



Pression des pneumatiques

Tableau de pressions de pneu

Variante	Dimension de pneu	Vitesse (km/h)	Charge: 1-3 personnes		Charge maximale	
			Avant (kPa ^A)	Arrière (kPa)	Avant (kPa)	Arrière (kPa)
T5	205/55R16	0 – 160	220	220	260	260
	215/55R16	160 +	260	260	280	280
	225/45R17	0 – 160	260 ^B	260 ^B	260 ^B	260 ^B
	235/40R18					
Autres	195/65R15	0 – 160	220	220	260	260
	205/55R16	160 +	250	250	280	280
	215/55R16	0 – 160	260 ^B	260 ^B	260 ^B	260 ^B
	225/45R17					
	235/40R18					
Roue de secours, Temp. spare	T125/80R17	0 – 80	420	420	420	420

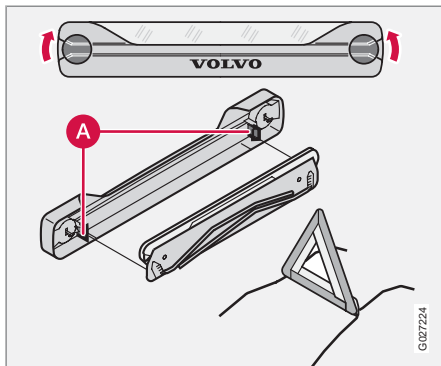
^A Dans certains pays, l'unité bar est utilisée avec l'unité SI Pascal: 1 bar = 100 kPa (260 kPa = 2,60 bars).

^B Pression ECO, voir page 163



Triangle de signalisation* et roue de secours

Triangle de signalisation



Suivez les réglementations en vigueur concernant les triangles de signalisation du pays dans lequel vous vous trouvez.

Pour utiliser le triangle de signalisation, procédez comme suit:

1. Tournez les deux vis de fixation en position perpendiculaire.
2. Libérez délicatement le fourreau et le triangle.
3. Libérez le triangle du fourreau (A).
4. Déployez les quatre pieds du triangle.

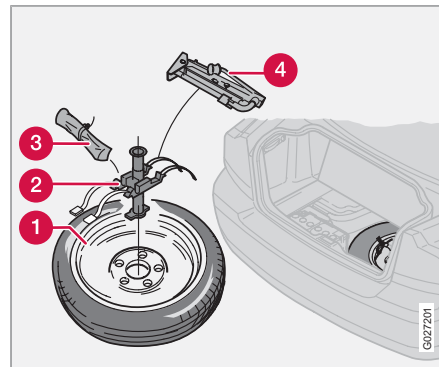
5. Déployez les deux côtés rouges du triangle. Placez le triangle en tenant compte de la situation et de la circulation.

Après utilisation

Pliez et rangez le triangle dans l'ordre inverse.

Veillez à ce que le triangle et le fourreau soient correctement fixés au couvercle du coffre à bagages.

Roue de secours, outillage et cric



1. Roue de secours*
2. Dispositif de fixation
3. Sacoche à outils* avec œillet de remorquage.

4. Cric*

La roue de secours, les outils et le cric se trouvent sous le plancher du compartiment à bagages. Pour retirer la roue de secours, procédez comme suit:

1. Replier le tapis de sol, de l'arrière vers l'avant.
2. Sortez le cric et la sacoche d'outillage.
3. Dévissez la fixation et sortez la roue de secours.

Si votre voiture est équipée d'un dispositif de retenue pour sacs à provisions:

1. Tournez les deux clips situés dans le bord arrière du tapis de sol à 90 degrés.
2. Repliez la partie antérieure du tapis vers l'arrière, contre l'ouverture du coffre à bagages.
3. Soulevez un peu le tapis et tournez-le de 90 degrés pour pouvoir le relever.
4. Sortez le tapis du coffre.
5. Dévissez puis soulevez la roue de secours.

Revissez et fixez toujours dans le sens exactement inverse. Veillez à ce que la roue de secours soit fixée de manière stable et à ce que le cric ainsi que la sacoche d'outillage soient correctement arrimés.



Triangle de signalisation* et roue de secours

Outils - remplacement

Après utilisation des outils et du cric*, il convient de les ranger correctement. Le cric doit être déployé correctement (voir illustration précédente) pour qu'il ait assez de place.

! IMPORTANT

Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les outils et le cric doivent être rangés aux emplacements prévus dans le compartiment à bagages de la voiture.

Roue de secours "Temporary Spare"*

La roue de secours galette dite "Temporary Spare" doit être utilisée jusqu'à ce que le pneu crevé soit réparé ou remplacé.

La loi n'autorise l'utilisation de la roue ou du pneumatique de secours que temporairement, lorsqu'un pneumatique a été endommagé. Une roue ou un pneu de ce type doit alors être remplacée au plus vite par une roue ou un pneumatique normal.

N'oubliez pas que la tenue de route peut être modifiée lorsque la roue de secours temporaire est combinée à des roues ou à des pneus normaux. La vitesse maximum autorisée avec une roue de secours "Temporaire pare" est donc de 80 km/h.

! IMPORTANT

Utilisez uniquement la roue de secours d'origine de la voiture ! Des pneumatiques de dimensions différentes risqueraient en effet d'endommager votre voiture. Et une seule roue de secours à la fois doit être employée.

Premier secours*

Une sacoche contenant un équipement de premier secours est placée sous le plancher du compartiment à bagages.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



surveillance de la pression des pneus*

Généralités

La surveillance de pression de pneus, TPMS (Tyre Pressure Monitoring System) informe le conducteur lorsque la pression est trop basse dans un ou plusieurs pneus. Il utilise des capteurs placés dans les valves de chaque pneu. Lorsque la voiture roule à environ 40 km/h, le système relève la pression des pneus. Si la pression est trop basse, le témoin d'avertissement s'allume sur le panneau d'instruments et un message apparaît sur l'écran.

Vérifiez toujours le système après un changement de roue pour vous assurer que la ou les roues de remplacement sont compatibles avec le système.

Pour de plus amples informations concernant la pression des pneus, voir page 164.

Le système ne remplace pas l'entretien ordinaire des pneus.

IMPORTANT

Si une panne survient dans le système de pression de pneu, le témoin d'avertissement du panneau d'instruments s'allume. Le message **SYST PRESS PNEUS RÉPAR DEMANDÉE** apparaît. Les raisons peuvent être différentes : lors de la pose d'une roue qui n'est pas munie d'un capteur compatible avec le système de surveillance de pression de pneus Volvo par exemple.

Ajuster le système de surveillance de la pression des pneus

La surveillance de la pression des pneus être ajusté pour suivre les recommandations de pression de Volvo, par exemple lorsque vous conduisez avec une lourde charge.

NOTE

Le moteur doit être à l'arrêt.

1. Gonflez les pneus à la pression souhaitée.
2. Tournez la clé en position **I** ou **II**.
3. Tournez la molette du levier gauche au volant jusqu'à l'apparition du message **PRESSION PNEUS ÉTALONNAGE** sur l'écran.

4. Maintenez le bouton **RESET** enfoncé jusqu'à l'apparition du message **PRESSION PNEUS ÉTALONNÉE** à l'écran.

Remédier à une faible pression de pneu

Lorsque le message **PRESS PNEUS BAS VERIFIER PNEUS** apparaît sur l'écran :

1. Contrôlez la pression des quatre pneus.
2. Gonflez le(s) pneu(s) jusqu'à la bonne pression.
3. Roulez pendant au moins 1 minute à une vitesse supérieure à 40 km/h et vérifiez que le message disparaît.

Désactiver le système de surveillance de la pression de pneus

NOTE

Le moteur doit être à l'arrêt.

1. Tournez la clé en position **I** ou **II**.
2. Tournez la molette du levier gauche au volant jusqu'à l'apparition du message **PRESSION PNEUS SYST ON** sur l'écran.
3. Maintenez le bouton **RESET** enfoncé jusqu'à l'apparition du message **PRESSION PNEUS SYST OFF**.



surveillance de la pression des pneus*

Pour réactiver le système, répétez les étapes 1 à 3 pour que **PRESSION PNEUS SYST ON** apparaisse.

Recommandations

Seules les roues installées en usine ont des valves équipées de capteurs TPMS.

- La roue de secours Temporary spare n'est pas équipée d'un tel capteur.
- En cas d'utilisation d'une roue sans capteur TPMS, le message **SYST PRESS PNEUS RÉPAR DEMANDÉE** apparaîtra à l'écran à chaque fois que la voiture roule à plus de 40 km/h pendant plus de 10 minutes.
- Volvo recommande l'installation de capteurs TPMS sur toutes les roues de la voiture (pneus d'été et d'hiver).
- Volvo déconseille le transfert de capteurs d'une roue à l'autre.



ATTENTION

Lorsque vous gonflez un pneu équipé du système TPMS, maintenez l'embouchure de la pompe bien droit pour ne pas endommager la valve.

Pneus utilisables après une crevaison*

Si la voiture est munie de pneus Self Supporting run flat Tires (SST), elle comporte également le système TPMS.

Ce type de pneu possède un flanc renforcé spécial qui permet de continuer à rouler même si le pneu a perdu un peu d'air. Ces pneus sont montés sur des jantes particulières. (Il est aussi possible de monter des pneus ordinaires sur ces jantes.)

Si la pression d'un pneu SST baisse, le témoin TPMS jaune s'allume sur le tableau de bord et un message apparaît à l'écran. Si cela arrive, ne roulez pas à plus de 80 km/h. Le pneu devra être remplacé au plus vite.

Conduisez prudemment: dans certains cas, il est difficile de déceler de quel pneu il s'agit. Pour déterminer quel pneu devra être réparé, contrôlez les quatre pneus.



ATTENTION

Seules des personnes spécialement formées peuvent monter des pneus SST.

Les pneus SST ne peuvent être montés qu'avec le système TPMS.

Après l'apparition d'un message indiquant une basse pression de pneu, ne roulez pas à plus de 80 km/h.

La distance maximale à parcourir avant de changer de pneu est de 80 km.

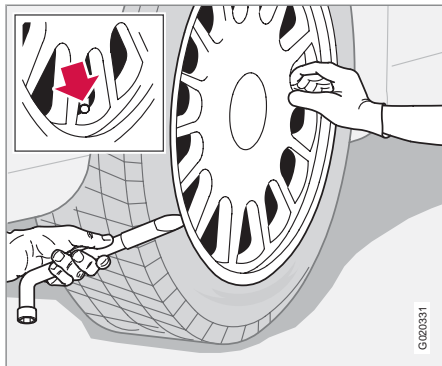
Évitez de conduire brusquement.

Les pneus SST doivent être remplacés s'ils sont endommagés ou crevés.



Remplacement d'une roue

Dépose des roues



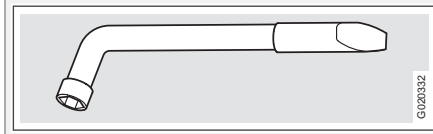
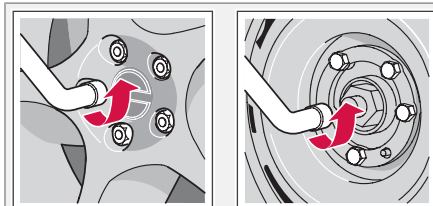
Si vous devez changer une roue dans un endroit fortement fréquenté, n'oubliez pas de placer votre triangle de signalisation. La roue de secours* se trouve sous la trappe en plastique dans le coffre à bagages.

1. Serrez le frein de stationnement et enclenchez le premier rapport sur les voitures équipées d'une boîte manuelle - sélectionnez la position **P** sur les voitures équipées d'une boîte automatique.

ATTENTION

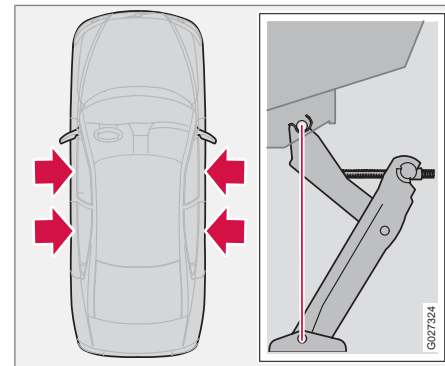
Vérifiez que le cric n'est pas endommagé, que les filets sont correctement graissés et qu'il n'y a pas de poussière.

2. Calez les roues restant au sol, à l'avant et à l'arrière. Utilisez des cales en bois ou de grosses pierres.



3. Les voitures équipées de jantes en acier comportent des enjoliveurs amovibles. Faites levier dessus avec l'extrémité d'une clé à écrou de roue ou extrayez-le à la main.

4. Dévissez les écrous de roue de $\frac{1}{2}$ à 1 tour en sens inverse des aiguilles d'une montre avec la clé à écrou de roue.


ATTENTION

Ne placez jamais aucun élément entre le sol et le cric ni entre la fixation du cric et le cric lui-même.

5. Il existe deux points de levage de chaque côté de la voiture. Il y a une encoche près de chaque fixation sous le cache en plastique. Descendez le pied du cric* de sorte qu'il appuie à plat sur le sol. Vérifiez que le cric se trouve dans la fixation comme indi-

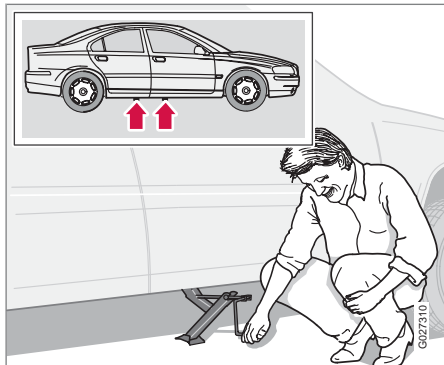


Remplacement d'une roue

qué sur l'illustration et que le pied est placé à la verticale de la fixation.

6. Soulevez la voiture de sorte que la roue quitte le sol. Retirez les boulons de roue puis retirez la roue.

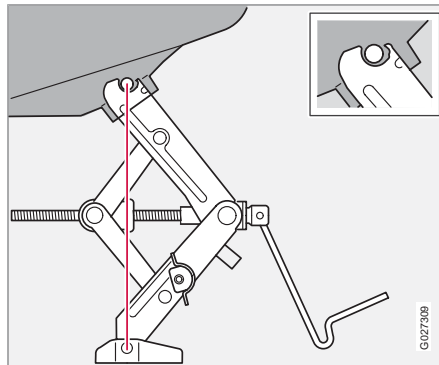
Remplacement d'une roue



1. Nettoyez les surfaces de contact entre la roue et le moyeu.
2. Placez la roue. Serrez les écrous de roue.
3. Abaissez la voiture de sorte que les roues ne puissent tourner.
4. Serrez fermement les écrous de roue en croix et de manière alternée. Il est impor-

tant que les écrous de roue soient correctement serrés. Couples de serrage: 140 Nm. Vérifiez le serrage des écrous à l'aide d'une clé dynamométrique.

5. Placez l'enjoliveur (jante en acier).



ATTENTION

Ne vous placez jamais sous la voiture lorsque celle-ci est placée sur un cric.

Ne laissez jamais de passagers dans la voiture lorsque celle-ci est placée sur un cric.

Assurez-vous que la voiture (et aussi, de préférence, une barrière) se trouve entre les passagers et la route.

IMPORTANT

Si TPMS est sélectionné, les pneus doivent être étalonnés après la pose, voir voir page 167.



Réparation provisoire de crevaison*

Généralités

Le kit de réparation provisoire de crevaison permet de réparer une crevaison ou de contrôler et ajuster la pression de pneu. Il se compose d'un compresseur et d'un réservoir avec du liquide d'étanchéité. Le kit sert pour une réparation provisoire. Le flacon de liquide d'étanchéité doit être remplacé avant la date de péremption ou après utilisation.

Le liquide d'étanchéité est efficace sur les pneus dont la crevaison est située sur la bande de roulement.

i NOTE

Le kit de réparation de crevaison est conçu uniquement pour une crevaison dans la bande de roulement du pneumatique.

i NOTE

Le cric est une option pour les voitures équipées d'un kit de réparation de crevaison.

La capacité du kit de réparation de crevaison à colmater une crevaison dans le flanc du pneu est limitée. N'essayez pas de colmater un pneu présentant des entailles, des fissures ou des dommages similaires.

Les prises 12 V pour raccordement au compresseur se trouvent dans la console avant, au niveau de la banquette arrière et dans le compartiment à bagages. Choisissez la prise la plus proche du pneu endommagé.

! ATTENTION

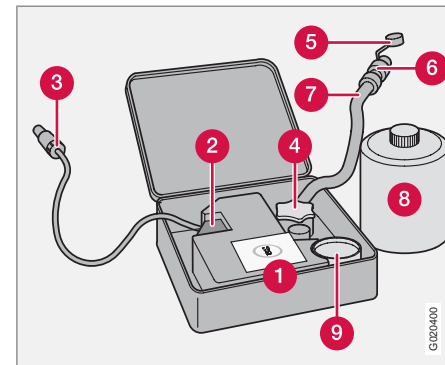
Ne conduisez pas à plus de 80 km/h après avoir utilisé le kit de réparation provisoire de crevaison. Consultez un atelier Volvo agréé pour effectuer l'inspection du pneu colmaté (distance maximale : 200 km). Le personnel pourra alors déterminer si le pneu peut être réparé ou s'il doit être remplacé.

Pour sortir le kit de réparation de crevaison

Le kit de réparation de crevaison, avec compresseur et outils, se trouve sous le plancher du compartiment à bagages.

1. Écartez le tapis de sol, de l'arrière et vers l'avant.
2. Soulever le kit de réparation de crevaison.

Vue d'ensemble

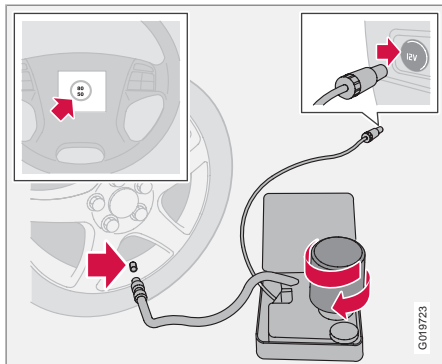


- 1 Autocollant, vitesse maximale autorisée
- 2 Interrupteur
- 3 Câble
- 4 Support de flacon (couvercle orange)
- 5 Couvercle de protection
- 6 Réducteur de pression
- 7 Flexible pneumatique
- 8 Flacon de liquide d'étanchéité
- 9 Manomètre



Réparation provisoire de crevaison*

Colmatage d'un pneu crevé



Pour de plus amples informations concernant les fonctions des pièces, reportez-vous à l'illustration précédente.

1. Ouvrez le couvercle du kit de réparation provisoire de crevaison.
2. Prenez l'étiquette autocollante indiquant la vitesse maximale autorisée et fixez-la sur le volant.

! ATTENTION

Le liquide d'étanchéité peut irriter la peau. En cas de contact avec la peau, lavez immédiatement à l'eau et au savon.

3. Vérifiez que l'interrupteur est en position **0** et sortez le câble et le flexible pneumatique.

i NOTE

Ne brisez pas le sceau du flacon. Le sceau se brise lors du vissage du flacon.

4. Dévissez le couvercle orange et le bouchon du flacon.

! ATTENTION

Ne dévissez pas le flacon, il est muni d'une sécurité pour éviter les fuites.

5. Vissez le flacon sur le support.
6. Dévissez le capuchon de valve de la roue et vissez à fond le raccord du flexible sur le filetage de la valve.

! ATTENTION

Ne laissez aucun enfant seul dans la voiture si le moteur tourne.

7. Branchez le câble à la prise 12 V et démarrez la voiture.

! ATTENTION

Ne vous placez jamais à côté d'un pneu pendant que le compresseur le gonfle. Si des craquelures ou des irrégularités apparaissent, arrêtez immédiatement le compresseur. Ne continuez pas votre route. Contactez un atelier spécialisé dans la réparation des pneus.

i NOTE

Lorsque le compresseur est activé, la pression peut atteindre jusqu'à 6 bars mais elle baisse après environ 30 secondes.

8. Placez l'interrupteur en position **I**.

! IMPORTANT

Risque de surchauffe Le compresseur ne doit pas fonctionner plus de 10 minutes.

9. Remplissez le pneu pendant 7 minutes.

! ATTENTION

Si la pression est inférieure à 1,8 bar, le trou dans le pneu est trop gros. Ne continuez pas votre route. Contactez un atelier spécialisé dans la réparation des pneus.



Réparation provisoire de crevaison*

10. Arrêtez le compresseur pour contrôler la pression sur le manomètre. La pression minimale est 1,8 bar et la pression maximale est 3,5 bars.
11. Arrêtez le compresseur et débranchez le câble de la prise 12 V.
12. Déconnectez le flexible de la valve du pneu et remettez le bouchon en place.
13. Roulez dès que possible sur environ 3 km à une vitesse maximale de 80 km/h afin que le liquide d'étanchéité fasse son effet dans le pneu.

Contrôle ensuite la réparation et la pression.

1. Reconnectez l'équipement.
2. Relevez la pression du pneu sur le manomètre.
3. Si elle est inférieure à 1,3 bar, l'étanchéité du pneu n'est pas suffisante. Ne continuez pas votre route. Contactez un atelier spécialisé dans la réparation des pneus.
4. Si la pression du pneu est supérieure à 1,3 bar, le pneu doit être gonflé pour atteindre la pression indiquée par l'autocollant de pression des pneus. Si la pression du pneu est trop élevée, dégonflez avec le réducteur de pression.

ATTENTION

Ne dévissez pas le flacon, il est muni d'une sécurité pour éviter les fuites.

5. Éteignez le compresseur. Débranchez le flexible pneumatique et le câble. Remplacez le capuchon de valve.

NOTE

Le flacon de produit d'étanchéité et le flexible doivent être remplacés après utilisation. Ces remplacements sont assurés par un atelier Volvo agréé.

ATTENTION

Contrôlez la pression de pneu régulièrement.

6. Remettez le kit de réparation provisoire de crevaison dans le compartiment à bagages.
7. Rendez-vous à l'atelier Volvo agréé le plus proche pour remplacer/réparer le pneu endommagé. Informez l'atelier que le pneu contient du liquide d'étanchéité.

ATTENTION

Ne conduisez pas à plus de 80 km/h après avoir utilisé le kit de réparation provisoire de crevaison. Consultez un atelier Volvo agréé pour effectuer l'inspection du pneu colmaté (distance maximale : 200 km). Le personnel pourra alors déterminer si le pneu peut être réparé ou s'il doit être remplacé.

Gonflage de pneu

Les pneus d'origine de la voiture peuvent être gonflés avec le compresseur.

1. Le compresseur doit être éteint. Veillez à ce que l'interrupteur se trouve en position **0** et sortez le câble et le flexible pneumatique.
2. Dévissez le capuchon de valve de la roue et vissez à fond le raccord du flexible sur le filetage de la valve.

ATTENTION

Ne laissez aucun enfant seul dans la voiture si le moteur tourne.



Réparation provisoire de crevaison*

ATTENTION

L'inhalation de gaz d'échappement peut être fatale. Ne laissez jamais le moteur tourner dans des endroits fermés ou ne disposant pas d'une ventilation suffisante.

3. Branchez le câble à l'une des prises 12 V de la voiture et démarrez le moteur.
4. Démarrez le compresseur en plaçant l'interrupteur en position I.

IMPORTANT

Risque de surchauffe Le compresseur ne doit pas fonctionner plus de 10 minutes.

5. Gonflez le pneu à la pression indiquée sur l'autocollant de pression de pneu. (Dégonflez avec le réducteur de pression si la pression est trop élevée.)
6. Éteignez le compresseur. Débranchez le flexible pneumatique et le câble.
7. Remplacez le capuchon de valve.

Remplacement du flacon de produit d'étanchéité

Remplacez le flacon lorsque la date de péremption est dépassée. Traitez l'ancien flacon comme un déchet dangereux pour l'environnement.

ATTENTION

Le flacon contient du latex à base d'éthanol 1,2 et de caoutchouc naturel brut.

Danger en cas d'ingestion. Peut provoquer des réactions allergiques en cas de contact cutané.

Évitez tout contact avec la peau et les yeux.

À conserver hors de portée des enfants.

NOTE

Déposez le récipient dans une station de récupération de déchets dangereux.





Nettoyage.....	178
Retouches de peinture.....	182
Protection anticorrosion.....	183

SOINS À LA VOITURE



08





Nettoyage

Lavage de la voiture

Lavez la voiture dès qu'elle est sale. Utilisez du shampoing pour voiture. Le sel et l'humidité peuvent provoquer une corrosion.

- Ne laissez pas la voiture directement au soleil. La peinture peut être durablement endommagée par la chaleur. Lavez la voiture sur une plate-forme de lavage avec séparateur d'eaux usagées.
- Rincez la poussière déposée sur le dessous la voiture.

! IMPORTANT

Rincez la voiture jusqu'à ce que toute la saleté ait été éliminée. Si vous utilisez un jet haute pression: Veillez à ne pas approcher l'embout de l'appareil à moins de 30 cm des surfaces peintes. Ne dirigez pas le jet directement sur les serrures.

- Lavez à l'eau tiède avec une éponge et du shampoing pour voiture.
- Si la saleté est incrustée, lavez la voiture à l'aide d'un agent dégraissant à froid.
- Séchez la voiture avec une peau de chamois propre ou d'une raclette.

! ATTENTION

Faites toujours nettoyer le moteur par un garage. Si le moteur est nettoyé lorsqu'il est encore chaud, il peut générer un risque d'incendie.

! IMPORTANT

Des phares sales offrent une fonction dégradée. Nettoyez-les régulièrement, par exemple lorsque vous faites le plein.

! NOTE

De la condensation peut se former à l'intérieur des éclairages extérieurs comme les phares, les feux antibrouillard et les feux arrière. Ce phénomène est naturel et tous les éclairages extérieurs sont conçus pour y faire face. La condensation est évacuée du boîtier lorsque la lampe a été allumée pendant un moment.

Nettoyage des balais d'essuie-glace

Des restes d'asphalte, de poussière ou de sel sur les balais d'essuie-glace ainsi que les insectes ou la glace sur le pare-brise réduisent la durée de vie des balais.

! NOTE

Nettoyez régulièrement les balais et le pare-brise avec une solution savonneuse tiède ou un shampoing pour voiture.

N'utilisez aucun détachant agressif.

Nettoyage des fientes d'oiseaux

Nettoyez au plus vite les fientes d'oiseaux tombées sur la peinture. Elles contiennent des substances chimiques qui attaquent et décolorent rapidement la peinture. La décoloration qui en résulte ne pourra être éliminée que par un carrossier professionnel.

Roues chromées

! IMPORTANT

Les agents de nettoyage de jante peuvent laisser des taches sur les roues chromées. Lavez à l'eau tiède avec une éponge et du shampoing pour voiture.

Lavage en station automatique

Le lavage automatique est un moyen simple et rapide de laver votre voiture, mais il ne remplacera jamais un lavage manuel. Les brosses d'un lavage automatique ne passent pas parfaitement sur toute la carrosserie.



Nettoyage

! IMPORTANT

Un lavage à la main ménage plus la peinture qu'un lavage automatique. La peinture est également plus sensible lorsqu'elle est neuve. C'est pourquoi nous recommandons un lavage à la main durant les premiers mois du véhicule.

Testez les freins

! ATTENTION

Testez toujours les freins après le lavage de la voiture, même le frein de stationnement, pour éviter que l'humidité et la corrosion n'attaquent les plaquettes, nuisant au freinage.

Si vous roulez longtemps sous la pluie ou sur la neige, appuyez régulièrement sur la pédale de frein. Cette opération permet de chauffer et de sécher les plaquettes de frein. Ce conseil s'applique également lorsque vous démarrez le moteur par temps froid ou humide.

Caoutchouc, plastiques extérieurs et détails décoratifs

Pour nettoyer les parties en caoutchouc ou en plastique coloré et les détails décoratifs comme les baguettes lustrées, nous vous recommandons un produit nettoyant spécial

disponible chez les réparateurs Volvo. En cas d'utilisation de tels produits nettoyants, suivez attentivement les instructions.

! IMPORTANT

Évitez de cirer et de polir les parties en plastique et en caoutchouc.

Le polissage de baguettes lustrées peut éliminer ou endommager le revêtement lustré.

N'utilisez pas de produits de polissage contenant des agents abrasifs.

Polissage et cirage

Polissez et cirez la voiture lorsque la peinture commence à ternir ou lorsque vous souhaitez protéger la carrosserie.

Le polissage n'est normalement pas nécessaire dans l'année qui suit la date de livraison. Cependant, la voiture peut être cirée durant cette période. Ne polissez ou ne cirez pas la voiture directement au soleil.

Lavez et séchez la voiture très soigneusement avant de la polir ou de la cirer. Éliminez les dépôts d'asphalte et de goudron avec le produit ad hoc Volvo ou avec de l'essence minérale. Pour enlever les taches les plus tenaces, utilisez une pâte abrasive très fine (de ponçage) spécialement conçue pour la peinture des voitures.

Commencez par passer du produit de polissage, puis cirez avec de la cire liquide ou solide. Suivez scrupuleusement les instructions figurant sur l'emballage. De nombreux produits servent à la fois au polissage et au cirage.

! IMPORTANT

Les traitements de la peinture comme la conservation, l'étanchéisation, la protection, ou autres peuvent endommager la peinture. Les dommages sur la peinture dus à de tels traitements ne sont pas couverts par la garantie de Volvo.

Nettoyage des rétroviseurs extérieurs et vitres latérales avant avec surface hydrofuge*

N'utilisez jamais de cire pour voitures, de produit de dégraissage ou produits similaires sur la surface des rétroviseurs/vitres car ceci peut endommager ses qualités hydrofuges.

Veillez à ne pas rayer le verre lors du nettoyage.

Utilisez seulement une raclette à lame plastique pour gratter le givre sur le verre afin de ne pas l'endommager.

Ce traitement de surface s'use naturellement.

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.





Nettoyage

NOTE

Afin de conserver les propriétés hydrofuges de la surface, nous recommandons l'application d'un produit spécial que vous trouverez chez votre réparateur Volvo agréé. Ce produit devra être appliqué pour la première fois au bout de trois ans puis chaque année.

Nettoyage de l'intérieur

Détachage de la garniture textile

Pour détacher la garniture textile, nous vous recommandons un produit de nettoyage spécial disponible chez les réparateurs Volvo agréés. D'autres produits chimiques risquent de détériorer le traitement ignifuge de la garniture.

IMPORTANT

Des objets tranchants ou des bandes Velcro peuvent endommager la garniture textile.

Traitement des taches sur les garnitures en cuir

Le cuir des garnitures est sans chrome et approuvé selon la norme Oeko-Tex 100.

Le cuir vieillit et doit être traité pour conserver ses propriétés naturelles. Vous obtenez alors une couche protectrice mais un nettoyage

régulier est nécessaire pour conserver ses propriétés et son aspect. Volvo propose une gamme complète de produits pour le nettoyage et le traitement des garnitures en cuir qui, lorsqu'ils sont utilisés selon les instructions, préserve la couche protectrice du cuir.

Après un certain temps, l'aspect naturel du cuir vieillira plus ou moins en fonction de la structure du cuir. Ce vieillissement du cuir est normal et indique que c'est un produit naturel.

Pour obtenir le meilleur résultat, Volvo recommande le nettoyage et l'application d'une crème protectrice deux à quatre fois par an (ou plus souvent au besoin). Demandez les produits d'entretien du cuir Volvo à votre réparateur.

IMPORTANT

N'utilisez jamais de détachant trop agressif. De tels produits pourraient endommager les garnitures en textile, vinyle et cuir.

IMPORTANT

Veuillez noter que certains produits qui se décolorent (des jeans, des vêtements en daim neufs etc.) peuvent laisser des traces sur la garniture.

Conseil de nettoyage des garnitures en cuir

1. Versez le produit de nettoyage du cuir sur une éponge humide et serrez l'éponge pour obtenir de la mousse.
2. Exercez des mouvements circulaires pour éliminer la saleté.
3. Appliquez soigneusement l'éponge sur les taches. Laissez l'éponge absorber la tache. Ne frottez pas.
4. Essuyez avec du papier ou un chiffon doux et laissez le cuir sécher totalement.

Traitement de protection des garnitures en cuir

1. Versez un peu de crème protectrice sur un chiffon doux et appliquez une fine couche de crème sur le cuir par des mouvements circulaires légers.
2. Laissez le cuir sécher pendant 20 minutes avant utilisation.

Le cuir a maintenant une meilleure protection contre les taches et une protection contre les UV.

Détachage des pièces intérieures en plastique, en métal et en bois

Pour le nettoyage des parties et des surfaces intérieures, nous vous recommandons d'utiliser l'agent nettoyant spécial que vous trouvez



Nettoyage

rez chez votre réparateur Volvo agréé. Ne frottez ou ne raclez jamais une tache. N'utilisez jamais d'agent détachant agressif.

Nettoyage des ceintures de sécurité

Utilisez de l'eau et un détergent synthétique, un produit de nettoyage spécial textile est disponible chez les réparateurs Volvo agréés. Veillez à ce que la ceinture de sécurité soit sèche avant de l'enrouler.

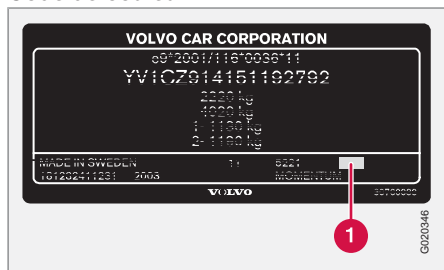


Retouches de peinture

Peinture

La peinture joue un rôle important dans la protection anticorrosion de la voiture et doit, de ce fait, être vérifiée régulièrement. Pour éviter toute attaque de la rouille, les dommages à la peinture doivent être réparés immédiatement. Les détériorations de peinture les plus courantes sont les éclats dus aux projections de gravillons, les rayures et les marques sur les bordures d'ailes et les portières, par exemple.

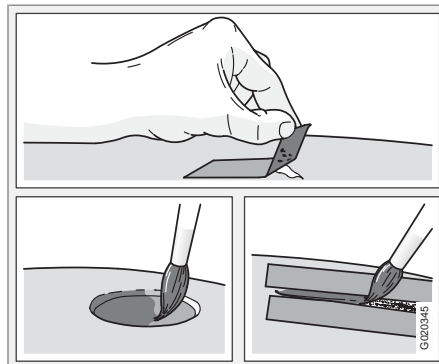
Code de couleur



Plaque d'identification de produit.

Il est important d'utiliser la bonne couleur. L'autocollant produit contient le code de couleur (1) de la voiture, voir page 264.

Éclats de peinture et rayures



Lorsque vous effectuez des retouches de peinture, veillez à ce que la voiture soit propre et sèche et à ce que la température soit supérieure à 15 °C.

Matériel

- Apprêt (couleur de fond ou primer) en boîte
- Peinture en pot ou sous forme de stylo de retouches
- Pinceau
- Ruban adhésif de masquage

Petits éclats et rayures

Si l'éclat n'a pas attaqué la peinture jusqu'à la tôle et qu'il reste une couche de peinture

intacte, passez directement la peinture sur cette couche après l'avoir nettoyée.

Si l'éclat a attaqué la peinture jusqu'à la tôle

1. Collez un morceau de ruban adhésif de masquage sur la surface endommagée. Retirez-le pour enlever les éventuelles écailles.
2. Agitez l'apprêt énergiquement et appliquez-le à l'aide d'un pinceau fin ou d'une allumette. Appliquez la peinture à l'aide d'un pinceau une fois que l'apprêt est sec.
3. Pour les rayures, procédez comme décrit ci-dessus, mais appliquez du ruban de masquage autour de la surface endommagée pour protéger la peinture intacte.
4. Attendez une journée avant de polir les surfaces retouchées. Utilisez un chiffon doux et appliquez la pâte abrasive en très faible quantité.



Protection anticorrosion

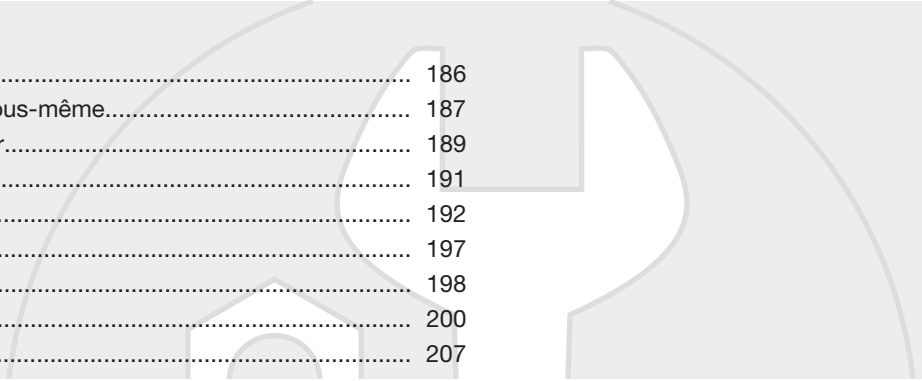
Contrôle et entretien

Votre voiture a subi un traitement anticorrosion intégral en usine. Certaines parties de la carrosserie sont en tôle galvanisée. Les soubassements de carrosserie sont protégés par un produit anticorrosion résistant. Une fine couche de liquide anticorrosion a été vaporisée dans le but de pénétrer à l'intérieur des membranes, des cavités et des sections fermées.

Entretien de la couche anticorrosion de la voiture.

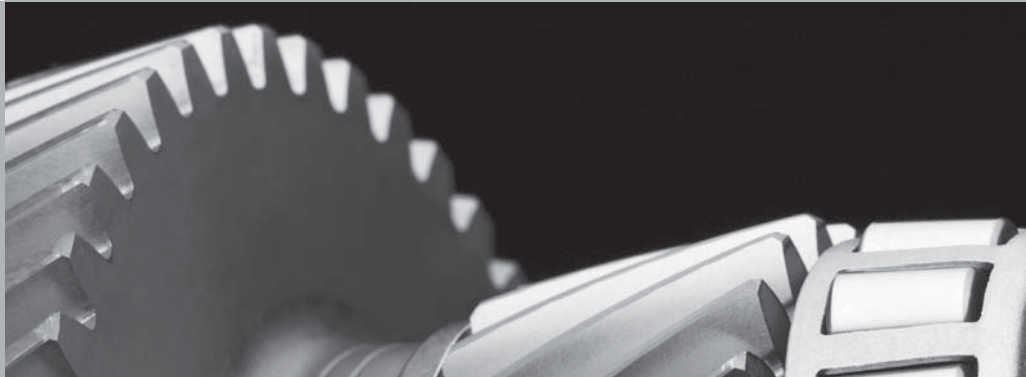
- Lavez régulièrement la voiture. Passez les dessous de caisse au jet d'eau. Si vous utilisez un jet haute pression, veillez à ne pas approcher l'embout de l'appareil à moins de 30 cm des surfaces peintes.
- Faites un contrôle régulier et améliorez la protection anticorrosion si nécessaire.

Le traitement anticorrosion de la voiture ne nécessite en principe aucun traitement pendant environ 12 ans. Au-delà, un traitement doit être effectué tous les trois ans. Si la voiture nécessite un traitement supplémentaire, consultez un atelier Volvo agréé.



Service Volvo.....	186
Entretien de votre Volvo par vous-même.....	187
Capot et compartiment moteur.....	189
Diesel.....	191
Huiles et liquides.....	192
Essuie-glace et essuie-phare.....	197
Batterie.....	198
Changement d'ampoules.....	200
Fusibles.....	207

ENTRETIEN COURANT DE LA VOITURE ET SERVICE



09



Service Volvo

Programme d'entretien Volvo

Avant de sortir de l'usine, votre voiture a subi toute une série de tests très complets. Un autre contrôle a également été effectué conformément aux réglementations de Volvo Car Corporation juste avant que votre voiture ne vous soit livrée.

Pour maintenir le niveau de sécurité et de fiabilité de votre Volvo, suivez les instructions du programme d'entretien Volvo que vous trouverez dans le carnet d'entretien et de garantie. Faites réaliser l'entretien et les réparations par un atelier Volvo agréé. Les ateliers Volvo agréés disposent en effet du personnel, des outils spéciaux et de la documentation technique leur permettant de garantir un service de la plus haute qualité.

IMPORTANT

Pour que la garantie de Volvo soit valable, il est important que vous suiviez les instructions du carnet d'entretien et de garantie.

Mesures d'entretien spéciales

Certaines mesures d'entretien ou de réparation concernant le système électrique ne peuvent être accomplies qu'à l'aide d'un équipement électronique spécialement conçu pour votre voiture. Contactez toujours un atelier Volvo agréé avant d'intervenir sur le système électrique.

Entretien de votre Volvo par vous-même

Avant de commencer une intervention sur votre voiture

Batterie

Vérifiez que les câbles de la batterie sont correctement branchés et tirés.

Ne débranchez jamais la batterie lorsque le moteur tourne (remplacement de la batterie par exemple).

N'utilisez jamais de chargeur rapide pour charger la batterie. Débranchez les câbles de la batterie lorsque vous chargez la batterie.

La batterie contient un acide corrosif et toxique. Il est donc important de la manipuler dans le respect de l'environnement. Demandez conseil à votre réparateur Volvo agréé.

ATTENTION

Le système d'allumage de la voiture est doté d'une tension très élevée!

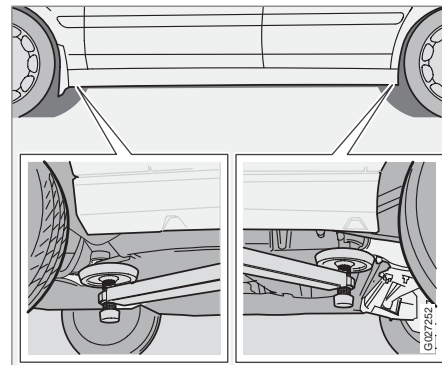
La tension peut représenter un danger mortel!

Ne touchez ni aux bougies, ni aux câbles d'allumage ni à la bobine d'allumage lorsque le moteur tourne ou que le contact est établi.

Il est préférable de couper le contact lorsque :

- Vous effectuez des essais moteur.
- Vous remplacez des composants du système d'allumage, tels que les bougies, la bobine d'allumage, le distributeur, les câbles d'allumage, etc.

Levage de la voiture



Si un cric d'atelier est utilisé pour soulever la voiture, il doit être placé sur le bord avant du cadre de moteur. Veillez à ne pas endommager le protège-boue sous le moteur. Vérifiez que le cric est placé de telle sorte que la voiture ne puisse pas en glisser. Utilisez toujours des supports d'essieux ou similaire.

Si vous levez la voiture à l'aide d'un pont à deux montants, assurez-vous que les bras de levage avant et arrière sont bien fixés sous les points d'appui du bas de portière. Voir illustration précédente.



Entretien de votre Volvo par vous-même

À vérifier régulièrement

Effectuez les contrôles des niveaux suivants à intervalles réguliers, par exemple, lors du ravitaillement en carburant:

- Liquide de refroidissement - Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** du vase d'expansion.
- Huile moteur - Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** de la jauge.
- Fluide de direction assistée - Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** de la jauge.
- Liquide lave-glace – Le réservoir doit être rempli. Faites l'appoint de produit antigel à des températures proches de zéro degré.
- Liquide de frein et liquide d'embrayage - Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** de la jauge.



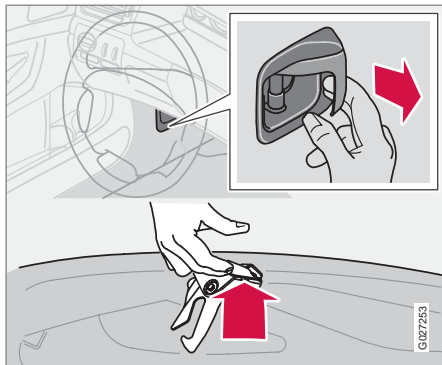
ATTENTION

N'oubliez pas que le ventilateur de refroidissement peut se mettre en route automatiquement après l'arrêt du moteur.

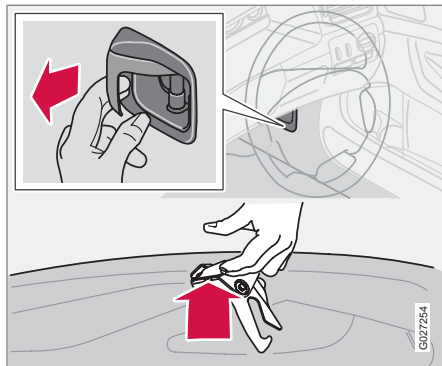
Faites toujours nettoyer le moteur par un garage. Si le moteur est nettoyé lorsqu'il est encore chaud, il peut générer un risque d'incendie.

Capot et compartiment moteur

Ouverture du capot moteur



Ouverture du capot moteur, voiture à conduite à gauche.



Ouverture du capot moteur, voiture à conduite à droite.

Pour ouvrir le capot:

1. Tirez sur la poignée de verrouillage située complètement à gauche sous le tableau de bord. Vous entendez un déclic quand le loquet se libère.
2. Placez votre main au milieu du bord avant du capot et poussez le loquet de sécurité vers le haut.
3. Ouvrez le capot.

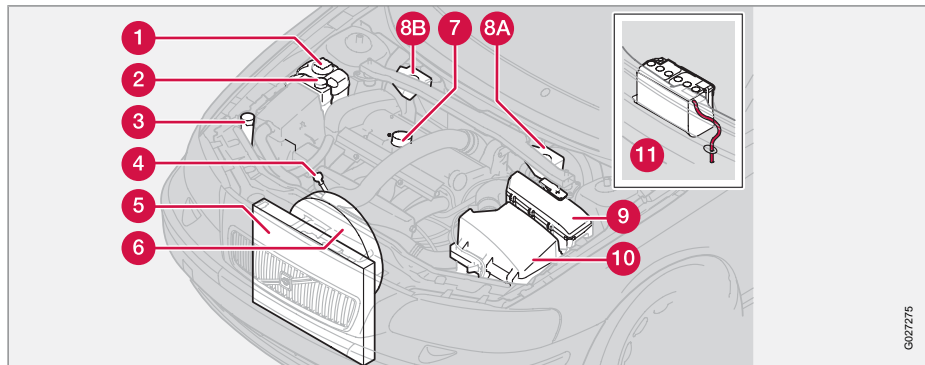
**ATTENTION**

Vérifiez que les loquets de capot s'enclenchent correctement lorsque vous le fermez.



Capot et compartiment moteur

Compartiment moteur ¹



- 1** Vase d'expansion, système de refroidissement
- 2** Réservoir d'huile de la direction assistée
- 3** Réservoir de liquide lave-glaces
- 4** Jauge d'huile, moteur
- 5** Radiateur
- 6** Ventilateur de refroidissement
- 7** Remplissage d'huile moteur
- 8** a) Réservoir de liquide de frein/d'embrayage (conduite à gauche). b) Réservoir de liquide de frein/d'embrayage (conduite à droite)
- 9** Boîtier de relais/fusibles
- 10** Filtre à air (Le couvercle peut être différent en fonction de la version du moteur.)
- 11** Batterie (dans le coffre à bagages).

¹ L'aspect du compartiment moteur peut être légèrement différent suivant la version du moteur. Les pièces indiquées dans la liste ont toutefois le même emplacement.



Système d'alimentation

Le carburant doit respecter la norme EN 590 ou JIS K2204. Les moteurs Diesel sont sensibles aux impuretés comme les particules de soufre en trop grande quantité. Utilisez uniquement du gazole provenant de producteurs bien connus. Ne faites jamais le plein avec du gazole de qualité douteuse.

Le gazole peut former, à basses températures (-40 °C à -6 °C) des dépôts de paraffine qui peuvent poser des problèmes au démarrage. Les grandes compagnies pétrolières produisent également un gazole spécial à utiliser lorsque la température extérieure est proche du gel. Ces carburants sont plus fluides à basses températures et diminuent ainsi le risque de dépôt de paraffine.

Le risque de condensation dans le réservoir diminue si ce dernier est toujours bien rempli. Lors du remplissage, veillez à ce que l'espace autour du tuyau de remplissage soit propre. Évitez toute projection sur la peinture. En cas de souillure, lavez avec un peu d'eau et de savon.

! IMPORTANT

Seul du carburant répondant aux normes européennes sur le Diesel doit être utilisé, voir page 276.

! IMPORTANT

Carburants apparentés au Diesel à ne pas employer : additifs spéciaux, fuel Diesel marin, mazout, EMC¹ (ester méthylique d'huile de colza), huile végétale. Ces carburants ne satisfont pas aux exigences des recommandations de Volvo et entraînent une augmentation de l'usure et des dommages au moteur qui ne sont pas couverts par les garanties Volvo.

! IMPORTANT

Pour l'année modèle 2006 ou les suivantes, le teneur en soufre maximale est de 50 ppm.

Panne de carburant

Aucune mesure particulière n'est nécessaire après une panne de carburant. La purge du système d'alimentation en carburant est automatique si vous laissez le contact en position **II** durant environ 60 secondes avant de démarrer.

Purge de l'eau de condensation dans le filtre à carburant

L'eau de condensation est séparée du carburant dans le filtre à carburant. La condensation peut perturber le fonctionnement du moteur.

La purge du filtre à carburant doit être exécutée aux intervalles préconisés dans le carnet d'entretien et de garantie, où si vous soupçonnez l'utilisation d'un carburant comportant des impuretés.

! IMPORTANT

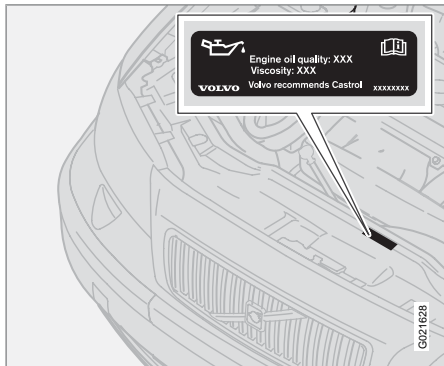
Certains additifs spéciaux annulent la séparation d'eau dans le filtre à carburant.

¹ Le gazole peut contenir une certaine quantité de EMC. Il convient de ne pas en ajouter davantage.



Huiles et liquides

Autocollant indiquant la qualité d'huile dans le compartiment moteur.



! IMPORTANT

Utilisez toujours de l'huile de la qualité recommandée, voir l'autocollant dans le compartiment moteur.

Contrôlez souvent le niveau d'huile et effectuez des vidanges régulièrement.

L'emploi d'une huile de qualité inférieure à celle recommandée ou la conduite avec un niveau d'huile trop bas endommagera le moteur.

Volvo recommande les huiles Castrol.

Vous pouvez utiliser une huile dont la qualité est supérieure à celle indiquée. En cas de conduite dans des conditions difficiles, Volvo recommande une huile de qualité supérieure à celle préconisée sur l'autocollant, voir page 270.

Conditions de conduite difficiles

Contrôlez le niveau d'huile plus souvent en cas de conduite de longue durée:

- si vous tirez une caravane ou une remorque
- dans les régions montagneuses
- à vitesse élevée
- à des températures inférieures à -30 °C ou supérieures à +40 °C
- sur de courtes distances (moins de 10 km) à basse température (inférieure à 5 °C).

Ces conditions peuvent entraîner une température et une consommation d'huile anormalement élevées.

Vidange de l'huile et remplacement du filtre à huile

Respectez les intervalles pour la vidange d'huile ou le remplacement du filtre à huile indiqués dans votre carnet d'entretien et de garantie.

! IMPORTANT

Lorsque vous faites l'appoint pour ajuster un niveau d'huile trop bas, utilisez de l'huile de qualité et de viscosité identiques à celles de l'huile déjà contenue dans le moteur.

! IMPORTANT

Pour satisfaire aux exigences des intervalles d'entretien du moteur, tous les moteurs sont remplis en usine d'une huile synthétique adaptée. La sélection de l'huile a été faite avec un grand soin et en tenant compte de la durée de vie, des propriétés de démarrage, de la consommation de carburant et des effets sur l'environnement.

Pour pouvoir respecter les intervalles d'entretien recommandés, il convient d'utiliser une huile moteur approuvée.

Utilisez toujours la qualité d'huile recommandée (voir l'autocollant dans le compartiment moteur) aussi bien pour faire l'appoint que la vidange, sinon vous risquez d'affecter la durée de vie, les propriétés de démarrage, la consommation de carburant et les effets sur l'environnement.

Volvo Car Corporation décline toute responsabilité quant à la garantie si l'huile moteur utilisée ne correspond pas aux qualités et viscosité préconisées.

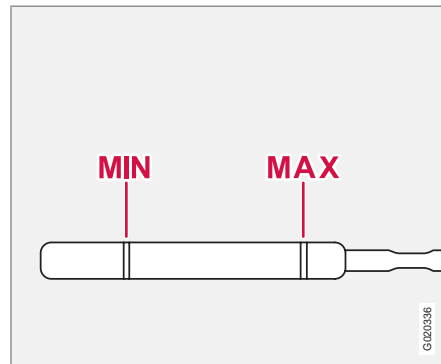
Volvo utilise différents systèmes d'avertissement pour un niveau d'huile bas ou une faible pression d'huile. Certains modèles ont un capteur de pression d'huile auquel cas le témoin de pression d'huile est utilisé. D'autres modèles ont un capteur de niveau d'huile et le conducteur est averti par un témoin d'avertissement au centre des instruments et sur l'écran.

Certains modèles ont les deux. Contactez un atelier Volvo agréé pour de plus amples informations.

Il est important de contrôler le niveau d'huile avant la première vidange sur une voiture neuve. Le carnet d'entretien et de garantie indique le kilométrage auquel la vidange d'huile et le remplacement du filtre à huile doivent avoir lieu.

Volvo recommande un contrôle régulier du niveau d'huile: environ tous les 2 500 km. Les mesures les plus précises se font sur un moteur froid avant le démarrage. Le contrôle ne peut être effectué correctement juste après l'arrêt du moteur. La jauge d'huile indiquera un niveau trop faible car l'huile n'aura pas eu le temps de redescendre dans le carter.

Contrôle du niveau d'huile



Le niveau d'huile doit se trouver entre les deux repères de la jauge d'huile.

Contrôle de l'huile sur un moteur froid

1. Essayez la jauge d'huile avant de contrôler le niveau.
2. Contrôlez le niveau d'huile à l'aide de la jauge. Il doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** de la jauge.

Si le niveau est proche du repère **MIN**, ajoutez 0,5 litre d'huile pour commencer. Faites l'appoint jusqu'à ce que le niveau soit plus proche du repère **MAX** que du repère **MIN** de la jauge, voir page 270 et suivantes pour le volume de remplissage.

Contrôle de l'huile sur un moteur chaud

1. Garez la voiture sur une surface plane et attendez environ 10 à 15 minutes après avoir coupé le moteur. Cela laisse le temps à l'huile de redescendre dans le carter d'huile.
2. Essayez la jauge d'huile avant de contrôler le niveau.
3. Contrôlez le niveau d'huile à l'aide de la jauge. Il doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** de la jauge.

Si le niveau est proche du repère **MIN**, ajoutez 0,5 litre d'huile pour commencer. Faites l'appoint jusqu'à ce que le niveau soit plus proche du repère **MAX** que du repère **MIN** de la jauge, voir page 270 et suivantes pour le volume de remplissage.

ATTENTION

Prenez soin de ne pas verser de l'huile sur un tuyau d'échappement chaud, celle-ci pourrait s'enflammer.

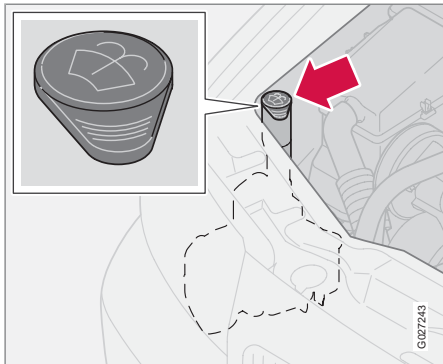
IMPORTANT

Ne remplissez pas au-dessus du repère **MAX**. La consommation d'huile pourrait augmenter si une trop grande quantité d'huile est fournie au moteur.



Huiles et liquides

Réservoir de liquide lave-glaces



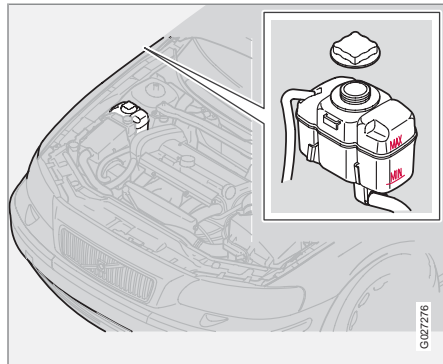
Réservoir de liquide lave-glaces

Le lave-glace et le lave-phares ont un réservoir commun. Consultez les volumes et la qualité de liquides recommandés à la page 272.

Utilisez de l'antigel pendant l'hiver pour éviter que le liquide ne gèle dans la pompe, le réservoir et les flexibles.

Conseil: Nettoyez les balais d'essuie-glace lorsque vous faites le plein de liquide lave-glace. Mélangez l'antigel à de l'eau avant de remplir.

Liquide de refroidissement



Réservoir de liquide de refroidissement.

Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement régulièrement. Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** du vase d'expansion. Remplissez le vase de liquide de refroidissement si le niveau se situe sous le repère **MIN**.

Consultez les volumes et les qualités recommandés de liquide et d'huile à la page 272.

Suivez les instructions indiquées sur l'emballage. Il est important d'équilibrer les proportions de liquide de refroidissement et d'eau selon les conditions météorologiques. Ne faites jamais l'appoint uniquement avec de l'eau pure. Le risque de gel augmente, que la pro-

portion de liquide de refroidissement soit trop faible ou trop élevée.



ATTENTION

Le liquide de refroidissement peut atteindre des températures très élevées. Si vous devez faire l'appoint lorsque le moteur est chaud, dévissez lentement le bouchon du réservoir d'expansion afin de réduire progressivement la surpression interne.



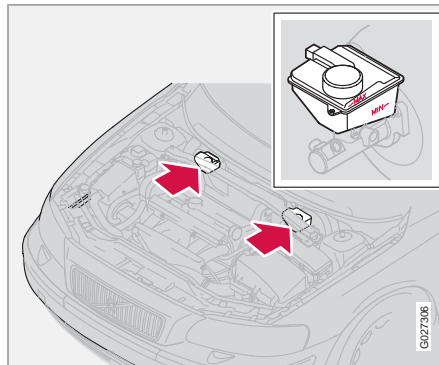
Huiles et liquides

! IMPORTANT

- De fortes concentrations de chlore, de chlorures et autres sels peuvent entraîner la formation de corrosion dans le système de refroidissement.
- Utilisez toujours un liquide de refroidissement avec protection anticorrosion en suivant les recommandations de Volvo.
- Veillez à ce que le mélange comporte 50 % d'eau et 50 % de liquide de refroidissement.
- Mélangez le liquide de refroidissement à de l'eau du robinet de qualité agréé. En cas de doute concernant la qualité de l'eau, utilisez un liquide de refroidissement prêt à l'emploi en suivant les recommandations de Volvo.
- En cas de remplacement du liquide de refroidissement ou d'un composant du système de refroidissement, le système devra être rincé avec de l'eau du robinet de qualité agréé ou avec du liquide de refroidissement prêt à l'emploi.
- Le moteur ne peut tourner que lorsque le système de refroidissement est correctement rempli. Des températures élevées peuvent être atteintes et la

culasse peut alors subir des détériorations (fissures).

Pour les volumes et les normes sur la qualité de l'eau, reportez-vous au tableau sous "Liquides et lubrifiants" en page 272.

Réservoir de liquide de frein et d'embrayage

Selon que la voiture est à conduite à gauche ou à droite.

Les liquides de frein et d'embrayage ont le même réservoir ¹. Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** de la jauge. Véri-

fiez le niveau régulièrement. Remplacez le liquide tous les deux ans, ou toutes les deux révisions.

Consultez les volumes et les qualités recommandés de liquide et d'huile à la page 272.

! ATTENTION

Si le niveau du réservoir de liquide de frein est en dessous du repère **MIN**, la voiture ne doit pas être conduite avant d'avoir fait l'appoint en liquide de frein.

La cause d'une perte de freinage doit être examinée.

i NOTE

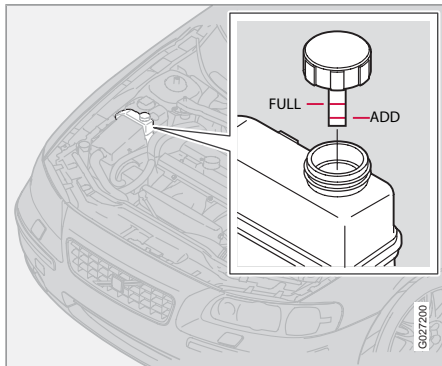
Sur les voitures dont les freins sont souvent et intensément sollicités, par ex. en conduite en montagne et en climat tropical très humide, le liquide de frein doit être remplacé tous les ans.

¹ Selon que la voiture est à conduite à gauche ou à droite.



Huiles et liquides

Réservoir de fluide de direction assistée



Faites contrôler le niveau à chaque révision. Le fluide n'a pas besoin d'être remplacé. Il doit se trouver entre les repères **ADD** et **FULL** de la jauge.

Consultez les volumes et les qualités recommandés de liquide et d'huile à la page 272.

NOTE

La direction de la voiture reste opérante même si le système de direction assistée est en panne ou que l'alimentation électrique est coupée et qu'elle doit être remorquée. N'oubliez pas dans ce cas que la direction est beaucoup plus dure que d'habitude et qu'un effort supplémentaire est requis pour tourner le volant.

Essuie-glace et essuie-phare**Essuie-glace et essuie-phare****NOTE**

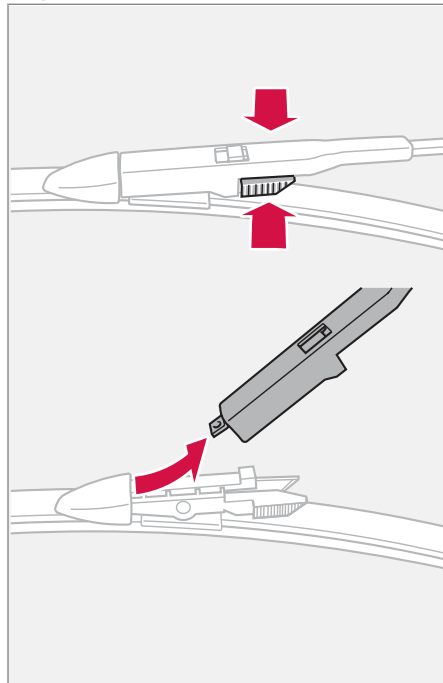
N'oubliez pas que le balais d'essuie-glace du côté conducteur est plus long que du côté passager.

Nettoyage

Pour le nettoyage des balais et du pare-brise, voir page 178.

IMPORTANT

Contrôlez régulièrement les balais d'essuie-glace. L'absence d'entretien réduit la durée de vie des balais.

Remplacement de balais d'essuie-glace de pare-brise

1. Relevez le bras d'essuie-glace et tenez le balais d'essuie-glace.

2. Enfoncez les ressorts d'arrêt cannelés sur le balais d'essuie-glace tout en tirant dans le prolongement du bras.
3. Installez le balais neuf dans l'ordre inverse et contrôlez qu'il est bien fixé.



Batterie

Entretien de la batterie

La durée de vie et le fonctionnement de la batterie dépendent des conditions de conduite (nombreux démarrages, sollicitations importantes de la batterie), du style de conduite et des conditions climatiques, etc.

i NOTE

Toute batterie usée doit être recyclée de manière écologique puisqu'elle contient du plomb.

! ATTENTION

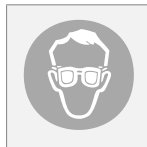
Les batteries peuvent produire un mélange d'oxygène et d'hydrogène très explosif. Une étincelle provoquée par une erreur de branchement peut suffire à faire exploser la batterie.

La batterie contient également de l'acide sulfurique très corrosif. En cas de contact de l'acide avec les yeux, la peau ou les vêtements, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.

i NOTE

La durée de vie de la batterie peut être sérieusement réduite si elle subit des décharges répétées.

Symboles sur la batterie



Portez des lunettes de protection.



Pour de plus amples informations, consultez le manuel de conduite et d'entretien de la voiture.



Entreposez la batterie à un endroit hors de portée des enfants.



La batterie contient un acide corrosif.

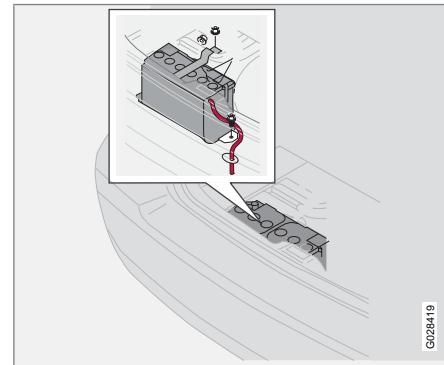


Évitez les étincelles ou les flammes.



Risque d'explosion.

Remplacement de la batterie



GC28419

**Dépose de la batterie**

1. Coupez le contact et ensuite la clé.
 2. Attendez au moins 5 minutes avant de toucher à une borne électrique quelconque. De cette manière, les informations du système électrique de la voiture peuvent être enregistrées par différents modules de commande.
 3. Dévissez les vis de l'étrier de verrouillage sur la batterie et retirez l'étrier.
 4. Relevez le cache plastique sur la borne négative de la batterie ou dévissez le couvercle de la batterie.
 5. Débranchez le câble négatif de la batterie.
 6. Détachez le support inférieur maintenant la batterie.
 7. Débranchez le câble positif, après avoir retiré le cache en plastique le cas échéant.
 8. Débranchez le flexible d'évacuation.
 9. Retirez la batterie.
4. Branchez le câble négatif et rabattez le cache en plastique le cas échéant.
 5. Remplacez le cache plastique ou le couvercle de batterie.
 6. Vérifiez que le tuyau d'évacuation est correctement branché à la batterie et à la sortie dans la carrosserie.
 7. Placez l'étrier de verrouillage sur la batterie et serrez les vis.

Pose de la batterie

1. Mettez la batterie en place.
2. Placez le support inférieur et vissez.
3. Branchez le câble positif, posez et rabattez le cache en plastique le cas échéant.



Changement d'ampoules

Généralités

Toutes les ampoules sont détaillées à la page 278.

Les ampoules et les feux longue portée d'un type particulier ou ne se prêtant qu'à un remplacement en atelier sont:

- Ampoule Bi-Xénon® et Bi-Xénon® actif
- Éclairage d'habitacle au plafond
- Liseuses
- Éclairage de boîte à gants
- Clignotant, rétroviseur extérieur
- Éclairage de sécurité, rétroviseur extérieur
- Feu stop surélevé
- Ampoules DEL du combiné de lanternes arrière.

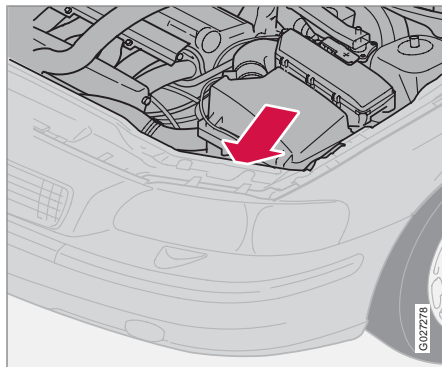
ATTENTION

Si la voiture est équipée de phares Bi-Xénon® ou Bi-Xénon actifs®, tout remplacement d'ampoule au xénon doit être confié à un atelier Volvo agréé. Les phares doivent être manipulés avec précaution en raison des éléments haute tension que les ampoules au xénon renferment.

IMPORTANT

Ne touchez jamais le verre des ampoules avec les doigts. La graisse et l'huile présentes sur vos doigts s'évaporerait en raison de la chaleur. Ces substances pourraient se déposer sur le réflecteur et l'endommager.

Remplacement des ampoules des feux avant

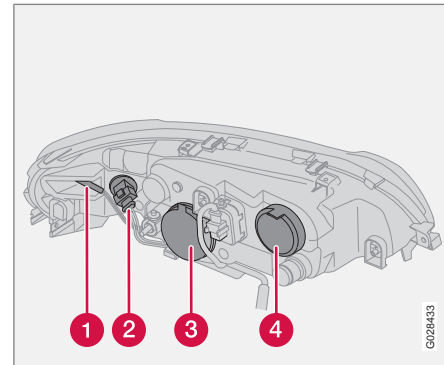


Toutes les ampoules des feux avant (sauf celles des feux antibrouillard) doivent être remplacées en déposant le boîtier de lampe à partir du compartiment moteur.

NOTE

Si vous rencontrez des difficultés pour le remplacement de l'ampoule, nous vous recommandons de contacter un garage agréé Volvo.

Emplacement des ampoules dans le phare



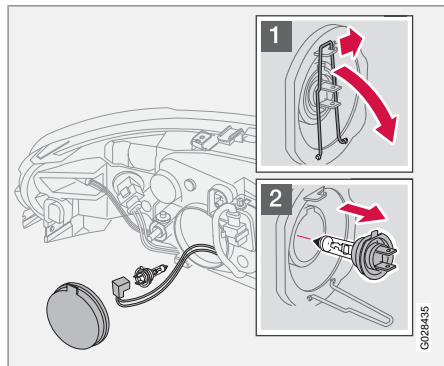
- 1 Feu de signalisation latérale
- 2 Feu clignotant
- 3 Ampoule de feu de croisement, feu de position (halogène et Bi-Xénon®)
- 4 Ampoule de feu de route, feu de position (Bi-Xénon actif®)



Changement d'ampoules

Sur certaines variantes, une douille en plastique peut empêcher le remplacement de l'ampoule. Celle-ci peut être rompue et jetée.

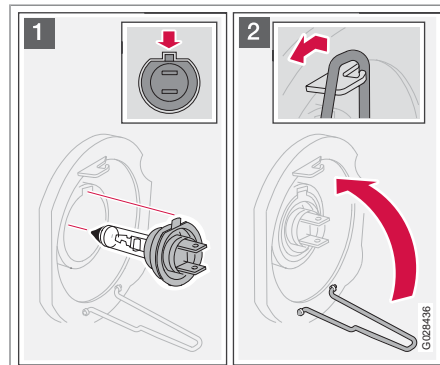
Feu de croisement, halogène



Pour retirer l'ampoule

1. Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position **0**.
2. Retirez le cache.
3. Débranchez le connecteur.
4. Dégagez l'attache de ressort. Pour ce faire, poussez l'ampoule vers la droite pour dégager le ressort, puis tirez dessus vers l'extérieur/le bas.

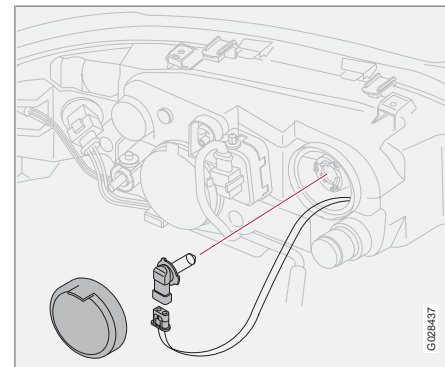
5. Retirez l'ampoule.



Installation

1. Mettez l'ampoule neuve en place. Il n'y a qu'une seule manière de la poser.
2. Poussez le ressort de fixation vers le haut, puis légèrement vers la gauche pour qu'il soit bien fixé.
3. Branchez le connecteur.
4. Remplacez le cache.

Feux de route



Pour retirer l'ampoule

1. Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position **0**.
2. Retirez le cache.
3. Tournez l'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirez-la.
4. Débranchez le connecteur en poussant sur le verrouillage vers l'extérieur et en tirant.

Installation

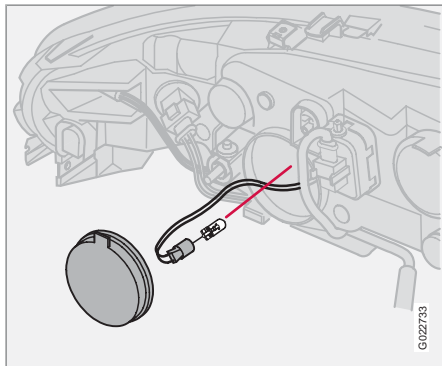
1. Branchez le connecteur de l'ampoule. Vous devez entendre un clic.



Changement d'ampoules

2. Remettez l'ampoule, tournez-la pour la mettre en place.
3. Remplacez le cache.

Feux de position/de stationnement



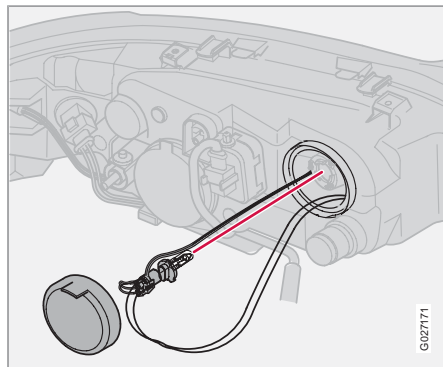
Phares halogène et Bi-Xénon®.

Pour retirer l'ampoule

1. Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position 0.
2. Retirez le cache à l'endroit où se trouve le feu de croisement.
3. Retirez l'ampoule.
4. Débranchez le connecteur.

Installation

1. Mettez l'ampoule neuve en place.
2. Branchez le connecteur.
3. Remplacez le cache.



Phares Bi-Xénon actifs®.

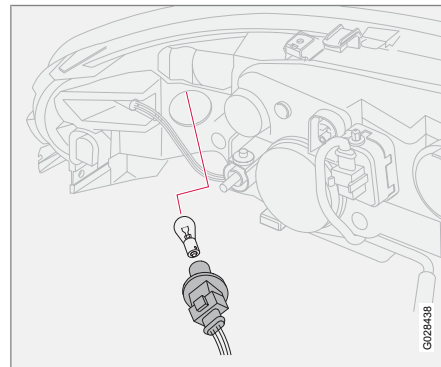
Pour retirer l'ampoule

1. Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position 0.
2. Retirez le cache à l'endroit où se trouve le feu de route.
3. Retirez l'ampoule.
4. Débranchez le connecteur.

Installation

1. Mettez l'ampoule neuve en place.
2. Branchez le connecteur.
3. Remplacez le cache.

Clignotant, côté gauche



Pour retirer l'ampoule

1. Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position 0.
2. Dévissez la douille d'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirez-la.
3. Retirez l'ampoule de la douille en poussant puis dévissant.

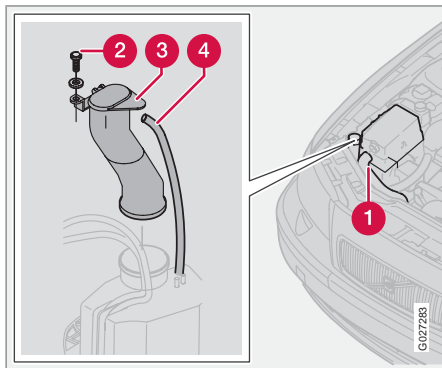


Changement d'ampoules

Installation

1. Mettez l'ampoule neuve en place en l'enfonçant et en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Remplacez la douille d'ampoule dans le boîtier de lampe, tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.

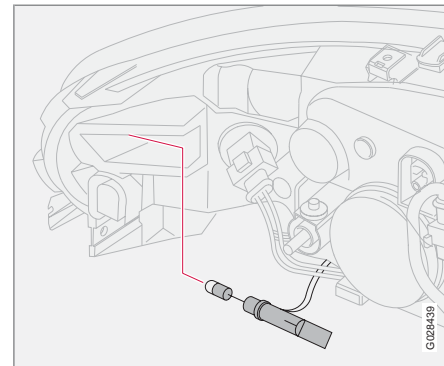
Clignotant, côté droit



1. Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position 0.
2. Retirez le tuyau (1) issu du vase d'expansion.
3. Dévissez la vis (2) allant au tuyau de remplissage.

4. Tirez bien droit le tuyau (3) vers le haut.
5. Débranchez le tuyau de purge (4) du tuyau.
6. Remplacez l'ampoule.
7. Vérifiez que la protection du réservoir à lave-glace entre le tuyau de remplissage et le réservoir est correctement placée.
8. Rebranchez le tuyau de remplissage (3).
9. Rebranchez le tuyau de purge au tuyau de remplissage (4).
10. Visser la vis (2) du tuyau de remplissage et remettre en place le tuyau de refroidissement au vase d'expansion (1).

Feux de gabarit



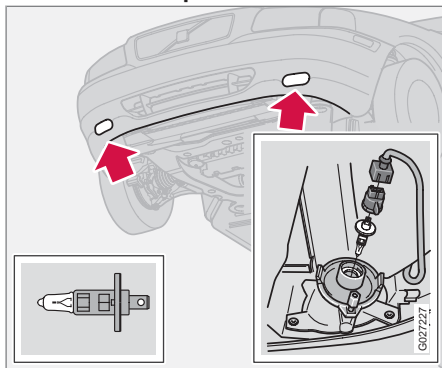
1. Tournez la douille d'ampoule dans le sens des aiguilles d'une montre et retirez-la.
2. Remplacez l'ampoule.
3. Remplacez la douille d'ampoule en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



Changement d'ampoules

Phares antibrouillard

Pour retirer l'ampoule

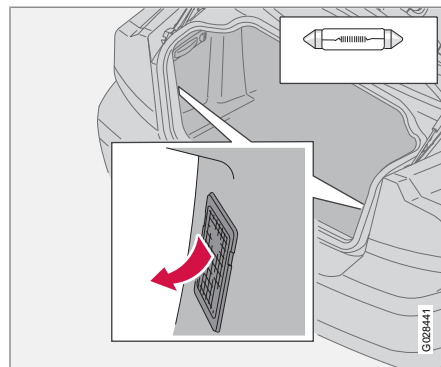


1. Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position **0**.
2. Tournez légèrement la douille d'ampoule dans le sens inverse horaire.
3. Retirez l'ampoule.

Installation

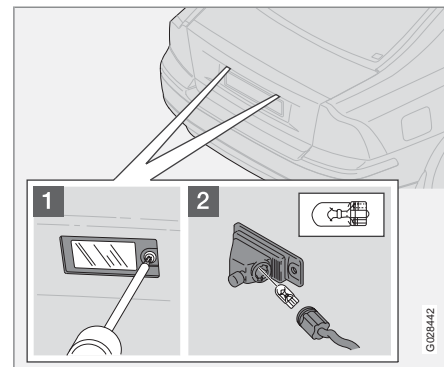
1. Mettez l'ampoule neuve en place. Il n'y a qu'une seule manière de la poser.
2. Remplacez la douille d'ampoule, tournez légèrement dans le sens horaire. Le marquage "**TOP**" doit se trouver en haut.

Compartiment à bagages



1. Délogez le boîtier d'ampoule en y insérant un tournevis et en faisant légèrement tourner celui-ci.
2. Retirez l'ampoule.
3. Mettez l'ampoule neuve en place.
4. Remettez le boîtier d'ampoule en place.

Éclairage de la plaque minéralogique

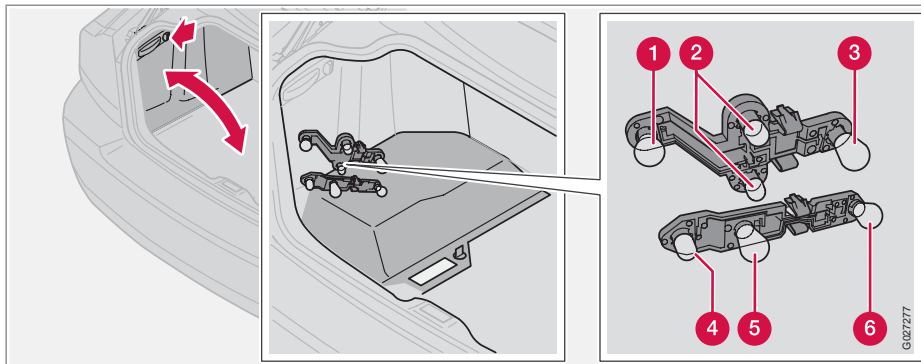


1. Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position **0**.
2. Dévissez la vis à l'aide d'un tournevis.
3. Détachez soigneusement la totalité du boîtier de lampe et sortez-le en tirant dessus. Dévissez le connecteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et sortez l'ampoule.
4. Mettez l'ampoule neuve en place.
5. Branchez le connecteur et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre dans le boîtier de lampe.
6. Remettez en place et revissez le boîtier d'ampoule.



Changement d'ampoules

Combiné arrière



Emplacement des ampoules

- ① Feux Stop
- ② Feux de position/de stationnement
- ③ Feu antibrouillard arrière (un seul côté)
- ④ Feux de gabarit
- ⑤ Feux clignotants
- ⑥ Feux de recul

Dépose

Toutes les ampoules de combiné arrière se remplacent depuis le coffre.

Les ampoules sont détaillées en page 278.

1. Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position 0.
2. Libérez puis rabattez le panneau latéral pour accéder aux ampoules.

Les ampoules sont montées sur deux supports indépendants - supérieur et inférieur. Chaque porte-ampoule dispose d'un ergot de verrouillage.

Remplacement des ampoules

1. Débranchez le connecteur de la douille d'ampoule.

2. Enfoncez les ergots de verrouillage et tirez le porte-ampoule.
3. Retirez l'ampoule.
4. Mettez l'ampoule neuve en place dans la douille.
5. Branchez le connecteur.
6. Remplacez et verrouillez le panneau latéral.



NOTE

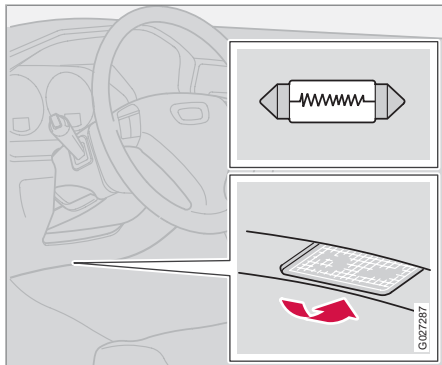
Si le message **DÉFAUT AMPOULE VÉRIFIER FEUX STOP** est toujours affiché après avoir remplacé l'ampoule, contactez un réparateur Volvo agréé.





Changement d'ampoules

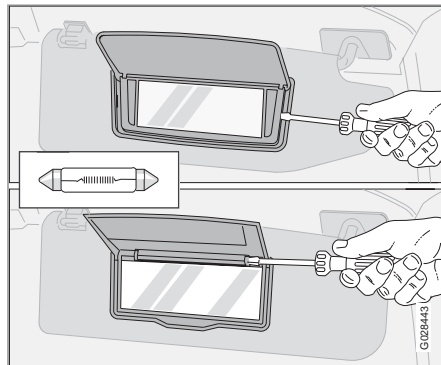
Éclairage d'embarquement



L'éclairage d'embarquement se trouve sous le tableau de bord des côtés conducteur et passager.

1. Délogez le boîtier d'ampoule en y insérant un tournevis et en faisant légèrement tourner celui-ci.
2. Retirez l'ampoule.
3. Mettez l'ampoule neuve en place.
4. Remettez le boîtier d'ampoule en place.

Éclairage du miroir de courtoisie

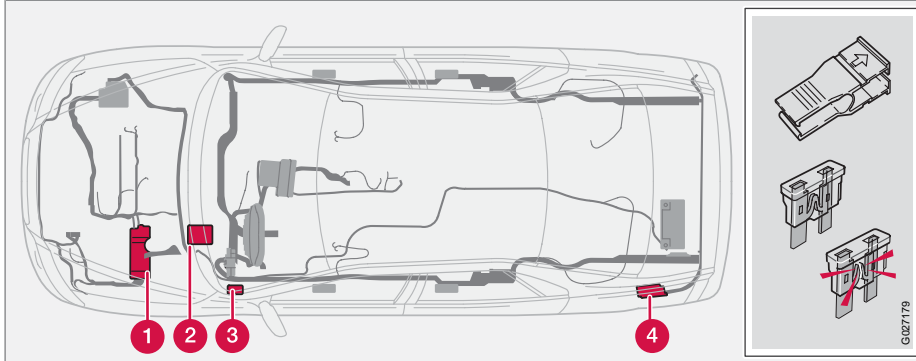


Miroir de courtoisie*, différentes versions.

1. Délogez le boîtier d'ampoule en y insérant un tournevis et en faisant légèrement tourner celui-ci.
2. Retirez l'ampoule.
3. Mettez l'ampoule neuve en place.
4. Pour remettre le verre de lampe en place, enfoncez son bord inférieur, au-dessus des quatre crochets, puis son bord supérieur jusqu'à ce qu'il soit fixé.



Généralités



La placement des câbles peut être légèrement différent en fonction de la version du moteur. Les pièces indiquées dans la liste ont toutefois le même emplacement.

Pour éviter d'endommager le système électrique de la voiture, en cas de court-circuit ou de surcharge, l'ensemble des fonctions et des composants électriques est protégé par un certain nombre de fusibles.

Les fusibles se trouvent à quatre endroits différents dans la voiture :

- 1 Boîtier de fusibles/relais dans le compartiment moteur.
- 2 Boîtier de fusibles dans l'habitacle sur la paroi d'isolation sonore du côté conducteur.

- 3 Boîtier de fusibles dans l'habitacle sur la paroi du tableau de bord côté conducteur.
- 4 Boîtier de fusibles dans le compartiment à bagages.

Remplacement

Le non-fonctionnement d'un composant ou d'une fonction du système électrique peut être dû à un fusible grillé suite à une surtension temporaire.

1. Reportez-vous au schéma des fusibles pour situer le fusible.

2. Retirez le fusible et examinez-le sur le côté pour déterminer si le filament courbé a fondu.
3. Le cas échéant, remplacez-le par un fusible de même couleur et de même ampérage.



Fusibles

ATTENTION

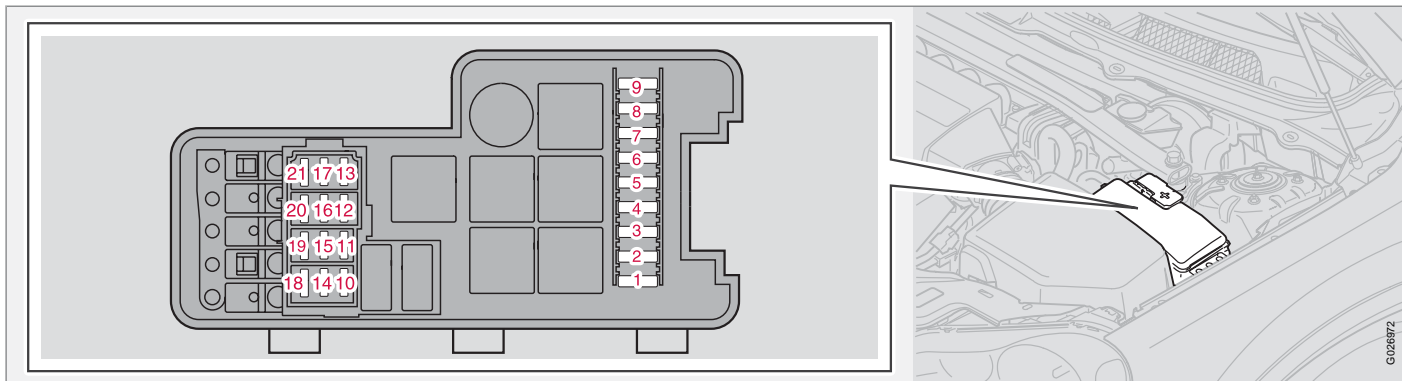
N'utilisez jamais d'objet étranger ni un fusible avec un ampérage supérieur à la valeur indiquée en remplacement. Cela pourra entraîner des dommages considérables sur le système électrique et causer un incendie.

Un certain nombre de fusibles de rechange se trouvent dans la paroi du tableau de bord, accompagnés d'une pince afin de faciliter le remplacement des fusibles. Si un même fusible grille à plusieurs reprises, le système concerné est probablement défectueux. Veuillez contacter un atelier Volvo agréé qui procédera à un contrôle.



Fusibles

Boîtier de relais/fusibles dans le compartiment moteur



Enfoncez les languettes plastique sur les côtés courts du boîtier et tirez le couvercle vers le haut.

1.	ABS	30 A
2.	ABS	30 A
3.	Lavage à haute pression des phares	35 A
4.	Chauffage en stationnement*	25 A
5.	Feux supplémentaires*	20 A
6.	Relais de démarreur	35 A
7.	Essuie-glace	25 A

8.	Pompe à carburant	15 A
9.	Module de commande de transmission (TCM), Diesel	15 A
10.	Bobines d'allumage (essence), module de commande du moteur (ECM), injecteurs (Diesel)	20 A

11.	Capteur de pédale d'accélérateur (APM), compresseur AC, boîtier électronique de ventilateur	10 A
12.	Module de commande du moteur (ECM) (essence), injecteurs (essence), sonde de masse d'air (essence)	15 A
	sonde de masse d'air (Diesel)	5 A

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



Fusibles

13.	Module de commande de carter de papillon, (essence)	10 A
	Module de commande de carter de papillon, valve de mélange d'air, régulateur de pression de carburant, électrovanne, (Diesel)	15 A
14.	Sonde Lambda (essence)	20 A
	Sonde lambda (Diesel)	10 A
15.	Chauffage de la ventilation de carter, électrovannes (essence)	10 A
	électrovannes, bougies (Diesel)	15 A
16.	Feu de croisement gauche	20 A
17.	Feu de croisement droit	20 A
18.	-	-
19.	Module de commande du moteur (ECM) alimentation, relais moteur	5 A

20.	Feux de position	15 A
21.	Pompe à vide	20 A



Fusibles

Fusibles dans l'habitacle sur la paroi du tableau de bord du côté conducteur

1 25A	10 20A	1 POWER SEAT DRIVER
2 25A	11 30A	2 POWER SEAT PASSENGER
3 30A	12 10A	3 CLIMATE CONTROL FAN
4 25A	13 5A	4 FRONT DOOR MODULE RH
5 25A	14 -	5 FRONT DOOR MODULE LH
6 10A	15 -	6 INTERIOR LIGHT, REAR VIEW MIRROR, RAIN SENSOR
7 15A	16 -	7 SUNROOF
8 7,5A	17 -	8 IGNITION SWITCH, SRS ENGINE CONTROL MODULE
9 5A	18 -	9 PASSENGER AIRBAG ON/OFF SWITCH, IMMOBILIZER
	19 -	10 OB D II, LIGHT SWITCH MODULE
		11 DSTO/STEERING WHEEL MODULE
		12 AUDIO
		13 AMPLIFIER
		14 821 DISPLAY
		15 13 TELEPHONE
		16 -
		17 -
		18 -
		19 -

ADDITIONAL INFORMATION SEE OWNERS MANUAL
INFORMATION ADDITION VOIR MANUEL UTILIS.

0002940

Un autocollant sur le couvercle du boîtier indique l'emplacement et l'ampérage des fusibles.

1.	Siège conducteur à commande électrique*	25 A	6.	Éclairage général au plafond (RCM) module de commande électronique supérieur (UEM)	10 A	8.	Contacteur d'allumage, système SRS, module de commande du moteur ECM, désactivation SRS côté passager, (PACOS), immobiliseur électronique (IMMO), module de commande de transmission (TCM), Diesel,	7,5 A
2.	Siège passager à commande électrique*	25 A	7.	Toit ouvrant*	15 A			
3.	Ventilateur climatisation	30 A						
4.	Module de commande portière avant droite	25 A						
5.	Module de commande portière avant gauche	25 A						

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.





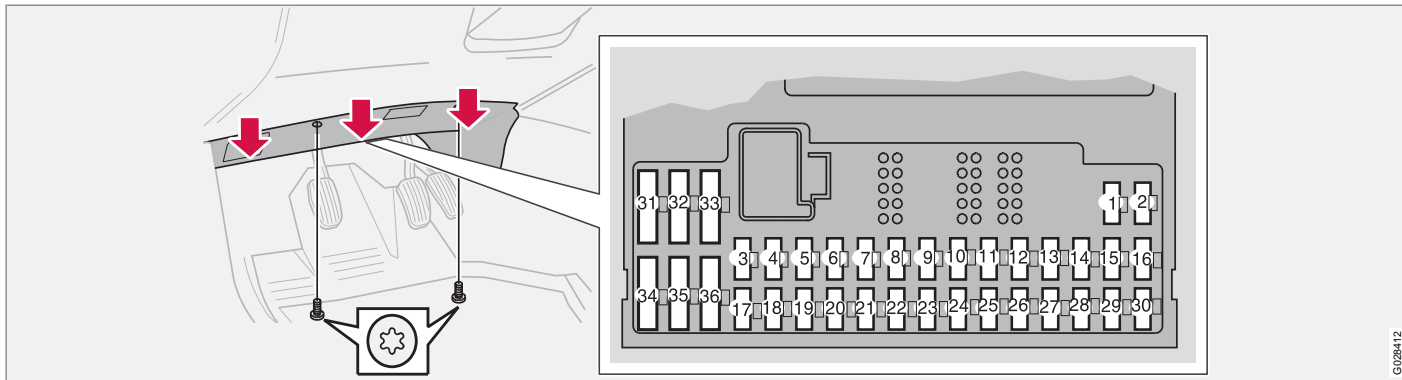
Fusibles

9.	OBDII, commutateur d'éclairage (LSM), capteur d'angle de volant (SAS), module de commande de volant (SWM)	5 A
10.	Audio	20 A
11.	Amplificateur audio*	30 A
12.	Écran RTI*	10 A
13.	Téléphone*	5 A
14.	- 38	-



Fusibles

Fusibles dans l'habitacle sur la paroi d'isolation sonore du côté conducteur.



1.	Chauffage de siège côté droit	15 A
2.	Chauffage de siège côté gauche	15 A
3.	Avertisseur sonore	15 A
4.	-	-
5.	-	-
6.	Emplacement de réserve	-
7.	Emplacement de réserve	-

8.	Sirène d'alarme*	5 A
9.	Alimentation contact de feu stop	5 A
10.	Combiné d'instruments (DIM), climatisation (CCM), chauffage en stationnement, siège conducteur à commande électrique	10 A
11.	Prises électriques avant et arrière	15 A

12.	-	-
13.	Emplacement de réserve	-
14.	-	-
15.	ABS, STC/DSTC	5 A
16.	Direction assistée électronique (ECPS), Active Bi-Xenon® (HCM), réglage de la portée des phares	10 A

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



Fusibles

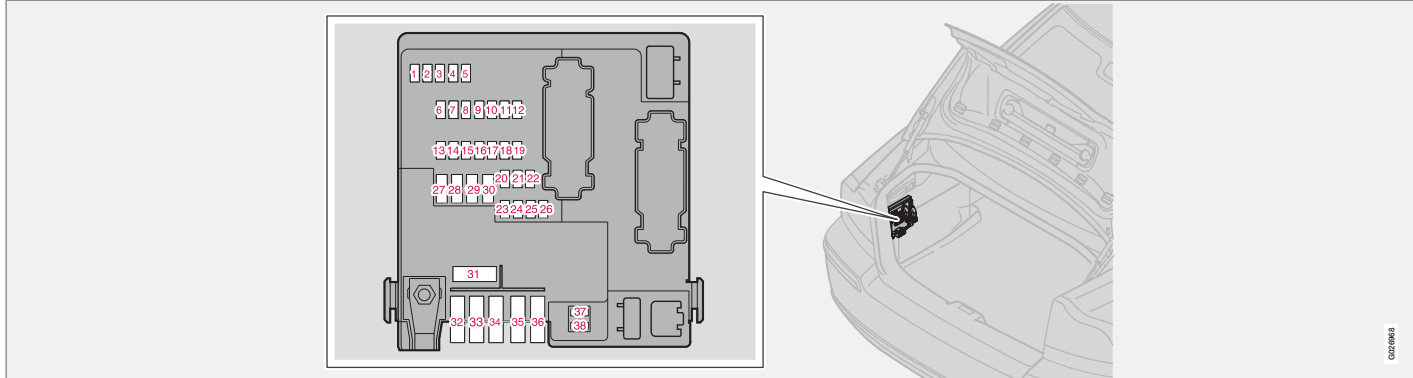
17.	Feu antibrouillard avant gauche	7,5 A
18.	Feu antibrouillard avant droit	7,5 A
19.	Emplacement de réserve	-
20.	Emplacement de réserve	-
21.	Module de commande de boîte de vitesses (TCM), blocage de marche arrière (M66)	10 A
22.	Feux de route gauche	10 A
23.	Feux de route droit	10 A
24.	-	-
25.	-	-
26.	Emplacement de réserve	-
27.	Emplacement de réserve	-
28.	Siège passager à commande électrique*, audio	5 A
29.	Pompe à carburant	7,5 A
30.	BLIS*	5 A
31.	Emplacement de réserve	-

32.	Emplacement de réserve	-
33.	Pompe à vide	20 A
34.	-	-
35.	-	-
36.	-	-



Fusibles

Boîtier de relais et de fusibles dans le coffre à bagages



1.	Feux de recul	10 A
2.	Feux de position, feux antibrouillard, éclairage de compartiment à bagages, éclairage de plaque d'immatriculation, diodes d'éclairage de freinage	20 A
3.	Accessoires (AEM)*	15 A
4.	Emplacement de réserve	-
5.	Électronique REM	10 A
6.	Changeur CD, TV, RTI*	7,5 A

7.	Câblage d'attelage* (alimentation 30)	15 A
8.	Prise électrique compartiment à bagages	15 A
9.	Porte arrière droite : Lève-vitre, blocage de lève-vitre	20 A
10.	Portière arrière gauche : Lève-vitre, blocage de lève-vitre	20 A
11.	Emplacement de réserve	-
12.	Emplacement de réserve	-

13.	Chauffage filtre à gazole	15 A
14.	-	-
15.	Emplacement de réserve	-
16.	Emplacement de réserve	-
17.	Accessoire audio*	5 A
18.	Emplacement de réserve	-
19.	Appuie-tête rabattables*	15 A
20.	Câblage d'attelage* (alimentation 15)	20 A

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.





Fusibles

21.	Emplacement de réserve	-
22.	-	-
23.	AWD	7,5 A
24.	Four-C SUM*	15 A
25.	-	-
26.	Park Assist*	5 A
27.	Fusible principal : Câblage d'attelage, Four-C, aide au stationnement, transmission intégrale	30 A
28.	Verrouillage centralisé (PCL)	15 A
29.	Éclairage de remorque, gauche : Feux de position, clignotants*	25 A
30.	Éclairage de remorque, droite : Feux stop, anti-brouillard arrière, clignotants*	25 A
31.	Fusible principal : Fusibles 37, 38	40 A
32.	-	-
33.	-	-

34.	-	-
35.	-	-
36.	-	-
37.	Dégivrage de la lunette arrière	20 A
38.	Dégivrage de la lunette arrière	20 A



Vue d'ensemble HU-450.....	220
Vue d'ensemble HU-650.....	221
Vue d'ensemble HU-850.....	222
Fonctions audio HU-450/650/850.....	223
Fonctions audio HU-450.....	225
Fonctions audio HU-650/850.....	226
Fonctions radio HU-450/650/850.....	228
Fonctions radio HU-450.....	230
Fonctions radio HU-650/850.....	231
Fonctions radio HU-450/650/850.....	232
Lecteur de cassettes HU-450.....	238
Lecteur CD HU-650.....	240
Changeur CD interne HU-850.....	241
Changeur CD externe HU-450/650/850*	242
Dolby Surround Pro Logic II HU-850.....	244
Données techniques.....	246
Fonctions téléphone*.....	247
Fonctions d'appel.....	250
Fonctions en mémoire.....	253
Fonctions du menu.....	255
Divers.....	260

INFOTAINMENT

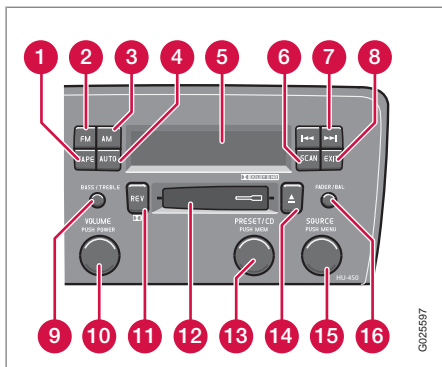


10





Vue d'ensemble HU-450

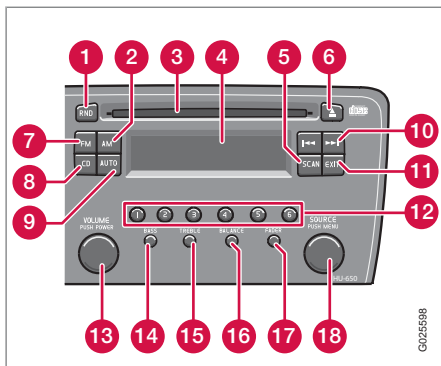


- 1 **TAPE** – Sélection rapide
- 2 **FM** – Sélection rapide FM1, FM2, FM3
- 3 **AM** – Sélection rapide AM1, AM2
- 4 **AUTO** – Présélection automatique des stations
- 5 Affichage
- 6 **SCAN** – Recherche automatique des stations
- 7 Boutons de navigation - CD/radio - recherche/change la station ou la plage, Casette/CD - Avance/retour rapide/choix de la plage précédente/suivante
- 8 **EXIT** – Retour dans le menu

- 9 **BASS** - Faites sortir en appuyant et tournez
- TREBLE** - Sortir, tirer et tourner
- 10 **POWER** (marche/arrêt) – Appuyez sur
- VOLUME** – Tournez
- 11 **REV** - Casette - Sélecteur de direction de bande - Changeur CD* - Lecture aléatoire
- 12 Trappe du lecteur de cassette
- 13 **PRESET/CD PUSH MENU** - Stations radio mémorisées Changeur CD*
- 14 Ejection de la cassette
- 15 **SOURCE PUSH MENU** - Ouvre le menu principal - Appuyez sur Tournez pour sélectionner : Radio (FM/AM), Casette, Changeur CD*
- 16 **FADER** - Faites sortir en appuyant et tournez **BAL** - Sortir, tirer et tourner



Vue d'ensemble HU-650

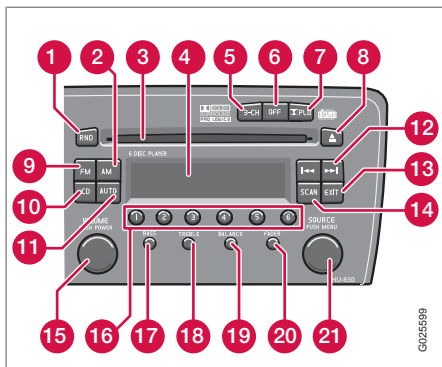


- 1 **RND** – Lecture aléatoire CD
- 2 **AM** – Sélection rapide AM1, AM2
- 3 Trappe à CD
- 4 Affichage
- 5 **SCAN** – Recherche automatique des stations
- 6 Éjection du CD
- 7 **FM** – Sélection rapide FM1, FM2, FM3
- 8 **CD** – Sélection rapide
- 9 **AUTO** – Présélection automatique des stations

- 10 Boutons de navigation – Recherche/ change la station ou la plage
- 11 **EXIT** – Retour dans le menu
- 12 **1-6** – Boutons de mémorisation de fréquence/sélection dans le changeur CD
- 13 **POWER** (marche/arrêt) – Appuyez sur **VOLUME** – Tournez
- 14 **BASS** – Faites sortir en appuyant et tournez
- 15 **TREBLE** – Faites sortir en appuyant et tournez
- 16 **BALANCE** – Faites sortir en appuyant et tournez
- 17 **FADER** – Faites sortir en appuyant et tournez
- 18 **SOURCE PUSH MENU** – Permet d'ouvrir le menu principal: Appuyez et tournez pour choisir: Radio - FM ou AM, CD ou changeur CD*



Vue d'ensemble HU-850



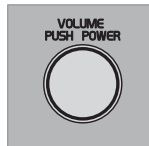
- 1 **RND** – Lecture aléatoire CD
- 2 **AM** – Sélection rapide AM1, AM2
- 3 Trappe à CD
- 4 Affichage
- 5 **3-CH** – stéréo 3 canaux
- 6 **OFF** – stéréo 2 canaux
- 7 Dolby Surround Pro Logic II
- 8 Éjection du CD
- 9 **FM** – Sélection rapide FM1, FM2, FM3
- 10 **CD** – Lecteur CD

- 11 **AUTO** – Présélection automatique des stations
- 12 Boutons de navigation – Recherche/change la station ou la plage
- 13 **EXIT** – Retour dans le menu
- 14 **SCAN** – Recherche automatique des stations
- 15 **POWER** (marche/arrêt) – Appuyez sur **VOLUME** – Tournez
- 16 **1-6** – Boutons de mémorisation de fréquence/sélection dans le changeur CD
- 17 **BASS** – Faites sortir en appuyant et tournez
- 18 **TREBLE** – Faites sortir en appuyant et tournez
- 19 **BALANCE** – Faites sortir en appuyant et tournez
- 20 **FADER** – Faites sortir en appuyant et tournez
- 21 **SOURCE PUSH MENU** – Permet d'ouvrir le menu principal: Appuyez et tournez pour choisir: Radio - FM ou AM, CD ou changeur CD*



Fonctions audio HU-450/650/850

Interrupteur marche/arrêt



Appuyez sur la molette pour allumer ou éteindre la radio.

Réglage du volume

Pour monter le volume, tournez ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. Le contrôle du volume est électronique et n'a pas de butée. Si vous disposez des commandes de réglage au volant, montez ou baissez le volume à l'aide des boutons (+) ou (-).

Tension de batterie basse

Si la tension de batterie est faible, un message est affiché à l'écran du combiné d'instruments. La fonction d'économie d'énergie peut alors désactiver la radio. Rechargez la batterie avec le moteur.

Réglage du volume - TP/PTY/NEWS

Si vous écoutez une cassette ou un CD lorsqu'un bulletin d'information routière, d'informations générales ou un certain type de programme passent à la radio, la cassette ou le CD en cours de lecture est interrompu, puis le message se fait entendre à un volume préalablement réglé pour les bulletins d'informations ou le type de programme sélectionné.

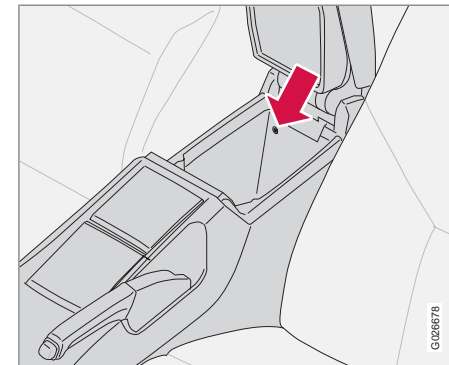
Le poste revient ensuite au niveau de volume précédent et à la lecture de cassette ou de CD.

Le système audio peut être complété par différentes options et plusieurs niveaux de système audio. Il existe trois niveaux de systèmes audio :

- Performance
- High Performance
- Premium Sound

Tous les systèmes audio sont toutefois munis d'une radio AM/FM et d'un lecteur CD.

AUX



Entrée pour une source sonore externe (AUX)
3,5 mm

La prise AUX permet de connecter un lecteur MP3 par exemple.

Il arrive parfois que la source sonore externe soit reproduite avec un volume différent des sources sonores internes comme le lecteur de CD. Si le volume sonore de la source sonore externe est trop élevée, la qualité du son peut être dégradée. Pour éviter ce problème, réglez le volume de l'entrée AUX.



Fonctions audio HU-450/650/850

Réglage du volume - AUX

1. Appuyez sur **SOURCE**, tournez jusqu'à **ADVANCED MENU** et sélectionnez en appuyant sur **SOURCE**.
2. Appuyez sur **SOURCE**, tournez jusqu'à **AUDIO SETTINGS** et sélectionnez en appuyant sur **SOURCE**.
3. Appuyez sur **SOURCE**, tournez jusqu'à **AUX INPUT LEVEL** et sélectionnez en appuyant sur **SOURCE**.

Dans ce mode, il est possible de régler le volume en tournant **SOURCE**.



Fonctions audio HU-450

Reproduction optimale du son

Le système audio est étalonné pour offrir une reproduction optimale du son avec un traitement numérique des signaux.

Cet étalonnage tient compte des haut-parleurs, de l'amplificateur, de l'acoustique de l'habitacle, des positions des auditeurs (etc.) pour chaque combinaison modèle de voiture/ système audio.

Il existe aussi un étalonnage dynamique qui tient compte du niveau de la commande de volume, de la réception radio et de la vitesse de la voiture.

Les commandes décrites dans ce manuel comme Grave, Aigu et Égaliseur sont uniquement prévues pour permettre à l'utilisateur d'adapter le son à son goût personnel.

Bass - Graves



Réglez le niveau des graves en appuyant sur la molette et en la tournant vers la gauche ou vers la droite.

En position mitoyenne, les graves sont "normaux".

Remettez la molette dans sa position d'origine après le réglage.

Treble - Aigus



Réglez le niveau des aigus en appuyant sur la molette, en la tirant et en la tournant vers la gauche ou vers la droite. En position mitoyenne, les aigus sont "normaux". Remettez la molette dans sa position

d'origine après le réglage.

Fader - Équilibrage avant/arrière



Régler l'équilibrage des haut-parleurs avant et arrière en appuyant sur la molette et en la tournant vers la droite (haut-parleurs avant) ou vers la gauche (haut-parleurs arrière). En position

mitoyenne, l'équilibrage est "normal". Remettez la molette dans sa position d'origine après le réglage.



Fonctions audio HU-650/850

Balance - Équilibrage droite/gauche



Régler la balance en appuyant et en tirant sur la molette et en la tournant vers la droite ou vers la gauche. En position mitoyenne, la balance est "normale".

Remettez la molette dans sa position d'origine après le réglage.

Choix de source sonore



Les sources sonores peuvent être sélectionnées de deux manières :

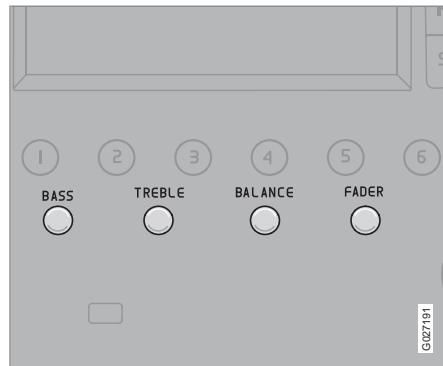
À l'aide des boutons de raccourci **AM**, **FM**, **TAPE** ou avec la molette **SOURCE**. Tournez la molette **SOURCE** pour sélectionner la Radio (FM1, FM2, FM3 et AM1, AM2). Cette molette permet de sélectionner le lecteur cassette ou CD* si un tel lecteur est connecté.



Des pressions répétées sur les boutons **AM** et **FM** font se succéder FM1, FM2, FM3 et AM1, AM2.

La source sonore est affichée à l'écran.

Bass - Graves



Réglez le niveau des graves en appuyant sur la molette et en la tournant vers la gauche ou vers la droite.

En position mitoyenne, les graves sont "normaux". Remettez la molette dans sa position d'origine après le réglage.

Treble - Aigus

Réglez le niveau des aigus en appuyant sur la molette, en la tirant et en la tournant vers la gauche ou vers la droite. En position mitoyenne, les aigus sont "normaux". Remettez la molette dans sa position d'origine après le réglage.

**Fonctions audio HU-650/850****Balance - Équilibrage droite/gauche**

Régler la balance en appuyant et en tirant sur la molette et en la tournant vers la droite ou vers la gauche. En position mitoyenne, la balance est "normale". Remettez la molette dans sa position d'origine après le réglage.

Fader - Équilibrage avant/arrière

Régler l'équilibrage des haut-parleurs avant et arrière en appuyant sur la molette et en la tournant vers la droite (haut-parleurs avant) ou vers la gauche (haut-parleurs arrière). En position mitoyenne, l'équilibrage est "normal". Remettez la molette dans sa position d'origine après le réglage.



Fonctions radio HU-450/650/850

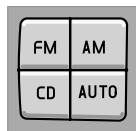
Choix de source sonore



Les sources sonores peuvent être sélectionnées de deux manières :

À l'aide des boutons de raccourci **AM**, **FM**, **TAPE** ou avec la molette **SOURCE**.

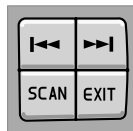
Tournez la molette **SOURCE** pour sélectionner la Radio (FM1, FM2, FM3 et AM1, AM2). Cette molette permet de sélectionner le lecteur cassette ¹ ou changeur CD* si un tel lecteur est connecté.



Des pressions répétées sur les boutons **AM** - et **FM** font se succéder FM1, FM2, FM3 et AM1, AM2.

La source sonore est affichée à l'écran.

Balayage



Appuyez sur le bouton **SCAN** pour lancer la recherche. Lorsque la radio a trouvé une station, elle s'y arrête pendant environ 10 secondes. La recherche reprend ensuite.

Pour écouter la station, appuyez sur **SCAN** ou **EXIT**.

Recherche de fréquence

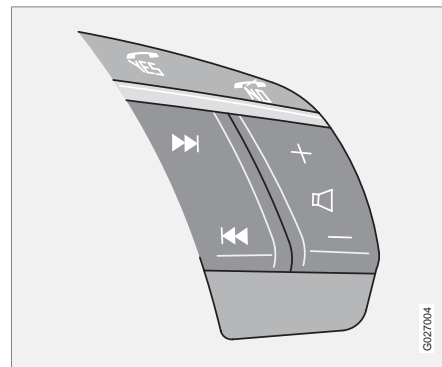
Appuyez sur ou pour rechercher des fréquences plus basses ou élevées. La radio recherche la station audible suivante et le mémorise. Appuyez de nouveau sur le bouton pour continuer la recherche.

Recherche manuelle de fréquence

Appuyez sur ou et maintenez-le enfoncé. **MAN** s'affiche sur l'écran. La radio balaie lentement les fréquences dans la direction choisie. La vitesse de balayage augmente après quelques secondes. Relâchez le bouton lorsque la fréquence voulue est affichée.

De courtes pressions sur ou permettent d'ajuster la fréquence. Le mode de réglage est actif cinq secondes après la dernière pression.

Commandes au volant



Si vous disposez des commandes de réglage au volant, appuyez sur le bouton représentant une flèche vers la gauche ou vers la droite pour sélectionner les stations préprogrammées.

NOTE

Si la voiture est équipée d'un téléphone intégré, les commandes au volant ne peuvent être utilisées que pour les fonctions téléphone si ce dernier est activé. En position activée, les informations concernant le téléphone sont toujours visibles à l'écran de contrôle.

¹ HU-450

**Fonctions radio HU-450/650/850**

Pour désactiver le téléphone, appuyez sur



. Éteignez-le si vous n'avez pas de carte
SIM, voir page 249.



Fonctions radio HU-450

Programmation des stations

1. Réglez la fréquence voulue.
2. Appuyez brièvement sur la molette **PRESET/CD**.
3. Choisissez un numéro en tournant dans un sens ou dans l'autre.

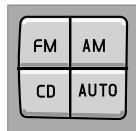
Appuyez de nouveau pour mémoriser la fréquence et la station voulues.

Présélection



Pour choisir un programme de radio présélectionné, tournez la molette **PRESET/CD** jusqu'au numéro voulu. Le programme réglé est affiché à l'écran.

Mémorisation automatique des stations



Cette fonction recherche et mémorise automatiquement les 10 fréquences **AM** ou **FM** les plus puissantes dans une mémoire séparée. Cette fonction est particulièrement utile

dans les zones qui ne vous sont pas familières en ce qui concerne les stations de radio et leurs fréquences.

1. Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton **FM** ou **AM**.

2. Démarrez la recherche en appuyant sur **AUTO** pendant plus de 2 secondes.
3. **AUTO** s'affiche et un certain nombre de fréquences offrant un signal puissant (max. 10) de la bande de fréquences choisie sont automatiquement mémorisées. Si aucune station avec un signal suffisamment puissant n'est trouvée, le texte **NO STATION** est affiché.
4. Pour passer à une autre des stations automatiquement mémorisées, appuyez brièvement sur **AUTO** ou sur les flèches des commandes au volant.

Lorsque la radio est en mode de mémorisation automatique des stations, **AUTO** est affiché. Le texte disparaît lorsque vous revenez en mode radio standard.

Pour revenir en mode radio standard

- Appuyez sur les boutons **FM**, **AM** ou **EXIT** ou tournez la molette **PRESET/CD**.

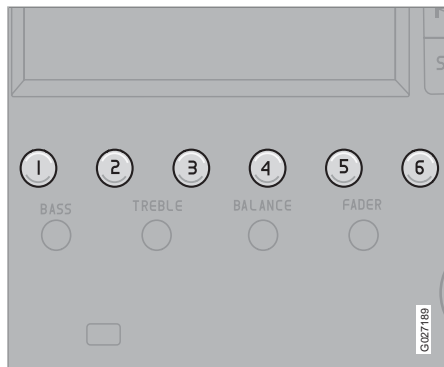
Pour revenir en mode de mémorisation automatique des stations

- Appuyez brièvement sur **AUTO**.



Fonctions radio HU-650/850

Mémorisation des fréquences

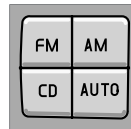


Pour mémoriser une fréquence sur l'un des boutons de présélection des fréquences **1 - 6** :

1. Réglez la station souhaitée.
2. Appuyez sur le bouton de présélection souhaitée et maintenez-le enfoncé. Le son sera coupé pendant quelques secondes. **Station Stored** apparaît à l'écran.

On peut mémoriser jusqu'à 6 fréquences sur chacune des bandes AM1, AM2, FM1, FM2 et FM3, au total 30 fréquences.

Mémorisation automatique des stations



AUTO recherche et mémorise automatiquement les dix fréquences **AM** ou **FM** les plus puissantes dans une mémoire séparée. Si plus de dix stations sont localisées, seules les dix

plus puissantes sont sélectionnées. Cette fonction est particulièrement utile dans les zones qui ne vous sont pas familières en ce qui concerne les stations de radio et leurs fréquences.

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton **AM** ou **FM**.

Démarrez la recherche en appuyant sur **AUTO** pendant plus de 2 secondes.

AUTO s'affiche et un certain nombre de fréquences offrant un signal puissant (max. 10) de la bande de fréquences choisie sont automatiquement mémorisées. Si aucune station avec un signal suffisamment puissant n'est trouvée, le texte **NO STATION** est affiché.

- Pour passer à une autre des stations automatiquement mémorisées, appuyez brièvement sur **AUTO** ou sur les flèches des commandes au volant.

Lorsque la radio est en mode de mémorisation automatique des stations, **AUTO** est affiché.

Le texte disparaît lorsque vous revenez en mode radio standard.

Pour revenir en mode radio standard

- Appuyez sur le bouton **FM**, **AM** ou **EXIT**.

Pour revenir en mode de mémorisation automatique des stations

- Appuyez brièvement sur **AUTO**.



Fonctions radio HU-450/650/850

Radio Data System - RDS

Le RDS est un système de radiodiffusion qui assure un suivi automatique de la fréquence des stations. Il permet entre autres d'avoir toujours la bonne fréquence quel que soit l'émetteur ou la source sonore (CD par ex.) écouté. Il permet également de capter les annonces routières et de choisir un programme par genre. Le Texte radio est également une des fonctions du RDS. Une station radio peut émettre des informations concernant le programme radio en cours.

Certaines stations radio n'émettent pas en RDS ou n'utilisent que certaines de ses fonctions.

Recherche PI (Recherche automatique de station)

Lors de l'écoute d'un émetteur RDS, diverses informations, comme l'état de la circulation, sont mémorisées dans la radio.

Lorsqu'un émetteur RDS présélectionné est ultérieurement choisi, la radio met à jour l'information RDS de l'émetteur. Si la radio se trouve à la limite de la zone de l'émetteur ou juste en dehors, la radio recherche automatiquement l'émetteur le plus puissant de cette station.

S'il n'existe pas d'émetteur "audible" à distance, la radio devient silencieuse et l'écran

affiche **PI SEEK** jusqu'à ce qu'une station ait été trouvée.

Informations routières - TP Station

Les informations routières des stations RDS interrompent les autres sources sonores et le volume est réglé à un niveau réglé au préalable. Dès que le message est terminé, la radio revient à la source sonore et au volume précédent.

Activation de la fonction d'informations routières

1. Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton **FM** et appuyez sur **SOURCE**.
2. Sélectionnez **TP** et appuyez sur **SOURCE**.
3. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **TP ON** (texte clignotant) et appuyez sur **SOURCE**.
4. Appuyez sur **EXIT**.

Désactiver TP

1. Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton **FM** et appuyez sur **SOURCE**.
2. Sélectionnez **TP** et appuyez sur **SOURCE**.

3. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **TP OFF** (texte clignotant) et appuyez sur **SOURCE**.

4. Appuyez sur **EXIT**.

TP apparaît à l'écran lorsque la fonction est active.

Si vous ne désirez pas écouter les actualités proposées, appuyez sur **EXIT**. La fonction TP reste cependant enclenchée et la radio attend le prochain bulletin d'informations.

Pour activer la fonction d'informations routières à partir d'une station particulière

1. Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton **FM**.
2. Activez la station émettant les bulletins d'informations routières voulus.
3. Appuyez sur **SOURCE**.
4. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **ADVANCED MENU** et appuyez sur **SOURCE**.
5. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **RADIO SETTINGS** et appuyez sur **SOURCE**.
6. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **TP STATION** et appuyez sur **SOURCE**.



Fonctions radio HU-450/650/850

7. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **SET CURRENT** et appuyez sur **SOURCE**.
8. Appuyez sur **EXIT**.

Pour désactiver Station TP

1. Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton **FM** et appuyez sur **SOURCE**.
2. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **ADVANCED MENU** et appuyez sur **SOURCE**.
3. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **RADIO SETTINGS** et appuyez sur **SOURCE**.
4. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **TP STATION** et appuyez sur **SOURCE**.
5. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **TP STATION OFF** et appuyez sur **SOURCE**.
6. Appuyez sur **EXIT**.

Alerte

Alarm! apparaît sur l'écran lorsqu'un message d'alerte est envoyé. Cette fonction est utilisée pour avertir les automobilistes d'accidents graves ou de catastrophes, par ex. l'effondrement d'un pont ou un accident nucléaire.

Recherche TP

Cette fonction vous permet, sans avoir à choisir une station spécifique, d'écouter les bulletins d'informations routières lorsque vous voyagez à travers l'Europe.

1. Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton **FM** et appuyez sur **SOURCE**.
2. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **ADVANCED MENU** et appuyez sur **SOURCE**.
3. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **RADIO SETTINGS** et appuyez sur **SOURCE**.
4. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **TP SEARCH** et appuyez sur **SOURCE**.
5. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **TP SEARCH ON** ou **TP SEARCH OFF** (texte clignotant) et appuyez sur **SOURCE**.
6. Appuyez sur **EXIT**.

Informations

Lorsque cette fonction est activée, des messages codés (comme par exemple des bulletins d'actualité émis par les stations RDS) peuvent interrompre les autres sources sonores. Ces messages sont diffusés à un volume défini au préalable. Dès que le message est terminé, la radio revient à la source sonore et au volume précédent.

Réglage des Actualités

1. Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton **FM** et appuyez sur **SOURCE**.
2. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **NEWS** et appuyez sur **SOURCE**.
3. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **NEWS ON** (texte clignotant) et appuyez sur **SOURCE**.
4. Appuyez sur **EXIT**.

NEWS apparaît à l'écran.

Désactiver Actualités

1. Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton **FM** et appuyez sur **SOURCE**.
2. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **NEWS** et appuyez sur **SOURCE**.



Fonctions radio HU-450/650/850

3. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **NEWS OFF** (texte clignotant) et appuyez sur **SOURCE**.

4. Appuyez sur **EXIT**.

NEWS disparaît de l'écran.

Si vous ne désirez pas écouter les actualités proposées, appuyez sur **EXIT**. La fonction **Informations** reste cependant enclenchée et la radio attend le prochain bulletin d'informations.

Sélectionnez "Quitter" pour les actualités de la station écoutée

1. Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton **FM**.
2. Activez la station émettant les bulletins d'informations routières voulus.
3. Appuyez sur **SOURCE**.
4. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **ADVANCED MENU** et appuyez sur **SOURCE**.
5. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **RADIO SETTINGS** et appuyez sur **SOURCE**.
6. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **NEWS STATION** et appuyez sur **SOURCE**.

7. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **SET CURRENT** et appuyez sur **SOURCE**.

8. Appuyez sur **EXIT**.

Désactiver Actualités Station

1. Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton **FM** et appuyez sur **SOURCE**.
2. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **ADVANCED MENU** et appuyez sur **SOURCE**.
3. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **RADIO SETTINGS** et appuyez sur **SOURCE**.
4. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **NEWS STATION** et appuyez sur **SOURCE**.
5. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **NEWS STN OFF** et appuyez sur **SOURCE**.
6. Appuyez sur **EXIT**.

Type de programme - PTY

La fonction **PTY** permet de choisir parmi différents types de programmes.

1. Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton **FM** et appuyez sur **SOURCE**.
2. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **PTY** et appuyez sur **SOURCE**.
3. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **PTY** et appuyez sur **SOURCE**.

La radio commence à rechercher le type de programme choisi.

Si la radio trouve une station qui ne convient pas, poursuivez la recherche en appuyant sur la flèche droite ou gauche.

Si aucune station diffusant le type de programme recherché n'est trouvée, la radio revient à la fréquence précédente.

Toutes les stations de radio ne proposent pas la fonction **PTY**.

Type de programme	L'écran affiche
OFF	PTY OFF
Bulletin d'actualités	Current
Questions spirituelles	Spiritual



Fonctions radio HU-450/650/850

Type de programme	L'écran affiche
Musique country	Country
Documentaire	Document
Economie	Economie
Musique folk	Folk
Loisirs et passe-temps	Leisure
Programme pour enfants	Programme pour enfants
Succès de toujours	"Oldies"
Information	Info
Musique de jazz	Jazz
Musique classique	Classical
Arts et culture	Culture
Musique classique légère	L Class
Easy listening	Easy list
Musique nationale	Nation M
Informations	Informations

Type de programme	L'écran affiche
Musique pop	Pop
Voyages et vacances	Travel
Musique rock'n roll	Rock
Société	Social
Sport	Sport
Théâtre	Théâtre
Tribune téléphonique	Téléphone
Divertissement	Enterta
Education	Educ
Sciences	Sciences
Bulletin météorologique	Bulletin météorologique
Autre musique	Other M

PTY standby

Le mode PTY reste en veille en attendant qu'un programme du type choisi soit retransmis. Dans un tel cas, la radio se cale automatiquement sur le programme.

Désactiver

1. Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton **FM** et appuyez sur **SOURCE**.
2. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **PTY** et appuyez sur **SOURCE**.
3. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **PTY OFF** et appuyez sur **SOURCE**.
4. Appuyez sur **EXIT**. Le symbole **PTY** s'éteint et la radio retrouve son mode standard.

Langue PTY

Sélectionnez la langue de l'écran de la radio (anglais, allemand, français ou suédois).

1. Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton **FM** et appuyez sur **SOURCE**.
2. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **ADVANCED MENU** et appuyez sur **SOURCE**.
3. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **RADIO SETTINGS** et appuyez sur **SOURCE**.
4. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **PTY LANGUAGE** et appuyez sur **SOURCE**.
5. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez la langue et appuyez sur **SOURCE**.
6. Appuyez sur **EXIT**.



Fonctions radio HU-450/650/850

Mise à jour automatique des fréquences

La fonction **AF** est normalement activée et veille à ce que l'émetteur le plus puissant soit choisi pour la station de radio sélectionnée.

Pour activer AF

1. Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton **FM** et appuyez sur **SOURCE**.
2. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **ADVANCED MENU** et appuyez sur **SOURCE**.
3. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **RADIO SETTINGS MENU** et appuyez sur **SOURCE**.
4. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **AF ON** (texte clignotant) et appuyez sur **SOURCE**.
5. Appuyez sur **EXIT**.

Pour désactiver AF

1. Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton **FM** et appuyez sur **SOURCE**.
2. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **ADVANCED MENU** et appuyez sur **SOURCE**.
3. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **RADIO SETTINGS MENU** et appuyez sur **SOURCE**.

4. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **AF OFF** (texte clignotant) et appuyez sur **SOURCE**.
5. Appuyez sur **EXIT**.

Programmes de radio régionaux

La fonction de programmes régionaux est normalement désactivée. Lorsque la fonction est activée, les stations de radio régionales peuvent être écoutées même si le signal est faible.

Pour activer REG

1. Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton **FM** et appuyez sur **SOURCE**.
2. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **ADVANCED MENU** et appuyez sur **SOURCE**.
3. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **RADIO SETTINGS MENU** et appuyez sur **SOURCE**.
4. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **REG ON** (texte clignotant) et appuyez sur **SOURCE**.
5. Appuyez sur **EXIT**.

Pour désactiver REG

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton **FM** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **ADVANCED MENU** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **RADIO SETTINGS MENU** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **REG OFF** (texte clignotant) et appuyez sur **SOURCE**.
- Appuyez sur **EXIT**.

EON - Local/Distant (Enhanced Other Networks)

Lorsque la fonction **EON** est activée, les bulletins d'actualité et d'informations routières peuvent interrompre les autres programmes radio.

La fonction a deux niveaux

Local - Le programme n'est interrompu que si le signal reçu est puissant.

Distant - Le programme est interrompu même si le signal reçu est faible.

1. Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton **FM** et appuyez sur **SOURCE**.



Fonctions radio HU-450/650/850

2. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **ADVANCED MENU** et appuyez sur **SOURCE**.
3. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **RADIO SETTINGS MENU** et appuyez sur **SOURCE**.
4. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **EON** (texte clignotant) et appuyez sur **SOURCE**.
5. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **Local** ou **Distant** et appuyez sur **SOURCE**.
6. Appuyez sur **EXIT**.

Réinitialisation des fonctions RDS

Cette fonction permet de rétablir tous les paramètres radio initiaux (programmés en usine).

1. Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton **FM** et appuyez sur **SOURCE**.
2. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **ADVANCED MENU** et appuyez sur **SOURCE**.
3. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **RESET TO DEFAULT** et appuyez sur **SOURCE**.
4. Appuyez sur **EXIT**.

ASC (Active Sound Control)

La fonction **ASC** ajuste le volume automatiquement selon la vitesse de la voiture.

Pour activer ASC :

1. Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton **FM** et appuyez sur **SOURCE**.
2. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **ADVANCED MENU** et appuyez sur **SOURCE**.
3. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **AUDIO SETTINGS MENU** et appuyez sur **SOURCE**.
4. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **ASC LEVEL** et appuyez sur **SOURCE**.
5. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **LOW**, **MEDIUM**, **HIGH** ou **Off** et appuyez sur **SOURCE**.

Texte radio

Certaines stations **RDS** émettent des informations concernant le contenu du programme, le nom des artistes etc.

Appuyez quelques secondes sur le bouton **FM** pour accéder au Texte radio éventuellement disponible qui sera alors affiché.

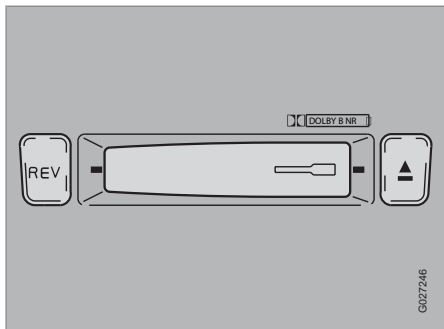
Après avoir affiché le texte deux fois, la radio revient à l'affichage de la station/fréquence.

Une courte pression sur le bouton **EXIT** met fin à l'affichage du Texte radio.



Lecteur de cassettes HU-450

Trappe du lecteur de cassette



Insérez la cassette dans la fente, le côté de la cassette le plus épais sur la droite. L'écran indique **TAPE Side A**.

Lorsque l'une des faces est terminée, l'appareil lit automatiquement l'autre face (auto-reverse).

Si une cassette se trouve déjà dans le lecteur, choisissez la lecture en tournant la molette **SOURCE** ou en appuyant sur le bouton de raccourci **TAPE**.

Inversion du sens de lecture


Pour écouter l'autre face de la cassette, appuyez sur le bouton **REV**. La face en cours de lecture est indiquée à l'écran.


Ejection de la cassette



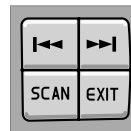
Ce bouton vous permet d'arrêter et d'éjecter la cassette en cours de lecture. Pour sélectionner une nouvelle source de programme, tournez le bouton **SOURCE**. Il est également possible d'insérer ou d'éjecter une cassette lorsque l'appareil est éteint.

Dolby B Réduction du bruit de fond

La fonction est préréglée. Pour la désactiver, procédez comme suit : Enfoncez le bouton **REV** jusqu'à ce que le symbole  s'éteigne sur l'écran. Appuyez sur le même bouton pour activer la fonction Dolby.

Le système de réduction de bruit Dolby est un produit fabriqué sous licence par Dolby Laboratories Licensing Corporation. Dolby et le symbole double D  sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporations.

Balayage



Le balayage (**SCAN**) permet de lire les dix premières secondes de chaque plage.

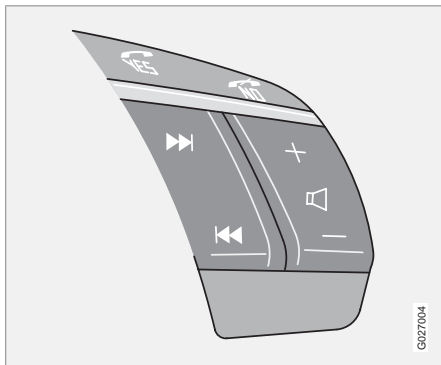
Appuyez sur **SCAN** ou **EXIT** lorsque vous avez trouvé une plage que vous désirez écouter.



ter.



Lecteur de cassettes HU-450


Avance/retour rapide



L'avance rapide sur la cassette est obtenue en maintenant enfoncé le bouton  et le retour rapide avec le bouton . L'écran affiche "FF" (avance rapide) ou "REW" (retour rapide). L'avance ou le retour rapide est interrompu lorsque vous appuyez de nouveau sur le bouton.

Plage suivante - plage précédente

Si vous appuyez sur  , la cassette passera directement au morceau suivant.

Si vous appuyez sur  , la cassette passera directement au morceau précédent. La fonction nécessite pour fonctionner un blanc d'environ cinq secondes entre les morceaux.

Si vous disposez des commandes au volant, vous pouvez utiliser les flèches.



Lecteur CD HU-650

Lecteur CD

Insérez un CD. Si cela a déjà été fait, sélectionnez le CD en tournant la molette **SOURCE** ou le raccourci **CD**.

Éjection du CD

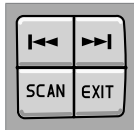


Ce bouton vous permet d'arrêter et d'éjecter le CD en cours de lecture.

NOTE

Pour des raisons de sécurité routière, un CD reste en position éjectée pendant douze secondes. Le CD rentrera alors à nouveau dans le lecteur qui lira la dernière plage jouée.

Avance/retour rapide et saut de plage



Appuyez et maintenez enfoncée la touche fléchée droite ou gauche pour avancer ou reculer dans une plage ou sur tout le disque. L'avance et le retour rapide n'est pas possible avec

les commandes au volant.

Appuyez brièvement sur la touche fléchée gauche ou droite pour passer à la plage suivante

ou précédente. Les commandes au volant permettent également cette fonction. Le numéro de plage apparaît à l'écran.

Balayage

Cette fonction joue les 10 premières secondes de chaque plage.

Appuyez sur **SCAN** ou **EXIT** lorsque vous avez trouvé une plage que vous désirez écouter.

Lecture aléatoire



Pour activer le mode de lecture aléatoire, appuyez sur le bouton **RND** (random). Les plages du CD sont alors lues dans le désordre. Les lettres **RND** sont affichées tant que cette fonction

est activée.

Disques compacts (CD)

Les disques gravés par vos soins peuvent s'avérer inaudibles ou de mauvaise qualité sonore. Les CD musique de norme ISO 60908 vous apporteront une meilleure qualité d'écoute.

IMPORTANT

Utilisez uniquement des disques standard (diamètre de 12 cm). N'utilisez pas de disques avec autocollant. La chaleur du lecteur décollerait l'autocollant et endommagerait le lecteur.



Changeur CD interne HU-850

Changeur CD interne

HU-850 dispose d'un changeur de CD à 6 disques. Appuyez sur le raccourci **CD** ou tournez la molette **SOURCE** pour activer le lecteur CD. Celui-ci reprend la lecture du disque et de la plage joués en dernier.

6 disques peuvent être insérés dans le lecteur CD. Pour insérer un nouveau disque, vous devez choisir un emplacement libre dans le lecteur. Choisissez un emplacement libre avec les boutons numérotés **1 - 6**. L'emplacement libre est affiché à l'écran. Veillez à ce que "**LOAD DISC**" soit affiché avant d'insérer le disque.

Éjection du CD



Ce bouton vous permet d'arrêter et d'éjecter le CD en cours de lecture.

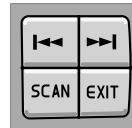
NOTE

Pour des raisons de sécurité routière, un CD reste en position éjectée pendant douze secondes. Le CD rentrera alors à nouveau dans le lecteur qui lira la dernière plage jouée.

Sélection de disque

Sélectionnez le disque que vous désirez écouter avec les boutons numérotés **1-6**. Les numéros du disque et la plage sont affichés.

Avance/retour rapide et saut de plage



Appuyez et maintenez enfoncée la touche fléchée droite ou gauche pour avancer ou reculer dans une plage ou sur tout le disque. L'avance et le retour rapide n'est pas possible avec les commandes au volant.

Appuyez brièvement sur la touche fléchée gauche ou droite pour passer à la plage suivante ou précédente. Les commandes au volant permettent également cette fonction. Le numéro de plage apparaît à l'écran.

Balayage

La fonction Scan joue les dix premières secondes de chaque plage.

Appuyez sur **SCAN** ou **EXIT** lorsque vous avez trouvé une plage que vous désirez écouter.

Lecture aléatoire



Pour activer le mode de lecture aléatoire, appuyez sur le bouton **RND** (random). Une plage sélectionnée de façon aléatoire sur un disque sélectionné de façon aléatoire est lue. Une nouvelle plage est ensuite sélectionnée de la même manière. **RND** est affiché tant que la fonction est activée.

Disques CD

Les disques gravés par vos soins peuvent s'avérer inaudibles ou de mauvaise qualité sonore. Les CD musique de norme ISO 60908 vous apporteront une meilleure qualité d'écoute.

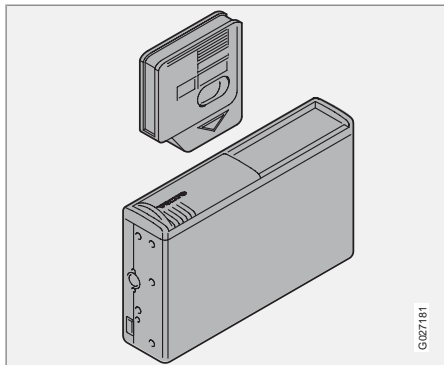
IMPORTANT

Utilisez uniquement des disques standard (diamètre de 12 cm). N'utilisez pas de disques avec autocollant. La chaleur du lecteur décollerait l'autocollant et endommagerait le lecteur.



Changeur CD externe HU-450/650/850*

Changeur CD



Le changeur CD externe est placé derrière le panneau sur le côté gauche du coffre à bagages.

Pour passer en mode changeur CD, tournez le bouton **SOURCE**. Le changeur CD lit à nouveau le dernier CD et la dernière plage écoutée. Si le magasin du changeur CD est vide, le message **LOAD CARTRIDGE** s'affiche.

Pour charger les disques dans le changeur

1. Ouvrir le couvercle du changeur CD
2. Appuyez sur le bouton d'éjection de magasin du changeur

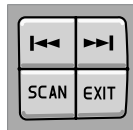
3. Retirez le magasin et insérez-y les disques
4. Insérez le magasin dans le changeur CD.

Sélection de disque

Choisissez le disque à écouter en tournant la molette **PRESET/CD** (HU-450) ou grâce aux boutons numérotés **1 - 6** (HU-650/850). Les numéros du disque et de la plage sont affichés.

Certains changeurs CD peuvent contenir 10 disques. Pour sélectionner les disques **7 - 10**, maintenez le bouton **6** enfoncé pendant quelques secondes.

Avance/retour rapide et saut de plage



Appuyez et maintenez enfoncée la touche fléchée droite ou gauche pour avancer ou reculer dans une plage ou sur tout le disque. L'avance et le retour rapide n'est pas possible avec

les commandes au volant.

Appuyez brièvement sur la touche fléchée gauche ou droite pour passer à la plage suivante ou précédente. Les commandes au volant permettent également cette fonction. Le numéro de plage apparaît à l'écran.

Balayage

Cette fonction joue les 10 premières secondes de chaque plage.

Appuyez sur **SCAN** ou **EXIT** lorsque vous avez trouvé une plage que vous désirez écouter.

Lecture aléatoire



Appuyez sur **RND** (HU-650 et 850) pour activer la lecture aléatoire. Si vous disposez de la radio HU-450, appuyez sur le bouton **REV**.

Une plage sélectionnée de façon aléatoire sur un disque sélectionné de façon aléatoire est lue. Une nouvelle plage est ensuite sélectionnée de la même manière. **RND** est affiché tant que la fonction est activée.

Disques compacts (CD)

Les disques gravés par vos soins peuvent s'avérer inaudibles ou de mauvaise qualité sonore. Les CD musique de norme ISO 60908 vous apporteront une meilleure qualité d'écoute.

**Changeur CD externe HU-450/650/850*****! IMPORTANT**

Utilisez uniquement des disques standard (diamètre de 12 cm). N'utilisez pas de disques avec autocollant. La chaleur du lecteur décollerait l'autocollant et endommagerait le lecteur.

10



Dolby Surround Pro Logic II HU-850

Généralités

Dolby Surround Pro Logic II est un développement du système précédent qui offre une meilleure reproduction du son. L'amélioration est particulièrement marquée pour les passagers arrière.

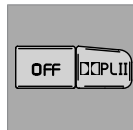
Dolby Surround Pro Logic II avec haut-parleur central du tableau de bord offre un son d'une qualité très proche de la réalité.

Les canaux stéréo classiques gauche et droit sont divisés entre la gauche, le centre, la droite. De plus, un son ambiophonique (Surround) est recréé par la reproduction de certains effets sur deux canaux arrière. Le Dolby Surround Pro Logic II fonctionne en mode CD.

Le mode stéréo 3 canaux (3-CH) est recommandé pour les émissions en AM et FM.

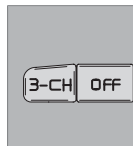
Dolby Surround Pro Logic II est une marque déposée de Dolby Laboratories Licensing Corporation. Dolby Pro Logic II Surround System est fabriqué sous licence Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Mode Dolby Surround Pro Logic II



Pour sélectionner le mode Dolby Surround Pro Logic II Mode, appuyez sur **PL II**. L'écran affiche **PL II**. Appuyez sur **OFF** pour revenir à la stéréo à 2 canaux.

stéréo 3 canaux



Pour sélectionner la fonction stéréo 3 canaux, appuyez sur **3-CH**. L'écran affiche "3 ch". Pour revenir au mode stéréo 2 canaux, appuyez sur **OFF**.

Centre Level

La fonction est utilisée pour régler le niveau du canal central.

1. Appuyez sur **SOURCE**.
2. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **ADVANCED MENU** et appuyez sur **SOURCE**.
3. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **AUDIO SETTINGS** et appuyez sur **SOURCE**.

4. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **CENTRE LEVEL** et appuyez sur **SOURCE**.
5. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez le niveau et appuyez sur **SOURCE**.
6. Appuyez sur **EXIT**.

Surround Level

La fonction est utilisée pour régler la puissance des canaux arrière.

1. Appuyez sur **SOURCE**.
2. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **ADVANCED MENU** et appuyez sur **SOURCE**.
3. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **AUDIO SETTINGS** et appuyez sur **SOURCE**.
4. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **SURROUND LEVEL** et appuyez sur **SOURCE**.
5. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez le niveau et appuyez sur **SOURCE**.
6. Appuyez sur **EXIT**.

**Dolby Surround Pro Logic II HU-850****Mid EQ Level**

La fonction est utilisée pour le réglage fin du son des haut-parleurs.

1. Appuyez sur **SOURCE**.
2. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **ADVANCED MENU** et appuyez sur **SOURCE**.
3. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **AUDIO SETTINGS** et appuyez sur **SOURCE**.
4. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **MID EQ LEVEL** et appuyez sur **SOURCE**.
5. Tournez la molette **SOURCE**, choisissez le niveau et appuyez sur **SOURCE**.
6. Appuyez sur **EXIT**.



Données techniques

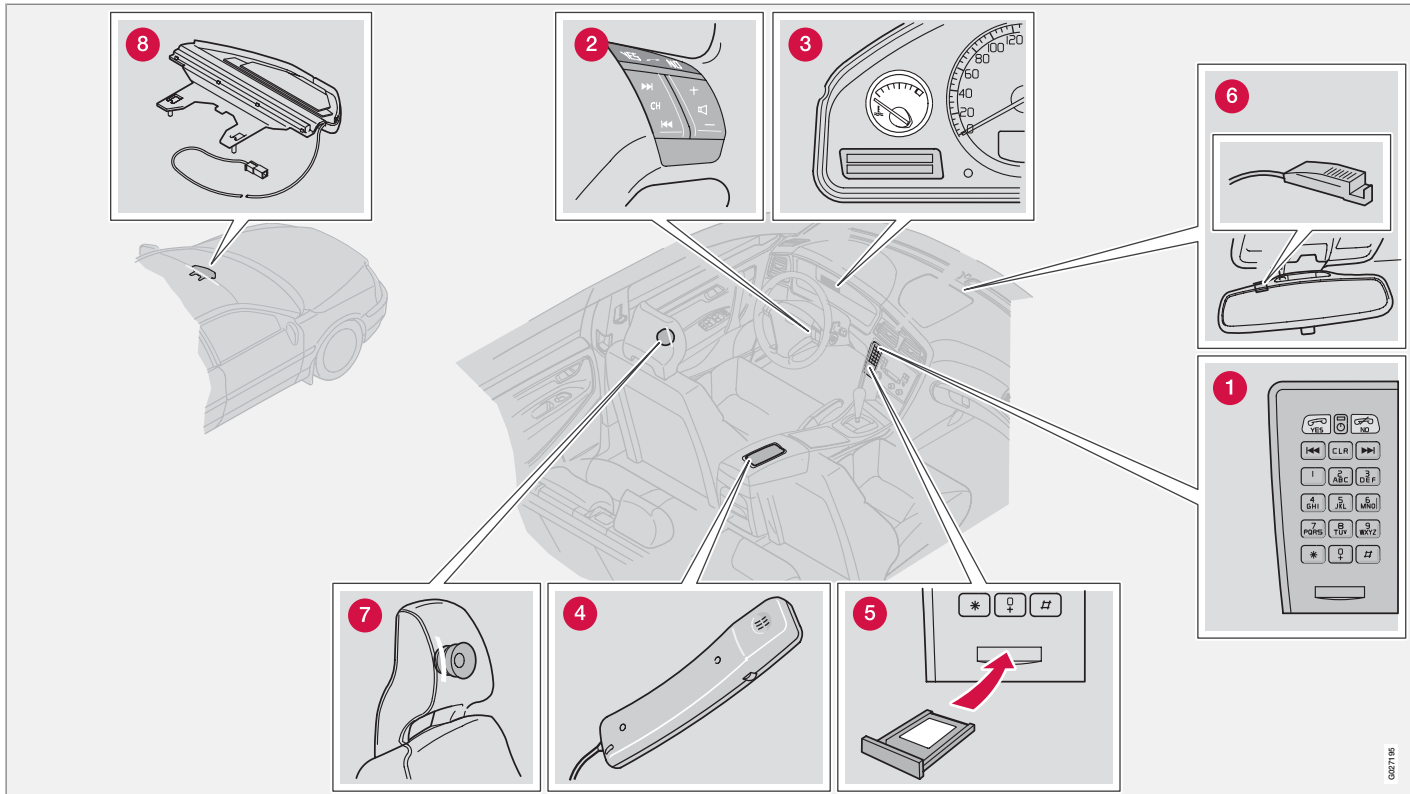
	HU-450	HU-650	HU-850
Puissance de sortie	4 × 25 W	4 × 25 W	1 × 25 W (haut-parleur central)
Impédance de sortie	4 Ohm		
Tension	12 V, borne de masse négative		
Amplificateur externe	–	4 × 50 W ou 4 × 75 W ^A	4 × 50 W ou 4 × 75 W ^B
Radio			
Gammes de fréquences			
U (FM)	87,5 – 108 MHz		
M (AM)	522 – 1611 kHz		
L (AM)	153 – 279 kHz		

^A Option

^B HU-850 doit être connecté à un amplificateur externe.



Fonctions téléphone*



Composants du système téléphonique

* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.




Fonctions téléphone*

Règles générales

- N'oubliez pas que la sécurité routière passe avant tout. Si, en tant que conducteur, vous devez utiliser le combiné situé dans l'accoudoir, garez-vous en un endroit sûr.
- Éteignez le téléphone lorsque vous faites le plein de votre voiture.
- Éteignez le téléphone lorsque vous vous trouvez à proximité d'un chantier où sont utilisés des explosifs.
- Ne faites vérifier le système téléphonique que par du personnel qualifié.

Appels d'urgence

Les appels aux services d'urgence ne requièrent pas la clé de contact ni la carte SIM.

1. Appuyez sur le bouton **Marche/Arrêt**.
2. Composez le numéro du service d'urgence de la région dans laquelle vous vous trouvez (dans l'Union Européenne, composez le 112).
3. Appuyez sur la touche verte .

Composants du système téléphonique

1. Commandes de console centrale

Les boutons de la console centrale commandent la plupart des fonctions du téléphone.

2. Commandes au volant

Les commandes de réglages au volant vous permettent d'utiliser la plupart des fonctions du téléphone.

Lorsque le téléphone est activé, les commandes au volant n'agissent que sur les fonctions téléphoniques. En position activée, les informations concernant le téléphone sont toujours visibles à l'écran de contrôle. Si vous voulez utiliser les touches pour le réglage de la radio, le téléphone doit être désactivé, voir page 249.

3. Affichage

L'écran affiche des messages, des numéros de téléphone, des fonctions de menu, etc.

4. Combiné

Le combiné est utilisé pour les conversations privées au cours desquelles vous souhaitez ne pas être dérangé.

5. Carte SIM

La carte SIM est insérée sous le clavier de la console centrale.

Éteignez le téléphone lorsqu'aucune carte SIM ne s'y trouve car sinon les messages des autres fonctions ne peuvent être affichés à l'écran.

6. Microphone

Le microphone est intégré dans le rétroviseur intérieur.

7. Haut-parleur

Le haut-parleur est intégré à l'appui-tête du siège conducteur.

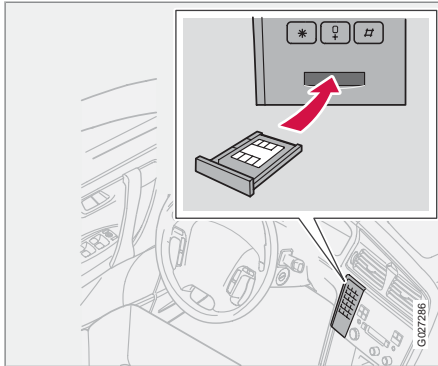
8. Antenne

L'antenne est montée contre le pare-brise en face du rétroviseur.



Fonctions téléphone*

Carte SIM

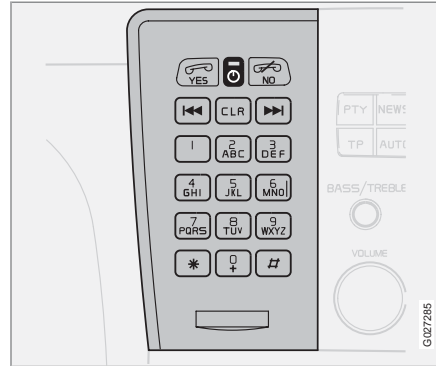


Le téléphone ne peut être utilisé qu'avec une carte SIM (Subscriber Identity Module) valide. Cette carte est fournie par votre opérateur téléphonique.

Insérez toujours la carte SIM lorsque vous utilisez le téléphone. Le nom de votre opérateur téléphonique apparaît alors à l'écran de contrôle.

Éteignez le téléphone si vous n'avez pas de carte SIM. Sans cela, les messages des autres fonctions ne peuvent être affichés à l'écran et les commandes au volant ne fonctionnent pas pour la radio.

Activer et désactiver le téléphone



Pour allumer le téléphone

1. Tournez la clé de contact en position I.
2. Appuyez sur le bouton indiqué sur l'illustration.


Pour éteindre le téléphone

- Appuyez sur le même bouton pendant environ trois secondes.

Si vous coupez le contact lorsque le téléphone est activé, le téléphone sera activé lorsque le contact sera remis.

Vous ne pouvez pas recevoir d'appels lorsque le téléphone est désactivé ou lorsque l'allumage est coupé.

Position activé

Une des conditions pour pouvoir accéder aux fonctions du téléphone est que celui-ci soit en position active (ceci ne vaut pas pour recevoir un appel). Activez le téléphone en appuyant sur la touche  des commandes de console centrale ou du volant.

En position activée, les informations concernant le téléphone sont toujours visibles à l'écran de contrôle.

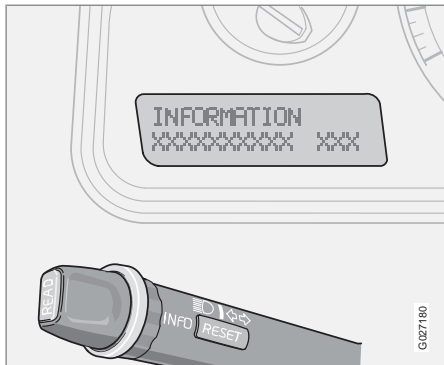
Quittez la position active en appuyant sur





Fonctions d'appel


Affichage




L'écran affiche des messages, des numéros de téléphone, des réglages, des programmes, des alternatives de menu définis dans votre système.

Appel, réception d'un appel

Pour passer un appel


Composez le numéro et appuyez sur  sur la commande au volant ou le panneau de contrôle, ou soulevez le combiné.

Pour répondre à un appel entrant

Appuyez sur  ou soulevez le combiné. Vous pouvez utiliser la Réponse Automatique, voir l'option de menu 4.3.




Le volume du système audio peut être réduit automatiquement pendant la durée de la conversation. Concernant le niveau sonore du système audio, reportez-vous au menu correspondant 5.6.5 en page 258.


Terminer une conversation

Pour terminer une conversation, appuyez sur la touche  des commandes de console centrale ou du volant, ou raccrochez le combiné. Le système audio revient alors au mode précédent la conversation.

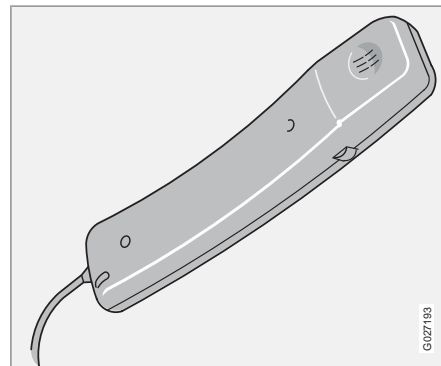
Dernier numéro appelé

Le téléphone enregistre automatiquement les derniers noms ou numéros appelés.


1. Appuyez sur la touche  des commandes de la console centrale ou du volant.
2. Faites défiler les derniers numéros dans un sens  ou dans l'autre  à l'aide des flèches.

3. Appuyez sur  (ou levez le combiné) pour appeler.

Combiné



Si vous souhaitez communiquer sans être dérangé, vous pouvez utiliser le combiné.



1. décrochez le combiné.
2. composez le numéro sur le clavier de la console centrale.
3. Appuyez sur  pour appeler.

Le volume est ajusté à l'aide de la molette située sur le côté gauche du combiné. La communication est coupée dès que vous remettez le combiné en place.









Fonctions d'appel

Si vous souhaitez passer en mode mains libres sans couper la communication

1. Appuyez sur  et choisissez **Mains libres**.
2. Appuyez sur  et raccrochez le combiné, voir page 250.

Raccourci**Entrer des raccourcis**

Un numéro enregistré dans le répertoire peut être rattaché à un raccourci (1 - 9) de la manière suivante :

1. Parcourez le menu avec  jusqu'à **Modification mémoire** (Menu 3) et appuyez sur .
2. Parcourez le menu avec  jusqu'à **Raccourci** (Menu 3.4) et appuyez sur .
3. Choisissez le numéro du raccourci. Appuyez sur  pour confirmer.
4. Cherchez le nom ou le numéro de téléphone de votre choix dans la mémoire, puis sélectionnez-le avec .

Utiliser un raccourci


Laisser enfoncé le bouton de raccourci souhaité pendant env. 2 secondes pour appeler.

NOTE

Lorsque vous avez appuyé sur les boutons, attendez un instant avant que l'appel soit lancé. Le menu 4.5 doit être activé pour pouvoir composer un numéro raccourci. voir page 258


Fonctions actives durant une conversation en cours

En cours de conversation, les fonctions suivantes sont accessibles :

- Naviguez à l'aide des flèches et appuyez sur  pour effectuer un choix.

Fonction Secret activée/désactivée	Position Secret
Accepter/Refuser	Pour mettre l'appel courant en attente ou non
Combiné/Position Mains libres	Utilisation au choix du combiné ou de la position Mains libres
Mémoire	Montre les numéros enregistrés en mémoire

En cours de conversation et lorsqu'une conversation est en attente, les fonctions suivantes sont disponibles :


- Naviguez à l'aide des flèches et appuyez sur  pour effectuer un choix.



Fonctions d'appel

Fonction Secret activée/désactivée	Position Secret
Combiné/Position Mains libres	Utilisation au choix du combiné ou de la position Mains libres
Mémoire	Montre les numéros enregistrés en mémoire
Réunir	Pour parler avec les deux interlocuteurs en même temps (conférence)
Alterner	Pour passer d'un interlocuteur à l'autre




Si vous avez sélectionné **Réunir** et que vous avez deux appels en cours, les fonctions suivantes sont disponibles :

- Naviguez à l'aide des flèches et appuyez sur  pour effectuer un choix.

Fonction Secret activée/désactivée	Position Secret
Combiné/Position Mains libres	Utilisation au choix du combiné ou de la position Mains libres
Mémoire	Montre les numéros enregistrés en mémoire

Recevoir un appel en cours de conversation

Si au cours d'un appel vous entendez une tonalité suivie de deux tons dans le haut-parleur (double tonalité), cela signifie que quelqu'un essaie de vous joindre. La double tonalité est répétée après quoi, vous pouvez soit répondre à ce nouvel appel, soit l'ignorer. Vous pouvez soit répondre à ce nouvel appel, soit l'ignorer.

Si vous ne voulez pas répondre, vous pouvez soit appuyer sur  soit ne rien faire. Si vous voulez répondre, appuyez sur . Le premier appel est mis en attente. En appuyant sur , vous mettez fin aux deux appels en même temps.



Fonctions en mémoire

SMS

Un double ton unique signale qu'un message SMS vient d'être reçu.

Niveau sonore

Augmentez le volume en appuyant sur le bouton + de la commande au volant. Réduisez-le en appuyant sur le bouton -.

Lorsque le téléphone est activé, la commande au volant ne contrôle que les fonctions téléphoniques.

Si vous désirez régler la radio à partir de ces commandes, le téléphone doit être désactivé, voir page 249.

Mémorisation

Noms et numéros de téléphone peuvent être enregistrés soit dans la mémoire propre du téléphone, soit sur la carte SIM.

Lorsque vous recevez un appel d'un numéro figurant en mémoire, le nom correspondant à ce numéro s'affiche sur l'écran.

Jusqu'à 255 noms peuvent être mémorisés dans le téléphone.

Enregistrer un numéro avec un nom

1. Appuyez sur et naviguez jusqu'au menu **Modification mémoire** (Menu 3). Appuyez sur .
2. Parcourez le menu avec jusqu'à **Nouvel. entré** (Menu 3.1) et appuyez sur .
3. Tapez un numéro et appuyez sur .
4. Tapez un nom et appuyez sur .
5. Choisissez dans quelle mémoire vous souhaitez effectuer la mémorisation avec et appuyez sur .

Ecrire un nom (ou un message)




Pressez la touche où figure la lettre souhaitée : une fois pour le premier caractère, deux fois pour le deuxième, etc. Pour créer un espace, appuyez sur **1**.

	espace 1- ? ! , . : ' ()
	a b c 2 ä å à á â Æ ç

	d e f 3 è é ê ë
	g h i 4 î ï ð
	j k l 5
	m n o 6 ñ ò ó ô
	p q r s 7 ß
	t u v 8 ü ú û
	w x y z 9
	pour utiliser consécutivement deux caractères de la même touche, appuyez sur * entre ces deux caractères ou attendez quelques secondes






Fonctions en mémoire

	+ 0 @ * # & \$ £ / %
	alterner majuscules et minuscules
	supprimer le dernier caractère. Une seule pression longue vous permet de rayer tout le numéro ou tout le message.

Appeler un numéro enregistré en mémoire


– Appuyez sur  sur la console centrale ou sur le clavier au volant.

Vous allez ensuite procéder de l'une des deux manières suivantes :






1. Appuyez sur  sur la console centrale ou sur le clavier au volant et naviguez avec les flèches jusqu'à ce que vous trouviez le nom souhaité.
2. Écrivez le nom de la personne ou appuyez sur la touche correspondant à son initiale, et appuyez sur .
3. Appuyez sur  pour appeler le numéro que vous venez de sélectionner.

**Fonctions du menu****Généralités**


Une fonction de menu sert à vérifier et à modifier les réglages et les nouvelles fonctions de programme de votre système. Les différents menus sont affichés à l'écran.

Appuyez sur  pour accéder à une fonction de menu.

Précisions concernant l'utilisation des fonctions du menu:

- Une pression longue sur  implique que vous quittez le menu.
- Une courte pression sur  annule ou rejette une alternative.
- Une pression sur  confirme une opération ou effectue une sélection ou passez d'un sous-menu à l'autre.
- La flèche droite  vous permet d'accéder au sous-menu suivant.
- La flèche de gauche  vous permet d'accéder au sous-menu précédent.

Raccourcis

Les options de menu sont numérotées et il est possible de les sélectionner avec les touches chiffres et . Les chiffres apparaissent sur l'écran avec l'option de menu.

Sécurité routière

Pour des raisons de sécurité, le menu n'est pas accessible lorsque la vitesse excède 8 km/h. Vous pouvez alors uniquement interrompre une activité sélectionnée dans le menu.

Vous pouvez désactiver le limiteur de vitesse à l'aide de la fonction 5.7.

Menus principaux/sous-menus**1. Registre d'appels**

- 1.1. Appels absence
- 1.2. Appels reçus
- 1.3. Appels effectués
- 1.4. Effacer liste
 - 1.4.1. Tous
 - 1.4.2. Manqués
 - 1.4.3. Reçus
 - 1.4.4. Appelés
- 1.5. Durée d'appel
 - 1.5.1. Dernier appel
 - 1.5.2. Total appels
 - 1.5.3. Durée totale
 - 1.5.4. Remise à zéro

2. Messages

- 2.1. Lire
- 2.2. Écrire
- 2.3. Messages parlés
- 2.4. Réglage messages
 - 2.4.1. Numéro SMS
 - 2.4.2. Validité
 - 2.4.3. Type

3. Modification mémoire

- 3.1. Nouvel. entré
- 3.2. Rechercher
 - 3.2.1. Rédiger
 - 3.2.2. Effacer
 - 3.2.3. Copier
 - 3.2.4. Déplacer
- 3.3. Copier tout
 - 3.3.1. SIM vers tél.
 - 3.3.2. Tél. vers SIM
- 3.4. Raccourci
- 3.5. Effacer SIM
- 3.6. Vider mémoire
- 3.7. Statut



Fonctions du menu

4. Fonctions d'appel

- 4.1. Envoi du N°
- 4.2. Appel en attente
- 4.3. Réponse automatique
- 4.4. Rappel automatique
- 4.5. Raccourci
- 4.6. Renvoi d'appel
 - 4.6.1. Tous les app.
 - 4.6.2. Si occupé
 - 4.6.3. Pas réponse
 - 4.6.4. Impossible à joindre
 - 4.6.5. Appels fax
 - 4.6.6. App. données
 - 4.6.7. Annuler tous

5. Paramètres

- 5.1. Paramètres fabricant
- 5.2. Réseau
- 5.3. Langue
 - 5.3.1. English UK
 - 5.3.2. English US
 - 5.3.3. Svenska
 - 5.3.4. Dansk

- 5.3.5. Suomi
- 5.3.6. Deutsch
- 5.3.7. Nederlands
- 5.3.8. Français FR
- 5.3.9. Français CAN
- 5.3.10. Italiano
- 5.3.11. Español
- 5.3.12. Portuguais P
- 5.3.13. Portuguais BR

5.4. Sécurité SIM

- 5.4.1. Activé
- 5.4.2. Désactivé
- 5.4.3. Auto

5.5. Éditer codes

- 5.5.1. Code PIN
- 5.5.2. Code téléphone

5.6. Sons

- 5.6.1. Vol. sonnerie
- 5.6.2. Type sonnerie
- 5.6.3. Son touches
- 5.6.4. Vol. vitesse
- 5.6.5. Autoréglage volume

5.6.6. Nouveau SMS

5.7. Sécurité routière

Choix de menu, description

1. Registre d'appels

1.1. Appels absence

Liste des appels manqués. Vous pouvez choisir d'appeler, d'effacer ou de mettre en mémoire le numéro dans la mémoire de la carte SIM ou du téléphone pour une correction ultérieure.

1.2. Appels reçus

Liste des appels reçus. Vous pouvez choisir d'appeler, d'effacer ou de mettre en mémoire le numéro dans la mémoire de la carte SIM ou du téléphone pour une correction ultérieure.

1.3. Numéros appelés

Liste des numéros composés. Vous pouvez choisir d'appeler, d'effacer ou de mettre en mémoire le numéro dans la mémoire de la carte SIM ou du téléphone pour une correction ultérieure.

1.4. Effacer liste

Suppression des listes des menus 1.1, 1.2 et 1.3 selon les suivants ci-dessous.

1.4.1. Tous

1.4.2. Manqués

**Fonctions du menu**

1.4.3. Reçus

1.4.4. Appelés

1.5. Durée d'appel

Cette fonction vous permet de connaître la durée totale de vos appels ou celle du dernier appel uniquement. Vous pouvez également voir le nombre d'appels et effacer les compteurs.

1.5.1. Dernier appel

1.5.2. Total appels

1.5.3. Durée totale

1.5.4. Remise à zéro du compteur d'appels.

La remise à zéro du compteur d'appel exige le code du téléphone (voir Menu 5.5).

2. Messages**2.1. Lire**

Cette fonction vous permet de lire les messages reçus. Vous pouvez ensuite supprimer, faire suivre, modifier, enregistrer des messages partiels ou entiers.

2.2. Ecrire

Vous pouvez rédiger un message à l'aide du clavier. Enregistrez le message ou envoyez-le.

2.3. Messages parlés

Ecouter les messages reçus.

2.4. Réglages

Indiquez le numéro (numéro SMSC) du service de messagerie auquel vous souhaitez renvoyez vos messages. Indiquez aussi la façon dont vous souhaitez que le destinataire reçoive le message et combien de temps vous souhaitez que le message reste stocké par le service de messagerie.

2.4.1. Numéro SMSC

2.4.2. Validité

2.4.3. Type

Contractez votre opérateur pour plus d'informations sur ces paramètres ainsi que sur le numéro SMSC.

3. Modifier Mémoire**3.1. Nouvel. entré**

Cette fonction vous permet d'entrer un nom ou un numéro de téléphone dans la mémoire du téléphone ou de la carte SIM. Pour de plus amples renseignements, voir le passage sur les fonctions en mémoire.

3.2. Rechercher

Cette fonction vous permet de modifier des informations en mémoire

3.2.1. Modifier: Modifier des informations en mémoire.

3.2.2. Effacer: Supprimer un nom enregistré.

3.2.3. Copier: Copier un nom enregistré.

3.2.4. Déplacer: Déplacer les informations de la mémoire du téléphone vers la carte SIM.

3.3. Copier tous:

Copie noms et numéros de la carte SIM dans la mémoire du téléphone.

3.3.1. De la carte SIM à la mémoire du téléphone

3.3.2. Du téléphone à la mémoire SIM

3.4. Numérotation abrégée

Un numéro enregistré dans le carnet d'adresses peut se mémoriser comme numéro raccourci.

3.5. Effacer SIM

Pour vider intégralement la mémoire de la carte SIM.

3.6. Vider mémoire

Pour vider intégralement la mémoire du téléphone.

3.7. Statut

Indique combien de places sont occupées par des noms ou des numéros dans la mémoire du téléphone ou celle de la carte SIM.



Fonctions du menu

4. Fonctions d'appel

4.1. Envoi du N°

Vous permet de choisir si votre propre numéro doit être dévoilé à votre interlocuteur. Contactez votre opérateur pour cacher votre numéro de façon permanente.

4.2. Mise attente

Vous permet de choisir si vous désirez avoir un message indiquant que vous avez un appel en attente.

4.3. Réponse automatique

Pour répondre sans utiliser le clavier.

4.4. Rappel automatique

Pour rappeler un numéro déjà composé et précédemment occupé.

4.5. Raccourci

Vous décidez ici si la fonction Raccourci doit être activée ou non. La fonction doit être activée pour pouvoir composer un numéro raccourci.

4.6. Renvoi appel

Cette fonction vous permet de diriger les appels vers un autre numéro donné.

4.6.1. Si occupé

4.6.2. Tous les app. (ce paramétrage ne concernent que l'appel en cours).

4.6.3. Pas réponse

4.6.4. Impossible à joindre

4.6.5. Appels fax

4.6.6. App. données

4.6.7. Annuler tous

5. Paramètres

5.1. Réglages en usine

Cette fonction vous permet de revenir aux paramètres d'origine.

5.2. Opérateur

5.3. Langue

Ce menu vous permet de sélectionner la langue d'affichage des menus du téléphone.

5.3.1. English UK

5.3.2. English US

5.3.3. Svenska

5.3.4. Dansk

5.3.5. Suomi

5.3.6. Deutsch

5.3.7. Nederlands

5.3.8. Français FR

5.3.9. Français CAN

5.3.10. Italiano

5.3.11. Español

5.3.12. Portugês P

4.9.13. Portugês BR

5.4. Sécurité SIM

Code PIN activé, désactivé ou automatique.

5.4.1. Activé

5.4.2. Désactivé

5.4.3. Auto

5.5. Modifier codes

Modifier le code PIN ou celui du téléphone.

5.5.1. Code PIN

5.5.2. Code téléphone (utilisez 1234 avant de changer pour votre propre code). Ce code est utilisé pour remettre à zéro le compteur d'appels.



NOTE

Notez ce code et conservez-le dans un endroit sûr.

5.6. Son

5.6.1. Vol. sonnerie: Vous permet de régler le volume de la sonnerie.

5.6.2. Type sonnerie: Il existe huit mélodies différentes au choix.

5.6.3. Son touches: Activé ou désactivé.

**Fonctions du menu**

- 5.6.4. Vol. vitesse: Vous permet de choisir si le volume doit varier en fonction de la vitesse.
- 5.6.5. Autoréglage volume: Vous permet de choisir si vous voulez que le son de la radio reste au même niveau lors d'un appel.
- 5.6.6. Nouveau SMS: Indiquez si vous désirez ou non que le téléphone émette un signal sonore lors de la réception d'un SMS.

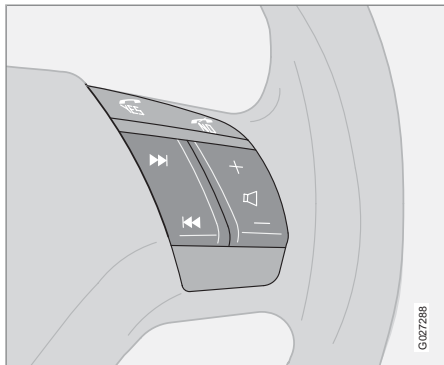
5.7. Sécurité routière

Si vous le souhaitez, vous pouvez débrancher le limiteur de vitesse du système de menu, vous pouvez donc accéder au système de menu en conduisant.



Divers

Radio/Téléphone




G027286

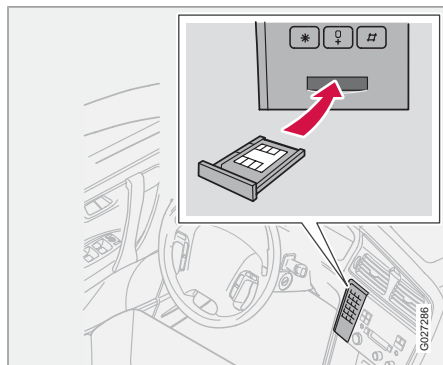
Les quatre touches situées au bas de la commande au volant sont communes à la radio et au téléphone.

Si vous souhaitez contrôler les fonctions téléphoniques à partir de ces boutons, le téléphone doit être activé, voir page 249.

Si vous désirez régler la radio à partir de ces commandes, le téléphone doit être désactivé.

- Appuyez sur .

Carte SIM double ¹



G027286

De nombreux opérateurs proposent des cartes SIM doubles, une pour votre voiture et une pour un autre téléphone. Une carte SIM double permet d'avoir le même numéro pour deux téléphones différents.

Renseignez-vous auprès de votre opérateur concernant les offres proposées et l'utilisation des cartes SIM doubles.

Caractéristiques

Puissance de sortie	2 W
Carte SIM	Petite
Positions de mémoire	255 ^A
SMS (Short Message Service)	Oui
Ordinateur/Télécopie	Non
Dualband	Oui (900/1800)

^A 255 positions de mémoire dans la mémoire du téléphone. Le nombre de positions de mémoire sur la carte SIM varie en fonction de l'abonnement.

Numéro IMEI

Pour bloquer le téléphone, vous devez donner à votre opérateur le numéro IMEI de votre téléphone. C'est un numéro de série à 15 chiffres programmé dans votre téléphone.

- Composez le *#06# pour afficher le numéro à l'écran.

Notez-le et conservez-le dans un endroit sûr.

¹ Certains marchés



Désignation du type.....	264
Poids et cotes.....	266
Moteur - Caractéristiques.....	268
Huile moteur.....	270
Liquides et lubrifiants.....	272
Carburant.....	274
Pot catalytique.....	277
Système électrique.....	278
Homologation de type.....	280

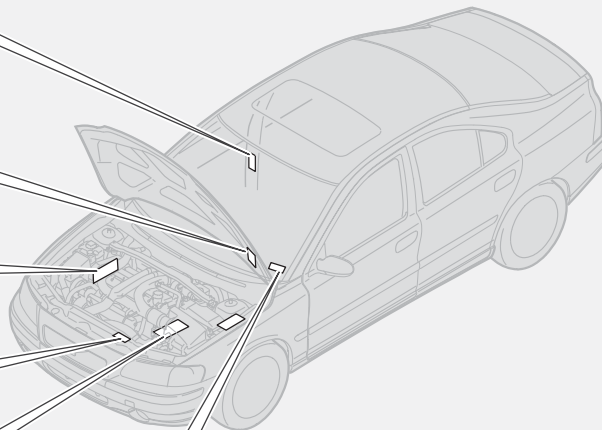
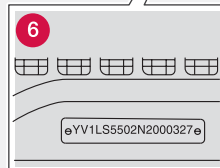
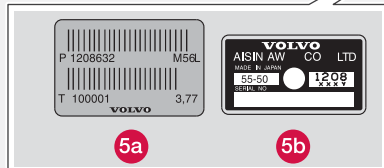
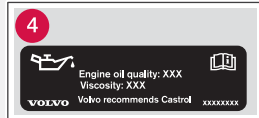
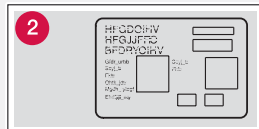
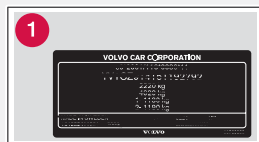
01 10

CARACTÉRISTIQUES



11

Désignation du type



Désignation du type

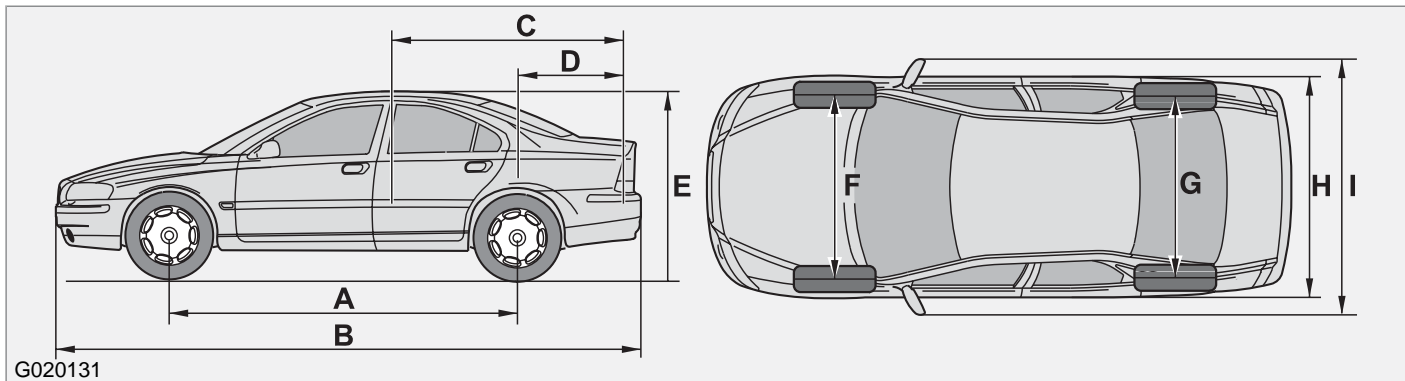
Pour tout contact avec un réparateur Volvo concernant la voiture et pour les commandes de pièces et d'accessoires, votre requête sera plus facilement satisfaite si vous connaissez la désignation de type de la voiture, les numéros de châssis et de moteur.

- ❶ Désignation de type, numéro de châssis, poids maximum autorisés, codes de peinture et de garniture et numéro d'homologation de type.
- ❷ Autocollant de chauffage en stationnement.
- ❸ Désignation de type, numéro de référence et numéro de fabrication du moteur.
- ❹ L'autocollant huile moteur (certains moteurs) indique la qualité et la viscosité de l'huile.
- ❺ Numéro de fabrication et désignation de type de la boîte de vitesses
 - A Boîte de vitesses manuelle.
 - B Boîte de vitesses automatique AW.
- ❻ Numéro VIN (désignation de type et année-modèle ainsi que numéro de châssis).

La carte grise de la voiture comporte d'autres informations concernant la voiture.

Poids et cotes

Cotes



Repère sur l'illustration	Cotes	mm
A	Empattement	2715
B	Longueur	4603
C	Longueur de chargement, plancher, sièges rabattus	1661

Repère sur l'illustration	Cotes	mm
D	Longueur de chargement, plancher	824
E	Hauteur	1428
F	Voie avant	1561
G	Voie arrière	1542

Repère sur l'illustration	Cotes	mm
H	Largeur	1871
I	Largeur, rétroviseurs compris	2069

Poids et cotes

Poids

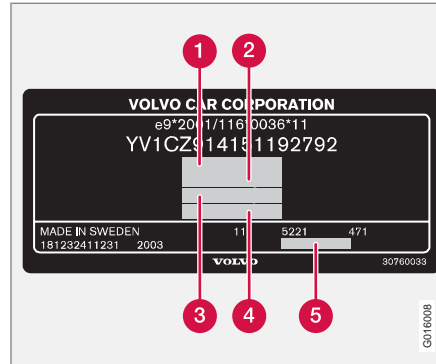
Le poids en ordre de marche comprend le conducteur, le poids du réservoir de carburant rempli à 90 % et les autres liquides (lave-glace, de refroidissement) etc.

Le poids des passagers et des accessoires montés, c'est-à-dire le crochet d'attelage, la charge sur la boule d'attelage (si attelée, voir tableau), les barres de toit, le coffre de toit etc. modifie la capacité de charge et ne sont pas compris dans le poids en ordre de marche.

Charge autorisée (sans conducteur) = Poids total - Poids en ordre de marche.

ATTENTION

Le comportement de la voiture varie selon sa charge et la répartition de la charge.



- 1 Poids total autorisé en charge (PTAC)
- 2 Poids Total Roulant Autorisé (PTRA) (Voiture+remorque)
- 3 Charge maxi sur essieu avant
- 4 Charge maxi sur essieu arrière
- 5 Niveau d'équipement

Charge maxi: Reportez-vous au certificat d'immatriculation.

Charge maxi permise sur le toit: 100 kg

Remorque freinée

Poids maxi de remorque (kg)	Charge maximale sur la boule d'attelage (kg)
0-1200	50
1201-1600	75

Remorque non freinée:

Poids maxi de remorque (kg)	Charge maximale sur la boule d'attelage en kg
750	50

Moteur - Caractéristiques

	2.4	2.4i	2.0T	2.5T	2.4T
Désignation de moteur ^A	B5244S2	B5244S	B5204T5	B5254T2	B5244T4 ^B
Puissance (kW/tr/min)	103/4500	125/6000	132/5500	154/5000	162/5500
(ch à tours/min)	140/4500	170/6000	180/5500	210/5000	220/5500
Couple (Nm/tr/min)	220/3300	225/4500	240/1850-5000	320/1500-4500	350/2100-4000
Nombre de cylindres	5	5	5	5	5
Alésage (mm)	83	83	81	83	81
Course (mm)	90	90	77	93,2	93,2
Cylindrée (litres)	2,44	2,44	1,98	2,52	2,4
Taux de compression	10,3:1	10,3:1	9,5:1	9,0:1	8,5:1

^A La désignation du type de moteur, les numéros de fabrication et références des pièces peuvent être lus sur le moteur, voir page 264.

^B Thaïlande, Malaisie

	T5	D	2.4D	D5
Désignation de moteur ^A	B5244T5	D5244T7	D5244T5	D5244T4
Puissance (kW/tr/min)	191/5500	92/4000	120/5500	136/4000
(ch à tours/min)	260/5500	126/4000	163/5500	185/4000
Couple (Nm/tr/min)	350/2100-5000	300/1750-2250	340/1750-2750	400/2000-2750
Nombre de cylindres	5	5	5	5

Moteur - Caractéristiques

	T5	D	2.4D	D5
Alésage (mm)	81	81	81	81
Course (mm)	93,2	93,2	93,2	93,2
Cylindrée (litres)	2,40	2,40	2,40	2,40
Taux de compression	8,5:1	17,0:1	17,0:1	17,0:1

^A La désignation du type de moteur, les numéros de fabrication et références des pièces peuvent être lus sur le moteur, voir page 264.

Huile moteur

Conditions de conduite difficiles

Contrôlez le niveau d'huile plus souvent en cas de conduite prolongée:

- si vous tirez une caravane ou une remorque
- dans les régions montagneuses
- à vitesse élevée
- à des températures inférieures à $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ ou supérieures à $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Cela peut entraîner une température ou une consommation d'huile anormalement élevée.

Vérifiez aussi le niveau d'huile plus souvent si vous roulez sur de courtes distances (moins de 10 km) à des températures basses (moins de $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$).

Dans des conditions de conduite difficiles, choisissez une huile moteur entièrement synthétique. Elle offrira une protection supplémentaire au moteur.

Volvo recommande les huiles Castrol.

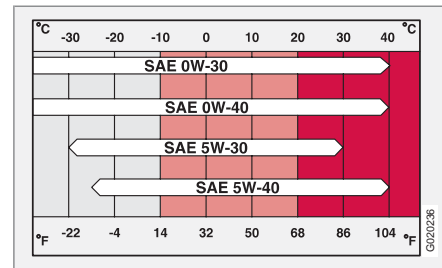
 **IMPORTANT**

Pour satisfaire aux exigences des intervalles d'entretien du moteur, tous les moteurs sont remplis en usine d'une huile synthétique adaptée. La sélection de l'huile a été faite avec un grand soin et en tenant compte de la durée de vie, des propriétés de démarrage, de la consommation de carburant et des effets sur l'environnement.

Pour pouvoir respecter les intervalles d'entretien recommandés, il convient d'utiliser une huile moteur approuvée. Utilisez toujours la qualité d'huile recommandée (voir l'autocollant dans le compartiment moteur) aussi bien pour faire l'appoint que la vidange, sinon vous risquez d'affecter la durée de vie, les propriétés de démarrage, la consommation de carburant et les effets sur l'environnement.

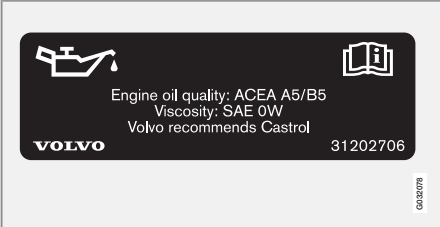
Volvo Car Corporation décline toute responsabilité quant à la garantie si l'huile moteur utilisée ne correspond pas aux qualités et viscosité préconisées.

Diagramme de viscosité



Huile moteur

Autocollant d'huile

	Version moteur		Volume de remplissage entre MIN et MAX (litres)	Volume ^A (litres)
 <p>L'autocollant d'huile représenté ci-contre se trouve dans le compartiment moteur, voir page 264.</p> <p>Qualité d'huile: ACEA A5/B5</p> <p>Viscosité: SAE 0W-30</p>	2.0T	B5204T5	1,2	5,5
	2.4	B5244S		
		B5244S2		
	2.4T	B5244T4 ^B		
	T5	B5244T5		
	2.5T	B5254T2		
	D5	D5244T4	2,0	6,2
2.4D	D5244T5			
D	D5244T7			

^A Inclut le remplacement du filtre.

^B Thaïlande, Malaisie

Liquides et lubrifiants

Liquide	Système	Volume (litres)	Qualité recommandée:
Huile de boîte de vitesses	Manuelle 5 rapports (M56/M58)	2,1	Huile de boîte de vitesses: MTF 97309
	Manuelle 6 rapports (M66)	2,0	Huile de boîte de vitesses: MTF 97309
	Boîte de vitesses automatique (AW55-50, AW55-51)	7,2	Huile de boîte de vitesses JWS 3309
	Boîte de vitesses automatique (TF-80SC)	7,0	
Liquide de refroidissement	Moteur à essence sans turbo	8,0	Liquide de refroidissement anticorrosion mélangé à de l'eau ^A , voir emballage. Le thermostat s'ouvre à: moteurs à essence, 90 °C, moteurs Diesel 82 °C.
	Moteur à essence avec turbo	9,0	
	Diesel	12,5	
Climatisation ^B			Huile: PAG Réfrigérant R134a (HFC134a)
Liquide de frein		0,6	DOT 4+
Direction assistée	Système: dont réservoir	0,9	Huile de direction assistée: WSS M2C204-A ou produit similaire.
		0,2	
Liquide lave-glace	sans lavage haute pression	4,5	Un liquide antigel recommandé par Volvo mélangé à de l'eau est recommandé par températures négatives.
	avec lavage haute pression	6,4	

^A La qualité de l'eau doit correspondre à la norme STD 1285.1.

^B Le poids varie selon la version du moteur. Contactez un atelier Volvo agréé pour les informations exactes.

Liquides et lubrifiants

 **IMPORTANT**

L'huile de transmission recommandée doit être utilisée sous peine d'endommager la boîte de vitesses. Elle ne doit pas être mélangée avec une autre huile de boîte de vitesses. Dans le cas contraire, contactez l'atelier Volvo agréé le plus proche.

 **NOTE**

Dans des conditions de conduite normales, le remplacement de l'huile de boîte de vitesses n'est pas nécessaire. Cela peut toutefois s'avérer nécessaire en cas de conditions difficiles, voir page 270

Carburant

Consommation, émissions et volumes

Moteur		Boîte de vitesses	Consommation litres/100 km	Émissions de dioxyde de carbone (CO ²) g/km	Volume de réservoir litres
2.4	B5244S2	Manuelle 5 rapports (M56)	8,8	209	70
2.4	B5244S2	Boîte de vitesses automatique (AW55-51)	9,5	226	70
2.4i	B5244S	Manuelle 5 rapports (M56)	8,9	212	70
2.4i	B5244S	Boîte de vitesses automatique (AW55-51)	9,5	226	70
2.0T	B5204T5	Manuelle 5 rapports (M56)	8,9	212	70
2.0T	B5254T5	Boîte de vitesses automatique (AW55-51)	9,5	227	70
2.5T	B5254T2	Manuelle 5 rapports (M56)	9,1	217	70
2.5T	B5254T2	Boîte de vitesses automatique (AW55-51)	9,8	234	70
2.5T	B5254T2 AWD	Manuelle 5 rapports (M58)	9,7	232	72
2.5T	B5254T2 AWD	Boîte de vitesses automatique (AW55-51)	10,2	244	72
2.4T	B5244T4*	-	-	-	70

Carburant

Moteur		Boîte de vitesses	Consommation litres/100 km	Émissions de dioxyde de carbone (CO ²) g/km	Volume de réservoir litres
T5	B5244T5	Manuelle 6 rapports (M66)	9,3	220	70
T5	B5244T5	Boîte de vitesses automatique (AW55-51)	9,8	234	70

Moteur		Boîte de vitesses	Consommation litres/100 km	Émissions de dioxyde de carbone (CO ₂) g/km	Volume de réservoir litres
D5	D5244T4	Boîte de vitesses automatique (TF-80SC)	7,5	199	70
D5	D5244T4	Manuelle 6 rapports (M66)	6,6	174	70
2.4D	D5244T5	Boîte de vitesses automatique (TF-80SC)	7,5	199	70
2.4D	D5244T5	Manuelle 6 rapports (M66)	6,6	174	70
2.4D	D5244T5	Manuelle 5 rapports (M56)	6,4	169	70
D	D5244T7	Manuelle 5 rapports (M56)	6,4	169	70

Carburant

Consommation de carburant et émissions de dioxyde de carbone

Les valeurs officielles de consommation de carburant sont basées sur un cycle de conduite standardisé, conformément à la directive européenne 80/1268. Les valeurs de consommation de carburant peuvent être altérées si la voiture est équipée d'options supplémentaires qui modifient son poids total. Par ailleurs, la consommation peut varier selon le type de conduite et la présence d'autres facteurs non techniques. La consommation est supérieure et la puissance de sortie inférieure si on utilise un carburant à indice d'octane 91 RON.

NOTE

Des conditions météorologiques extrêmes, la traction d'une remorque et la conduite en altitude combinés à la qualité de carburant sont des facteurs qui peuvent affecter les performances de la voiture.

Essence

La plupart des moteurs peuvent fonctionner avec des indices d'octane de 91, 95 et 98 RON.

- N'utilisez pas d'essence avec indice d'octane 91 RON pour les moteurs à 4 cylindres et seulement en situation exceptionnelle pour les autres moteurs.
- 95 RON peut s'utiliser en conduite normale.
- L'indice d'octane 98 RON est recommandé pour des performances maximum et une consommation minimum.

En cas de conduite par une température supérieure à +38 °C, l'indice d'octane maximal possible est recommandé pour obtenir les meilleures performances et la meilleure consommation de carburant.

Essence - Norme EN 228

IMPORTANT

Utilisez uniquement de l'essence sans plomb afin de ne pas endommager le catalyseur. Afin de conserver les bénéfices de la garantie Volvo, ne mélangez pas d'alcool à l'essence, cela pourrait endommager le système d'alimentation.

Diesel

Le système d'alimentation des moteurs Diesel est extrêmement sensible aux impuretés. Utilisez uniquement du gazole provenant de marques pétrolières bien connues, voir page 191.

Diesel - Norme EN 590 ou JIS K2204

Pot catalytique**Généralités**

Le rôle du pot catalytique est d'épurer les gaz d'échappement. Il est placé dans le flux de gaz d'échappement pour atteindre rapidement la température de fonctionnement. Ce pot catalytique se compose d'un monolithe (céramique ou métal) avec des canaux. Les parois de ces canaux sont recouvertes d'une fine couche de platine/rhodium/palladium. Ces métaux agissent comme des catalyseurs, c'est-à-dire qu'ils accélèrent la réaction chimique sans être consommés.

reuses (hydrocarbures, monoxyde de carbone et oxydes d'azote).

Sonde Lambda chauffée™ sonde d'oxygène

Le sonde lambda fait partie d'un système de régulation ayant pour tâche de réduire les émissions de gaz d'échappement et d'améliorer le rendement du carburant.

Un capteur d'oxygène surveille la teneur en oxygène dans les gaz d'échappement rejetés par le moteur. La valeur résultant de l'analyse des gaz d'échappement est transmise au système électronique qui contrôle en permanence les injecteurs de carburant. Le rapport entre l'air et le carburant admis vers le moteur est ajusté en continu. Cette régulation permet d'obtenir des conditions optimales de combustion qui, avec le pot catalytique trois voies, réduisent l'émission des substances dange-

Système électrique

Généralités

Système 12 V avec alternateur à courant alternatif à régulation de tension. Système unipo-

laire dans lequel le châssis et le bloc-moteur font office de conducteurs.

Batterie

Tension	12 V	12 V	12 V
Capacité de démarrage à froid (CCA)	590 A	600 A ^A	700 A ^B
Capacité de réserve (RC)	100 min	120 min	135 min
Capacité (Ah)	60	70	80

^A Voitures équipées du système audio High Performance.

^B Voitures équipées d'un moteur Diesel, de Keyless drive, du système audio Premium Sound, d'un chauffage au carburant ou du RTI.

Si la batterie est remplacée, veillez à le faire avec une batterie de même capacité de démar-

rage à froid et de même capacité de réserve (voir autocollant sur la batterie).

Ampoules



Eclairage	Puissance W	Douille
Feux de croisement	55	H7
Bi-xénon	35	D2S
Feux de route	55	HB3
Feux stop, feux de recul, feu antibrouillard arrière	21	BA15s
Clignotants, arrière/avant (jaune)	21	BAU15s

Système électrique

Eclairage	Puissance W	Douille
Feux de position/stationnement arrière, feux de gabarit latéraux arrière	5	BAY15d
Éclairage d'embarquement, éclairage de compartiment à bagages, éclairage de plaque minéralogique	5	SV8,5
Miroir de courtoisie	1,2	SV5,5
Feux de position/stationnement avant, feux de gabarit latéraux avant	5	W 2,1 x 9,5d
Clignotant rétroviseur extérieur (jaune)	5	W 2,1 x 9,5d
Feux antibrouillard	55	H11
Éclairage de boîte à gants	3	BA9

Homologation de type

Système de télécommande

Pays	
A, B, CY, CZ, D, DK, E, EST, F, FIN, GB, GR, H, I, IRL, L, LT, LV, M, NL, P, PL, S, SK, SLO	 Delphi s'engage par la présente déclaration que ce système de télécommande satisfait aux exigences principales et autres normes décrites dans la directive 1999/5/CE.
IS, LI, N, CH	
HR	
RC	 ETC093LPD0155

A

<hr/>	
A/C	
climatisation manuelle.....	76
ABS, panne dans le système ABS.....	44
Activation	
feux de croisement et de route.....	54
Adaptation du faisceau d'éclairage.....	146
Phares bi-xénon@.....	150
Phares halogène.....	147
AF - Mise à jour automatique de fréquence.....	236
Aide au démarrage.....	135
Aide au stationnement.....	50, 131
capteurs d'aide au stationnement.....	132
Air conditionné, AC.....	76
Alarme	
activation.....	109
Avertissement circulation RDS.....	232
désactivation.....	109
désactivation du signal d'alarme.....	110
généralités.....	109
réactivation automatique de l'alarme.....	109
signaux d'alarme.....	110
témoin d'alarme.....	109
Amortisseur de vibrations.....	138

Ampoules, voir Éclairage.....	200, 278
Angle mort (BLIS).....	154
Antipatinage.....	128
Appel	
fonctions pendant un appel.....	251
Appel abrégé.....	251
Appel d'urgence.....	248
Appel de phares.....	54
Appui-tête	
place centrale arrière.....	97
rabattement.....	50
Audio HU-450, vue d'ensemble.....	220
Audio HU-650, vue d'ensemble.....	221
Audio HU-850, vue d'ensemble.....	222
AUTO	
climatisation.....	78
AUX.....	223
volume.....	224
AWD, transmission intégrale.....	124

B

<hr/>	
Balai d'essuie-glace.....	197
nettoyage.....	197
remplacement.....	197
Balayage intermittent.....	57
Batterie.....	198
aide au démarrage.....	135
caractéristiques.....	278
entretien.....	187, 198
symboles d'avertissement.....	198
Blind Spot Information System, BLIS	49, 153
Boîte à gants.....	95
Boîte de vitesses	
automatique.....	121
manuelle.....	120
Boîte de vitesses automatique.....	121, 123
Bouton W.....	122
Fonction Lock-up.....	123
remorquage et transport.....	133
remorque.....	137
systèmes de sécurité.....	123
Boîte de vitesses manuelle.....	120
remorquage et transport.....	133
Boîtier de relais/fusibles, voir Fusibles....	207

Bouches de ventilation dans les montants de portes.....	75	Ceinture de sécurité		Climatisation	
Boussole.....	65	grossesse.....	17	ECC.....	78
étalonnage.....	68	Ceintures de sécurité.....	16	généralités.....	74
régler une zone.....	65	Changeur CD, externe.....	242	Code couleur, peinture.....	182
Buée.....	74	Chargement		Collision	
condensation dans les phares.....	178	barres de toit.....	144	mode de collision.....	29
élimination avec la fonction dégivrage.....	77, 79	capacité de charge.....	144	Rideau gonflable, IC.....	26
lunette arrière.....	51	charge sur le toit.....	144	Combiné.....	250
Buses de ventilation		Chargement sur la galerie de toit.....	144	Combiné d'instruments.....	42
tableau de bord.....	75	Charge sur le toit.....	144	Commandes au volant.....	59, 228
		Châssis actif - Four-C.....	49, 130	Compartiment à bagages.....	98
		Chauffage auxiliaire.....	84	crochet pour sacs à provisions.....	98
		Chauffage de stationnement		verrouillage.....	50
		batterie et carburant.....	84	Compartiment de rangement.....	94, 95
		généralités.....	82	Compartiment moteur	
		Chauffage électrique		fluide de direction assistée.....	196
		lunette arrière.....	51, 76, 79	huile.....	192
		rétroviseurs.....	51, 76, 79	liquide de refroidissement.....	194
		sièges avant.....	51	vue d'ensemble.....	190
		Cirage.....	179	Compartiments de rangement dans l'habitacle.....	93
		Clé.....	102	Condensation dans les phares.....	178
		télécommande.....	102	Conduite	
		Clé de service.....	102	avec remorque.....	136
		Clé principale.....	102		
		Clignotants.....	54		

Conduite avec une remorque	
charge sur la boule d'attelage.....	267
poids remorqué.....	136, 267
Consommation moyenne de carburant.....	55
Contrôles	
huiles et liquides.....	192
Conversation en cours, fonctions.....	251
Coussin gonflable	
activation/désactivation, PACOS.....	22
côtés conducteur et passager.....	19
Coussin rehausseur, intégré.....	33
Coussin rehausseur intégré.....	33
Coussins gonflables latéraux.....	24
Coussin SIPS.....	24
Crevasion, voir Pneus.....	165, 169
Cric.....	165
Crochet d'attelage.....	136, 140
Crochet d'attelage, voir dispositif d'attelage.....	138
Crochet pour sacs à provisions.....	98
Cruise control.....	59

D

Dégivrage.....	77, 79
Démarrage à froid	
boîte de vitesses automatique.....	123
Désignation du type.....	264
Diesel.....	191
Diesel, préchauffage.....	46
Dimensions extérieures.....	266
Dispositif d'attelage.....	136
caractéristiques.....	139
dépose.....	142
généralités.....	136, 138
pose.....	140
Distribution de l'air.....	75, 81
Dolby Surround Pro Logic II.....	244
Dossier	
siège avant, rabattement.....	88
Dossier arrière, rabattement.....	97
Dossier de la banquette arrière, rabattement.....	97
DSTC, voir aussi Système de contrôle de la stabilité.....	46, 49, 128
utilisation.....	128

E

Éclairage	
ampoules, caractéristiques.....	278
dans l'habitacle.....	91
éclairage automatique, feux de croisement.....	52
éclairage automatique, habitacle.....	92
éclairage d'accompagnement.....	54
éclairage des instruments.....	53
extérieur.....	52
feu antibrouillard arrière.....	53
feux de position/de stationnement.....	52
feux de route/de croisement.....	52
liseuses.....	91
modifier le faisceau d'éclairage pour circulation à droite/à gauche,	
ABL.....	51, 146
panneau de commande d'éclairage, habitacle.....	52
Phares bi-xénon actifs®, ABL.....	51, 53
réglage de la portée des phares.....	52
Éclairage, remplacement d'ampoule.....	200
avant.....	200
clignotants.....	202
compartiment à bagages.....	204
éclairage d'embranchement.....	206
éclairage de la plaque minéralogique.....	204

feux antibrouillard.....	204	Entretien.....	187	Feux de détresse.....	51
feux arrière.....	205	entretien de votre Volvo par vous-		Feux de position.....	52
feux de croisement, halogène.....	201	même.....	187	Feux de stationnement.....	52
feux de gabarit.....	203	protection anticorrosion.....	183	Filtre à particules.....	74, 117
feux de position.....	202	Entretien de la voiture, garniture en cuir..	180	Filtre à particules diesel.....	117
feux de route.....	201	EON - Enhanced Other Networks.....	236	Filtre à suie.....	47, 117
feux de stationnement.....	202	Épuration de gaz d'échappement		FILTRE À SUIE PLEIN.....	117
miroir de courtoisie.....	206	indication de panne.....	45	Fluide de direction assistée, contrôle de	
placement des ampoules dans le phare		Équipement de premier secours.....	166	niveau et remplissage.....	196
avant.....	200	Équipement de secours		Fonction antipatinage.....	128
Éclairage d'accompagnement		triangle de présignalisation.....	165	Fonction de contrôle de la traction.....	128
réglage.....	54	Essuie-glace.....	57	Fonctions audio	
Éclairage d'habitacle.....	91	capteur de pluie.....	57	HU-450.....	225
Éclairage des instruments.....	53	F		HU-450/650/850.....	223
Eclairage supplémentaire.....	51	<hr/>		HU-650/850.....	226
Éclats et rayures.....	182	Faisceau d'éclairage, adaptation.....	146	Fonctions du menu, téléphone.....	255
Écran, messages.....	47, 82	Femmes enceintes, ceinture de sécurité...	17	Fonctions radio	
Écran d'information.....	47	Feu antibrouillard		HU-450.....	230
Enfant.....	30	arrière.....	53	HU-450/650/850.....	228
placement dans la voiture.....	30	Feux antibrouillard		Fonctions RDS.....	232
placement dans la voiture, tableau.....	32	avant.....	53	FOUR-C - Châssis actif.....	49, 130
sécurité.....	30	Feux de croisement et de route		Frein à main.....	46, 61
siège enfant et coussin gonflable laté-		activation.....	54	Frein de stationnement.....	46, 61
ral.....	24				
verrouillage de sécurité enfant.....	108				

- Freins
 freinage antiblocage, ABS..... 126
 frein à main..... 46
- Fusibles..... 207
 boîtier dans le coffre à bagages..... 215
 boîtier dans le compartiment moteur. 209
 généralités..... 207
 paroi du tableau de bord..... 211
 remplacement..... 207
 sur la paroi d'isolation sonore..... 213
- G**
-
- Garniture..... 180
 Garniture en cuir, conseil de nettoyage... 180
 Gaz détonant..... 135
- H**
-
- Hayon
 verrouillage/déverrouillage..... 102
- Homologation de type, système de télé-
 commande..... 280
- HU-450, vue d'ensemble..... 220, 221
 HU-850, vue d'ensemble..... 222
- Huile, vois aussi Huile moteur... 45, 192, 270
- Huile moteur..... 192, 270
 conditions de conduite difficiles. 192, 270
 filtre..... 192
 pression d'huile..... 45
 qualité d'huile..... 270
 remplacement..... 192
 volumes..... 270
- Huiles et liquides..... 272
- Huiles et liquides, contrôles, compartiment
 moteur..... 192
- Huiles et liquides, généralités..... 188
- I**
-
- Immobiliseur électronique..... 102
- Indicateurs dans le combiné d'instruments
 compte-tours..... 42
 compteur de vitesse..... 42
 jauge de carburant..... 42
- Indicateurs du combiné d'instruments
 compteur journalier..... 42
 indicateur de température extérieure... 42
- J**
-
- Jantes
 nettoyage..... 178
- K**
-
- Kickdown
 boîte de vitesses automatique..... 123
- L**
-
- La pression ECO
 tableau..... 164
- Lavage à haute pression des phares..... 58
- Lavage de la voiture..... 178
- Lavage en station automatique..... 178
- Lave-glace
 pare-brise..... 58
 phares..... 58
- Lave-glace du pare-brise..... 58
- Lave-phares..... 58
- Lecteur CD, HU-650..... 240
- Lecteur de cassettes, HU-450..... 238

Le système de fixation ISOFIX pour sièges pour enfant.....	34
Lève-vitres.....	63
banquette arrière.....	64
place passager.....	64
verrouillage.....	64
Liquide d'embrayage, contrôle et remplissage.....	195
Liquide de frein et d'embrayage.....	195
Liquide de refroidissement.....	194
Liquide de refroidissement, contrôle et remplissage.....	194
Liquide lave-glace, remplissage.....	194
Liquides, volumes.....	272
Liseuses.....	91
Lubrifiants.....	272
Lubrifiants, volumes.....	272
Lunette arrière, dégivrage.....	51

M

Messages dans BLIS.....	155
Messages sur l'écran d'informations.....	47
Mise à jour automatique de fréquence....	236

Montre, réglage.....	42
----------------------	----

N

Nettoyage

ceintures de sécurité.....	181
garniture.....	180
jantes.....	178
lavage de la voiture.....	178
lavage en station automatique.....	178
surface hydrofuge.....	69
NEWS.....	223
Nouveau réglage en position neutre.....	50
Numéro IMEI.....	260

O

Cèillet de remorquage.....	133
Ordinateur de bord.....	55
Outillage.....	165

P

PACOS.....	22
désactivation avec la clé.....	22
PACOS, commutateur.....	22
Panneau de commande, portière côté conducteur.....	38, 40, 63
Panneau de commandes.....	76
Pare-soleil, toit ouvrant.....	71
Peintures	
code de couleur.....	182
dommages et retouche.....	182
Phares	
ABL.....	53
allumés/éteints.....	52
Phares bi-xénon actifs®.....	51, 53
Pneu	
généralités.....	160
pression.....	163, 164
Pneus	
caractéristiques.....	160
catégories de vitesse.....	160
entretien.....	160
kit de réparation de crevaison.....	171
pneus d'hiver.....	162
propriétés de conduite.....	160

Roues					
chaînes à neige.....	162				
dépose.....	169				
jantes.....	162				
pour la pose.....	170				
remplacement.....	169				
roue de secours.....	165				
S					
<hr/>					
SCAN					
CD et fichiers audio.....	242				
stations radio.....	228				
Serrure					
coffre à bagages.....	50				
Serrures à pêne dormant					
désactivation temporaire.....	106				
désactivation temporaire des capteurs d'alarme.....	50, 110				
Siège					
à commande électrique.....	89				
réglage manuel.....	88				
Siège à commande électrique.....	89				
Siège enfant.....	30				
Sièges					
chauffage électrique.....	51				
rabattement du dossier arrière.....	97				
rabattement du dossier avant.....	88				
Sièges avant chauffants.....	76				
Sièges enfant.....	30				
Le système de fixation ISOFIX pour sièges enfant.....	34				
recommandés.....	32				
SMS.....	253				
Soins à la voiture.....	178				
Sonde Lambda.....	277				
Source sonore externe					
Prise AUX.....	223				
Spin control.....	128				
SST - Self Supporting run flat Tires.....	168				
Structure de menu					
téléphone, options de menu.....	256				
Surface hydrofuge, nettoyage.....	179				
Système adaptatif.....	123				
Système de contrôle de la stabilité.....	128				
désactivation/activation.....	128				
indication.....	46				
témoins.....	128				
Système de freinage.....	125				
Système de télécommande, homologation de type.....	280				
Système électrique.....	278				
Système SRS.....	20				
généralités.....	20				
Système téléphonique.....	248				
T					
<hr/>					
Taches.....	180				
Tapis de sol.....	89				
Télécommande.....	102				
fonctions.....	102				
remplacement de la pile.....	103				
Téléphone					
appel abrégé.....	251				
Carte SIM.....	249				
combiné confidentialité.....	250				
derniers numéros appelés.....	250				
marche/arrêt.....	249				
mémoire.....	253				
passer un appel.....	250				
raccrocher.....	250				

Témoin d'avertissement	
système de contrôle de la stabilité et de la traction.....	128
Témoin d'avertissement, système AIR-BAG.....	18
Témoin de ceinture de sécurité non bouclée.....	17
Témoins	
système de contrôle de la stabilité....	128
témoins d'avertissement.....	44
témoins de contrôle.....	44
Témoins d'avertissement	
témoin de ceinture de sécurité non bouclée.....	17
Température	
habitacle, climatisation électronique....	78
habitacle, climatisation manuelle.....	76
Tendeur de ceinture de sécurité.....	18
Texte radio.....	237
Toit ouvrant.....	70
ouverture et fermeture.....	70
pare-soleil.....	71
position de ventilation.....	70
protection antipincement.....	71
Toit ouvrant électrique.....	70
TP - infos trafic.....	223, 232

TPMS - Tyre Pressure Monitoring.....	167
Traction control.....	128
Transmission intégrale, AWD.....	124
Traumatismes cervicaux dus au coup du lapin, WHIPS.....	27
Triangle de présignalisation.....	165

V

Ventilateur	
AC.....	76
ECC.....	78
Verrouillage/déverrouillage	
de l'extérieur.....	104
intérieur.....	105
Verrouillage automatique.....	104
Volant	
commandes.....	59
cruise control.....	59
réglage de volant.....	61
Volume sonore	
téléphone.....	253
Vue d'ensemble des instruments	
conduite à droite.....	40
conduite à gauche.....	38

W

WHIPS

siège enfant/coussin rehausseur.....	27
traumatismes cervicaux dus au coup du lapin.....	27

Volvo. for life

VOLVO

Volvo Car Corporation TP 10340 (French), AT 0820, Printed in Sweden, Göteborg 2008, Copyright © 2000-2008 Volvo Car Corporation